



Renault TRAFIC

Kezelési útmutató



szenvedély és teljesítmény



Az ELF a World Series
by Renault partnere
**world
series**
by RENAULT



A RENAULT az ELF-et ajánlja

Az autópálya csúcstechnológiás partnerei, az Elf és a Renault egyesítik szakértelmüket csakúgy a versenypályákon, mint a városokban. Ez a hosszú távú együttműködés olyan kenőanyagok kifejlesztését eredményezte, amelyek tökéletesen megfelelők az Ön Renault gépkocsijához. Ezáltal biztosítják a motor hosszan tartó védelmét és optimális teljesítményét. Legyen szó olajcseréről vagy eseti feltöltésről, a gépkocsijához legjobban illő jóváhagyott ELF motorolajról tájékozódjon Renault márkaszervizben vagy a gépkocsi karbantartási dokumentumában.



www.lubricants.elf.com



A **TOTAL** márkája

Üdvözljük gépjárműve fedélzetén

Ez a kezelési és karbantartási útmutató tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti gépjárművét és így ideális használati feltételekkel élvezheti a megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépjárműve optimális működését a karbantartási tanácsok egyszerű, de következetes megtartásával.
- idővesztés nélkül saját maga is elvégezheti azokat a beavatkozásokat, amelyek nem igényelnek szakembert.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha bizonyos pontok nem világosak, kiegészítő információkkal kapcsolatban forduljon bizalommal a hálózat technikusaihoz, akik örömmel állnak az Ön rendelkezésére.

Segítségképpen az alábbi szimbólumokat láthatja:

 és  A gépkocsin találhatóak és jelzik, hogy szükséges megtekinteni a használati útmutatót részletes információkért és/vagy határértékekért a gépkocsi berendezéseivel kapcsolatban.



bárhol, ahol az útmutató veszélyt, kockázatot vagy biztonsági javaslatot mutat.

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Az útmutató a feltüntetett típusok összes** (szériában vagy opcióként létező) **felszereltségét jelzi, amelynek megléte mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

Az év során megjelenő bizonyos felszereltségekről is tájékoztat ez a dokumentum.

Jó utat kívánunk Önnek gépjárműve volánjánál.

Francia nyelvről fordítva. A gépkocsi gyártójának írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és fordítása.



T A R T A L O M J E G Y Z É K

Fejezet

Ismerkedés a gépjárművel

1

A vezetés

2

Kényelmi berendezések

3

Karbantartás

4

Hasznos tanácsok

5

Műszaki adatok

6

Betűrendes tárgymutató

7

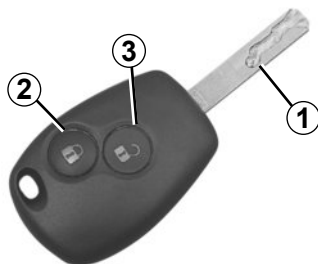


1. fejezet: Ismerkedés a gépkocsival

Kulcs, távirányítók	1.2
RENAULT kártya: általánosságok, használat, biztonsági központi zár	1.7
Az ajtók nyitása és zárása	1.14
Csomagtartó	1.22
Ajtók zárása, nyitása	1.23
A nyílászárók automatikus bezárása menet közben	1.27
Fejtámla - Ülések	1.28
Kormánykerék/Szervokormány	1.31
Biztonsági öv	1.32
Kiegészítő biztonsági berendezések	1.37
első biztonsági öv	1.37
hátsó biztonsági öv	1.41
oldallégzsákok	1.42
Gyermekek biztonsága: Általánosságok	1.44
a gyermekülés rögzítésének kiválasztása	1.47
a gyermekülés beszerelése, általánosságok	1.49
Gyermekek biztonsága: rögzítés biztonsági övvel vagy ISOFIX rögzítési rendszerrel	1.51
Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák kikapcsolása/bekapcsolása	1.77
Kezelőszervek	1.80
Kijelzőegység	1.84
fedélzeti számítógép	1.90
Idő és külső hőmérséklet	1.99
Visszapillantó tükör	1.101
Külső világítás és jelzések	1.103
A fényszórók beállítása	1.107
Hangkürt és fénykürt	1.109
Ablaktörlő, ablakmosó	1.110
Üzemanyagtartály (tankolás)	1.113
Reagens tartálya	1.116

KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓK: általánosságok (1/2)

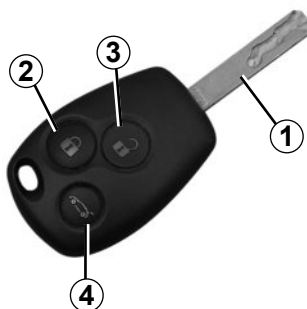
A



Rádiófrekvenciás távirányító A vagy B

- 1 Kulcs a gyújtáskapcsolóhoz és az ajtóhoz.
- 2 Az összes nyílászáró zárása.
- 3 Az összes ajtózárra vagy – gépkocsitól függően – csak a vezetőoldali ajtó nyitása. Lásd az 1. fejezet „Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: használat” részét.

B



- 4 A csomagtartó és – gépkocsitól függően – az oldalsó tolóajtó zárása/nyitása.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).

Tanács

Óvja a távirányítót a forróságtól, hidegtől és nedvességtől.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárra stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

KULCS, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓK: általánosságok (2/2)

A rádiófrekvenciás távirányító működési területe

A környezettől függően változik: figyeljen a távirányítóra, a gombok véletlen működtetése a központi zár nyitását vagy zárását eredményezheti.

Megjegyzés: egyes gépjárműveknél, ha egyik ajtót sem nyitják ki a zár távirányítóval történő kinyitása után (körülbelül) 2 percen belül, akkor az ajtók automatikusan újra bezáródnak.

Interferencia

A közvetlen környezet (külső berendezések vagy a távirányítóval azonos frekvencián működő készülékek) zavarhatják a távirányító működését.

Csere vagy kiegészítő távirányító iránti igény

Kizárólag a márkaképviselőhöz forduljon.

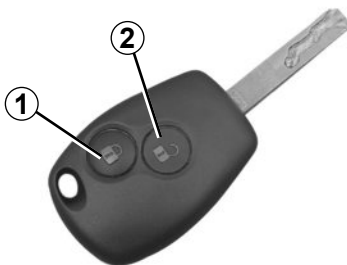
- A távirányító cseréje esetén a gépkocsit a hozzá tartozó összes kulccsal márkaszervizbe kell vinni, mert a gépkocsit és a távirányítót együtt kell beállítani.
- Gépjárműtől függően legfeljebb négy távirányító használata lehetséges.

A távirányító működési rendellenessége

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Az elem élettartama körülbelül két év.

Az elem cseréjével kapcsolatban lásd a „Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: elem” részt az 5. fejezetben.

KULCSOK, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat (1/2)



103A

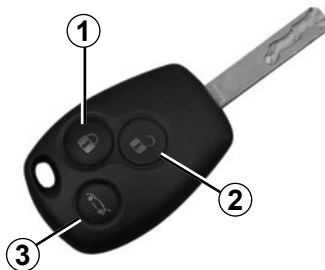
A nyílászárók nyitása

Az olyan gépkocsik esetén, amelyek nem rendelkeznek a csak a vezetőajtó kinyitását lehetővé tévő funkcióval.

A gomb **2** megnyomása esetén az összes ajtózár kinyílik.

Az olyan gépkocsik esetén, amelyek rendelkeznek a csak a vezetőajtó kinyitását lehetővé tévő funkcióval.

A **2** gomb egyszeri megnyomására csak a vezetőoldali ajtó nyílik ki. Ha a második megnyomás körülbelül 20 másodpercen belül követi az elsőt, akkor az összes ajtó kinyílik.



25028

A gomb **3** rövid megnyomása esetén a hátsó ajtózáraz és – gépkocsitól függően – az oldalsó tolóajtók zárai kinyílnak.

A kinyitást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

A kulcs csak az útmutatóban szereplő funkciókra használható, másra nem (üveg kupakjának eltávolítása stb.).

Megjegyzés: ha egyik ajtót sem nyitják ki a zár távirányítóval történő kinyitása után körülbelül 2 percen belül, akkor az ajtók automatikusan újra bezáródnak.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

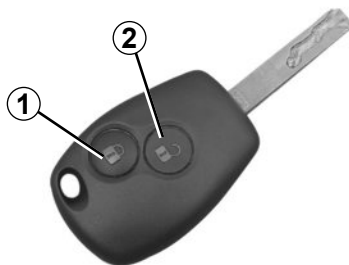
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

KULCSOK, RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: használat (2/2)

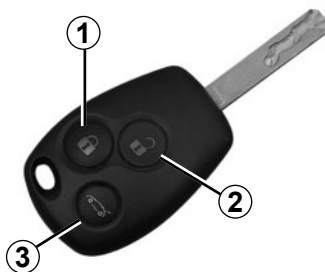


Nyílászárók zárása

A gomb **1** megnyomása esetén az összes nyílászáró bezáródik.

A gomb **3** rövid megnyomása lehetővé teszi a hátsó ajtók és – gépkocsitól függően – az oldalsó tolóajtók zárását.

A zárást a vészvillogók és az oldalsó irányjelzők **két felvillanás** jelzi.



Nyitott vagy nem megfelelően becsukott ajtó esetén a központi zár bezáródik, majd közvetlenül ezután kinyílik, a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők felvillanása nélkül.

BIZTONSÁGI KÖZPONTIZÁR



26519

Az ajtók biztonsági központi zárása

Amennyiben a gépjármű fel van szerelve ezzel a rendszerrel, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitásának megakadályozását (az ablak betörése az ajtó belülről történő nyitása érdekében).



25028

Biztonsági központizár aktiválása

Nyomja meg kétszer egymás után a gombot **1**.

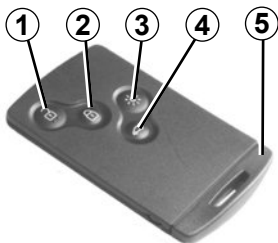
A bezárást a vészvillogó és az oldalsó irányjelzők **öt** felvillanása jelzi.

Különlegesség: a biztonsági központizár használata nem lehetséges, ha a vészvillogó vagy a helyzetjelző világítás be van kapcsolva.



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a kocsiban marad.

26787



- 1 Az összes nyílászáró nyitása.
- 2 Az összes nyílászáró zárása.
- 3 A belső világítás bekapcsolása távolról.
- 4 Az oldalsó tolóajtók és a csomagtartóajtó zárjának zárása/nyitása.
- 5 Beépített kulcs.

A RENAULT kártya lehetővé teszi a következőket:

- az ajtózárok zárása/ nyitása (lásd a következő oldalakat);
- a gépjármű belső világításának távolról történő bekapcsolása (tájékozódjon a következő oldalakon);
- a motor beindítását (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása” című részét).

Az elemek élettartama

Ellenőrizze, hogy az elem jó, a modellnek megfelelő és helyesen van-e behelyezve. Élettartama mintegy két év: cserélje ki, ha a kijelző-egységen megjelenik a „KEYCARD BATTERY LOW” üzenet (tájékozódjon az 5. fejezet „RENAULT kártya: elem” című részében).

Az elem lemerülése esetén továbbra is bezárhatja / kinyithatja és elindíthatja a gépkocsit. Tájékozódjon a 1. fejezet a „Gépjármű zárása és nyitása” és a 2. fejezet a „Motor indítása” című részében.

A RENAULT kártya működési területe

A környezettől függ: figyeljen a RENAULT kártyára, ha véletlenül megnyomja valamilyik gombot, a jármű nyílászárói kinyílhatnak vagy bezáródhatnak.



A gépjárművezető felelősége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

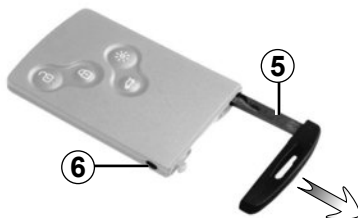
Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

RENAULT KÁRTYA: általánosságok (2/2)

26788



Beépített kulcs 5

A beépített kulcs a bal oldali első ajtó és – gépkocsitól függően – a hátsó ajtó zárására és nyitására szolgál arra az esetre, ha a RENAULT kártya nem működik:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén;
- a kártyával azonos frekvencián működő berendezés használata esetén;
- a jármű erős elektromágneses mezőben van.

Hozzáférés a kulcshoz 5

Nyomja meg a gombot **6** és húzza ki a kulcsot **5**, majd engedje el a gombot.

Kulcs használata

Tájékozódjon az „Ajtózárak nyitása, zárása” című részben.

Ha a beépített kulcs segítségével bejutott a gépjárműbe, tegye azt vissza a RENAULT kártyában lévő helyére, majd az indításhoz helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba.

Tanács

Óvja a kártyát forróságtól, hidegtől vagy nedvességtől.

Ne tegye a RENAULT kártyát olyan helyre, ahol elgörbülhet vagy véletlenül megsérülhet: Ez például akkor fordulhat elő, ha Ön úgy ül le, hogy a kártya a ruhája hátsó zsebében van.

Csere, vagy kiegészítő RENAULT kártya iránti igény

Ha elveszítette a RENAULT kártyát, vagy még egyet akar igényelni, forduljon a legközelebbi márkaszervizhez.

RENAULT kártya cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját és **mindegyik RENAULT** kártyát a márkaszervizbe, az újrainicializálás érdekében.

Egy járműhöz legfeljebb négy RENAULT kártya használható.

„SZABAD KÉZ” FUNKCIÓJÚ INDÍTÓKÁRTYA használat (1/4)



36509

Lehetővé teszi a RENAULT kártya működtetése nélküli zárást/nyitást, ha a kártya a működési területen belül **1** van.

A gépkocsi központi zárása és nyitása

A gépkocsi kétféle módon zárható/nyitható: a működési területen belül vagy a RENAULT kártyával.

A RENAULT kártyát ne tegye olyan helyre, ahol az érintkezhet más elektronikus berendezésekkel (számítógép, telefon, stb.), amelyek zavarhatják a működését.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

„SZABAD KÉZ” FUNKCIÓJÚ INDÍTÓKÁRTYA használat (2/4)

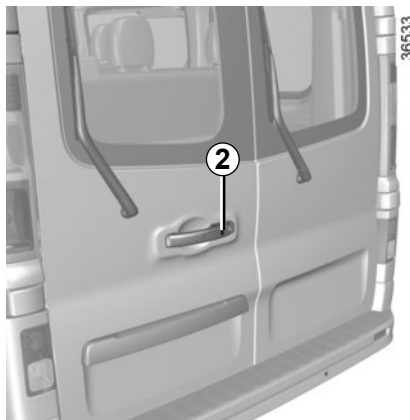


A kártya a működési területen belül van

Gépkocsitól függően nyomja meg valamelyik első ajtó, a csomagtartóajtó vagy a hátsó szárnyasajtó kilincsén található gombot **2**.

A vészvillogók villogása jelzi a gépjármű állapotát:

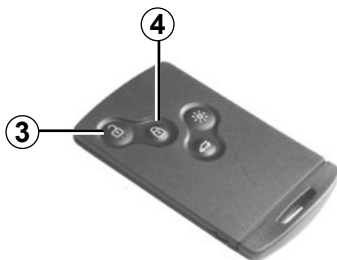
- **két felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű ajtózárai bezárultak.
- **egy felvillanás** jelzi, hogy a gépjármű ajtózárai kinyíltak.



A gépkocsi központi zárásának sajátosságai

- Központi záraskor, ha egy ajtó nyitva van vagy rosszul lett becsukva, a rendszer bezárja, majd rögtön kinyitja az ajtózárat úgy, hogy közben a vészvillogó nem villan fel;
- a **2** gombbal történő zárás után körülbelül három másodpercet kell várni a gépkocsi központi nyitása előtt.

„SZABAD KÉZ” FUNKCIÓJÚ INDÍTÓKÁRTYA használat (3/4)



26787

Nyitás RENAULT kártyával

Nyomja meg a gombot 3.

A nyitást az irányjelzők **egy felvillanása** jelzi.

Zárás a RENAULT kártya segítségével

Úgy, hogy az ajtók csukva vannak, nyomja meg a gombot 4: a gépjármű záródik.

A zárást az irányjelzők **két felvillanása** jelzi.

Megjegyzés: az ajtózáras maximális távolsága függ a környezettől.



36509

Különlegesség

A gépjármű zárása nem jön létre, ha:

- egy ajtó nyitva van vagy rosszul lett becsukva;
- a kártya nincs a zónában 1.

A gépjárműnek a RENAULT kártya gombjaival történő zárását/nyitását követően a „szabad kéz” üzemmódú zárás és nyitás funkciók kikapcsolt helyzetben vannak.

A „szabad kéz” üzemmódhoz való visszatéréshez: indítsa újra a gépjárművet.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárs stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

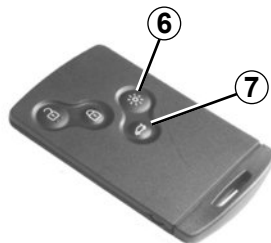
HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.



36626

Beindított motornál, ha egy ajtót kinyitott vagy bezárt, és a kártya nincs már a zónában **5**, a(z) „KEYCARD NOT DETECTED” üzenet jelenik meg (egy bizonyos sebességérték túllépése után hangjelzés kíséretében) figyelmeztetésül, hogy a kártya már nincs a járműben. Így elkerülhető például, hogy olyan utasnál maradjon a kártya, aki kiszállt a gépjárműből.

A figyelmeztetés eltűnik, ha a kártya újra észlelhető.



26787

A „Világítás kapcsolása távolról” üzemmód

A gomb **6** megnyomása bekapcsolja a belső világítást körülbelül 30 másodpercre. Ez lehetővé teszi például a parkolóhelyen álló jármű azonosítását távolról.

Megjegyzés: a gomb **6** újbóli megnyomása kikapcsolja a világítást.

A hátsó ajtózárok nyitása/zárása

Nyomja meg a gombot **7** a hátsó szárnyasajtó vagy a csomagtartóajtó és – gépkocsitól függően – az oldalsó ajtók nyitásához/zárásához.

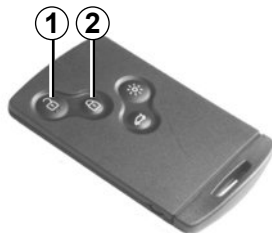
A vészvillogók villogása a hátsó ajtók állapotát jelzi:

- **két felvillanás** jelzi, hogy a hátsó ajtózárok bezárultak;
- **egy felvillanás** jelzi, hogy a hátsó ajtózárok kinyitak.

A gépjárműnek a RENAULT kártya gombjaival történő zárását/nyitását követően a „szabad kéz” üzemmódú zárás és nyitás funkciók kikapcsolt helyzetben vannak.

A „szabad kéz” üzemmódhoz való visszatéréshez: indítsa újra a gépjárművet.

RENAULT KÁRTYA: biztonsági központizár



26787

Amennyiben a gépjármű fel van szerelve biztonsági központizárral, ez lehetővé teszi a nyílászárók zárását és az ajtók belső nyitófogantyúkkal történő nyitását megakadályozását (amennyiben az ajtót az ablak betörésével akarják belülről kinyitni).



Soha ne használja a biztonsági központizárat, ha valaki a gépkocsiban marad.



36508

Biztonsági központizár aktiválása

- Nyomja meg kétszer egymás után a gombot 2;
- vagy
- nyitott ajtózárok esetén meg is nyomhatja gyorsan kétszer egymás után a vezető- vagy az utasoldali ajtó vagy – járműtől függően – a csomagteréajtó vagy a hátsó ajtó gombját 3.

A bezárást mindkét esetben a vészvillogó öt felvillanása jelzi.

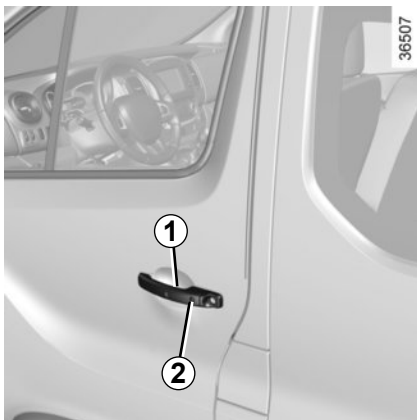
Biztonsági központizár kikapcsolása

Nyissa ki a gépjárművet a 1 kártya gombjával RENAULT.

A nyitást az irányjelzők egy felvillanása jelzi.

A biztonsági központizár 2 gomb segítségével történő bekapcsolásakor a „szabad kéz” üzemmódú zárás és nyitás kikapcsolt állapotban van.

A „szabad kéz” üzemmódhoz való visszatéréshez: indítsa újra a gépjárművet.



Az ajtók nyitása kívülről

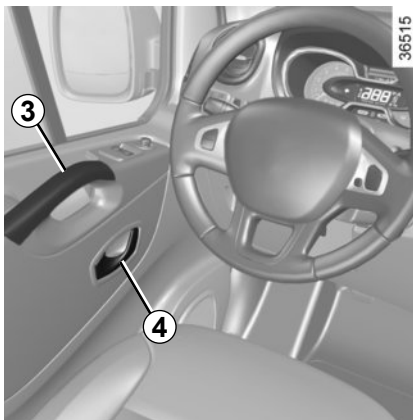
Távírányítóval rendelkező gépkocsik

Nyissa ki a gépkocsit a távírányítóval és húzza meg a kilincset **1**.

RENAULT kártyával rendelkező gépkocsik
Ha Önnél van a kártya, a gépkocsi nyitáshoz nyomja meg a gombot **2** és húzza meg a kilincset **1**.

Az ajtók bezárása kívülről

Nyomja meg az ajtót. Zárja be a távírányítóval vagy, a **RENAULT** kártyával rendelkező gépkocsik esetében, nyomja meg a gombot **2**.



Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **4**, és tolja ki az ajtót.

Az ajtó bezárása belülről

Az ajtót kizárólag a fogantyú **3** segítségével húzza be.



Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

ELSŐ AJTÓK (2/2)

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

Bármelyik ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a motor leállítása után bekapcsolva maradt a világítás.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt

(típustól függően)

A vezető-oldali ajtó kinyitásakor, ha a kártya a kártyaleolvasóban maradt, hangjelzés kíséretében a(z) „PLEASE REMOVE KEYCARD” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen.

A kulcsra figyelmeztető jelzés

(típustól függően)

A vezetőoldali ajtó nyitásakor hangjelzés figyelmezteti Önt arról, hogy a kulcs a gyújtáskapcsolóban maradt.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha az egyik nyílászáró nincs megfelelően bezárva

Ha valamelyik ajtó nyitva van vagy rosszul van becsukva, amikor a jármű eléri a körülbelül 20 km/óra sebességet, az „Ajtó nyitva” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, és a megfelelő visszajelzőlámpa kigyullad.

Különlegesség

Gépkocsitól függően a kiegészítő berendezések (pl. rádió) működése a motor leállításakor, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy az ajtók központi zárásakor leáll.

OLDALSÓ TOLÓAJTÓ (1/2)



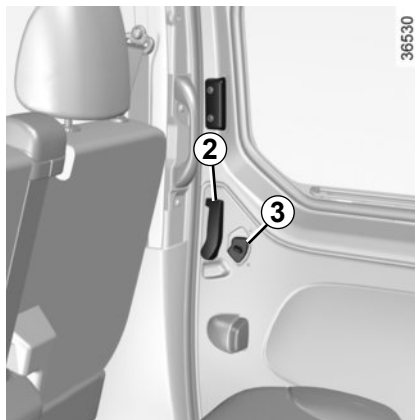
Távírányítóval rendelkező gépkocsik

Az oldalsó tolóajtó a távírányító gombjának megnyomásával zárható és nyitható.

RENAULT kártyával rendelkező járművek

Az oldalsó tolóajtó a következőképpen zárható és nyitható:

- a RENAULT kártya gombjainak megnyomásával;
- „szabad kéz” üzemmódban az első ajtók vagy a csomagteréajtó zárásakor/nyitásakor.



Az ajtók nyitása kívülről

Nyitott ajtózárok mellett húzza a kilincset **1** maga felé és tolja hátra az ajtót.

Nyitás belülről

Húzza hátra a kilincset **2** és nyissa ki a tolóajtót a rögzített helyzetig.

Az ajtók bezárása kívülről

Húzza meg a fogantyút **1**, és tolja el az ajtót a gépkocsi első része felé a teljes bezáródásig.

Az ajtó bezárása belülről

Húzza a kilincset **2** előre, és zárja be az ajtót a beakadásáig.

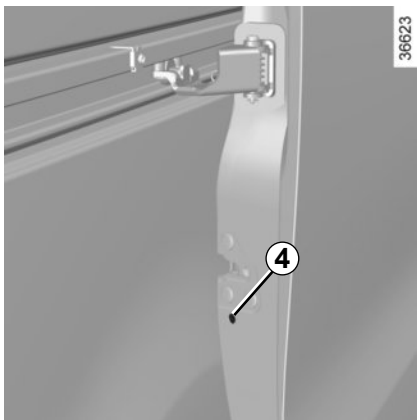
Kézi zárás belülről

Engedje le a gombot **3**. Az oldalsó tolóajtó zárja be van zárva.



Biztonsági okból az ajtó nyitását és zárását kizárólag álló helyzetben végezze el.

OLDALSÓ TOLÓAJTÓ (2/2)



A gyermekek biztonságáért

A hátsó ajtók belülről történő nyithatóságának tiltásához fordítsa el a csavart **4** és csukja be az ajtót.

Ellenőrizze belülről, hogy az ajtók be vannak-e zárva.

Az ajtó kinyitása csak a gépkocsin kívülről lehetséges.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablak-emelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

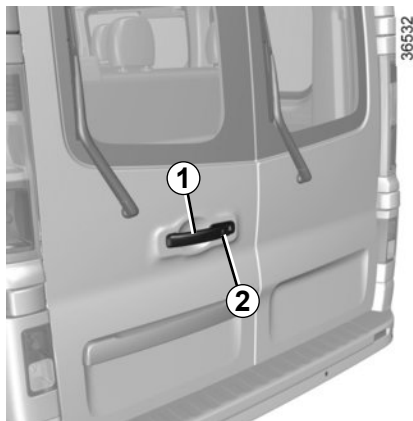


Az oldalsó tolóajtó működtetésével kapcsolatos megjegyzések

A tolóajtó és a jármű bármely ajtajának nyitását és zárását kellő elővigyázatossággal végezze:

- Ügyeljen arra, hogy személy, testrész vagy állat ne sérülhessen meg a művelet során.
- A tolóajtó működtetéséhez csak a belső vagy külső kilincseket használja.
- Az ajtót mindig óvatosan nyissa vagy zárja.
- Figyelem: ha a jármű lejtőn áll, óvatosan nyissa ki vagy zárja be az ajtót egészen a rögzített helyzetig.
- Mielőtt a járművel elindulna, mindig ellenőrizze, hogy a tolóajtó jól be legyen zárva.

HÁTSÓ SZÁRNYASAJTÓ (1/4)



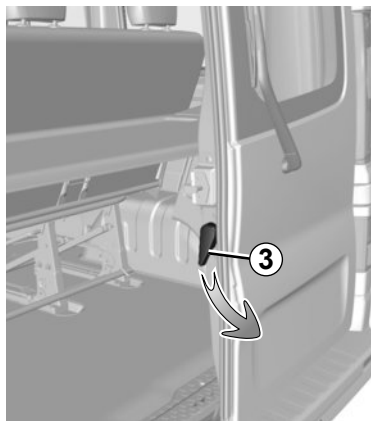
Az ajtók nyitása kívülről

Távírányítóval rendelkező gépkocsik

Nyissa ki a gépkocsit a távírányítóval és húzza meg a kilincset **1**.

RENAULT kártyával rendelkező gépkocsik

Ha Önnél van a kártya, a gépkocsi nyitásához nyomja meg a gombot **2** és húzza meg a kilincset **1**.



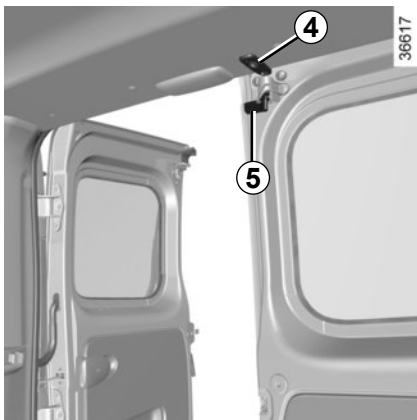
Az ajtó nyitásához húzza le a fület **3**.



Az út szélén való parkolásakor, ha a csomagtartó ajtaja teljesen nyitva van, előfordulhat, hogy a hátsó lámpák nem láthatóak.

Figyelmeztetnie kell a közlekedés többi résztvevőjét a gépkocsi jelenlétére, az adott ország előírásainak megfelelő elakadásjelző háromszög vagy egyéb eszköz használatával.

HÁTSÓ SZÁRNYASAJTÓ (2/4)



Menet nyitott jobb oldali ajtószárnyal

Nyitott jobb oldali ajtószárny mellett csukja be a bal oldali ajtószárnyat.

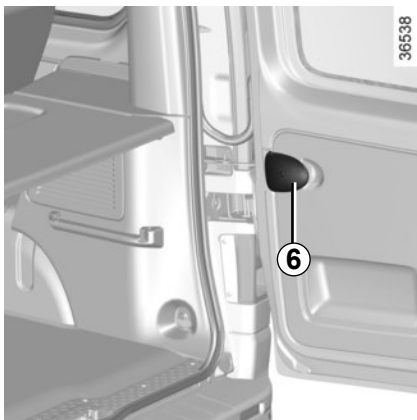
A retesz **5** (amennyiben a gépkocsi fel van ilyennel szerelve) kijelölt helyre **4** történő elforgatásával rögzítse a bal oldali ajtószárnyat.



Mindig rögzítse a szállított csomagokat, amikor a jobb hátsó ajtószárny nyitott állapotában vezet (tájékozódjon a 3. fejezet „Csomagok szállítása” című részében). A szállított csomagokat akkor is rögzíteni kell, ha a bal ajtószárny csukva van. Csak különleges esetben vezessen nyitott jobb hátsó ajtószárnyal.

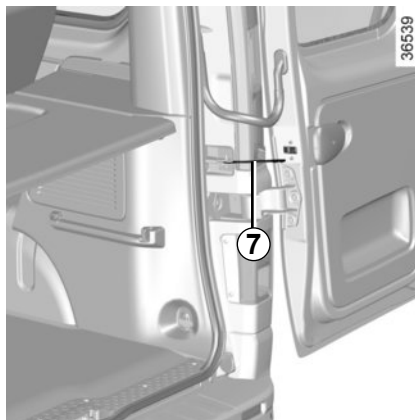
Mindig tájékozódjon a helyi előírásokról. A rakomány az útra eshet!

HÁTSÓ SZÁRNYASAJTÓ (3/4)



Az ajtó teljes kinyitása

Minden egyes ajtónál húzza meg a biztonsági reteszelt **6** az ajtónyitásszög-határoló kiszabadításához **7**. Nyissa ki az ajtót, amennyire lehet.



Az ajtók bezárása kívülről

Hajtsa be a jobb oldali ajtót majdnem zárási helyzetig és csukja be.

Végezze el ugyanezt a bal oldali ajtóval.

Zárja be.



Erős szél esetén ne hagyja nyitva a hátsó ajtószárnyakat. Sérülésveszély.



Biztonsági okokból, elindulás előtt ellenőrizze, hogy az összes ajtó megfelelően van becsukva.

HÁTSÓ SZÁRNYASAJTÓ (4/4)

40615



Az **A** ajtó kinyitásával kapcsolatban lásd az 1. fejezet „Ajtók központi nyitása/zárása” című részét.

Kézi bezárás és kinyitás belülről

Forgassa el a gombot **8** az óramutató járásával megegyező irányban az **A** ajtó bezárásához.

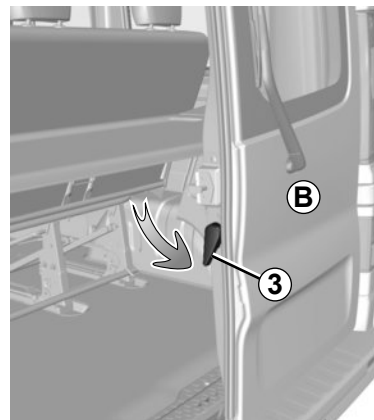
Forgassa el a **8** gombot az óramutató járásával ellentétes irányban az **A** ajtó nyitásához.

Nyitás belülről

Húzza meg a fogantyút **9** és tolja ki az ajtót **A**.

Húzza meg a kilincset **3**, és nyissa ki az ajtót **B**.

38537



Az ajtó bezárása belülről

Állítsa az ajtót **B** majdnem bezárt helyzetbe, és erősen csukja be.

Végezze el ugyanezt a **A** ajtóval.



Erős szél esetén ne hagyja nyitva a hátsó ajtószárnyakat. Sérülésveszély.



Biztonsági okokból, elindulás előtt ellenőrizze, hogy az összes ajtó megfelelően van becsukva.

CSOMAGTÉRAJTÓ



Távírányítóval rendelkező gépkocsik

A csomagterajtó a távirányító gombjának megnyomásával zárható és nyitható.

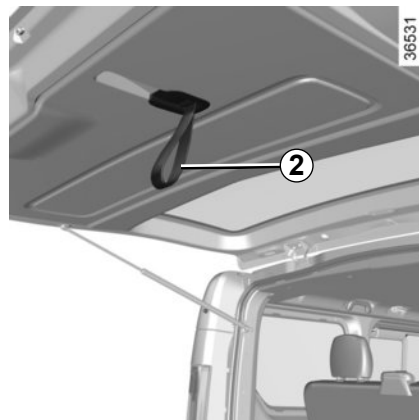
RENAULT kártyával rendelkező járművek

A csomagterajtó a következőképpen zárható és nyitható:

- a RENAULT kártya gombjainak megnyomásával;
- „szabad kéz” üzemmódban az első ajtók zárásakor/nyitásakor.

Kinyitás

Nyitott csomagterajtó mellett nyomja meg a gombot **1** és emelje fel a csomagterajtót.



Bezárás

Engedje le a csomagterajtót eleinte a belső fogantyúnál fogva **2**.

Amikor a csomagterajtó vállmagasságba ér, engedje el a fogantyút **2** és az ajtóra kívülről gyakorolt nyomással csukja be az ajtót.

AZ AJTÓZÁRAK KÖZPONTI NYITÁSA, ZÁRÁSA (1/2)



A központizár belső nyitó- és zárókapcsolója

A kapcsoló **1** egyszerre vezérli az összes ajtót.

Ha valamelyik nyílászáró nyitva van vagy nincs jól becsukva, az ajtók gyors zárása és nyitása történik.

Ha nyitott csomagtartóval szállít csomagot, a többi ajtót azért bezárhatja: **álló motor mellett** nyomja meg öt másodpercnél hosszabban a kapcsolót **1** a többi ajtó zárásához.

Az ajtózárok zárása RENAULT kártya vagy kulcs nélkül

Ha például az egyik elem lemerült, a RENAULT kártya vagy a kulcs ideiglenesen nem működik stb.

Álló motorral, a hátsó ajtók zárt ill. az egyik első ajtó nyitott helyzetében nyomja meg öt másodpercnél hosszabban a kapcsolót **1**.

Mielőtt a gépjárműből kiszállna, ellenőrizze, hogy a kulcs vagy a RENAULT kártya Önnél van-e.

Az ajtó bezárásakor minden nyílászáró záródik.

Az ajtózárok kívülről csak kulccsal vagy RENAULT kártyával nyithatók.

A gépjárműnek a RENAULT kártya gombjaival történő zárását/nyitását követően a „szabad kéz” üzemmódú zárás és nyitás funkciók kikapcsolt helyzetben vannak.

A „szabad kéz” üzemmódhoz való visszatéréshez: indítsa újra a gépjárművet.



Soha ne hagyja a kulcsot vagy a RENAULT kártyát a gépkocsiban.

AZ AJTÓZÁRAK KÖZPONTI NYITÁSA, ZÁRÁSA (2/2)



A nyílászárók helyzetének visszajelzőlámpája.

Bekapcsolt gyújtással a kapcsolóba épített visszajelzőlámpa **1** a nyílászárók zárt állapotát jelzi.

- ha a visszajelzőlámpa világít, a nyílászárók zárva vannak,
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a nyílászárók nyitva vannak.

Kikapcsolt gyújtásnál, az ajtók központi zárása esetén a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, majd kialszik.

Az ajtók zárása nyitott csomagtartóval

A gépjármű bezárása nyitott csomagtartóval (pl. tárgy szállítása nyitott csomagtartóban), vagy, ha a gépjármű erős elektromágneses sugárzású zónában található, vagy, hibás a kulcs: álló motor mellett tartsa nyomva öt másodpercnél hosszabb ideig a kapcsolót **1**.

Megjegyzés: A csomagtartó becsukásakor bezáródik.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárszabályozó stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

AZ AJTÓZÁRAK KÉZI NYITÁSA, ZÁRÁSA (1/2)

Nyitás/zárás kívülről

A bezárás és kinyitás a távirányítóval vagy a RENAULT kártyával történik: tájékozódjon a „Rádiófrekvenciás távirányító: általánosságok” vagy „RENAULT kártya: általánosságok” című részben az 1. fejezetben.

Bizonyos esetekben a rádiófrekvenciás távirányító vagy a RENAULT kártya nem működik:

- a rádiófrekvenciás távirányító vagy a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése stb. esetén.
- ugyanazon a frekvencián más berendezés is működik (mobiltelefon stb.);
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.



Ebben az esetben lehetséges:

- gépkocsitól függően a rádiófrekvenciás távirányító beépített kulcsának vagy a kártyába épített pótkulcs használata a bal oldali első ajtózárra vagy – gépkocsitól függően – a hátsó szárnyasajtó zárjának nyitásához;
- az ajtók kézzel, egyenként történő kinyitása;
- a központizár nyitó-/zárókapcsolójának használata belülről (tájékozódjon az 1. fejezet „Az ajtózárrak központi nyitása, zárása” című részében).

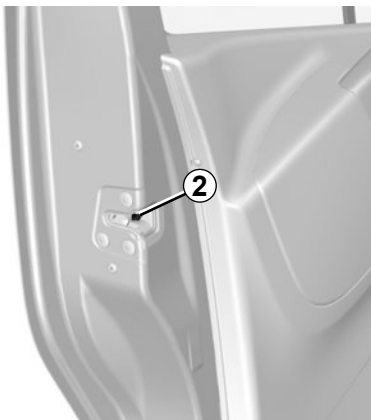


Kulcs használata

Helyezze a kulcsot a zárba **1**, és nyissa ki vagy zárja be a bal első ajtót vagy – gépkocsitól függően – a hátsó szárnyasajtót.

AZ AJTÓZÁRAK KÉZI NYITÁSA, ZÁRÁSA (2/2)

36616



Az ajtók kézi bezárása

Nyitott ajtónál mozgassa meg a csavart **2** (a kulcs vége segítségével), és zárja be az ajtót. Most az ajtózár kívülről be van zárva. Az ajtókat most csak belülről, illetve az első ajtókat kívülről a kulcs segítségével lehet kinyitni.

A csomagtartóajtós gépkocsik sajátossága

Az ajtózárak kézi bezárását követően a csomagtartóajtó zárja nyitva marad.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motorbeindításával vagy egyéb kiegészítő berendezések (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS BEZÁRÁSA MENET KÖZBEN



Választhat, hogy be szeretné-e kapcsolni a funkciót vagy sem.

A funkció bekapcsolása

Bekapcsolt gyújtás mellett tartsa nyomva a kapcsolót **1** körülbelül 5 másodpercig, amíg hangjelzés nem hallható.

A funkció kikapcsolása

Bekapcsolt gyújtásnál tartsa nyomva a kapcsolót **1** körülbelül 5 másodpercig, amíg hangjelzés nem hallható.

A berendezés működési elve

Indulásakor a rendszer automatikusan bezár minden nyílászárót, amint a gépkocsi eléri a 7 km/h sebességet.

A kinyitás történhet:

- a központi ajtónyitó gomb **1** megnyomásával.
- álló helyzetben valamelyik első ajtó kinyitásával.

Megjegyzés: ha kinyitotta/bezárta valamelyik ajtót, az ajtó automatikusan újrazáródik, amikor a gépkocsi eléri a körülbelül 7 km/óra sebességet.

Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességeket tapasztal (nem működik az ajtók reteszelése), először nézze meg, hogy minden ajtó jól be van-e csukva. Ha be vannak csukva és a probléma továbbra is fennáll, forduljon a márkaszervizhez.

Győződjön meg arról is, hogy az automatikus zárás nem kapcsolódott-e ki valamilyen hiba miatt.

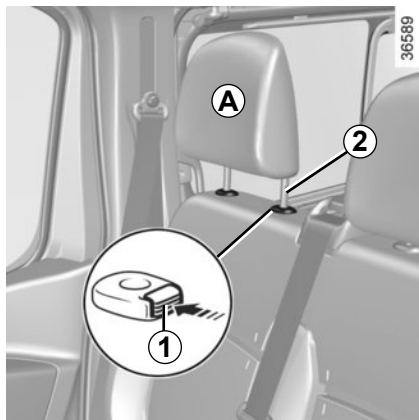
Ebben az esetben kapcsolja vissza a gyújtás kikapcsolása és bekapcsolása után.



A vezető felelőssége

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

AZ ELSŐ FEJTÁMLA



A fejtámla felemelése

Húzza a fejtámlát felfelé, a kívánt helyzetbe. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.

A fejtámla leengedése

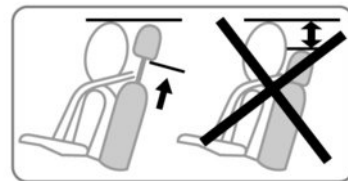
Nyomja meg a gombot **1**, és kísérje a fejtámlát kézzel a kívánt helyzet eléréséig. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.

A fejtámla kiemelése

Húzza fel a fejtámlát a legmagasabb helyzetbe (döntse meg a háttámlát, ha szükséges). Nyomja meg a gombot **1** és emelje ki a fejtámlát.

Fejtámla visszahelyezése

Illessze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe (ha szükséges, döntse meg a háttámlát). Nyomja le a fejtámlát a blokkolódásig, majd nyomja meg a gombot **1** a kívánt magasság beállításához. Ellenőrizze a tartórudak **2** megfelelő rögzülését az ülés háttámláján.



A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen arra, hogy a helyén legyen, és megfelelően be legyen állítva: ügyeljen arra, hogy megfelelő helyzetben a helyén legyen, a fejtámla felső része a fejtetőhöz minél közelebb essen, és a fej és a fejtámla közötti távolság **A** biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen.

ELSŐ ÜLÉSEK (1/2)



Az ülés beállításai

Hosszirányú ülésállítás

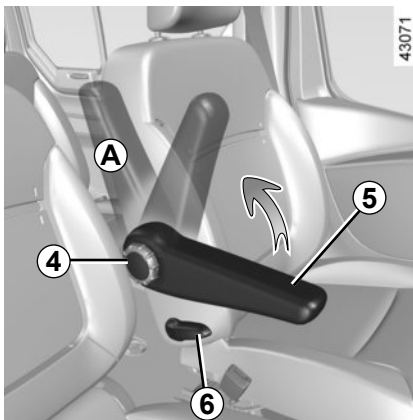
A beállításhoz húzza fel a kart **1**. A kívánt helyzetben engedje vissza, és győződjön meg arról, hogy az ülés megfelelően rögzítve van.

Az ülőrész magasságának beállítása

Az ülőrész leengedéséhez vagy felemeléséhez nyomja le vagy húzza fel a kart **3** ahány-szor szükséges.

A deréktámaszok beállítása

A támasz növeléséhez vagy csökkentéséhez forgassa a forgógombot **4**.



Az üléstámla dőlésszögének beállítása

Használja a kart **6**.

Első kartámaszok 5

A gépkocsitól függően állíthatók az első könyvtámaszok **5**.

A könyvtámasz felfelé beállításához

Emelje fel a könyvtámaszt a kívánt helyzetbe.

A könyvtámasz lefelé beállításához

Emelje fel a könyvtámaszt félreállított helyzetbe a háttámla mentén, majd engedje le.

A könyvtámasz félreállítása

Emelje fel a könyvtámaszt félreállított helyzetbe **A**. Mindig ellenőrizze, hogy megfelelően reteszelve legyen.

Fűthető ülések

Bekapcsolt gyújtásnál működtesse a kapcsolót **2**. A beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

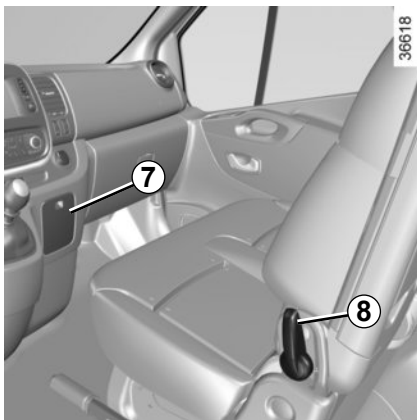
A hőszabályozóval rendelkező rendszer szabályozza a fűtést és szükség esetén kapcsolja azt.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

Nem tanácsos az üléstámlákat túlságosan hátradönteni, mert ez rontja a biztonsági öv hatékonyságát.

A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



A középső utasülés asztal helyzetbe állítása

Ügyeljen arra, hogy a pohártartó **7** csukva legyen.

Ügyeljen rá, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza az ülés mozgását.

- a leengedés előkészítéséhez fogja meg a háttámla tetejét, ezzel egyidejűleg működtesse a kart **8** és hajtsa előre a háttámlát;
- nyomja meg a háttámla hátsó részét a rögzítéséhez. Ellenőrizze a háttámla megfelelő rögzítettségét.

A középső utasülés visszaállítása

Ügyeljen rá, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza az ülés mozgását.

- Működtesse a kart **8** a háttámla kioldásához;
- emelje fel a háttámlát;
- győződjön meg az ülés megfelelő rögzítettségéről.



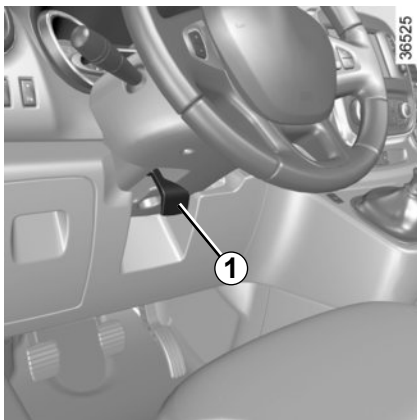
Az első ülés háttámlájának asztal helyzetbe állítása esetén feltétlenül kapcsolja ki az első utasoldali légszakot (tájékoztadjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: első utas-oldali légszak be- és ki-kapcsolása” című részében).

A légszak kioldódása esetén az asztal helyzetbe állított háttámlán lévő tárgyak szétrepülhetnek, és súlyos sérüléseket okozhatnak.

A címke (a műszerfalon) és a jelzés (a szélvédőn) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.



Biztonsága érdekében rögzítse a szállított tárgyakat, ha az ülés asztal helyzetben van.



A kormány magasságának és mélységének beállítása

Húzza meg a kart **1** és állítsa a kormányt a kívánt helyzetbe; a kormány rögzítéséhez tolja a kart az ellenállási ponton túl.

Ügyeljen arra, hogy a kormány jól rögzüljön a helyén.



Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

Szervokormány

Sose használja a gépkocsit akkor, ha az akkumulátor nincs eléggé feltöltve.

Sebességfüggő szervokormány

A sebességfüggő szervokormány elektronikus egysége a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés nagyobb mértékű tehát parkolási művelet közben (a kényelem növelése céljából), a sebesség növekedésével pedig fokozatosan csökken (hogy biztonságosabban haladhasson nagyobb sebességen is).

Álló motorral vagy a rendszer meghibásodása esetén is el lehet forgatni a kormányt. A művelet elvégzéséhez nagyobb erőt kell kifejteni.



Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben (ha a motor áll, a szervok nem működnek).

BIZTONSÁGI ÖVEK (1/5)

Biztonsági okokból azt tanácsoljuk, hogy a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet, még rövidebb távolságra is. Ezenkívül tartsa be annak az országnak az erre vonatkozó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

A hátsó biztonsági övek hatékony működése érdekében ellenőrizze a hátsó ülés megfelelő rögzítését. Lásd a 3. fejezet „Hátsó ülés: működés” részében.



A rosszul beállított vagy összezsavarodott biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Egy személyhez (felnőtt vagy gyermek) egy biztonsági övet használjon.

Még a terhes nőknek is használniuk kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját, de túlságosan laza se legyen.

Indulás előtt végezze el a kezelőszervek helyzetének beállítását, majd a biztonsági övek beállítását minden utas részére, a megfelelő védelem biztosítása érdekében.

A vezetőülés beállítása

- **Jól üljön hátra az ülésben** (miután levette kabátját, dzsekijét stb.). Ez nagyon fontos a hát megfelelő helyzetben tartásához;
- **állítsa be az ülés pedálokhoz viszonyított távolságát.** A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karjai könyékben enyhén behajlított helyzetben legyenek;
- **állítsa be a fejtámla helyzetét.** A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen;
- **állítsa be az ülőrész magasságát.** Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását;
- **állítsa be a kormánykerék helyzetét.**



A biztonsági övek beállítása

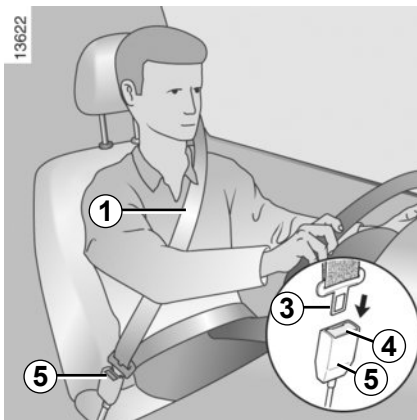
Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlára.

A vállheveder **1** minél közelebb húzódjon a nyak alsó részéhez anélkül, hogy azt elérné.

A medencét rögzítő heveder **2** feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek a testhez minél közelebb helyezkedjenek el. Pl.: kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

BIZTONSÁGI ÖVEK (2/5)



Becsatolás

A hevedert **lassan, rángatás nélkül** húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve **3** hallhatóan bekattan a rögzítőházba **5** (a fémnyelv **3** meghúzásával győződjön meg róla, hogy a csat nem old ki).

Ha a heveder megakad, végezzen egy széles mozdulatot hátrafelé, és húzza ki újra.

Ha a biztonsági öve teljesen elakadt, húzza **lassan, de erőteljesen** mintegy 3 cm-t. Hagyja visszatekernedni, majd húzza ki újra.

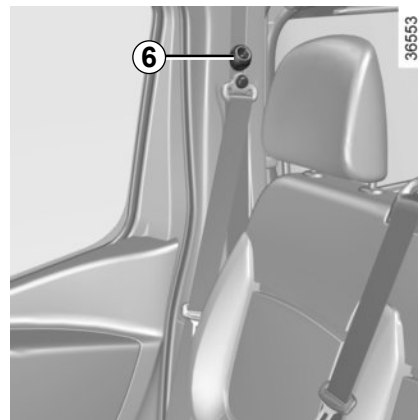
Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon márkaszervizhez.



A be nem kapcsolt elülső biztonsági övre figyelmeztető visszajelzőlámpa

Ha biztonsági öv nincs becsatolva, a motor beindításakor kigyullad a központi kijelzőn, majd ha a gépkocsi eléri a körülbelül 16 km/h sebességet, villog, és hangjelzés hallatszik mintegy 2 percen keresztül.

Gépkocsitól függően ez a jelzés akkor látható, ha az első utasoldali öv nincs becsatolva.



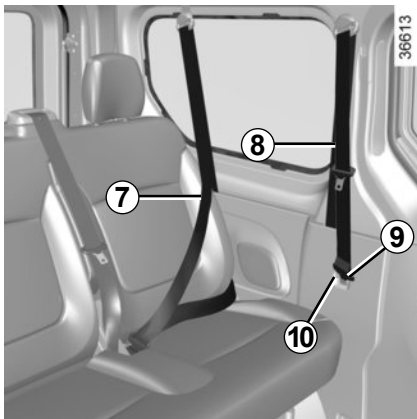
Az első biztonsági övek magasságának beállítása

Billentse át a gombot **6**, és állítsa be a heveder magasságát olyan pozícióba, hogy a mellkasheveder **1** az előzőekben leírtak szerint megfelelően felfeküdjön.

A beállítás után győződjön meg arról, hogy rendesen rögzítve van-e.

Nyitás

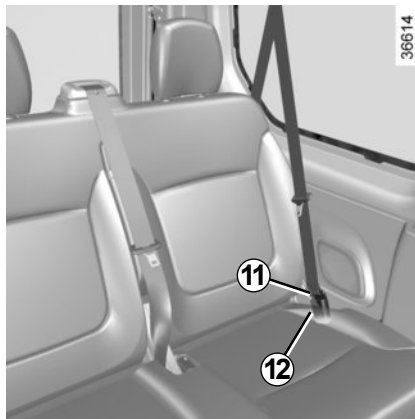
Nyomja meg a gombot **4**, és az övtekerő visszahúzza a hevedert. Kísérje a kezével.



Hátsó oldalsó biztonsági övek

- A hátsó üléseknél az első sorban **feltétlenül** használja az öveget **8**;
- a hátsó üléseknél az utolsó sorban **feltétlenül** használja az öveget **7**.

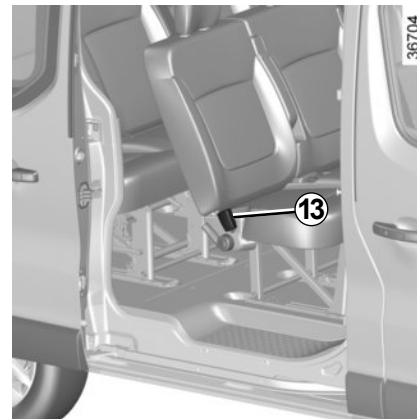
Amikor a biztonsági öv **8** használaton kívül van, dugja az övnyelvet **9** a helyére **10**.



Használati körülmények

A hátsó oldalsó biztonsági övek minden használata előtt győződjön meg arról, hogy a rögzített nyelv **11** be van-e csatolva a rögzítőházba **12**.

Az övek ki- és becsatolása ugyanúgy történik, mint az első övek esetében.



Hozzáférés a hátsó sorhoz

Az utolsó sorhoz való hozzáférés megkönnyítésének érdekében, a második sor övét kioldva a rögzítőházból tegye szabaddá **13**. Az így szabaddá váló biztonsági öv részét illessze a heveder rögzített részénél lévő csapba.

Ha az utas helyet foglalt, ne felejtse el az övet újra becsatolni.



A hátsó ülésekkel végzett műveletek után ellenőrizze a hátsó biztonsági övek helyzetét és működését.

BIZTONSÁGI ÖVEK (4/5)



Középső övek

Húzza ki az övet lassan, amíg a nyelv eléri a rögzítőházat **14**.



A biztonsági öv használata akkor hatásos, ha a hátsó ülés rögzítése is megfelelő, ellenőrizze. Lapozza fel a 3. fejezet «Hátsó ülés» című bekezdését.

A hátsó ülések működése

Lapozza fel a 3. fejezet «Hátsó ülés» című bekezdését.

BIZTONSÁGI ÖVEK (5/5)

Az alábbi megjegyzések mind az első, mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.



- Semmiféle módosítás nem végezhető a visszatartórendszer eredeti elemein: sem az üléseken, sem az öveken, sem pedig ezeknek a rögzítésein. Egyedi kívánságokkal (például gyermekülés beszerelése) forduljon márkaszervizhez.
- Ne használjon olyan eszközöket, amelyek lehetővé teszik, hogy a hevedernek játéka maradjon (például: ruhacsipesz, klipsz stb.), mert a túl laza biztonsági öv baleset esetén sérüléseket okozhat.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével.
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Baleset után ellenőriztesse és ha szükséges, cseréltesse ki az öveket. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveket, ha azokon az elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- Amikor visszakerülnek a gépkocsiba hátsó ülések, győződjön meg arról, hogy a biztonsági övek és a csatok megfelelő helyzetben vannak-e, hogy ezáltal megfelelően lehessen használni őket.
- Ügyeljen arra, hogy az övnyelvet a megfelelő rögzítőházba csatolja.
- Ügyeljen, hogy a biztonsági öv rögzítőházának zónájába ne kerüljön olyan tárgy, amely zavarhatja annak megfelelő működését.
- Győződjön meg a biztonsági öv csatjának megfelelő elhelyezéséről (nincs elrejtve vagy megnyomva sem az utasok, sem más tárgyak által).

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (1/4)

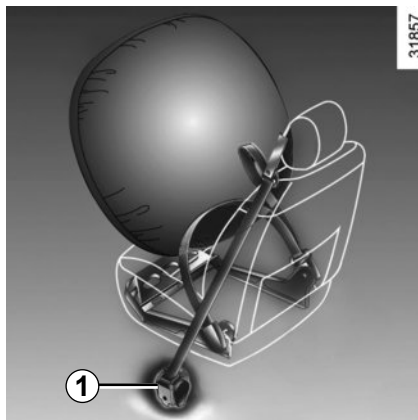
Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **első biztonságiöv-feszítő;**
- **mellkasi överőhatárolók;**
- **vezető- és utasoldali frontális légzsákok.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén egyszerre vagy külön lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően a rendszer működtetheti:

- a biztonsági öv blokkolását;
- biztonságiöv-feszítőt (amely működésével az övet a testre feszíti);
- a frontális légzsákokat.



Biztonságiöv-feszítők

A biztonságiöv-feszítők azt a célt szolgálják, hogy az övet a testhez feszítve az utast az üléshez rögzítsék és így növeljék az öv hatékonyságát.

Bekapcsolt gyújtás mellett, jelentős frontális ütközés esetén a rendszer az ütközés nagyságától függően működtetheti a biztonságiöv-feszítőt **1**, amely azonnal visszahúzza az övet.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (övvesztők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- Az övvesztő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övvesztő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képezett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övvesztők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (2/4)

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

Airbagsvezető- és utasoldali frontális légzsákok

Az első üléseknél vannak felszerelve az utasoldalon és a vezetőoldalon.

Az „airbag” jelölés a kormánykeréken és a műszerfalon (a légzsák kioldódási zónája **A**) figyelmeztet erre a felszereltségre.



Az utasoldali légzsák csak az elöl, oldalt ülő utast védi; az elöl, középen ülő utast csak a biztonsági öv védi. Tartsa be a szokásos biztonsági előírásokat (bekapcsolt biztonsági öv).

Sérülésveszély baleset esetén.

Minden légzsákrendszer a következő elemekből áll:

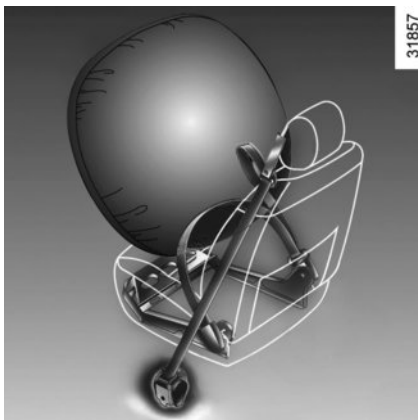
- a kormánykerékre és az utas előtti szerelvényfalba szerelt légzsák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- a rendszert ellenőrző elektronikus egység, amely vezérli a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét;
- a kijelzőegységen levő különálló

visszajelzőlámpa



A légzsák működése pirotechnikai elven alapul, ezzel magyarázható, hogy a kioldódáskor hő termelődik, füst szabadul fel (ez nem jár tűzzel) és robbanási zaj hallatszik. A légzsák kioldódása kisebb, könnyen gyógyuló felületi sérüléseket okozhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI (3/4)



Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén a légzsákok gyorsan felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje, mellkasa és a kormánykerék, illetve az utas feje, mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét; majd utána azonnal leengednek, hogy ne akadályozzák a gépkocsi elhagyását.



Működési rendellenességek

A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa **4**



a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc múlva elalszik.

Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal.

Forduljon azonnal márkaszervizhez. Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BEREDEZÉSEI (4/4)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légsák zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A vezetőoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét.
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni.
- Ne rögzítsen a középső párnás részre semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.).
- Tilos leszerelni a kormánykereket (ezt csak a hálózat erre kiképzett szakemberei tehetik meg).
- Ne üljön túl közel a kormányhoz, vezetéskor a karja enyhén behajlított állapotban legyen (lásd az 1. fejezet „A vezetőülés beállítása” című részét). Ez biztosítja a légsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

Az utasoldali légsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Ne rögzítsen a műszerfal légsákot tartalmazó részére semmiféle tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát, telefontartót stb.).
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen (állat, esernyő, bot, csomag stb.).
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej stb.) tartsa távol a műszerfaltól.
- Kapcsolja vissza az első utasülés biztonsági övét kiegészítő biztonsági berendezéseit amikor kiszereeli a gyermekülést, hogy az ütközés elleni védelem biztosítva legyen.

ADDIG, AMÍG AZ UTASOLDALI ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVHÖZ TARTOZÓ KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BEREDEZÉSEKET KI NEM KAPCSOLTA, AZ UTASOLDALI ELSŐ ÜLÉSRE TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST SZERELNI.

(lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utasoldali légsák kikapcsolása/bekapcsolása” című részét)

A HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖV KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEI

Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe, és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.



- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét.
- A rendszeren történő bármely beavatkozás (övfeszítők, légzsákok, elektronikus egység, kábel) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.
- Az övfeszítő véletlenszerű kioldódásából származó esetleges sérülések elkerülése érdekében az övfeszítő rendszeren és a légzsákokon kizárólag a márkaszerviz képezített szakemberei végezhetnek bárminemű beavatkozást.
- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan képzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az övfeszítők és légzsákok gázfejlesztő egységeinek hatástalanítása érdekében, forduljon márkaszervizhez.

OLDALSÓ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Oldallégzsákok - Airbags

Az első egyszemélyes ülések lehetnek felszerelve légzsákkal airbags, amely az ülés mellett, az ajtó felőli oldalon történő jelentős, oldalról érkező ütközés ellen véd.

Függöny-légzsákok (Airbags)

Ezek a légzsákok airbags mindegyik oldalon a jármű felső részén vannak. Az első oldalablakok mentén nyílnak ki, hogy megvédjék az utasokat az oldalról érkező erős ütések-től.



Az oldallégzsákkal - airbag kapcsolatos figyelmeztetés

- **Ülэшuzat használata:** a légzsákkal - airbag felszerelt ülések különleges ülэшuzatot igényelnek. Ilyen speciális ülэшuzatok beszerzése érdekében forduljon a márkaképviselőhez. Más típusú vagy másik járműre való ülэшuzat használata akadályozza a légzsák - airbags helyes működését és a biztonságot is csökkenti.
- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ne takarja le a háttámlát ruhaneművel vagy más kellékekkel. Ez befolyásolhatja a légzsák - airbag helyes működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülэш és a belső burkolat leszerelése és bármiféle módosítása csak a márkaszerviz képesített szakemberei számára megengedett.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák - airbag zavartalanul működhessen, és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.



A légszák - airbag a biztonsági övet egészíti ki, az öv és a légszák ugyanannak a biztonsági rendszernek elválaszthatatlan részét képezik. A biztonsági öv használata mindig kötelező, ennek mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és súlyosbíthatja azokat az apró, felületi sérüléseket is, amelyeket a légszák - airbag működése okoz.

Az övfeszítők és a légszások - airbags működése borulás vagy hátulról jövő erőteljes ütközés esetén sem biztosított. Az alulról jövő ütdések, amiket járda, gödör, kő stb. okoz, bekapcsolhatják ezeket a berendezéseket.

- A márkahálózat erre kiképzett szakembereit kivéve **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni a teljes légszákrendszeren - airbag (légszások - airbags, biztonságiöv-feszítők, számítógép, vezetékek stb.).
- A légszák - airbag megfelelő működése és véletlenszerű kioldódásának elkerülése érdekében a légszákrendszeren kizárólag a márkahálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlete után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszákrendszert - airbag.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása érdekében forduljon márkaszervizhez.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (1/2)

Gyermekek szállítása

Gyermekeknek és felnőtteknek egyaránt a közlekedési szabályoknak megfelelően kell a gépjárműben utaznia, függetlenül a megteendő út hosszától. Ön a felelős a szállított gyermekekért.

A gyermek nem olyan, mint egy felnőtt „kicsiben”. Mivel szervezete fejlődésben van, esetleges sérüléseinek veszélye is eltér a felnőttekétől. Önmagában a biztonsági öv nem elegendő a szállításhoz. Használjon megfelelő méretű gyermekülést az előírások szerint.



Az ajtók nyitásának megakadályozásához használja a „Gyermekezár” biztonsági berendezést (lásd az 1. fejezet „Ajtók nyitása és zárása” című részét).



50 km/h sebességgel történő ütközés 10 méter magasból való zuhanásnak felel meg. Rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy negyedik emeleti, korlát nélküli erkélyen! Soha ne tartson gyermeket kezében utazás közben. Baleset során még akkor sem tudja megtartani, ha ön be van kötve. Ha gépjárműve balesetet szenvedett, cseréltesse ki a gyermekülést, ellenőriztesse a biztonsági öveket és az ISOFIX rögzítési rendszert.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: általánosságok (2/2)

Gyermekülés használata

A gyermekülés által biztosított védelem szintje függ attól, hogyan képes tartani az a gyermeket és a felszerelés módjától. A helytelen felszerelés veszélyezteti a gyermek biztonságát erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor.

Mielőtt gyermekülést vásárol, ellenőrizze, hogy az megfelel-e az adott ország előírásainak, és hogy gépjárművébe beszerelhető-e. Forduljon márkaszervizhez a gépjárművéhez javasolt gyermekülésekkel kapcsolatban.

A felszerelés előtt tanulmányozza az útmutatót, az előírásait tartsa be. Ha a felszerelés nehézségbe ütközik, kérjen tanácsot a gyártótól. Az útmutatót őrizze meg az üléssel együtt.

Mutasson jó példát a biztonsági öve becsatolásával és tanítsa meg a gyermeket:

- a biztonsági öv megfelelő becsatolását,
- be- és kiszállni a forgalommal ellentétes oldalon.

Ne használjon használt, kezelési útmutatóval nem rendelkező gyermekülést.

Ügyeljen, hogy semmilyen tárgy ne akadályozza a gyermekülés felszerelését.



Soha ne hagyjon gyermeket felügyelet nélkül a gépjárműben.

Ellenőrizze, hogy gyermeke mindig legyen bekötve, és a biztonsági öve legyen jól beállítva. Kerülje a vastag öltözeteket, amely megakadályozza, hogy a biztonsági öv a testre simuljon.

Ne engedje, hogy a gyermek kihajoljon, vagy a keze kilógjon az ablakon.

Ütközben rendszeresen ellenőrizze a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés kiválasztása



31235

A menetiránynak háttal elhelyezett gyermekülések

A gyermek fejének súlya - az arányokat tekintve - nehezebb a felnőtténél, és a nyakcsigolya rendkívül törékeny. Szállítsa a gyermeket minél tovább ebben a helyzetben (legalább 2 éves koráig). Ez a helyzet tartja a fejet és a nyakat.

Válasszon burokszerűen védő gyermekülést az optimális oldalirányú védelem érdekében, és akkor cserélje le, ha a gyermek mérete miatt az már kicsi.



38824

A menetiránnyal szemben elhelyezett gyermekülések

Elsősorban a gyermek fejét és hasát kell óvni. Megfelelően rögzített menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés csökkenti a fejsérülés veszélyeit. A gyermeket szállítsa menetiránnyal szemben, hevederrel ellátott gyermekülésben – amíg a gyermek méretei ezt lehetővé teszik.

Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.



31234

Magasítók

15 kg vagy 4 év felett a gyermek utazhat magasítón, amely lehetővé teszi számára a biztonsági öv használatát. A magasító ülőrésze rendelkezzen hevedervezetővel, hogy a biztonsági öv a gyermek combján haladjon és ne a hasán. A magasságban állítható üléstámla övterelővel felszerelt, a biztonsági övet tanácsos a váll közepén elhelyezni. A nyakon vagy a karon soha nem haladhat. Válasszon burokszerűen védő ülést az oldalsó védelem biztosítása érdekében.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (1/2)

A gyermeküléseknek két rögzítési rendszere van: biztonsági öv vagy ISOFIX rögzítési rendszer.

Rögzítés biztonsági övvel

A biztonsági övet úgy kell beállítani, hogy erős fékezéskor vagy ütközésnél képes legyen betölteni funkcióját.

Vegye figyelembe a heveder elhelyezésekor a gyermekülés gyártója által jelzettetket.

Ellenőrizze minden esetben felülről meghúzva a biztonsági öv becsatolt állapotát, majd feszítse meg teljesen a gyermekülést megnyomva.

Ellenőrizze az ülés rögzítettségét jobbrabalra, előre-hátra megmozgatva azt: az ülésnek szilárdan kell állnia.

Ellenőrizze, hogy a gyermekülés ne legyen férdén felszerelve, és ne érjen üveghez.



Ne használjon olyan gyermekülést, amelynél fennáll a tartó biztonsági öv kioldódásának a veszélye: az ülés alja nem lehet a zárónyelven vagy a biztonsági öv csatján.



Mielőtt ISOFIX gyermekülést szerel fel új gépjárművében, ellenőrizze, hogy ennek elhelyezése engedélyezett-e. Tájékozódjon az ülés elhelyezésére alkalmas gépjárművek listája alapján.

Rögzítés ISOFIX rögzítőrendszerrel

Az ISOFIX gyermeküléseket az ECE-R44 szabvány az alábbi három kategóriába sorolja:

- univerzális, hárompontos, menetirányban elhelyezendő ISOFIX gyermekülés;
- féluniverzális, kétpontos ISOFIX gyermekülés;
- speciális ülés.

Az utóbbi kettő esetben ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e a kompatibilis gépjárművek listája alapján.

Rögzítse a gyermekülést ISOFIX gyűrűkkel, a felszereltség függvényében. Az ISOFIX rögzítési rendszer egyszerű, gyors és biztos felszerelést tesz lehetővé.

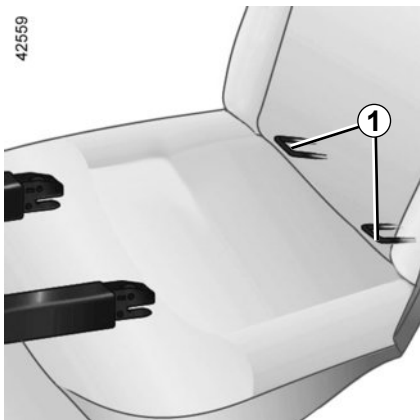
Az ISOFIX rögzítési rendszer kettő, illetve bizonyos esetekben három rögzítőgyűrűből áll.



A biztonsági öv soha nem lehet laza vagy megtekeredett. A vállheveder ne a karok alatt, vagy a hát mögött haladjon. Éles tárgytól ne sérüljön a biztonsági öv.

Ha működésében zavar mutatkozik, nem alkalmas a gyermek megóvására. Forduljon a márkaképviselőhez. Amíg a hiba nincs elhárítva, ne használja ezt a helyet.

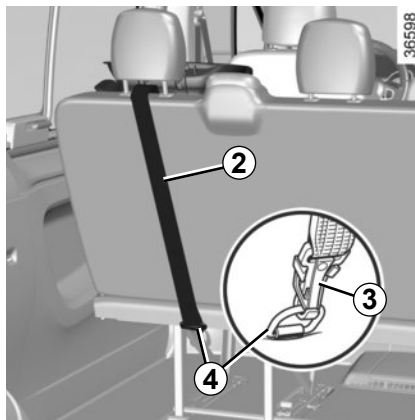
GYERMEKEK BIZTONSÁGA: gyermekülés rögzítésének kiválasztása (2/2)



A két gyűrű **1** az ülés háttámlája és ülőrésze között helyezkedik el és jelöléssel  van ellátva.



Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit (biztonsági öveget, ISOFIX elemeket és az üléseket), valamint azok rögzítéseit módosítani.



A gyermekülés rögzítőgyűrűje menetiránnyal szemben történő elhelyezéshez, a hátsó oldalsó üléseknél

A harmadik gyűrű bizonyos gyermekülések felső hevederének rögzítését szolgálja.

- Állítsa felső helyzetbe a fejtámlát, vagy vegye ki;
- fűzze át a biztonsági övet **2** (az üléssel leszállítva) a két hátsó fejtámla-rúd között;
- a rögzítőhorgot **3 feltétlenül** a szimbólummal  (az ülés hátán) jelölt gyűrűbe **4** akassza be;
- feszítse meg a hevedert úgy, hogy a gyermekülés a gépjármű ülésének háttámlájához érjen.



Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés háttámlája támaszkodjon a gépjármű ülésének háttámlájához. Ebben az esetben a gyermekülés nem mindig nyugszik a gépjármű ülésének ülőlapján.



Az ISOFIX rögzítési pontokat kizárólag ISOFIX rendszerrel rendelkező gyermekülésekhez alakították ki. Ezekhez más gyermekülést, biztonsági övet vagy tárgyakat soha ne rögzítsen. Győződjön meg arról, hogy a rögzítési pontokon ne legyen semmi. Ha gépjárműve balesetet szenvedett, ellenőriztesse az ISOFIX rögzítési rendszert, és cserélje ki a gyermekülést.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése, általánosságok (1/2)

Bizonyos ülésekre nem szabad gyermekülést szerelni. A következő oldal vázlata jelzi a gyermekülés rögzítési helyét.

A felsorolt üléstípusok nem minden esetben hozzáférhetők. Az ülés használata előtt ellenőrizze a felszerelés módját a gyártó útmutatója alapján.



Ellenőrizze, hogy a gyermekülés vagy a gyermek lába ne akadályozza az első ülés megfelelő rögzítését. Tájékozódjon az 1. fejezet „Első ülés” című részében. Ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezésekor ne állhasson fenn annak a veszélye, hogy az az aljatról leoldódik. Ha a fejtámlát el kell távolítania, úgy helyezze el azt, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el. Rögzítse mindig a gyermekülést a gépjárműben, még akkor is, ha nincs használatban, hogy erőteljes fékezéskor vagy ütközéskor ne repülhessen el.

Első ülés esetén

Gyermekek szállításának lehetősége az első utasülésen országonként változhat. Tanulmányozza a hatályos jogszabályokat és a következő oldalon olvashatóakat vegye figyelembe.

Mielőtt gyermekülést helyezne el erre a helyre (amennyiben ez engedélyezett):

- süllyessze le teljesen a biztonsági övet;
- húzza az ülést teljesen hátra;
- döntse meg kissé a háttámlát (mintegy 25°-ot);
- emelje fel teljesen az ülőrészt, ha erre a gépjármű felszereltsége lehetőséget nyújt.

Minden esetben emelje fel a fejtámlát a lehető legmagasabb helyzetbe, hogy az ne érintkezzen a gyermeküléssel (tájékozódjon az 1. fejezet „Első fejtámla” című részében).

A gyerekülés beszerelése után szükség és lehetőség szerint előre tolhatja az ülést (hogy elég hely maradjon a hátul utazóknak vagy további gyereküléseknek). Hátrafelé néző gyermekülés esetén ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá a műszerfalhoz, és ne a legelőrébb elhelyezkedő pozícióba állítsa.

A gyermekülés elhelyezését követően a többi felszerelés beállításain ne módosítson.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák airbag valóban ki van-e kapcsolva (tájékozódjon az 1. fejezet "Gyermekek biztonsága: első utasoldali légzsák airbag ki- és bekapcsolása" című részében).

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: a gyermekülés beszerelése, általánosságok (2/2)

Hátsó oldalsó ülés esetén

A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el.

A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.

Teljesen tolja előre az első ülést a gyermek-ülés menetirányának háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.

A gyermek biztonsága érdekében az előre néző helyzetben:

- ne tolja a gyermek előtti ülést hátra féltávnál tovább;
- ne döntse hátra túlságosan az üléstámlát (legfeljebb 25°), valamint emelje a lehető legmagasabb állásba az ülést.

Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermek-ülés van szerelve (tájékoztadjon a 3. fejezet „Hátsó fejtámla” című részében). Ezt a gyermekülés felszerelése előtt tegye meg.

Ellenőrizze, hogy a menetiránnyal szemben felszerelt gyermekülés támaszkodik-e a gépkocsi ülésének támlájához.

Hátsó középső ülés

Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv megfelelő a gyermekülés rögzítéséhez. Forduljon a márkaképviselőhöz.



Egy padlórögzítős gyermek-ülést soha nem szabad hátsó sor középső ülésére helyezni.

**HALÁLOS VAGY SÚLYOS
SÉRÜLÉS VESZÉLYE.**



Gyermekülést elsősorban hátsó ülésre szereljen fel.

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (1/14)

2 személyes furgon



36600



Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

Gyermekülés biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzálisként jóváhagyott ülés elhelyezésére alkalmas hely.

3 személyes furgon



36601



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezetet: „Első utasoldali légzsák kikapcsolása”).

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (2/14)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

2 és 3 személyes furgon változatok				
A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Első utasülés(ek) (2)		
		Egyszemélyes utasüléssel (1)	2 személyes utasüléssel	
			Középső ülés	Oldalsó ülés
Hordozható bébiülés/gyermekek-ülés menetiránynak háttal 0, 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	U	X	U
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	U	X	U
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg	U	X	U

X Az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

U Erre az ülésre minden autótípushoz használható („Universal”) és biztonsági övvel rögzíthető, kereskedelemben beszerezhető gyermekülés felszerelése lehetséges; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

(1) Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Vegye ki a fejtámlát. Állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátratolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).



(2) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részét).

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (3/14)

5 személyes kombi



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utas oldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztadjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utas oldali légszák ki- és bekapcsolása” című részében).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.



Ellenőrizze a légszák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

Gyermekekülés biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely;



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (4/14)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

5 személyes kombi változat				
A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Első utasülés (1) (2)	Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	X	U (3)	U (3)
			U (3)	
Babahordozó a menetiránynak háttal 0 és 0+ csoport	13 kg alatt	U	U (4)	U (4)
Ülés a menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	U	U (4)	U (4)
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	X	U (5)	U (5)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg	X	U (5)	U (5)



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részét).

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (5/14)

X = Erre az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

U = Erre az ülésre minden autótípushoz használható („Universal”) és biztonsági övvel rögzíthető, kereskedelembe beszerezhető gyermekülés felszerelése lehetséges; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (2) Állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrahúzott és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).
- (3) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (4) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (5) Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a gyermekülés elhelyezése előtt tegye meg (tájékozódjon a 3. fejezet „hátsó fejtámla” című részében). A gyermek előtt lévő ülést ne tolja a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (6/14)

Az alábbi táblázat tartalmazza a következő oldalak információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

6 személyes kombi változat					
A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Első ülés		Hátsó ülés	
		középső utasülés	oldalsó utasülés (1)	oldalsó	középső
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	X	X	U (2)	U (2)
Babahordozó a menetirány- nak háttal 0 és 0+ csoport	13 kg alatt	X	U	U (3)	U (3)
Ülés a menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	X	U	U (3)	U (3)
Ülés a menetiránnyal szem- ben 1. csoport	9 - 18 kg	X	X	U (4)	U (4)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg	X	X	U (4)	U (4)



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részét).

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (7/14)

X = Erre az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

U = Erre az ülésre minden autótípushoz használható („Universal”) és biztonsági övvel rögzíthető, kereskedelembe beszerezhető gyermekülés felszerelése lehetséges; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (2) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (3) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (4) Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a gyermekülés elhelyezése előtt tegye meg (tájékozódjon a 3. fejezet „hátsó fejtámla” című részében). A gyermek előtt lévő ülést ne tolja a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (8/14)

6 személyes kombi



36603



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utas oldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztadjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utas oldali légszák ki- és bekapcsolása” című részében).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.



Ellenőrizze a légszák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

Gyermekekülés biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely;



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (9/14)

8 személyes kombi/busz



HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE:

mielőtt az első utas oldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelné, ellenőrizze, hogy a légszák valóban ki van-e kapcsolva (tájékoztadjon az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: az első utas oldali légszák ki- és bekapcsolása” című részében).



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.



Ellenőrizze a légszák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

Gyermekekülés biztonsági övvel rögzítve



Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely;



Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (10/14)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

8 személyes kombi/kisbusz változat						
A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Első utasülés (1) (2)	Hátsó ülés			
			oldalsó a 2. sorban	középső a 2. sorban	oldalsó a 3. sorban	középső a 3. sorban
Keresztirányú gyermek- kosár 0 csoport	10 kg alatt	X	U (3)	U (3)	U (3)	U (3)
Babahordozó a me- netiránynak háttal 0 és 0+ csoport	13 kg alatt	U	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)
Ülés a menetirány- nak háttal 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	U	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)
Ülés a menetirán- nyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	X	U (5)	U (5)	U (5)	U (5)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg	X	U (5)	U (5)	U (5)	U (5)



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részét).

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (11/14)

X = Erre az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

U = Erre az ülésre minden autótípushoz használható („Universal”) és biztonsági övvel rögzíthető, kereskedelembe beszerezhető gyermekülés felszerelése lehetséges; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (2) Állítsa a gépkocsi ülését teljesen hátrátolt és teljesen felemelt helyzetbe, majd enyhén döntse meg a háttámlát (körülbelül 25°-ban).
- (3) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (4) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (5) Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a gyermekülés elhelyezése előtt tegye meg (tájékoztadjon a 3. fejezet „hátsó fejtámla” című részében). A gyermek előtt lévő ülést ne tolja a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (12/14)

Az alábbi táblázat tartalmazza a következő oldalak információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

9 személyes kombi/kisbusz változat							
A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Első ülés		Hátsó ülés			
		középső utasülés	oldalsó utasülés (1)	oldalsó a 2. sorban	középső a 2. ülésorban	oldalsó a 3. sorban	középső a 3. sorban
Keresztirányú gyermek-kosár 0 csoport	10 kg alatt	X	X	U (2)	U (2)	U (2)	U (3)
Babahordozó a menetiránynak háttal 0 és 0+ csoport	13 kg alatt	X	U	U (3)	U (3)	U (3)	U (3)
Ülés a menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	X	U	U (4)	U (3)	U (3)	U (3)
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	X	X	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg	X	X	U (4)	U (4)	U (4)	U (4)



(1) HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE: mielőtt az első utasoldali ülésre menetiránynak háttal gyermekülést szerelne, ellenőrizze, hogy a légzsák valóban ki van-e kapcsolva (lásd az 1. fejezet „Gyermekek biztonsága: Első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása” című részét).

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés biztonsági övvel (13/14)

X = Erre az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.

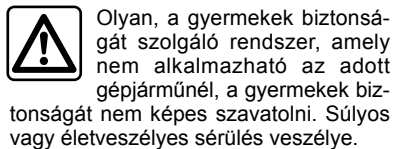
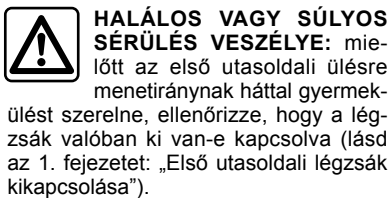
U = Erre az ülésre minden autótípushoz használható („Universal”) és biztonsági övvel rögzíthető, kereskedelembe beszerezhető gyermekülés felszerelése lehetséges; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (2) A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (3) Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (4) Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a gyermekülés elhelyezése előtt tegye meg (tájékozódjon a 3. fejezet „hátsó fejtámla” című részében). A gyermek előtt lévő ülést ne tolja a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

9 személyes kombi/busz



36602



 Ellenőrizze a légzsák állapotát, mielőtt erre az ülésre utas ül vagy gyermekülés kerül.

Gyermekekülés biztonsági övvel rögzítve

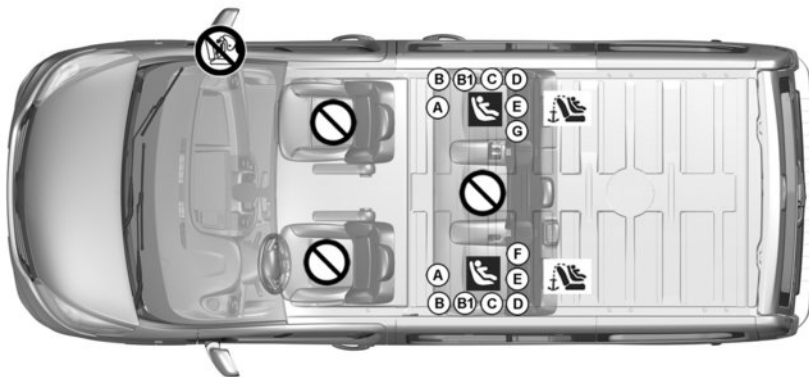


U Biztonsági övvel rögzíthető, univerzális ülés elhelyezésére alkalmas hely;



 Az ülésre tilos gyermekülést elhelyezni.

5 személyes kombi



42171



Az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.



 Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

 ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



 A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban jól látható helyen helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránynak háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, babahordozó vagy gyermekülés menetiránynak háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, mózeskosár (10 kg alatt).

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel (2/12)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

5 személyes kombi változat					
A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Ülés mérete ISOFIX	Utasoldali első ülés	Hátsó oldalsó ülés	Hátsó középső ülés
Keresztirányú gyermekko- sár 0 csoport	10 kg alatt	F	X	IL (1)	X
		G			
Babahordozó a menetirány- nak háttal 0 és 0+ csoport	13 kg alatt	E	X	IL (2)	X
Ülés a menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	C, D	X	IL (2)	X
Ülés a menetiránnyal szem- ben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	IUF- IL (3)	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	IUF- IL (3)	X

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel (3/12)

X = Erre az ülésre tilos ISOFIX gyermekülést szerelni.

IUF/IL = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, minden autótípushoz használható („Universal”), „Semi-universal” vagy a gépkocsitípushoz speciálisan jóváhagyott gyermekülés rögzítése engedélyezett; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (1)** A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (2)** Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (3)** Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a gyermekülés elhelyezése előtt tegye meg (tájékozódjon a 3. fejezet „hátsó fejtámla” című részében). A gyermek előtt lévő ülést ne tolja a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel (4/12)

Az alábbi táblázat tartalmazza a következő oldalak információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

6 személyes kombi változat						
A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ISOFIX ülés mérete	Első ülés		Hátsó ülés	
			középső utasülés	oldalsó utas	oldalsó	középső
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F	X	X	X	X
		G				
Babahordozó a menetiránynak háttal 0 és 0+ csoport	13 kg alatt	E	X	X	IL (2)	X
Ülés a menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	C	X	X	X	X
		D				
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	X	IUF- IL (3)	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	X	IUF- IL (3)	X

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel (5/12)

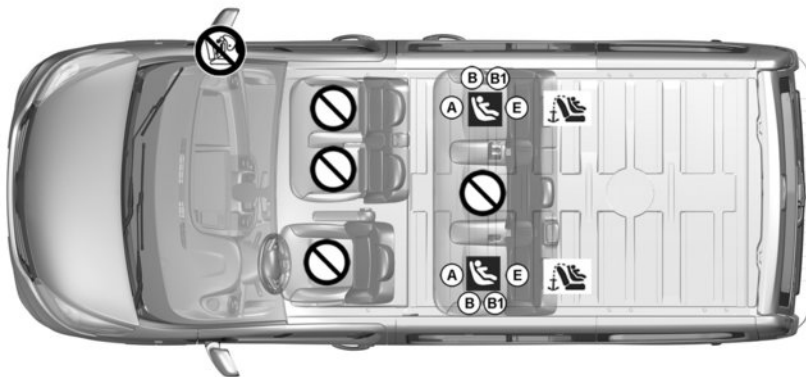
X = Erre az ülésre tilos ISOFIX gyermekülést szerelni.

IUF/IL = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, minden autótípushoz használható („Universal”), „Semi-universal” vagy a gépkocsitípushoz speciálisan jóváhagyott gyermekülés rögzítése engedélyezett; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (1)** A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (2)** Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (3)** Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a gyermekülés elhelyezése előtt tegye meg (tájékozódjon a 3. fejezet „hátsó fejtámla” című részében). A gyermek előtt lévő ülést ne tolja a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel (6/12)

6 személyes kombi



36640



Az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



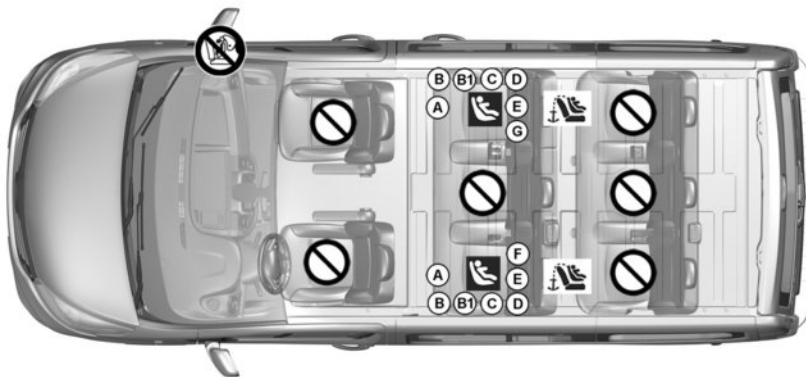
A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban jól látható helyen helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, babahordozó vagy gyermekülés menetiránnyal háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, mózeskosár (10 kg alatt).

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel (7/12)

8 személyes kombi/busz



Az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos életveszélyes sérülés veszélye.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.



A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban jól látható helyen helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, babahordozó vagy gyermekülés menetiránnyal háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, mózeskosár (10 kg alatt).

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel (8/12)

Az alábbi táblázat tartalmazza az előző oldal információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

8 személyes kombi/kisbusz változat							
A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ISOFIX ülés mérete	Utasoldali első ülés	Hátsó ülés			
				oldalsó a 2. sorban	középső a 2. sorban	oldalsó a 3. sorban	középső a 3. sorban
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F	X	IL (1)	X	X	X
		G					
Babahordozó a menetiránynak háttal 0 és 0+ csoport	13 kg alatt	E	X	IL (2)	X	X	X
Ülés a menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	C, D	X	IL (2)	X	X	X
Ülés a menetiránynál szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	IUF- IL (3)	X	X	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	IUF- IL (3)	X	X	X

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel (9/12)

X = Erre az ülésre tilos ISOFIX gyermekülést szerelni.

IUF/IL = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, minden autótípushoz használható („Universal”), „Semi-universal” vagy a gépkocsitípushoz speciálisan jóváhagyott gyermekülés rögzítése engedélyezett; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (1)** A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (2)** Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (3)** Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a gyermekülés elhelyezése előtt tegye meg (tájékozódjon a 3. fejezet „hátsó fejtámla” című részében). A gyermek előtt lévő ülést ne tolja a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel (10/12)

Az alábbi táblázat tartalmazza a következő oldalak információit a hatályos rendelkezések betartása érdekében.

9 személyes kombi/kisbusz változat								
A gyermekülés típusa	A gyermek tömege	Az ISOFIX ülés mérete	Első ülés		Hátsó ülés			
			középső utasülés	oldalsó utas	oldalsó a 2. sorban	középső a 2. ülésorban	oldalsó a 3. sorban	középső a 3. sorban
Keresztirányú gyermekkosár 0 csoport	10 kg alatt	F	X	X	X	X	X	X
		G						
Babahordozó a menetiránynak háttal 0 és 0+ csoport	13 kg alatt	E	X	X	IL (2)	X	X	X
Ülés a menetiránynak háttal 0+ és 1. csoport	13 kg alatt és 9 - 18 kg	C	X	X	X	X	X	X
		D						
Ülés a menetiránnyal szemben 1. csoport	9 - 18 kg	A, B, B1	X	X	IUF- IL (3)	X	X	X
Ülésmagasító 2. és 3. csoport	15 - 25 kg és 22 - 36 kg		X	X	IUF- IL (3)	X	X	X

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel (11/12)

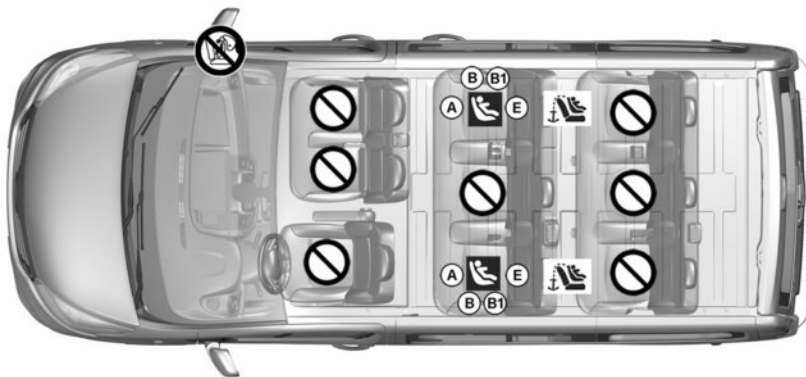
X = Erre az ülésre tilos ISOFIX gyermekülést szerelni.

IUF/IL = Erre az ülésre, a(z) ISOFIX rögzítőhorgokkal ellátott gépkocsiknál, minden autótípushoz használható („Universal”), „Semi-universal” vagy a gépkocsitípushoz speciálisan jóváhagyott gyermekülés rögzítése engedélyezett; ellenőrizze a felszerelés lehetőségét.

- (1)** A gyermekkosár keresztirányban helyezhető el a gépjárműben, és legalább két helyet foglal el. A gyermek feje az ajtóval átellenes oldalon legyen.
- (2)** Teljesen tolja előre az első ülést a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezéséhez, majd maximálisan tolja vissza, de az a gyermeküléssel ne érintkezzen.
- (3)** Gyermekülés menetiránnyal szemben: támassza a gyermekülés háttámláját a gépkocsi ülés háttámlájához. Minden esetben vegye ki annak a hátsó ülésnek a fejtámláját, amelyre gyermekülés van szerelve. Ezt a gyermekülés elhelyezése előtt tegye meg (tájékozódjon a 3. fejezet „hátsó fejtámla” című részében). A gyermek előtt lévő ülést ne tolja a csúszósínek középső beállítási helyzeténél hátrább, és ne döntse meg a háttámlát 25°-nál nagyobb szögben.

GYERMEKÜLÉSEK: rögzítés ISOFIX rögzítési rendszerrel (12/12)

9 személyes kombi/busz



36639



Az ülésre tilos ilyen típusú gyermekülést szerelni.



Olyan, a gyermekek biztonságát szolgáló rendszer, amely nem alkalmazható az adott gépjárműnél, a gyermekek biztonságát nem képes szavatolni. Súlyos vagy életveszélyes sérülés veszélye.

ISOFIX rögzítőrendszer segítségével rögzített gyermekülés



ISOFIX gyermekülés rögzítésére alkalmas hely.

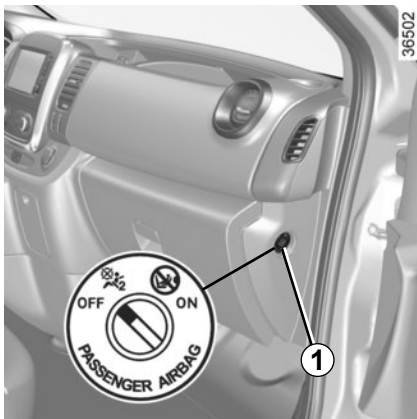


A hátsó ülések rögzítőelemmel rendelkeznek, amelyek lehetővé teszik, hogy univerzális ISOFIX gyermekülést helyezzenek el a menetiránnyal szemben. A rögzítőelemek a csomagtartóban jól látható helyen helyezkednek el.

Az ISOFIX gyermekülés méretét betű jelöli:

- A, B és B1: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal szemben (9 - 18 kg);
- C: 1. csoport, gyermekülés menetiránnyal háttal (9 - 18 kg);
- D és E: 0 vagy 0+ csoport, babahordozó vagy gyermekülés menetiránnyal háttal (13 kg alatt);
- F és G: 0 csoport, mózeskosár (10 kg alatt).

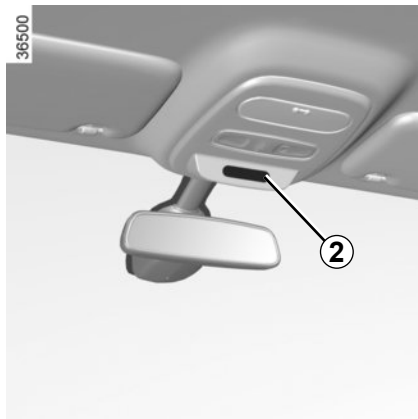
GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (1/3)



Az első utasoldali légzsákok airbag kikapcsolása

Mielőtt gyermekülést szerelne az első utasülésre:

- ellenőrizze, hogy a gyermekülés elhelyezhető-e erre az ülésre;
- feltétlenül **kik kell kapcsolnia** a airbagmenetiránynak háttal álló gyerekülés esetén.



A airbagkikapcsolásához: a gépkocsi álló helyzetében, kikapcsolt gyújtás mellett, nyomja meg és fordítsa el a reteszt **1** az **OFF** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellenőrizze, hogy a kijelzőn **2** valóban kigyul-

ladt-e a visszajelző-lámpa  **2**, és (gépkocsitól függően) megjelent-e az „utas-oldali légzsák airbag kikapcsolva” üzenet.

Ez a visszajelzőlámpa folyamatosan világít, jelezve, hogy a gyermekülés elhelyezhető, a légzsák ki van kapcsolva.



VESZÉLY

Mivel az első utasoldali airbag kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen gyermekeknek kifejlesztett visszatartó rendszert a menetiránynak háttal, ha az ülés **BEKAPCSOLT AIRBAG** egységgel felszerelt. Ez a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÜLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.

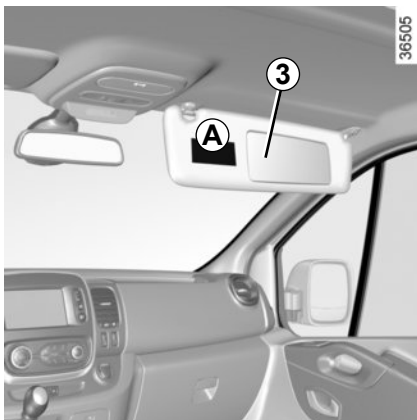


Az utas oldali légzsák airbag ki- és bekapcsolását a **gépkocsi álló helyzetében** végezze. Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Annak érdekében, hogy a légzsák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák kikapcsolása, bekapcsolása (2/3)



A

35770



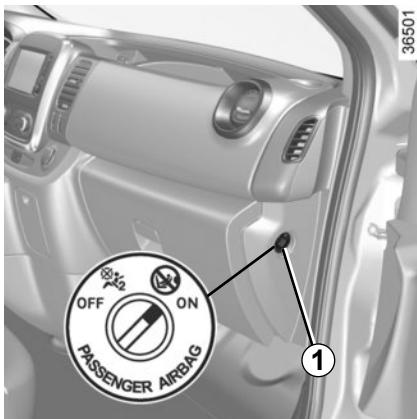
A műszerfalon található jelölések és az utasoldali napellenző **3** két oldalán elhelyezett matricák **A** (ld. a fenti példákat) ezekre az utasításokra figyelmeztetnek.



VESZÉLY

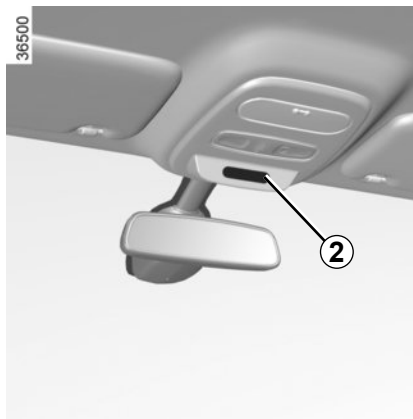
Mivel az első utasoldali airbag kinyílása és a gyermekülés menetiránynak háttal történő elhelyezése nem összeegyeztethető, ezért **SOHA** ne helyezzen gyermekeknek kifejlesztett visszatartó rendszert a menetiránynak háttal, ha az ülés **BEKAPCSOLT AIRBAG** egységgel felszerelt. Ez a **GYERMEK HALÁLÁT** vagy **SÚLYOS SÉRÜLÉSÉT** okozhatja.

GYERMEKEK BIZTONSÁGA: első utasoldali légzsák ki- és bekapcsolása (3/3)



Az első utas oldali légzsák airbag bekapcsolása

Ha kiveszi a gyermekülést az első utasülésből, kapcsolja vissza a légzsákokat - airbag, hogy az első utas ütközés elleni védelme biztosítva legyen.



A airbag újraaktiválásához: az álló helyzetű, éskikapcsolt gyújtású gépkocsival nyomja meg és fordítsa el a zárat **1** a(z) **ON** állásba.

Bekapcsolt gyújtásnál **feltétlenül** ellen-

őrizze, hogy a visszajelző-lámpa  **2** ki-

aludt-e és hogy a visszajelző-lámpa  minden indítás után körülbelül 1 percre kigyullad-e a kijelző-egységen **2**.

Az első utasoldali biztonsági öv kiegészítő berendezései ezzel be vannak kapcsolva.

Működési rendellenességek

Ha az első utasoldali légzsákok - airbag ki- és bekapcsoló rendszere meghibásodott, az első ülésre tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni.

Ilyenkor az sem ajánlott, hogy ezen az ülésen utas foglaljon helyet.

Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Az utasoldali légzsák - airbag ki- és bekapcsolását a **gépko-**
csi álló helyzetében végezze.

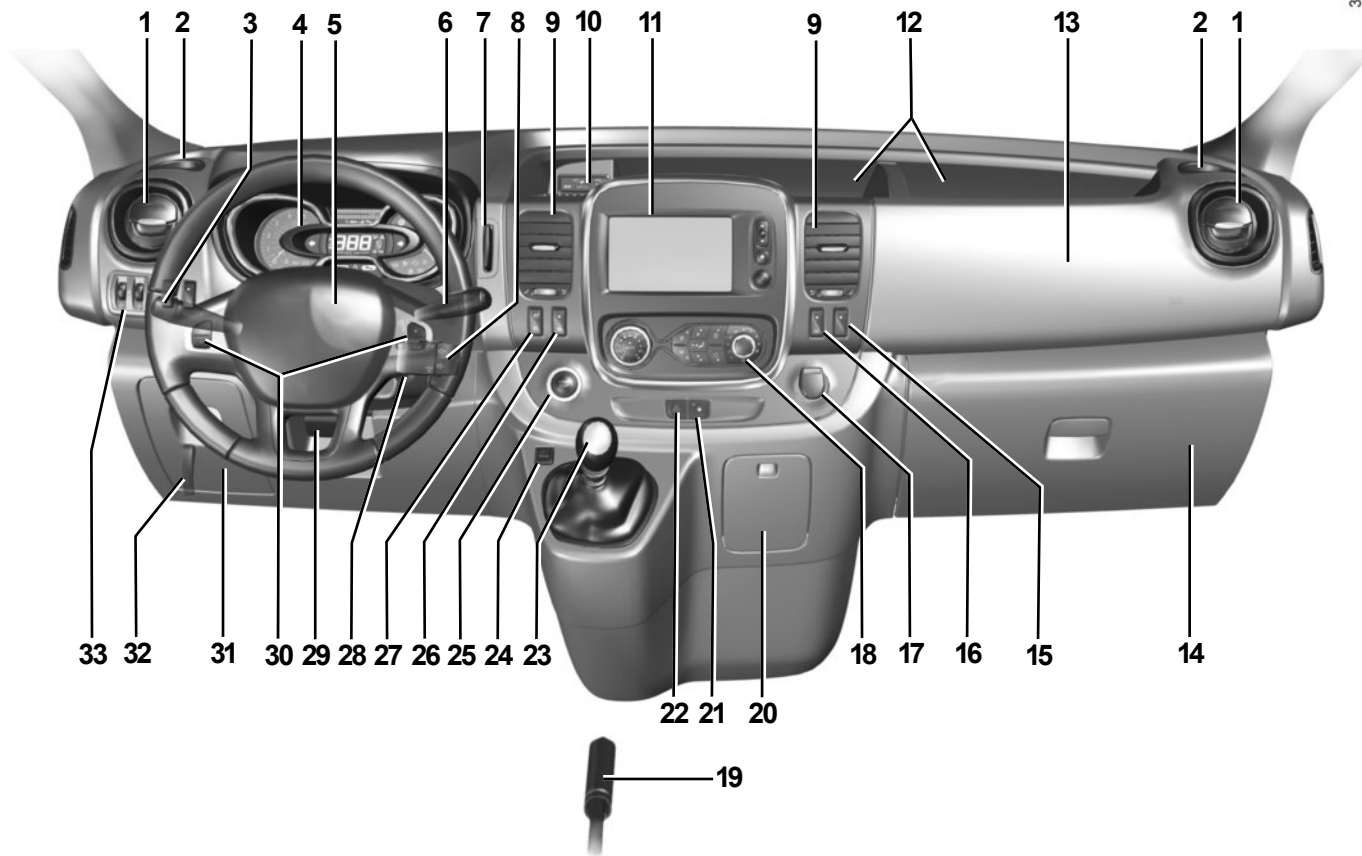
Ha menet közben beavatkozás

történik, a visszajelzőlámpák  és  világítanak.

Annak érdekében, hogy a légzsák airbag állapota megfeleljen a kapcsoló állásának, kapcsolja ki a gyújtást, majd kapcsolja vissza.

BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (1/2)

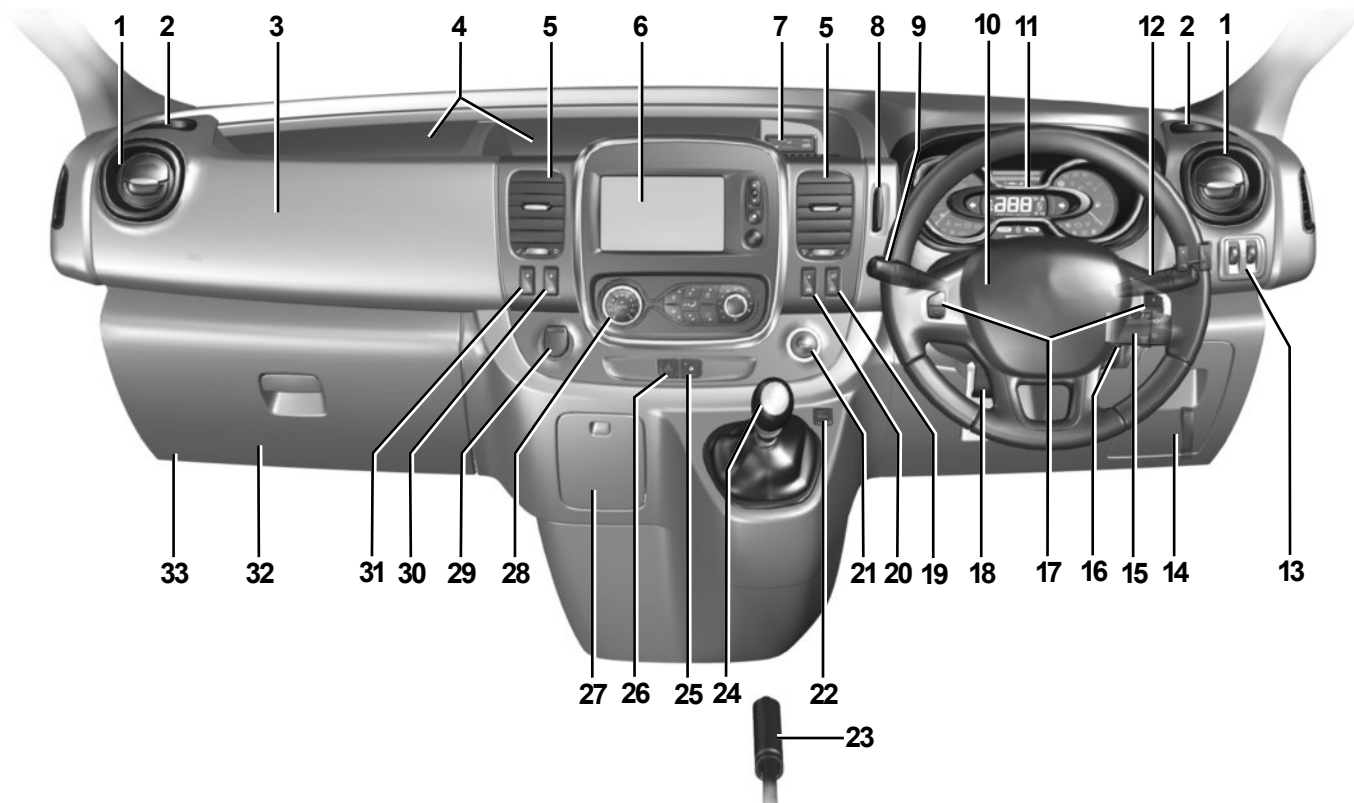
36546



BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- 1 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 2 Hamutartó vagy pohártartó helye.
- 3 Kombinált kapcsoló:
 - irányjelző lámpa;
 - külső világítás;
 - első ködfényszóró;
 - hátsó ködlámpák.
- 4 Kijelzőegység.
- 5 A vezetőoldali légszak, a hangkürt helye.
- 6 Kombinált kapcsoló:
 - első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó;
 - a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.
- 7 RENAULT kártya leolvasó.
- 8 A rádió távirányítója.
- 9 Középső levegőadagoló rostély.
- 10 Segédberendezések csatlakozója.
- 11 A multimédia rendszer/az autórádió érintőképernyője.
- 12 Rakodórekesz.
- 13 Rakodóhely vagy az utasoldali légszak helye.
- 14 Kesztyűtartó.
- 15 A gyors alapjáratú fordulatszám aktiválására és a hátsó szellőzés kikapcsolására van kapcsoló.
- 16 A hátsó szélvédő jégmentesítésének kapcsolója.
- 17 Segédberendezések csatlakozója vagy szivargyújtó.
- 18 Léghőszívó berendezés kapcsolói.
- 19 Kézifék.
- 20 Hamutartó vagy pohártartó helye.
- 21 Elektromos központi zár nyitásának és zárásának kapcsolója.
- 22 Elakadásjelző-lámpa kapcsolója.
- 23 Sebességváltó kar.
- 24 Az ECO (takarékos) üzemmód kapcsolója.
- 25 Motorindító, -leállító gomb.
- 26 A Stop és Start funkció be-/kikapcsolását ellátó kapcsoló.
- 27 Sebességtartó/sebességhatároló általános kapcsolója.
- 28 Gyújtáskapcsoló (a kulccsal működő gépjárműveknél).
- 29 A kormánymagasság állítókarja.
- 30 Sebességtartó/sebességhatároló kapcsolói.
- 31 Rakodórekesz.
- 32 Motorháztető nyitókarja.
- 33 Kapcsolók:
 - az első fényszórók magasságának elektromos beállítása;
 - visszajelző műszerek fényerő-szabályozója;
 - kipörgésgátló rendszer;
 - a parkolást segítő rendszer ki-/bekapcsolása.



JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐSZERVEI (2/2)

A következőkben bemutatott felszerelések jelenléte A GÉPKOCSI VÁLTOZATÁTÓL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL FÜGG.

- 1 Oldalsó levegőadagoló rostély.
- 2 Hamutartó vagy pohártartó helye.
- 3 Rakodóhely vagy az utasoldali légzsák helye.
- 4 Rakodórekesz.
- 5 Középső levegőadagoló rostély.
- 6 A multimédia rendszer/az autórádió érintőképernyője.
- 7 Segédberendezések csatlakozója.
- 8 RENAULT kártya leolvasó.
- 9 Kombinált kapcsoló:
 - irányjelző lámpa;
 - külső világítás;
 - első ködfényszóró;
 - hátsó ködlámpák.
- 10 A vezetőoldali légzsák, a hangkürt helye.
- 11 Kijelző-egység.
- 12 Kombinált kapcsoló:
 - első és hátsó ablaktörlő és ablakmosó;
 - a fedélzeti számítógép információinak megjelenítése.

- 13 Kapcsolók:
 - az első fényszórók magasságának elektromos beállítása;
 - visszajelző műszerek fényerő-szabályozója;
 - tapadás ellenőrző rendszer;
 - a parkolást segítő rendszer ki-/bekapcsolása.
- 14 Rakodórekesz.
- 15 A rádió távirányítója.
- 16 Gyújtáskapcsoló (a kulccsal működő gépjárműveknél).
- 17 Sebességtartó/sebességghatároló kapcsolói.
- 18 A kormánymagasság állítókarja.
- 19 Sebességtartó/sebességghatároló általános kapcsolója.
- 20 A Stop and Start funkció be-/kikapcsolását ellátó kapcsoló.

- 21 Motorindító, -leállító gomb.
- 22 Az ECO (takarékos) üzemmód kapcsolója.
- 23 Kézifék.
- 24 Sebességváltó kar.
- 25 Elektromos központi zár nyitásának és zárásának kapcsolója.
- 26 Elakadásjelző-lámpa kapcsolója.
- 27 Hamutartó vagy pohártartó helye.
- 28 Légkondicionáló berendezés kapcsolói.
- 29 Segédberendezések csatlakozója vagy szivargyújtó.
- 30 A hátsó szélvédő jégmentesítésének kapcsolója.
- 31 A gyors alapjárat fordulatszám aktiválására és a hátsó szellőzés kikapcsolására van kapcsoló.
- 32 Kesztyűtartó.
- 33 Motorháztető nyitókarja.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (1/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



Kijelzőegység A: a gyújtás ráadásakor bekapcsol. A fényerőt a forgókapcsoló **1** elforgatásával állíthatja be. Egyes visszajelzőlámpák kigyulladását üzenet kíséri.

A visszajelzőlámpa  kigyulladás esetén **vezessen kíméletesen**, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.



A helyzetjelző lámpák visszajelzője



A távolsági fényszórók visszajelzőlámpája



A tompított fényszórók visszajelzőlámpája



Az első ködlámpa visszajelzőlámpája



A hátsó ködlámpa visszajelzőlámpája



A bal oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



Jobb oldali irányjelzők visszajelzőlámpája



A visszajelzőlámpa **STOP** kigyulladás esetén biztonsági okokból azonnal álljon meg, a forgalmi viszonyoknak megfelelően. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervizhez.



Irányjelző lámpa **Airbag**

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha a lámpa a gyújtás bekapcsolásakor nem gyullad ki vagy járó motor esetén világít, ez a rendszer valamilyen hibájára utal. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Tankolásra figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik. Ha menet közben világít, tankoljon minél előbb. Még mintegy 50 km megtételére van elegendő üzemanyag.



A kijelzőegység hibáját jelzi a (hang)jelzés hiánya. Ez arra figyelmezteti, hogy feltétlenül álljon meg, amint azt a forgalmi viszonyok lehetővé teszik. Rögzítse megfelelően a gépjárművet, és forduljon márkaszervizhez.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (2/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



STOP A feltétlen megállásra felszólító lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a motor beindításakor elalszik. Más visszajelző-lámpával vagy üzenettel együtt jelenik meg, és hangjelzés kíséri.

Kigyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra.

Forduljon márkaszervizhez.



A kézifék működését és a fékrendszer meghibásodását jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd a kézifék kiengedésekor elalszik.

Ha fékezéskor gyullad ki a visszajelző-lámpával **STOP** együtt hangjelzés kíséretében, akkor vagy azt jelzi, hogy a rendszerben csökkent a folyadék-szint, vagy azt, hogy meghibásodott a fékrendszer.

Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



Az akkumulátor töltésellenőrző lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelző-lámpával **STOP** együtt, egy hangjelzés kíséretében, akkor ez az elektromos rendszer túlterhelését vagy lemerülését jelzi.

Álljon meg és forduljon márkaszervizhez.



Az olajnyomás visszajelző-lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben gyullad ki a visszajelző-lámpával **STOP** együtt, hangjelzés kíséretében, akkor feltétlenül álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást.

Ellenőrizze az olajszintet. Ha az olajszint megfelelő, a jelenségnek más oka van. Forduljon márkaszervizhez.



Figyelmeztető lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd elalszik a motor beindításakor. Más visszajelző-lámpákkal és/vagy üzenetekkel együtt világíthat a kijelzőegységen.

Vezessen kíméletesen, és keresse fel minél hamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (3/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A kibocsátáscsökkentő rendszer reagensszintjét és a hibás működését jelző lámpa.

Lásd az „Reagenstartály”-ra vonatkozó információkat az 1. fejezetben.



A környezetvédelmi rendszer visszajelzőlámpája

Ha van, a motor beindításakor kigyullad, majd kialszik.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.

Tájékozódjon a 2. fejezet „Karbantartási és környezetvédelmi tanácsok” című részében.



A dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) és a kipörgésgátló rendszer visszajelző-lámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Az ellenőrzőlámpa kigyulladásának több oka lehet: tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” című részében.



A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelzőlámpája

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik.

Ha menet közben világít, a blokkolásgátló berendezés hibáját jelzi.

A fékrendszer ekkor az ABS nélküli gépkocsik fékezési jellemzőivel rendelkezik. Forduljon sürgősen márkaszervizhez.



A hűtőfolyadék túlmelegedését jelző lámpa

A gyújtás bekapcsolásakor kéken gyullad ki.

Ha pirosra vált, álljon meg, és hagyja járni a motort alapljáraton egy-két percig.

A hőmérsékletnek csökkennie kell, és a visszajelzőlámpa kékre kell, hogy váltson. Ellenkező esetben állítsa le a motort. A folyadék kihűlése után ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét.

Forduljon márkaszervizhez.

VISSZAJELZŐLÁMPÁK (4/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.



A motor készenléti üzemmódjának visszajelzőlámpája

Tájékozódjon a 2. fejezet „Stop and Start funkció” című részében.



A motor készenléti üzemmódjának nem elérhetőségét jelző visszajelzőlámpa

Tájékozódjon a 2. fejezet „Stop and Start funkció” című részében.



A sebességhatároló és a sebességtartó visszajelzőlámpája

Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességtartó” és „Sebességhatároló” című részeket.



A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer

Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.



A tapadásellenőrző rendszer visszajelzőlámpája

Lásd a 2. fejezet „Vezetést segítő berendezések” című bekezdését.



Az előizzítás visszajelzője (dízel változat)

Bekapcsolt gyújtásnál világítania kell. Az izzítógyertyák működését jelzi.

Az előizzítás végén kialszik. A motor indítható.



A sebességváltás jelzői

A kigyulladásuk azt jelzi, hogy ajánlott magasabb (felfelé mutató nyíl) vagy alacsonyabb (lefelé mutató nyíl) sebességfokozatba kapcsolni.



Az ECO üzemmód visszajelzőlámpája

Kigyullad az ECO üzemmód bekapcsolásakor.

Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, takarékos vezetés” című részében.



Az első biztonsági övek bekapcsolására figyelmeztető visszajelzőlámpa

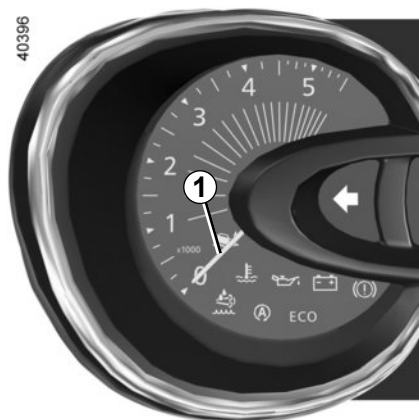
Ha a biztonsági öv nincs becsatolva, a motor beindításakor kigyullad a központi kijelzőn, majd ha a gépkocsi eléri a körülbelül 16 km/h sebességet, villog, és hangjelzés hallatszik mintegy 2 percen keresztül.

Gépkocsitól függően ez a jelzés akkor látható, ha az első utasoldali öv nincs bekapcsolva.



Nyitott ajtóra figyelmeztető visszajelzőlámpa

KIJELZŐK ÉS MUTATÓK (1/2)



Fordulatszám-mérő 1
(beosztás x 1000)



Sebességmérő 2
(km/h vagy mérföld/h)

Hangjelzés a sebességhatár túllépése esetén

Bizonyos járműveken 40 másodpercenként körülbelül 10 másodperces hangjelzés jelzi, ha a jármű 120 km/h sebességnél gyorsabban halad.

A vezetési stílus kijelzője 4

Tájékozódjon a 2. fejezet „Takarékos vezetés” című részében.



Az alacsony motorolaj-szintre figyelmeztető jelzés

A motor beindításakor a 3-mal jelölt kijelző figyelmeztet, hogy az olajszint elérte a minimumot. Tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolaj-szint” című részében.

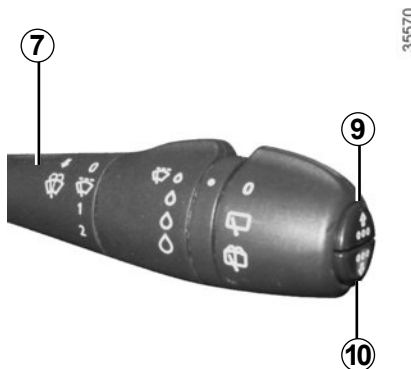
Üzemanyagszint-jelző 5

KIJELZŐK ÉS MUTATÓK (2/2)



Kijelző-egység 6 kijelzése mérföldben
(lehetőség van a km/h kijelzésre történő át-térésre)

- Kikapcsolt gyújtásnál nyomja meg a(z) **9** vagy **10** gombok egyikét a kapcsolókar **7** végén, valamint az indítógombot **8**;
- a sebesség mértékegység kijelzője körül-belül tíz másodpercen keresztül villog, majd megjelenik az új mértékegység: engedje fel a gombot **9** vagy **10**, amikor a mértékegység már nem villog.



Az előző mértékegységre azonos módon válthat vissza.

Megjegyzés: az akkumulátor lekapcsolása után a fedélzeti számítógép az eredeti mértékegységre vált vissza.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: általánosságok (1/2)

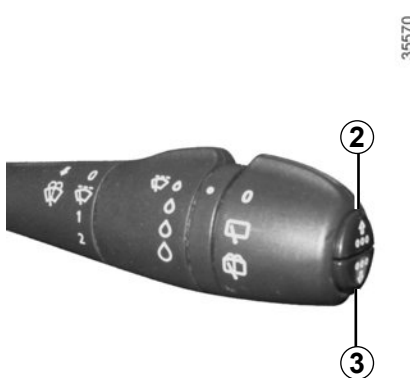


Fedélzeti számítógép 1

Gépjárműtől függően a következő funkciókat foglalja magában:

- megtett távolság;
- utazási paraméterek;
- tájékoztató jellegű üzenetek;
- működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (a  visszajelzőlámpával együtt);
- figyelmeztető üzenetek (a **STOP** visszajelzőlámpával együtt).

Mindezen funkciók leírása a következő oldalakon olvasható.

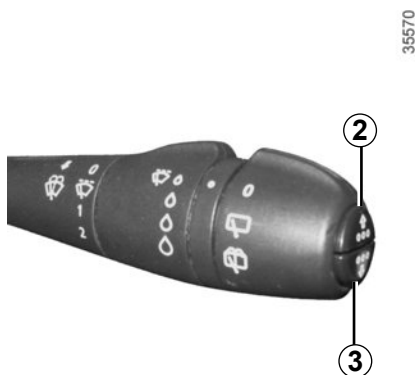


Kijelzés választókapcsolók 2 és 3

Egymást követő gyors lenyomásokkal görgeesse az alábbi információkat felfelé (nyomógomb 2) vagy lefelé (nyomógomb 3) (a kijelzés függ a gépjármű felszereltségétől és az adott országtól).

- a) összkilométer-számláló és napi kilométerszámláló;
- b) felhasznált üzemanyag;
- c) átlagfogyasztás;
- d) pillanatnyi fogyasztás;
- e) előrelátható hatótávolság a maradék üzemanyaggal;

- f) megtett távolság;
- g) átlagsebesség;
- h) a következő karbantartásig megtehető távolság, a következő olajcseréig megtehető távolság;
- i) a gumibroncsnyomás újbóli beállítása;
- j) sebességszabályozó és sebességhatároló beállított értéke;
- k) idő és hőmérséklet;
- l) fedélzeti napló, az információs és a működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek lehívása;
- m) a maradék reagens százalékos mennyisége.



A napikilométer-számláló nullázása

A „napi kilométer-számláló” kijelzés kiválasztásakor nyomja meg az egyik gombot **2** vagy **3** a nullázáshoz.

Az utazási paraméterek nullázása

Valamely utazási paraméter kijelzésének kiválasztása esetén nyomja meg hosszan a **2** vagy **3** gombok egyikét a kijelzés nullázódásáig.

Kijelzett értékek értelmezése nullázás után

Az átlagfogyasztás, az egy tankolással megtehető távolság, az átlagsebesség értékei az utolsó nullázás óta megtett távolság növekedésével egyre stabilabbak és megbízhatóbbak.

A nullázást követően megtett első kilométereken azt tapasztalhatja, hogy a következő tankolásig megtehető távolság menet közben növekszik. Ez abból adódik, hogy a rendszer az utolsó nullázás óta mért átlagfogyasztást veszi figyelembe. Az átlagfogyasztás csökkenhet, ha:

- a gépjármű gyorsítási szakaszt fejez be;
- a motor eléri az üzemi hőmérsékletet (nullázás: hideg motornál);
- városi forgalomból országúti utazásra vált át.

Az utazási paraméterek automatikus nullázása

Bármelyik paraméter kapacitásának túllépése esetén a törlés automatikusan megtörténik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (1/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
101778 km 112.4 km	 a) Napi és összkilométer-számláló.
FUEL USED 8L 	 b) Utazási paraméterek. Felhasznált üzemanyag. Az utolsó nullázás óta fogyasztott üzemanyag
AVERAGE 5.8 L/100 	 c) Az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás. Az érték akkor jelenik meg, ha az utolsó nullázás után legalább 400 métert tett meg.
CURRENT 7.4 L/100 	 d) Pillanatnyi fogyasztás. A 30 km/h sebesség elérése után jelzett érték.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (2/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
RANGE 541 km 	 e) A maradék üzemanyaggal a következő tankolásig megtehető távolság. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.
DISTANCE 522 km 	 f) Az utolsó nullázás óta megtett távolság.
AVERAGE 89.4 km/h 	 g) Az utolsó nullázás óta számított átlagsebesség. A jelzett érték kiszámítása 400 méter megtétele után történik.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (3/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
Fedélzeti számítógép a következő karbantartásig megtehető távolság kijelzésével (folytatás) SERVICE INTERVALS ➡ OIL CHANGE IN 30 000 km / 24 MO ➡ SERVICE DUE IN 300 km / 24 DAYS ➡ SERVICE REQUIRED	h) A következő karbantartás esedékessége. Bekapcsolt gyújtásnál, be nem indított motornál és „SERVICE INTERVALS” kijelzésének kiválasztása után, tartsa lenyomva a(z) 2 vagy 3 gombok valamelyikét körülbelül 5 másodpercig a következő olajcseréig megtehető távolság vagy fennmaradó idő kijelzéséhez. Ha a fennmaradó érték közelít a határértékhez, különböző kijelzési módok lehetségesek: – a még megtehető távolság vagy üzemképesség 1 500 km-nél vagy egy hónapnál kevesebb: a „következő karbantartás előreláthatólag” üzenet jelenik meg, az előbb bekövetkező érték megjelenítésével (távolság vagy idő); – a következő olajcseréig megtehető távolság 0 km vagy a karbantartás időpontja elérkezett: megjelenik az „SERVICE REQUIRED” üzenet, és kigyullad a  visszajelzőlámpa. Ilyen esetben a gépjárművön az olajcserét mielőbb el kell végeztetni.

Gépkocsitól függően, az olajcserék között megtehető távolság függ a vezetési stílustól (gyakori lassú haladás, háztól házig szállítás, hosszas haladás alapjáraton, vontatás stb...). Ezáltal a következő olajcseréig megtehető távolság bizonyos körülmények között hamarabb bekövetkezik, a valóságosan megtett kilométerektől függetlenül.

Alaphelyzetbe állítás: a következő olajcseréig megtehető távolság kijelzésének alapértékre állításához jelenítse meg a megtehető távolság vagy a fennmaradó idő értékét, majd megszakítás nélkül tartsa lenyomva a(z) **2** vagy **3** gombok valamelyikét körülbelül 10 másodpercen keresztül, amíg a következő olajcseréig megtehető távolság jelzése folyamatos nem lesz.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: utazási paraméterek (4/4)

Az itt leírt kijelző-információk FÜGGNEK A GÉPJÁRMŰ FELSZERELTSÉGÉTŐL ÉS AZ ADOTT ORSZÁGTÓL.

Példák a funkciók kiválasztására	A kiválasztott kijelzés értelmezése
TYRE PRESSURE SET <PRESS-HOLD>	 i) A gumibroncsnyomás újbóli beállítása. Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumibroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.
TEMPOMAT 90 km/h	 j) Sebességszabályozó és sebességhatároló beállított értéke. Olvassa el a 2. fejezetben a „Sebességhatároló” és „Sebességtartó” című részeket.
ACC 90 km/h	
13° 16:30	 k) Idő és hőmérséklet. Tájékozódjon az 1. fejezet „Idő és külső hőmérséklet” című részében.
NO MESSAGE MEMORISED	 l) Fedélzeti napló. Váltakozó kijelzések: – információs üzenetek (utas oldali légzsák OFF...); – működési rendellenességre figyelmeztető üzenetek (ellenőrizendő befecskendezés, stb.).
ADBLUE 62%	 m) A maradék reagens százalékos mennyisége. Lásd az „Reagenstartály”-ra vonatkozó információkat az 1. fejezetben.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: tájékoztató jellegű üzenetek

A gépjármű beindításához vagy a vezetési állapot kiválasztásához nyújt segítséget.
Példák információ üzenetekre vonatkozóan az alábbiakban.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
«PARKING BRAKE ON»	Azt jelzi, hogy a parkolófék be van húzva.
«BATTERY LOW START ENGINE»	Azt jelzi, hogy az akkumulátorok feltöltéséhez el kell indítani a járművet (hosszabb megállást követően, mialatt például rádiót hallgatott).
«TOP UP OIL LEVEL»	Azt jelzi, hogy az olajsintet helyre kell állítani.
«AUTO DOOR LOCK OFF»	Azt jelzi, hogy az ajtózárok menet közben történő automatikus bezárása nincs bekapcsolva.
«STEERING WHEEL NOT LOCKED»	Jelzi, hogy a kormányoszlop nincs zárt állapotban.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: működési rendellenességet jelző üzenetek

A  visszajelzőlámpával együtt jelenik meg, kíméletesen vezetve keresse fel a lehető leghamarabb a márkaképviseletet. Ezen előírás figyelmen kívül hagyása a gépkocsi károsodásához vezethet.

Akkor tűnnek el, ha egyszer megnyomja a kijelzésválasztó kapcsolót, vagy néhány másodperc elteltével automatikusan. Ezeket a kijelzéseket a fedélzeti napló tárolja. A visszajelzőlámpa  világít. Példák a működési rendellenességekkel kapcsolatos üzenetekre vonatkozóan.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
„CLEAN DIESEL FILTER”	Azt jelzi, hogy a gázolajsűrőben víz van. Forduljon minél hamarabb márkaszervizhez.
„CHECK VEHICLE”	A pedálok érzékelőjének, az akkumulátor rendszerének vagy a motorolajszint érzékelőjének a meghibásodást jelzi.
„CHECK AIRBAG”	A biztonsági övek kiegészítő rendszerének a meghibásodását jelzi. Balesetnél fennáll annak a veszélye, hogy nem lépnek működésbe.
„Check antipollution system”	– A gépjármű kibocsátásellenőrzési rendszerének meghibásodására utal. – A kibocsátáscsökkentő rendszer meghibásodására utal, ha a  visszajelző lámpa is világít. Lásd az „Reagenstartály”-ra vonatkozó információkat az 1. fejezetben.

FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP: figyelmeztető üzenetek

A visszajelzőlámpával **STOP** együtt gyulladnak ki, biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg. Állítsa le a motort és ne indítsa újra. Forduljon márkaszervízhez.

Példák a figyelmeztető üzenetekre: **Megjegyzés:** az üzenetek önmagukban vagy másik üzenettel váltakozva jelennek meg a kijelzőn (ha több üzenet vár kijelzésre), illetve egy visszajelzőlámpával és/vagy hangjelzéssel is együtt járhatnak.

Üzenetek (példák)	A kiválasztott kijelzés értelmezése
«GEAR BOX RISK OF BREAKAGE»	A befecskendezés meghibásodását, a motor túlmelegedését vagy a motor súlyos problémáját jelzi.
«Braking system fault»	A fékrendszer problémáját jelzi.
«BATTERY CHARGING FAULT»	Az akkumulátor töltőkörében fellépő problémát jelez (generátor stb.)
«PUNCTURE»	Azt jelzi, hogy legalább az egyik gumibroncs defektes vagy nagyon leeresztett.

ÓRA ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET (1/2)



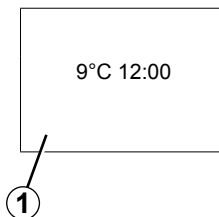
Kijelző A

(típustól függően)

Az órabeállítás kijelzésének eléréséhez **1** nyomja meg a gombot **2** vagy **3**. Várjon néhány másodpercet.

Az óra és a perc villog, elérte a beállítás lehetőségét, nyomja meg egyszer hosszan a(z) **2** vagy **3** gombot az óra beállítása érdekében.

Ahogy villog az órák kijelzése, a beállításhoz nyomja meg röviden többször vagy egyszer hosszan a gombot **2** vagy **3**.



Ezután nyomja meg hosszan a(z) **2** vagy **3** gombot az órabeállítás érvényesítéséhez.

A perc villog: a beállításhoz nyomja meg röviden többször vagy egyszer hosszan a gombot **2** vagy **3**.

Ha a beállítás befejeződött, az óra és a perc kijelzése 2 másodpercig nem villog: a beállítás megtörtént.

Kijelzőt lehet váltani.

Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

ÓRA ÉS KÜLSŐ HŐMÉRSÉKLET (2/2)



Kijelző B

Multimédiás érintőképernyővel, navigációs berendezéssel, telefonnal stb. felszerelt járművek

Tájékozódjon a speciális útmutatóban, hogy jobban megismerje az ezekkel a berendezéssel felszerelt járműveknek a különlegeségeit.

Külső hőmérsékletet jelző műszer

Különlegesség:

Ha a külső hőmérséklet -3°C és $+3^{\circ}\text{C}$ között van, a $^{\circ}\text{C}$ jel villog (jegesedés veszélyének jelzése).



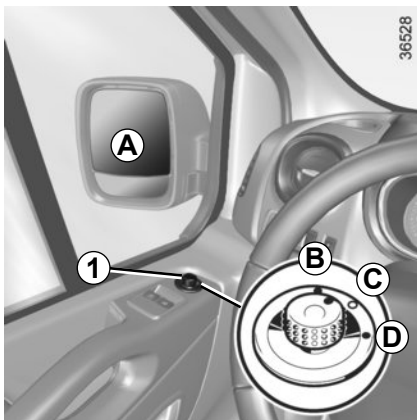
Külső hőmérsékletet jelző műszer

A külső jegesedés kialakulásának veszélye függ a levegő páratartalmától és hőmérséklettől, a külső hőmérséklet nem ad elegendő információt a jegesedés megállapításához.

Az áramellátásban bekövetkezett kihagyás (lekötött akkumulátor, kábelszakadás stb.) után ajánlott elvégezni az óra beállítását.

Biztonsági okokból nem tanácsos ezeket a beállításokat vezetés közben végezni.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (1/2)



Elektromosan állítható külső visszapillantó tükrök

Bekapcsolt gyújtásnál állítsa a kapcsolót **1**:

- B** helyzetbe, a bal oldali visszapillantó tükör beállításához,
- D** helyzetbe a jobb oldali visszapillantó tükör beállításához,
- C** helyzetbe a kikapcsoláshoz.



Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.

Fűthető visszapillantó tükrök

Gépkocsitól függően járó motornál a tükrök jégmentesítése a hátsó ablakok jégmentesítésével együtt működik.

Kézi állítású külső visszapillantó tükrök

Beállításhoz nyomja meg a tükröt **A**.



A külső visszapillantó tükrökben megjelenő objektumok a látszat ellenére a valóságban közelebb vannak.

Az Ön biztonsága érdekében ezt mindig vegye a manővereket megelőző távolfelmérés során.

VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK (2/2)



Belső visszapillantó tükör

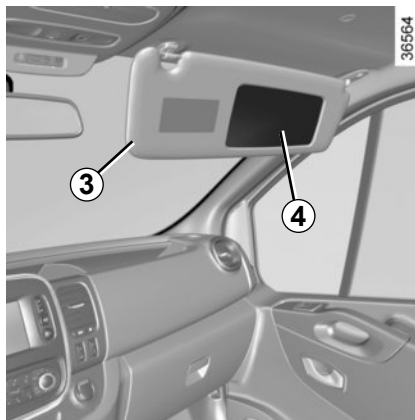
A belső visszapillantó tükör állítható.

Visszapillantó tükör karral 2

Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükör mögötti kis kart 2.

Visszapillantó tükör kar nélkül 2

Éjszaka automatikusan elsötétedik, ha járműve mögött egy kivilágított autó halad.

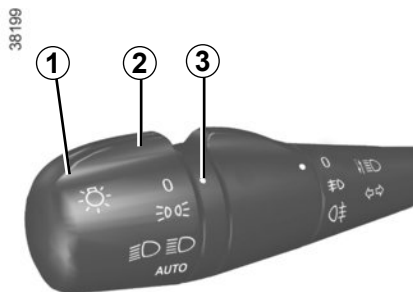


Kiegészítő visszapillantó tükör 4

(típustól függően)

Engedje le a napellenzőt 3, hogy hozzáférjen a műveletek során a jobb oldalsó kilátást biztosító speciális tükörhöz.

KÜLSŐ VILÁGÍTÓ ÉS JELZŐ BERENDEZÉSEK (1/4)



Helyzetjelző lámpa

Forgassa a gyűrűt **2**, hogy a szimbólum a jellel **3** szemben legyen.

A kijelzőegységen a visszajelzőlámpa ki-
gyullad.

A helyzetjelző lámpák kikapcsolása

Kézzel forgassa a gyűrűt **2 0** állásba.



Nappali világítás bekapcsolás funkció

(csak az első lámpák)

A nappali világítás a kapcsolókar **1** működ-
tetése nélkül is automatikusan bekapcsol a
motor beindításakor (kizárólag elöl), a motor
leállításakor pedig kikapcsol.

Ha bal kormányos járművel balra tartó
közlekedésben halad (vagy fordítva),
tartózkodása idejére a lámpákat beállí-
tani szükséges (tájékozódjon az 1. feje-
zet „Fényszórók beállítása” című részé-
ben).



Éjszakai vezetés előtt ellen-
őrizze az elektromos berende-
zések állapotát, és állítsa be a
fényszórókat (ha a jármű terhe-
lése eltér a megszokottól). Ellenőrizze,
hogy a fényszórókat semmi sem takarja
(pizsok, sár, hó, szállított tárgy stb.).

KÜLSŐ VILÁGÍTÓ ÉS JELZŐ BERENDEZÉSEK (2/4)



Tompított fényszórók

Kézi működtetés

Forgassa a gyűrűt **2**, hogy a szimbólum a jellel **3** szemben legyen. Ez a visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen.

Automatikus működés

(típustól függően)

Forgassa a gyűrűt **2**, hogy az AUTO szimbólum a jellel **3** szembe kerüljön: járó motor esetén a tompított fényszórók a külső fényviszonyok függvényében automatikusan be- vagy kikapcsolódnak, a kapcsolókar **1** működtetése nélkül.

A tompított fényszórók kikapcsolása

- Kézzel forgassa a gyűrűt **2 0** állásba;
- a gyűrű **2** AUTO helyzetében a tompított fényszórók automatikusan kialszanak a motor leállítása után, a vezetőoldali ajtó kinyitásakor vagy a gépkocsi központi zárásakor. Ebben az esetben a motor következő beindításakor a tompított fényszórók a kapcsolókar **1** működtetése nélkül fognak kigyulladni, a külső fényviszonyoknak megfelelően.

Megjegyzés: abban az esetben, ha a távolsági fényszórók vagy a ködlámpa világítanak, a világítás automatikus kikapcsolása nem működik.



Ha az úttest mentén mélyebben fekvő helyen parkol, a csomagterájtó nyitott állapotban takarhatja a hátsó lámpát.

Figyelmeztetnie kell a közlekedés többi résztvevőjét a gépkocsi jelenlétére, az adott ország előírásainak megfelelő elakadásjelző háromszög vagy egyéb eszköz használatával.

KÜLSŐ VILÁGÍTÓ ÉS JELZŐ BERENDEZÉSEK (3/4)



„Külső tájékozódó világítás”

Ez a funkció lehetővé teszi a tompított fényszóró rövid idejű bekapcsolását (kapu nyitáshoz stb.).

Kikapcsolt gyújtás és világítás, valamint a **2** gyűrű **0** vagy **1** pozícióba való állítása mellett húzza maga felé a kapcsolókart: a tompított fényszórók körülbelül 30 másodpercre kigyulladnak. Az idő meghosszabbításához a kart négy alkalommal húzhatja meg (legfeljebb körülbelül két perc időtartam). A művelet visszajelzésekként a(z) „ _ _ ” üzenet és a világítás időtartama lesz látható a kijelzőegységen.

A világítás automatikus kikapcsolás előtt történő kikapcsolásához forgassa el a gyűrűt **2** bármelyik irányba, majd állítsa vissza **0** helyzetbe.



Távolsági fényszórók

Járó motor és bekapcsolt tompított fényszórók mellett nyomja meg a kombinált kapcsolókart **1**. A műszerfalán kigyullad egy visszajelzőlámpa.

A tompított fényszóró állásba történő visszatéréshez húzza a kapcsolókart **1** maga felé.

A távolsági fényszórók kikapcsolása

Kézzel forgassa a gyűrűt **2 0** állásba.

Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égvé maradt

A vezetőoldali első ajtó kinyitásakor hangjelzés figyelmeztet, ha a lámpák égvé maradtak.

KÜLSŐ VILÁGÍTÓ ÉS JELZŐ BERENDEZÉSEK (4/4)



Első ködlámpák

Forgassa a kombinált kapcsolókar **4** középső gyűrűjét **1**, hogy a szimbólum a jelzéssel **5** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Kanyarfényszórók funkció

Ha a tompított fényszórók be vannak kapcsolva, és bizonyos vezetési feltételek teljesülnek (sebesség, kormány helyzete, előremenet, irányjelző-lámpa használata stb.), kanyarodáskor bekapcsolódik az egyik első ködfényszóró a kanyar belső ívének megvilágítása érdekében.



Hátsó ködlámpa

Forgassa a kombinált kapcsolókar középső gyűrűjét, **4** hogy a szimbólum a jelzéssel **5** szembe kerüljön, majd engedje el.

A ködlámpák működése a kombinált világításkapcsoló kar állásától függ, a működését a kijelzőegységen a megfelelő visszajelzőlámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

A világítás kikapcsolása

Forgassa el a gyűrűt, **4** hogy a jelzés **5** a ködlámpa szimbólumával szembe kerüljön. A megfelelő visszajelzőlámpa kialszik a kijelzőegységen.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

Ködös, havas időjárás esetén vagy a tetőn túllógó tárgy szállításakor a fényszórók automatikus bekapcsolása módosulhat.

A ködlámpák működését a vezető irányítja: a kijelzőegység kijelzői adnak információt a lámpák bekapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolt állapotáról (visszajelzőlámpa nem világít).



Ha az úttest mentén mélyebben fekvő helyen parkol, a csomagtérajtó nyitott állapotban takarhatja a hátsó lámpát. Figyelmeztetnie kell a közlekedés többi résztvevőjét a gépkocsi jelenlétére, az adott ország előírásainak megfelelő elakadásjelző háromszög vagy egyéb eszköz használatával.

FÉNYSZÓRÓK BEÁLLÍTÁSA (1/2)



A gomb **A** (ha a jármű fel van vele szerelve) lehetővé teszi a fényszórók magasságának állítását a terheléstől függően.

A fényszórók alacsonyabbra állításához lefelé, magasabbra állításához pedig felfelé forgassa a kapcsolót **A**.

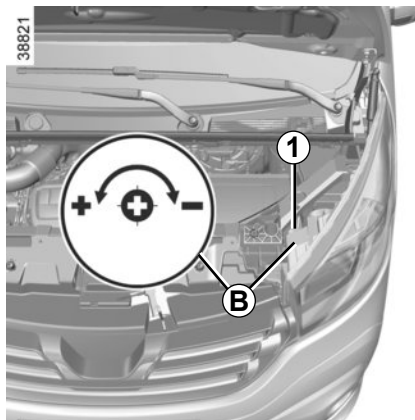
Terhelési állapot	A kapcsoló helyzete
Terheletlenül, csak a gépkocsivezetővel	0
Gépkocsivezető utasokkal és terhelt csomagtartóval (1)	2
Egyéb esetek	A vezető becslése alapján

Az alábbi táblázatban néhány példát láthat. Minden esetben állítsa be a **A** vezérlését, a gépkocsi terhelésétől függően, hogy az út látható legyen és ne zavarja a vezetőt.

(1) A terhelés eléri a megengedett maximális terhelést.

FÉNYSZÓRÓK BEÁLLÍTÁSA (2/2)

Ha bal kormányos járművel balra tartó közlekedésben halad (vagy fordítva), tartózkodása idejére a lámpákat feltétlenül szükséges beállítani.



Ideiglenes beállítás

Nyissa ki a motorháztetőt, és keresse meg a jelölést **B** (az egyik első fényszóró egységhez közel található).

Mindegyik fényszóró esetében így járjon el: csavarhúzó segítségével fordítsa el negyed fordulattal a csavart **1** a - jelzés irányában, a fényszórót ezzel alacsonyabbra állítja.

Tartózkodása után állítsa vissza a fényszórók eredeti helyzetét: fordítsa el negyed fordulattal a csavart **1** a + jelzés irányában, a fényszórót ezzel magasabbra állítja.

HANGKÜRT ÉS FÉNYKÜRT



Hangkürt

Nyomja meg a kormány párnás részét **A**.

Fénykürt

A fénykürt működtetéséhez húzza maga felé a kombinált kapcsolókat **1**.

Írányjelzők

Mozgassa a kormánykerékkel párhuzamos síkban a kapcsolókat **1** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Impulzusos üzemmód

Menet közben a kormánykerék mozgása nem feltétlenül elegendő ahhoz, hogy az irányjelző kar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe.

Ebben az esetben állítsa a kombinált kapcsolókat középső helyzetbe **1**, majd engedje el azt: a kar visszatér az alaphelyzetbe és az irányjelző háromszor felvillan.



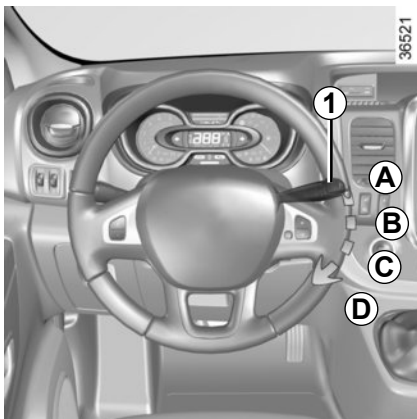
Vészvillogó

Nyomja meg a kapcsolót **2**.

Mind a négy irányjelző lámpa, valamint az oldalsó irányjelző lámpák is elkezdenek villogni. Csak veszély esetén alkalmazható, ha figyelmeztetnie kell a forgalom többi részét arra, hogy rendellenes/tiltott helyen kénytelen megállni, vagy rendkívüli vezé-
tési/közlekedési körülmények állnak fenn.

Bizonyos járműveknél, erős fékezés esetén a vészvillogók automatikusan bekapcsolódhatnak. A kapcsoló **2** egyszeri megnyomásával kikapcsolhatja.

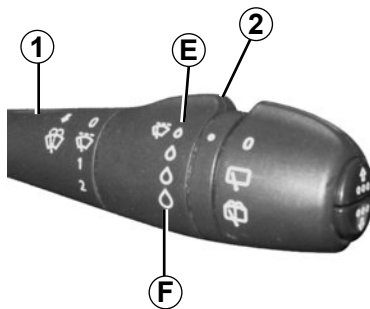
ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (1/2)



Bekapcsolt gyújtás mellett használja a kapcsolókat **1**.

- **A** kikapcsolt állás.
- **B** szakaszos törlés.
Két törlés között az ablaktörlő lapátok néhány másodpercre megállnak. A gyűrű forgatásával **2** változtathatja a törlések közötti időt.
- **C** folyamatos lassú törlés.
- **D** folyamatos gyors törlés.

A **B** és **C** helyzetek bekapcsolt gyújtásnál érhetők el. A **D** helyzet kizárólag járó motornál érhető el.



Különlegesség

Menet közben, ha a jármű megáll, az ablaktörlő sebessége csökken. A folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre vált. Amikor a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetire. A kombinált kapcsolókat **1** működtetése elsőbbséget élvez és megszünteti az automatika hatását.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókat kikapcsolt állapotban van-e **A**.

Sérülésveszély

Automata törléssel rendelkező járművek

Járó motornal használja a kombinált kapcsolókat **1**.

- **A** kikapcsolt állás

- **B** automata ablaktörlés

Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőre érkező vizet és ehhez igazítja az ablaktörlő törlési sebességét. A gyűrű **2** elforgatásával lehetséges a kioldódási határsebesség és a törlések közötti idő módosítása:

- **E**: minimális érzékenység
- **F**: maximális érzékenység

Megjegyzés: ködös időben vagy havazásban az automatikus törlés nem szisztematikus, a vezetőnek kell kezelnie.

- **C** folyamatos lassú törlés.

- **D** folyamatos gyors törlés.

A **C** helyzet bekapcsolt gyújtás esetén érhető el. A **B** és **D** helyzetek kizárólag járó motornál érhetők el.

ELSŐ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ (2/2)

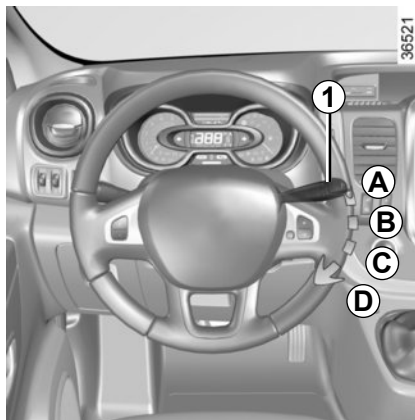


35570

Megjegyzés

Az ablaktörlőlapátok cseréjéhez tegye ezeket karbantartási helyzetbe.

Kapcsolja be a gyújtást, de ne indítsa be a motort, engedje le az teljesen első ablaktörlő karját **1** (Dállás). Az ablaktörlő lapátok a motorháztetőtől távol állnak meg (tekintse meg az 5. fejezetet: „Első ablaktörlő lapátok”).



35521

Ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza a kapcsolókart **1** maga felé.

Rövid idejű kapcsolás működteti az ablakmosót is és egyszeri törlést eredményez.

Hosszabb idejű kapcsolás működteti az ablakmosót, háromszori törlést eredményez, amit néhány másodperc múlva egy negyedik követ.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1 A** (kikapcsolt) állásba.

Sebesülés és/vagy sérülés veszélye.

Törlőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartama Öntől függ:

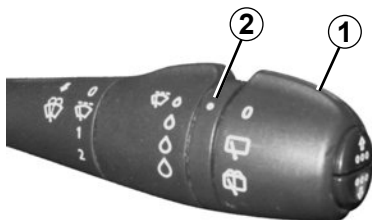
- tisztán kell maradjon: tisztítsa meg a pengéket és a szélvédőt rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Cserélje ki a törlőlapátokat, amint csökken a teljesítményük: Nagyjából évente (tekintse meg az 5. fejezetet: „Ablaktörlő lapátok: csere”).

Az ablaktörlővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt az ablaktörlők használata előtt (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

HÁTSÓ ABLAKTÖRLŐ, ABLAKMOSÓ



35570



Sebességtől függő szakaszos hátsó ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtásnál forgassa el a kapcsolókar **1** végét, hogy a szimbólum a jelzésel **2** szembe kerüljön.

A törlési gyakoriság a jármű sebességétől függ.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély



Hátsó ablakmosó és ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtásnál forgassa el a kapcsolókar **1** végét, hogy a szimbólum a jelzésel **2** szembe kerüljön.

Ha elengedi a kart, a hátsó ablaktörlésnek megfelelő helyzetbe áll vissza.

Különlegesség

Ha az első ablaktörlők működnek vagy automata üzemmódban vannak, a hátsó ablaktörlő a hátrameneti fokozat bekapcsolásakor szakaszos törlésbe kezd.

Ne használja az ablaktörlő lapát karját a csomagtér ajtajának nyitására vagy csukására.



A szélvédőn történő minden beavatkozás előtt (gépjármű mosása, jégmentesítés, szélvédő tisztítása stb.) állítsa a kombinált kapcsolókart **1** kikapcsolt állásba.

Sérülés és rongálódás veszélye áll fenn.

Törlőlapát hatékonysága

Ügyeljen az ablaktörlő lapátok állapotára. Élettartama Öntől függ:

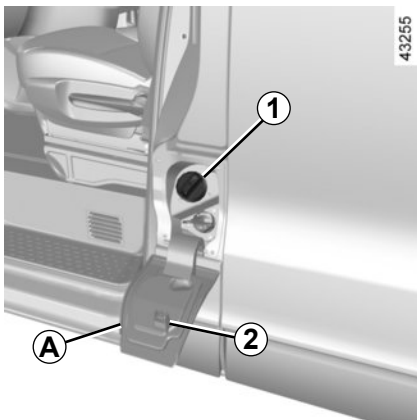
- tisztán kell maradjon: tisztítsa meg a pengéket és a szélvédőt rendszeresen szappanos vízzel;
- ne használja, ha a szélvédő száraz;
- emelje fel a szélvédőről, ha sokáig nem használta.

Cserélje ki a törlőlapátokat, amint csökken a teljesítményük: Nagyjából évente (tekintse meg az 5. fejezetet: „Ablaktörlő lapátok: csere”).

Az ablaktörlővel kapcsolatos óvintézkedések

- Fagypont alatti havas időben tisztítsa meg a szélvédőt az ablaktörlők használata előtt (túlmelegedhet a motor);
- győződjön meg róla, hogy semmi nem akadályozza a lapát szabad mozgását.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (1/3)



**Az üzemanyagtartály hasznos térfogata:
Körülbelül 80 liter.**

Nyissa ki a bal első ajtót a betöltőnyílás fedelének **A** nyitása érdekében.
A betöltés alatt használja a zárósapka-
tartót **2** a fedélen **A**, a zárósapka **1** elhelye-
zésére.

A tankolást követően ellenőrizze a
zárósapka és a fedél záródását.

Az üzemanyag minősége

Jó minőségű üzemanyagot használjon,
amely megfelel az adott országban érvény-
ben lévő jogszabályoknak. Meg **kell** felelnie
a fedélen lévő címkén megadott utasítások-
nak **A**. Lásd az „Motor műszaki adatai” című
rész a 6. fejezetben.



A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra,
hogy az eredetivel megegyező
típust válassza. Forduljon márkaszerviz-
hez.

Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne
nyissa ki a tanksapkát!

A betöltőnyílás környékét ne mossa
nagynyomású mosóberendezéssel.

Dízelmotoros változatok

Feltétlenül olyan gázolajat használjon,
amely megfelel az üzemanyagbetöltő-nyílás
fedelének **A** belső felén elhelyezett címkén
jelölteknek.



Ne keverjen benzint (ólommen-
tes vagy E85) a gázolajhoz,
még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú
üzemanyagot, ha a gépjárműje nem al-
kalmas erre.

Ne adjon hozzá **semmit** az üzemanyag-
hoz (adalékot, reagenst stb.); ellenkező
esetben károsodhat a motor.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (2/3)

Tankolás

Kikapcsolt gyújtásnál illessze be a töltőpisztolyt és vezesse be **ütközésig**, mielőtt a betöltést elindítja (kifröccsenés veszélye).

Tankolás közben tartsa ebben az állásban.

A tankolás közben bekövetkező első automatikus leállítás után maximum kétszer indítsa újra a töltést, hogy maradjon egy kis tágulási térfogat.

A betöltés során ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a tartályba. Az üzemanyagbetöltőnyílás fedelének **A** és környezetének tisztának kell maradnia.

Stop and Start funkcióval rendelkező jármű

Az üzemanyagtartály megtöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég készenléti állapotba helyezni): állítsa le a motort (lásd „A motor indítása és leállítása” című részt a 2. fejezetben).

Üzemanyagtípusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik: tekintse meg a „Motor műszaki adatai” részt a 6. fejezetben.



Ne keverjen benzint (ólommen-tes vagy E85) a gázolajhoz, még kis mennyiségben sem.

Ne használjon etanol bázisú üzemanyagot, ha a gépjárműje nem alkalmas erre.

Ne adjon hozzá **semmit** az üzemanyaghoz (adalékot, reagenst stb.); ellenkező esetben károsodhat a motor.



Tartós üzemanyagszag

Állandó üzemanyagszag észlelése esetén a teendők:

- a forgalmi viszonyoknak megfelelően álljon meg, és kapcsolja ki a gyújtást;
- kapcsolja be a vészvillogót, és szállítson ki mindenkit a járműből, távol tartva az utasokat a járműforgalomtól;
- forduljon márkaképviselőhöz.

ÜZEMANYAGTARTÁLY (3/3)

Dízel gépjármű kiürült üzemanyagtartálya

Kulccsal/távírányítóval rendelkező gépkocsik

- Tegye a gyújtáskulcsot „Bekapcsolt” állásba **M** (tájékozódjon a 2. fejezet „Gyújtáskapcsoló” című részében) és várjon néhány percet a motor indítása előtt, hogy az üzemanyag-rendszer légtelenítése megtörténjen;
- forgassa a kulcsot **D** helyzetbe. Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet;
- ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul, forduljon márkaszervizhez.

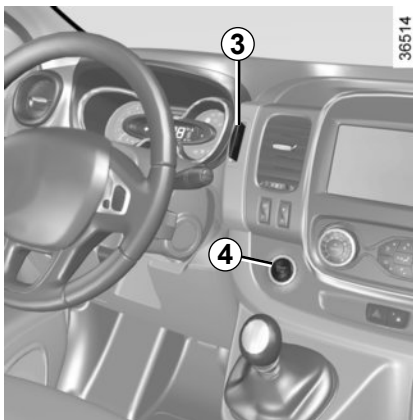


A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmetztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély



RENAULT kártyával rendelkező gépkocsik

Helyezze be a(z) **RENAULT** kártyát a(z) **3** kártyaolvasóba. Nyomja meg az indítógombot **4** a pedálok működtetése nélkül. Várjon néhány percet az indítás előtt. Ez lehetővé teszi az üzemanyag-ellátó rendszer légtelenítését. Ha a motor nem indul be, ismételje meg a műveletet.



Bármilyen beavatkozás vagy változtatás az üzemanyagrendszeren (elektronikus egység, kábelek, üzemanyag-hálózat, befecskendező szelepek, védőlemezek stb.) biztonsági okokból szigorúan tilos és balesetveszélyes (kivéve a márkahálózat kiképzett szakembereit).

REAGENS TARTÁLYA (1/4)

Tartsa be az adott ország erre vonatkozó szabályozását. Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető a hatályos törvények be nem tartása esetén.

Működési elv

A reagens SCR (szelektív katalitikus reduktor) rendszerrel szerelt dízelmotorhoz szükséges. A reagens használata csökkenti a nitrogén-oxidok mennyiségét a kipufogó gázokban.

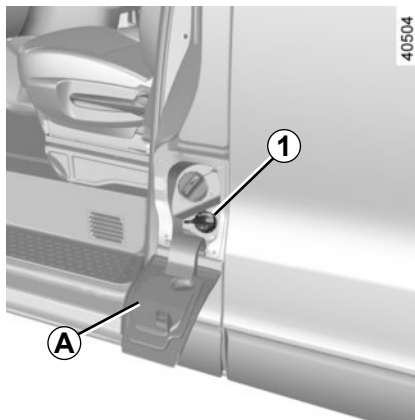
Reagens minősége

Csak az ISO 22241 szabványnak megfelelő reagenst használja, tanksapkán található címkének megfelelően.

Átlagfogyasztás,

Körülbelül 3,5 l/1000 km a gépkocsi függvényében.

A tényleges fogyasztás a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ.



Feltöltés

Az üzemanyagtartály hasznos térfogata: 20 liter körülbelül.

Kapcsolja ki a gyújtást, nyissa ki a bal első ajtót a betöltőnyílás fedelének **A** nyitása érdekében. Csavarja le a zárósapkát **1**.

Megjegyzés: ammónium-hidroxid gőzök távozhatnak a sapka lecsavarásakor, ha a tartály hőmérséklete elég magas.

Stop and Start funkcióval rendelkező jármű

Ha szeretné reagenssel feltölteni, a motort le kell állítani (nem készenlétbe állítani): állítsa le a motort (tekintse meg a „Motor leállítása és indítása” részt a 2. fejezetben).



Ha a(z) „XXXX KM FAILURE TOP UP ADBLUE” üzenet jelenik meg, töltsse fel a reagens tartályát és tekintse meg a feltöltéssel kapcsolatos útmutatót.

A gépkocsi elgurulhat.



A betöltőnyílás zárósapkája speciális kivitelű.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza! Forduljon márkaszervizhez A betöltőnyílás környékét ne mossa nagynyomású mosóberendezéssel.

REAGENS TARTÁLYA (2/4)

Használati tanácsok

A tartályt a szivattyúnál lehet feltölteni. Más esetekben feltétlenül olvassa el a reagens tartályon (pl. palack vagy üveg) lévő információt.

Töltéskor, **kezelje körültekintően a reagenst. Károsíthatják a ruhákat, cipőket, karosszéria-elemeket stb.**

Ha a reagens túlfolyik vagy a fényezésre kerül, tisztítsa meg gyorsan a felületet sok hideg vízzel és puha kendővel.

Megjegyzés: ha a reagens kikristályosodik, használjon puha szivacsot.

Szélsőséges hideg időjárási körülmények között

Fagyos időben, a reagens tartályát fel kell tölteni, ha a kijelzőegységen megje-

lenik a  jelzés, és a „ADBLUE TO FILL” üzenet.

Különleges esetek

A reagens megfagy -10 °C alatt.

Ebben az esetben, ne próbálja feltölteni, ha a folyadék megfagyott. Ha után kell tölteni vagy teljesen fel kell tölteni a tartályt re-

agenssel ( be), álljon a gépkocsival melegebb helyre, ha lehetséges, így a reagens kiolvadhat. Egyéb esetben kérjen meg egy szakembert, hogy töltsse fel a reagenst.



A reagens nem kerülhet bőrre vagy szembe. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Miután feltöltötte a reagens tartályát, ellenőrizze, hogy lezárta-e a fedelet és a burkolatot, indítsa be a motort és **VÁRJON 10 másodpercet álló helyben, járó motorral** mielőtt újra elindulna.

Ha ez a lépés kimarad, a tartály feltöltését csak jó néhány percnyi haladás után észleli automatikusan a rendszer. A(z) „TOP UP ADBLUE” üzenet látható marad, és a jelzőlámpa továbbra is villogni fog, amíg a rendszer nem regisztrálja a feltöltést.



A rendszer egyetlen pontján sem lehet dolgozni. Sérülések elkerülése érdekében csak hálozatunk képzett szakemberei dolgozhatnak a rendszeren.

REAGENS TARTÁLYA (3/4)

Karbantartás/Megtehető távolság

A kijelzőegységen megjelenő információt hangjelzés kísérheti

Visszajelzőlámpák	Üzenet	Értelmezés
—	„ADBLUE LEVEL LOW”	Töltse fel vagy pótolja a reagenstartályt egy minősített márkaszerviz segítségével.
A  kigyullad.	„ADBLUE TO FILL”	
A  kigyullad.	„xxxKM 0KM FAILURE TOP UP ADBLUE”	A lehető leghamarabb töltse fel vagy pótolja a reagenstartályt egy minősített márkaszerviz segítségével.
A  kigyullad.	„0KM 0KM FAILURE TOP UP ADBLUE”	A motor nem indul. Az újraindításhoz fel kell töltenie a tartályt.

REAGENS TARTÁLYA (4/4)

Rendszer meghibásodása

Az alábbiakban leírt beépített visszajelző lámpákat hangjelzés kíséri.

Visszajelzőlámpák	Üzenet	Értelmezések
A  és a  kigyullad.	„Környezetvédel met ellenőrizni”	A rendszer meghibásodását jelzi. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.
A  és a  kigyullad.	„xxxKM 0KM FAILURE TOP UP ADBLUE”	Azt jelzi, hogy kevesebb, mint 1100 km-en belül bekövetkezh et, hogy a járművet nem lehet majd újraindítani . Ezek a figyelmeztetések 100 km-enként fognak ismétlődni. A lehető leghamarabb forduljon márkaszervizhez.
A  és a  kigyullad.	„0KM0KM FAILURE TOP UP ADBLUE”	Azt jelzi, hogy a jármű a gyújtás lekapcsolása után nem fog újból elindulni . Forduljon márkaszervizhez.



2. fejezet: A vezetés

(Üzemanyag-megtakarítással és a környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)

Bejáratás	2.2
Gyújtáskapcsoló	2.2
Motor beindítása, leállítása kulccsal/távírányítóval	2.3
Motor beindítása/leállítása: RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi esetén	2.4
Stop és Start funkció	2.7
Dízelmotoros változatok sajátosságai	2.10
Sebességváltó kar/Kézfék	2.11
Vezetési tanácsok és takarékos vezetés	2.12
Karbantartási és környezetvédelmi tanácsok	2.16
Környezetvédelem	2.17
A gumibroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer	2.18
Korrekciós és vezetést segítő berendezések	2.21
Sebesség-határoló	2.26
Sebességtartó automatika	2.29
Sebességtúllépésre figyelmeztető funkció	2.33
Gyorsított alapjárat	2.34
Parkolást segítő rendszer	2.35
Tolatókamera	2.37

BEJÁRATÁS/GYÚJTÁSKAPCSOLÓ: kulccsal rendelkező gépkocsi

Dízelmotoros változat

Az első **1 500 km** megtétele során a legmagasabb sebességfokozaton ne haladjon 130 km/h sebességnél gyorsabban, és a legnagyobb fordulatszám 2500 ford./perc legyen. Ezután már gyorsabban is vezethet, de ne felejtse el, hogy gépkocsija csak 6 000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

A bejáratás időtartama alatt hideg motornál tartózkodjon az erős gyorsítástól, és ne használja a motort túl magas fordulatszámon.

A karbantartások gyakorisága: tájékozódjon a gépkocsi „Jótállás és karbantartás” című füzetében.



„Stop, kormányzár bekapcsolva” állás - S

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár bezáródik.

A kormányzár oldásához a kormánykerék egyidejű enyhe mozdításával fordítsa el a gyújtáskapcsoló kulcsot az óramutató járásával megegyező irányban.

„Segédberendezések feszültség alatt” állás - A

A gyújtás kikapcsolása után egyes fogyasztók (rádió stb.) működőképesek maradnak.

„Gyújtás bekapcsolva” állás - M

A gyújtás be van kapcsolva.

„Indítás” állás - D

Ha az indítás nem sikerült, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig. A motor elindulása után a gyújtáskulcsot azonnal engedje el.

Megjegyzés: Dízel változat esetén a kulcs elforgatása és a motor elindulása között eltelhet néhány másodperc, az előizzítás érdekében.

A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA: kulccsal rendelkező gépkocsi



A motor beindítása

Forgassa az indítókulcsot a „Gyújtás bekapcsolva” **M** állásba, és tartsa ott mindaddig, amíg az előizzítás visszajelzőlámpája



kialszik.

Fordítsa a kulcsot „Indítás” állásba **D** anélkül, hogy a gázpedált benyomná.

A motor beindulásakor engedje el a gyújtás-kulcsot.

A motor leállítása

Várja meg, amíg a motor fordulatszáma visszaáll alapjáratra, majd fordítsa a gyújtáskulcsot a „Stop” **St** állásba.



A gépkocsit soha ne indítsa be lejtőn szabadonfutásban. A kormányszervo kikapcsolódhat.

Balesetveszély.



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállítása együtt jár a szervofék, a szervokormány stb., valamint a passzív biztonsági berendezések, például a légszák működésének felfüggesztésével.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

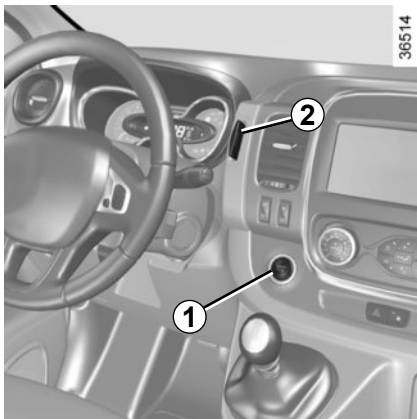
Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz. stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA: RENAULT KÁRTYÁVAL RENDELKEZŐ GÉPKOCSI (1/3)



A RENAULT kártyának a kártyaleolvasóban **2** vagy az észlelési zónában **3** kell lennie.

Az indításhoz nyomja be a fékpedált vagy a tengelykapcsoló pedált, és nyomja meg a gombot **1**. Ha valamelyik sebességfokozat be van kapcsolva, akkor az indításhoz elegendő a tengelykapcsoló-pedált lenyomni.



A gépkocsit soha ne indítsa be lejtőn szabadonfutásban. A kormánysszervo kikapcsolódhat.

Balesetveszély.



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállítása együtt jár a szervofék, a szervokormány stb., valamint a passzív biztonsági berendezések, például a légszák működésének felfüggesztésével.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózársz stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

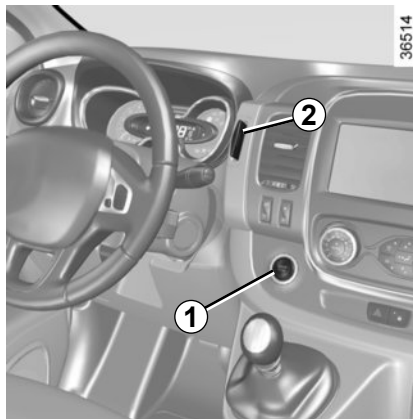
Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA: RENAULT KÁRTYÁVAL RENDELKEZŐ GÉPKOCSI (2/3)

Sajátosságok

- Ha valamelyik indítási feltétel nem teljesül, a(z) „PRESS BRAKE + START” vagy a(z) „PRESS CLUTCH + START”, esetleg a(z) „GEAR LEVER TO P” üzenet jelenik meg a kijelző-egységen;
- bizonyos esetekben szükséges lehet a kormánykerék elmozdítása az indítógomb **1** megnyomásával a kormányzár blokkolásának megszüntetése érdekében; erre a „TURN STEERINGWHEEL + START” üzenet figyelmezteti;
- a motor indításakor nagyon alacsony külső hőmérséklet esetén (10°C-nál kisebb): tartsa lenyomva a tengelykapcsoló pedált a motor indulásáig.



Segédberendezések funkció

(gyújtás bekapcsolása)

Bizonyos funkciókat (autórádió, navigációs berendezés, ablaktörlés stb.) közvetlenül is el tud érni.

A többi funkció használatához, ha a kártya az utastérben található, vagy a kártyaleolvasóba **2** van helyezve, nyomja meg a gombot **1** anélkül, hogy a pedálokat működtetné.

Működési rendellenesség

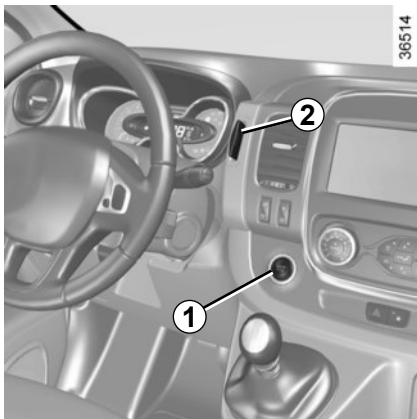
Bizonyos esetekben a „szabad kéz” RENAULT kártya nem üzemel:

- a RENAULT kártya elemének kimerülése vagy az akkumulátor lemerülése esetén.
- azonos frekvencián működő készülék van a közelében (képernyő, mobiltelefon, videojáték stb.).
- ha a jármű erős elektromágneses mezőben van.

A(z) „PLEASE INSERT KEYCARD” üzenet megjelenik a kijelzőegységen.

Tolja be a RENAULT kártyát ütközésig a kártyaleolvasóba **2**.

A MOTOR BEINDÍTÁSA, LEÁLLÍTÁSA: RENAULT KÁRTYÁVAL RENDELKEZŐ GÉPKOCSI (3/3)



A motor leállításának feltételei

A gépkocsit le kell állítani.

Amikor a kártya a kártyaleolvasóban **2** vagy az észlelési zónában **3** van, nyomja meg a gombot **1**: a motor leáll. A kormányzár záródik a vezetőoldali ajtó nyitásakor vagy a gépjármű zárásakor.

Ha a kártya már nincs az utastérben, amikor le szeretné állítani a motort, a „NO KEYCARD PRESS AND HOLD” üzenet jelenik meg a műszerfalon: ekkor nyomja meg két másodpercnél hosszabb ideig a **1** gombot.



A motor leállításakor a működésben lévő segédberendezések (autórádió stb.) körülbelül 10 percig továbbra is működésben maradnak.

A vezetőoldali ajtó kinyitásakor a segédberendezések kikapcsolódnak.



Soha ne kapcsolja ki a gyújtást a gépjármű teljes megállása előtt. A motor leállítása együtt jár a szervofék, a szervokormány stb., valamint a passzív biztonsági berendezések, például a légszák működésének felfüggesztésével.



Ha kiszáll a gépjárműből, különösen ha a RENAULT kártya Önnél van, győződjön meg arról, hogy a motor le van-e állítva.



A gépjárművezető felelőssége parkoló vagy várakozó gépkocsi esetén

Még rövid időre se hagyja soha a kártyát a járműben, ha ott gyermek, felügyeletet igénylő személy vagy állat marad.

Például a motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózár stb.) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő.

Ne feledje, hogy meleg és/vagy napos időben az utastér nagyon gyorsan felmelegszik.

HALÁLOS VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE.

STOP AND START FUNKCIÓ (1/3)

A rendszer az üzemanyag és az üvegházhatást okozó gázok kibocsátását csökkenti. A jármű elindulása után a rendszer automatikusan aktiválódik.

Haladás közben a rendszer leállítja a motort (készületi leállítás), amikor a jármű megáll (csúcsforgalom, jelzőlámpa, stb.).

A rendszer működésének feltételei

A motor készületi állapotba kerül, ha:

- a jármű az utolsó megállása óta halad;
- a sebességváltó semleges (üres) állásban van;
- a tengelykapcsoló pedál ki van nyomva; és
- a gépkocsi sebessége kb. 3 km/óra alatti.



Ne menjen a gépkocsival, amikor a motor készületi üzemmódban van (a  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen).

A figyelmeztető lámpa  kigyullad a műszercsoporton, hogy figyelmeztesse, a motor készületben áll.

A gépkocsi berendezései a motor leállása alatt tovább működnek.

A motor újra indul, ha lenyomja a tengelykapcsoló pedált és sebességfokozatba kapcsol.

A motor automatikus újraindulásával kapcsolatos jellemzők

Bizonyos körülmények között, a motor beavatkozás nélkül is újraindul az Ön biztonsága és kényelme érdekében.

Amikor elhagyja a gépkocsit, a „IGNITION OFF” üzenet kíséretében hangjelzés figyelmeztet a motor nem leállított és készületi állapotáról.

Ez a következő körülmények esetén fordulhat elő:

- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas (alacsonyabb, mint 0°C vagy magasabb, mint kb. 35°C);
- a „jó kilátás” funkció bekapcsolt állapotban van (tájékoztadjon a 3. fejezet „légkondicionálás” című részében);
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi sebessége 5 km/h feletti (lejtő, stb.);
- ismételt fékre lépés vagy a fék rendszerre szükség van;
- a motor újraindítása megszakadhat, ha a tengelykapcsoló-pedált túl gyorsan engedik fel kiválasztott fokozat mellett.
- ...



Mielőtt elhagyja a gépkocsit, a motort nem készületi állapotba kell helyezni, hanem le kell állítani (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részben található információkat).

STOP AND START FUNKCIÓ (2/3)

A távirányítóval rendelkező gépkocsik sajátossága

Ezek közül néhány körülmény akadályozza a motor automatikus beindítását a következő nyitásakor:

- valamelyik ajtó, a kulccsal rendelkező gépkocsik esetében;
- az utasoldali ajtó, a RENAULT kártyával rendelkező gépkocsik esetében.

A motor készenléti állapotának kizárása

Típustól függően bizonyos körülmények nem teszik lehetővé a motor készenléti állapotba kerülését, nevezetesen:

- a hátramenetet bekapcsolva;
- a motorháztető nincs bezárva;
- a RENAULT kártyával rendelkező gépkocsik esetében: a vezetőoldali ajtó nincs becsukva;
- a RENAULT kártyával rendelkező gépkocsik esetében: a vezető biztonsági öve nincs becsatolva;

- a külső hőmérséklet túl alacsony vagy túl magas (alacsonyabb, mint 0°C vagy magasabb, mint kb. 35°C);
- az akkumulátor nincs eléggé feltöltött állapotban;
- a gépkocsi belső hőmérséklete jelentősen eltér az automatikus légkondicionáló beállított hőmérsékletétől;
- a „jó kilátás” funkció bekapcsolt állapotban van (tájékoztódjon a 3. fejezet „légkondicionálás” című részében);
- a vízhőmérséklet nem elegendő;
- a részecskeszűrő automatikus tisztítása folyik;
- a „Gyorsított alapjárat” funkció aktiválva (további információkért kérjük tekintse meg a „Gyorsított alapjárat” fejezetet a 2. részben);
- ...

A kijelzőegységen megjelenő  visszajelzőlámpa figyelmezteti arról, hogy a motor készenléti üzemmódja nem érhető el.

Különleges esetek

- RENAULT kártyát használó gépkocsik esetén, amíg a rendszer üzemel és a motor készenléti áll (torlódás, forgalmi lámpa stb.), ha a vezető kiszáll az ülésből, vagy kikapcsolja a biztonsági övét, és kinyitja a vezetőoldali ajtót, akkor a gyújtás kikapcsol. A Stop and Start rendszer újraindításához és újbóli aktiválásához nyomja meg az indítógombot (lásd a „Motor leállítása és indítása” c. részt a 2. fejezetben).
- A motor lefulladása esetén, ha a rendszer működik, nyomja ki teljesen a tengelykapcsoló pedált a motor újbóli indításához.

Az üzemanyag betöltéséhez a motort le kell állítani (nem elég a készenléti állapot): a motort feltétlenül állítsa le (tájékoztódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

STOP AND START FUNKCIÓ (3/3)



A funkció be és kikapcsolása

A funkció kikapcsolásához nyomja meg a(z) **1** kapcsolót. A kijelző-egységen a „STOP AND START DEACTIVATED” üzenet jelenik meg, és a kapcsolóba beépített **2** visszajelzőlámpa világít.

Az újbóli megnyomással ismét bekapcsolja a rendszert. A kijelzőegységen megjelenik a „STOP AND START ACTIVATED” üzenet, és a kapcsolóba **1** épített visszajelzőlámpa **2** ki-alszik.

A rendszer automatikusan visszakapcsolódik a motor minden szándékos beindítása-kor (tájékoztadjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

Sajátosság: a motor készenléti állapotban, ha megnyomja a kapcsolót **1**, a motor automatikusan újraindul.



Mielőtt elhagyja a gépkocsit, a motort nem készenléti állapotba kell helyezni, hanem le kell állítani (lásd a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részben található információkat).

Működési rendellenességek

Amikor a műszerfalon a(z) „CHECK STOP AND START” üzenet megjelenik és a **1** kapcsolóba beépített **2** visszajelzőlámpa kigyulad, a rendszer kikapcsol.

Forduljon márkaszervizhez.



Vészleállítás esetén a motort újraindíthatja a tengelykapcsoló pedált lenyomva, ha a Stop and Start funkció be van kapcsolva.

A DÍZELMOTOROS VÁLTOZATOK SAJÁTOSSÁGAI

Dízelmotor fordulatszáma

A dízelmotorok olyan befecskendező rendszerrel rendelkeznek, **amely nem teszi lehetővé a megengedett fordulatszám túllépését** egyik sebességfokozatban sem.

Ha a(z) „Check antipollution system” üzenet

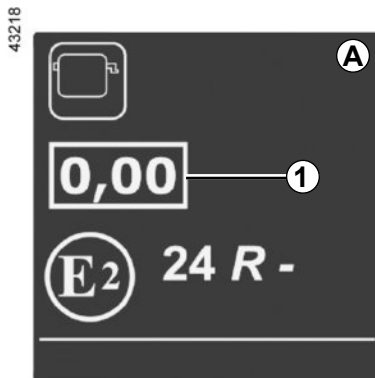
jelenik meg, és a  valamint a  visszajelző-lámpák világítanak, forduljon mielőbb márkaszervizhez.

Menet közben, az üzemanyag minőségétől függően, fehér füst jelenhet meg.

Ez a részecskeszűrő automatikus tisztulásának következménye, a jármű viselkedését nem befolyásolja.

Elfogyott az üzemanyag

Ha a tartályt **teljesen leeresztette**, a rendszert ismét légteleníteni kell a tartály feltöltése után: Olvassa el az 1. fejezet „Üzemanyagtartály” bekezdését, a motor újraindítása előtt.



Motorfüst zavarosságának címkéje

További **1** információkat találhat **A** a motor térben elhelyezett címkén.

1 Diesel káros anyag kibocsátás.

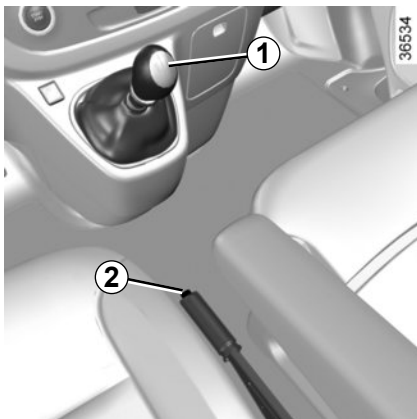
Téli tudnivalók

Ha hideg időben is problémamentesen szeretne autózni:

- ügyeljen arra, hogy akkumulátora mindig jól feltöltött állapotban legyen,
- ne hagyja, hogy a gázolaj szintje nagyon lecsökkenjen az üzemanyagtartályban, mert ekkor a tartály alján kondenzvíz gyűlhet össze.



Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogórendszer gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe!



Sebességváltó kar

Hátramenet kapcsolása (álló gépjármű mellett)

Tegye először a váltókart üresbe, majd kapcsolja a hátrameneti fokozatot.

Húzza fel a gyűrűt **1** a sebességváltó gombjáig, hogy hátramenetbe tudjon kapcsolni.

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsolódik, amikor hátramenetbe kapcsolunk.

Parkolást segítő rendszerrel felszerelt változatok esetén tájékozódjon a 2. fejezet "Parkolást segítő rendszer" című részében a különlegességek ismeretéhez.

Kézifék

A kézifék kiengedése

Egy kicsit húzza fel a kart, nyomja meg a gombot **2** és engedje vissza a padlóig a kart.

Ha rosszul kiengedett fékkel közlekedik, a kijelzőegységen a piros visszajelzőlámpa égve marad.

A kézifék behúzása

Húzza a kart felfelé, és ellenőrizze, hogy a jármű megfelelően rögzült-e.



A közlekedés során figyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve (piros visszajelzőlámpa kialszik), ellenkező esetben túlmelegedhet vagy megrongálódhat.



Ha lejtőn áll meg és/vagy a jármű terhelése nagy, szükséges lehet, hogy a kéziféket legalább két foknyit jobban behúzza, és a sebességváltót sebességbe tegye (1. fokozat vagy hátramenet) mechanikus sebességváltó esetén, vagy automata sebességváltó esetén **P** állásba.



Az alváz felüttközése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (pl. a féltengely deformációja).

A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

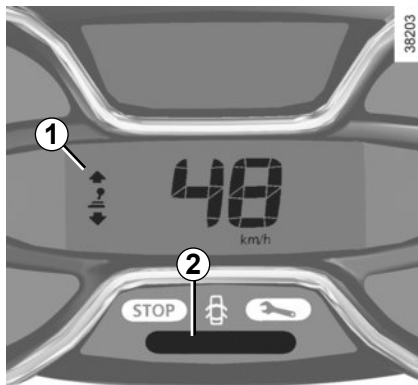
VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (1/4)

Az üzemanyag-fogyasztási értékek egy standard és előírtas módszernek megfelelően hatóságilag kerülnek meghatározásra. Az egyes gépkocsigyártóktól függetlenül, és lehetővé teszik a gépkocsik összehasonlítását. A tényleges fogyasztás a gépkocsi használati körülményeitől, felszereltségétől és a vezetési stílustól függ. A fogyasztás optimalizálása érdekében fogadja meg a következő tanácsokat.

Típustól függően különböző funkciók állnak rendelkezésre az üzemanyag-fogyasztás csökkentésének elősegítésére:

- fordulatszámérő;
- sebességváltás jelzője;
- a vezetési stílus kijelzője;
- útszakasz-információk és takarékosági tanácsok a multimédia rendszer kijelzőjén keresztül;
- az ECO gombbal bekapcsolható ECO (takarékos) üzemmód.

A navigációs rendszer kiegészítő információkkal szolgál, ha a gépkocsi fel van ilyennel szerelve.



Sebességváltás jelzője 1

A jármű típusától függően a fogyasztás optimalizálása érdekében a műszerfalon egy visszajelzőlámpa tájékoztat arról, hogy ajánlatos magasabb vagy alacsonyabb fokozatba kapcsolni:



kapcsoljon felsőbb fokozatba;



kapcsoljon alacsonyabb fokozatba.

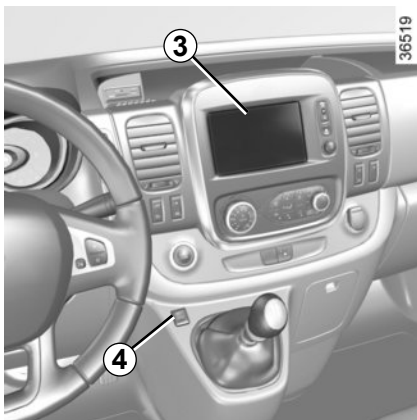
A vezetési stílus kijelzője 2

Valós időben tájékoztatja Önt az alkalmazott vezetési stílusról. A visszajelzőlámpa színe ad erről információt 2.

- Zöld: rugalmas és takarékos vezetés;
- Sárga: nem elég rugalmas vezetés;
- Narancssárga: túl dinamikus vezetés.

A vezetési stílus funkció **be-/ kikapcsolásának** menetét lásd a multimédia rendszer kezelési útmutatójában.

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (2/4)

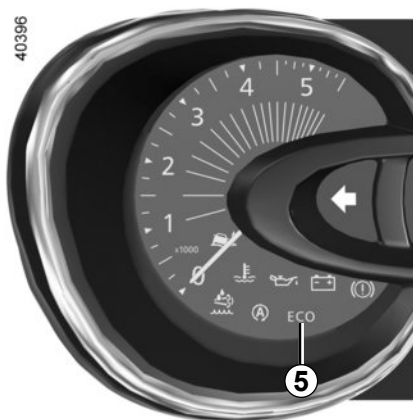


Útszakasz-információk

A motor leállításkor az „útszakasz-információk” kijelzése a képernyőn **3** az utolsó útszakasszal kapcsolatos információkat adja meg.

Jelzi:

- az átlagfogyasztást;
- a megtett kilométerek száma;
- a nyert kilométerek száma.



Megjelenik egy osztályzat (0-tól 100-ig), amely az Ön takarékos vezetői teljesítményét értékeli. Minél magasabb az osztályzat, annál alacsonyabb az üzemanyag-fogyasztás.

A rendszer a takarékos vezetői teljesítmény javítása érdekében tanácsokat is ad. Kedvenc útvonalai elmentésével teljesítményeit össze is hasonlíthatja. További információkért tájékozódjon a multimédia rendszer kezelési útmutatójában.

ECO (takarékos) üzemmód

Az ECO (takarékos) üzemmód optimalizálja az üzemanyagfogyasztást. A gépkocsi egyes energiafogyasztó rendszereire (fűtés, légkondicionálás, szervokormány stb.) és vezetési műveleteire (gyorsítás, fokozatváltás, sebességtartás, lassítás stb.) van hatással.

A funkció bekapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót **4**.

Az **ECO** visszajelző-lámpa **5** megjelenik a kijelző-egységen, így erősítve meg a funkció bekapcsolódását.

Vezetés közben lehetősége van az ECO (takarékos) üzemmódból való ideiglenes kilépésre a motorteljesítmény növelése érdekében.

Ehhez határozottan és tövig nyomja be a gázpedált.

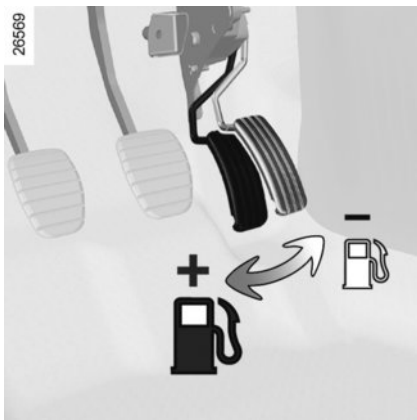
Az ECO (takarékos) üzemmód ismét bekapcsolódik, ahogy enged a gázpedálon.

A funkció kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót **4**.

Az **ECO** visszajelzőlámpa **5** kialszik a kijelző-egységen, így erősítve meg a funkció kikapcsolódását.

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (3/4)



Vezetési tanácsok és TAKARÉKOS vezetés

Magatartás

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem éri az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A „sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.
- Alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon. Mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban vezessen.

- Kerülje a durva gyorsításokat.
- Fékezzon minél kevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítás előtt már nem szükséges.
- Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak:



Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a dísztárcsa alsó szélét.

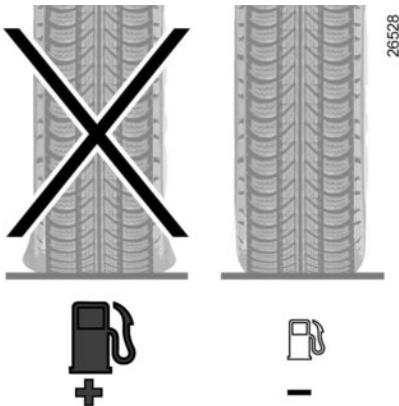


A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi elemeihez, a rögzítését rendszeresen ellenőrizze. Ne tegyen egymásra több szőnyeget.

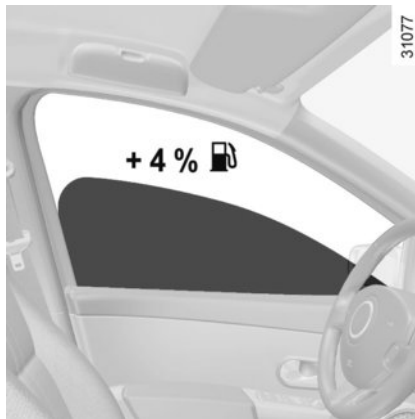
A pedálok beakadhatnak

VEZETÉSI TANÁCSOK, TAKARÉKOS VEZETÉS (4/4)



Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növeli a fogyasztást.
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.



Használati tanácsok

- Részesítse előnyben az ECO (takarékos) üzemmódot.
- Az áramfogyasztás egyúttal üzemanyagfogyasztás is, ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége. **De** (a biztonság mindenekelőtt) a „látni és látszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok és szabályok azt szükségessé teszik.
- Használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik 100 km/h sebességgel, 4%-kal nő az üzemanyagfogyasztás.
- Tankoláskor ne töltse színültig az üzemanyagtartályt, mert kicsordulhat.

- **Légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsik esetén**, ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyag-fogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsikon kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyagfogyasztás csökkentése, és ennek megfelelően a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében:

Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lakókocsit vontat, szereljen fel hatóságilag jóváhagyott terelőlemezt. Ne felejtse el azt a megfelelő szögben beállítani.
- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid szakaszokra (rövid ideig tartó haladás, megállás hosszabb időre), mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet.

KARBANTARTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

Az Ön gépkocsija megfelel a használatból kivont gépkocsik újrahasznosításával és újrafeldolgozásával kapcsolatos, 2015-ben érvénybe lépett követelményeknek.

A gépkocsi bizonyos alkatrészei a későbbiekben újrahasznosíthatók.

Az újrahasznosító központokban történő összegyűjtés és feldolgozás érdekében ezek az alkatrészek egyszerűen leszerelhetők.

Ezen felül a tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön gépkocsija minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Aktívan hozzájárul a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyag-fogyasztás csökkentéséhez. Am a gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok és az üzemanyag-fogyasztás mennyisége Öntől is függ. Ügyeljen a gépkocsi rendszeres karbantartására és megfelelő használatára.

Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzemben tartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépik. Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti, a gyártó által javasolt alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályokhoz igazított beállítási értékeit.

Végeztesse el a karbantartási program által előírt, gépjárművére vonatkozó beállításokat és ellenőrzéseket egy márkaszervizben, melyek felszereltsége biztosíték arra, hogy gépjárműve megőrizze eredeti állapotát.

A motor beállítása

- **Levegőszűrő, gázolajszűrő:** az elszennyeződött szűrőbetét csökkenti a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.
- **Alapjárat:** semmilyen beállítást nem igényel.

A kipufogógáz ellenőrzése

A kipufogógázok ellenőrzési rendszere lehetővé teszi a jármű környezetvédelmi berendezése hibájának felfedezését. Ezek a hibák ronthatják a károsanyag-kibocsátást, vagy mechanikai hibákat is okozhatnak.



A kijelzőegységen lévő visszajelzőlámpa a rendszer meghibásodását jelzi:

A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd néhány másodperc után elalszik a motor beindítását követően.

- Ha folyamatosan világít, forduljon mielőbb márkaszervizhez;
- Ha villog, csökkentse a fordulatszámot a villogás megszűnéséig. Forduljon azonnal márkaszervizhez.



Lásd az „Reagenstartály”-ra vonatkozó információkat az 1. fejezetben.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A tervezésnél fontosnak tartottuk, hogy a gépkocsi a teljes élettartama során megfeleljen a **környezetvédelmi előírásoknak**: a gyártás alatt, a használat során, valamint az élettartama végén egyaránt. Ezt az elkötelezettséget a gyártó eco² aláírása is bizonyítja.

Gyártás

Az Ön gépkocsija olyan üzemben készült, amely alkalmazza a közelben élő lakosokra és a természetre gyakorolt káros hatások csökkentését célzó fejlesztési eljárásokat (a víz- és energiafogyasztás és káros vizuális és hanghatások csökkentése, a légkörbe és a vizekbe jutó szennyezés mérséklése, a hulladékok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása).

Károsanyag-kibocsátás

A gépkocsi úgy lett kialakítva, hogy a használati fázisban kevesebb üvegházhatású gázt (CO₂) bocsásson ki, és ennek megfelelően a fogyasztása is alacsonyabb legyen (pl. 170 g/km gáz 6,4 l/100 km üzemanyag-nak felel meg dízel üzemű gépkocsi esetén).

A gépkocsik ráadásul olyan környezetszennyezést csökkentő berendezésekkel vannak felszerelve, mint a katalizátor, a lambda-szonda stb.

Egyes dízelmotoros gépjárműveknél ez a rendszer részecskeszűrővel egészül ki, amely tovább csökkenti a károsanyag-kibocsátást.

Védje a környezetét Ön is!

- A gépkocsi szokásos karbantartásakor cserélt használt alkatrészeket (akkumulátor, olajsűrő, levegősűrő, elemek stb.) és az üres vagy fáradt olajjal telt olajdobozokat erre szakosodott szervezeteknél kell leadni.

- Az újrahasznosítás érdekében a gépkocsi a forgalomból történő végleges kivonása esetén az ezzel megbízott központoknak kell leadni.
- Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

Levegő-recirkuláció

Az Ön gépkocsija 85%-ban újrafeldolgozható és 95%-ban újrahasznosítható.

Ezen célkitűzések elérése érdekében a gépkocsi számos alkatrésze úgy lett kialakítva, hogy lehetséges legyen az újrahasznosításuk. A szerkezetet és az anyagokat úgy fejlesztettük ki, hogy biztosítható legyen az összetevők egyszerű leszerelése és specifikus feldolgozóüzemekben történő kezelése.

Az alapanyag-források megőrzése céljából a gépkocsi számos újrahasznosított műanyagból vagy megújuló nyersanyagokból (növényi vagy állati eredetű anyagok, pl. pamut és gyapjú) készült alkatrészt tartalmaz.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (1/3)



Ha a gépkocsi fel van ilyennel szerelve, a rendszer figyelmeztet egy vagy több gumiabroncs nyomáscsökkenésére.

A berendezés működési elve

Minden kerék (a pótkerék kivételével) fel van szerelve egy, a szelepbe épített érzékelővel, amely menet közben rendszeresen méri a levegő nyomását a gumiabroncsban.

A visszajelzőlámpa  1 folyamatosan világít, így figyelmeztetve a vezetőt, hogy nem elegendő a nyomás (leeresztett kerék, defektes kerék...).

A megadott gumiabroncs-nyomás értékének újra beállítása

A következő esetekben szükséges elvégezni:

- amikor a megadott gumiabroncs-nyomás értékét a használat körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani;
- a kerekek egymással való felcserélése után (ez a gyakorlat semmilyen esetben sem tanácsos);
- kerékcseré után.

Mindig azután kell elvégezni, hogy hideg motornál ellenőriztük mind a 4 gumiabroncs nyomását.

A gumiabroncsok nyomását a gépkocsi használati körülményeihez (üresen, terhelés esetén, autópályán haladáskor stb.) kell igazítani.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció.

Természetesen a funkció nem helyettesíti a vezetőt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

Havonta ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását, beleértve a pótkerék nyomását is.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (2/3)



Alapértékre állítási eljárás

Bekapcsolt gyújtással

- a(z) „TYRE PRESSURE SET <PRESS-HOLD>” funkció kiválasztásához a kijelzőn **2** röviden nyomja meg többször a(z) **3** vagy **4** gombok egyikét;
- a beállítás megkezdéséhez hosszan (körülbelül 3 másodpercen keresztül) nyomja meg a(z) **3** vagy **4** gombok egyikét. A(z) „PRESSURE REF ONGOING” üzenet megjelenése jelzi, hogy a gumiabroncsnyomás-referenciaérték alapértékre állításának kérése figyelembe lett véve.

Az érték beállítása néhány percnyi menet után megtörténik.

Megjegyzés

A megadott nyomásérték nem lehet alacsonyabb az előírtnál (a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén van feltüntetve).

Kijelzés

A kijelző-egység visszajelző-lámpái **2** jelzik az esetleges rendellenességeket (nem eléggé felfújt kerék, defektes kerék stb.).

„ADJUST TYRE PRESSURE”

A visszajelző-lámpa  a(z) „ADJUST TYRE PRESSURE” üzenet kíséretében folyamatosan világít. Ez azt jelzi, hogy legalább az egyik gumiabroncs leeresztett.

Szükség esetén hidegen ellenőrizze és állítsa be a nyomást a négy keréken.

A visszajelző-lámpa  néhány percnyi menet után kialszik.

Előfordulhat, hogy a rendszer nem észleli, ha a gumiabroncs nyomása hirtelen csökken le (például defekt esetén).

„PUNCTURE”

A visszajelzőlámpa  folyamatosan világít a(z) „PUNCTURE” üzenet megjelenése és egy hangjelzés kíséretében.

Az üzenet mellett a visszajelzőlámpa **STOP** jelez.

Arra figyelmeztetnek, hogy az egyik gumiabroncs defektes vagy nagyon leeresztett. Cserélje ki, vagy forduljon márkaszervizhez defekt esetén. Állítsa helyre a gumiabroncsok levegőnyomását, ha a kerék leeresztett.



A visszajelzőlámpa **STOP** ki-gyulladás esetén biztonsági okokból, a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal álljon meg.

A GUMIABRONCSOK NYOMÁSCSÖKKENÉSÉRE FIGYELMEZTETŐ RENDSZER (3/3)

« CHECK TYRE PRESSURE SENSORS »

A visszajelzőlámpa  több másodpercen keresztül villog, majd folyamatosan világít a(z) „CHECK TYRE PRESSURE SENSORS” üzenet kíséretében.

Az üzenet mellett a visszajelzőlámpa  jelez.

Arra figyelmeztetnek, hogy a gépjármű egyik gumibroncsán nincs érzékelő (például a pótkeréken). Egyéb esetben forduljon márkaszervizhez.

A gumibroncsok nyomásának beállítása

A nyomást **hidegen** kell beállítani (tájékozódjon a vezető oldali ajtó belső részére ragasztott címkén).

Ha az ellenőrzést **hidegen** végzi, a megadott értéket növelje meg **0,2 - 0,3** barral (3 PSI).

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!

A kerekek/gumibroncsok cseréje

Ez a rendszer speciális felszerelést igényel (kerekek, gumibroncsok, díszlárcsák stb.). Tájékozódjon az 5. fejezet „Gumibroncsok” című részében.

Forduljon márkaszervizhez a gumibroncsok cseréjével kapcsolatban, valamint a márkahálózatban rendelkezésre álló és a rendszerrel kompatibilis kiegészítők megismerése érdekében: minden egyéb kiegészítő használata negatívan befolyásolhatja a rendszer működését.

Pótkerék

Ha a gépjármű felszereltségéhez pótkerék tartozik, az nem rendelkezik érzékelővel. Amikor felszerelték a gépjárműre, a kijelző

 néhány másodpercig villog, majd folyamatosan világít a kijelzőegységen a visszajelzőlámpa  és a(z) „CHECK TYRE PRESSURE SENSORS” üzenet megjelenésének kíséretében.

Gumibroncs-javító aeroszolak és defektjavító készlet

A szelepek speciális kialakítása miatt kizárólag a hálózatban jóváhagyott eszközöket használja. Lásd az 5. fejezet „Defektjavító készlet” című részét.



Kerékcseré

a közlekedési feltételektől függően több perc is eltelhet, amíg a rendszer meghatározza a nyomást; minden beavatkozás után ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (1/5)

Gépjárműtől függően a következőket tartalmazhatja:

- **blokkolásgátló rendszer (ABS);**
- **dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel;**
- **az utánfutóval történő vezetést segítő berendezés;**
- **vészfékezést segítő rendszer;**
- **tapadás ellenőrző rendszer;**
- **emelkedőn való elindulást segítő rendszer.**

Blokkolásgátló rendszer (ABS)

Intenzív fékezés esetén az ABS rendszer elkerülhetővé teszi a kerekek blokkolódását, ezáltal csökken a féktávolság és Ön megőrizheti uralmát a gépjármű felett.

Ezekben az esetekben lehetőség van fékezés közben is kikerülő manővert megvalósítani. A rendszer lehetővé teszi a féktávolság optimalizálását is, különösen csúszós útfelületen (nedves útfelület stb.).

Ha a berendezés működésbe lép, a fékpedálon rezgés tapasztalható. A gumibroncs és az útfelület tapadásának fizikai korlátai az ABS rendszer alkalmazása esetén sem léphetők át. **Feltétlenül** tartsa be az óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság, stb.).

Ha a helyzet megkívánja, veszélyhelyzetben **teljes erővel és folyamatosan fékezzen**. Szükségtelen a fékpedál pumpálása. Az ABS szabályozza a rendszer által alkalmazott fékezési erőt.

Működési rendellenességek

- A(z)  és a(z)  jelzés kigyulladás a műszerfalon a(z) „CHECK ABS”, a(z) „CHECK BRAKING SYSTEM” és a(z) „Check ESC” üzenet kíséretében: ez azt jelenti, hogy a(z) ABS, a(z) ESC és a vészfékezést segítő rendszer ki van kapcsolva. **A fékrendszer továbbra is működőképes;**

- , ,  és **STOP** világít a kijelzőegységen a(z) „Braking system fault” üzenet kíséretében: **ez a fékrendszer meghibásodását jelzi.**

Mindkét esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképviseléssel.



A fékrendszer részlegesen működik. Mindenesetre **veszélyes hirtelen fékezni** és a forgalmi viszonyoknak megfelelően azonnal meg kell állnia. Forduljon márkaszervizhez.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (2/5)

Dinamikus menetstabilizáló rendszer (ESC) alulkormányzás-ellenőrző rendszerrel és kipörgésgátló rendszerrel

Dinamikus menetstabilizáló rendszer ESC

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett kritikus vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, tapadás megszűnése kanyarban stb.).

A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a kívánt kanyarodási ív kiszámítását.

További, a gépkocsin elhelyezett érzékelők érzékelik a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a gépkocsivezető szándékát a gépkocsi valós pályájával, és korrigálja azt, ha szükséges, működtetve a fékrendszert bizonyos kereken és/vagy módosítva a motor teljesítményét. A rendszer működésekor a visszajelzőlámpa



villog a kijelzőegységen.

Alulkormányzás-védelem

Ez a rendszer optimalizálja az ESC rendszer működését alulkormányozottság esetén (az első futómű megcsúszása).

kipörgésgátló rendszer

A rendszer korlátozza a meghajtott kerekek kipörgését, és így segít a gépkocsi irányításában indítási, illetve gyorsulási vagy lassítási szituációkban.

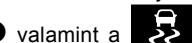
A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést. Ha valamelyik kerék kipörög, a rendszer bekapcsolja a féket a keréken egészen addig, amíg a kerékre jutó nyomatok megfelel a kerék alatti tapadásnak.

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a(z) „Check ESC” üzenet jelenik meg, és a



visszajelzőlámpa világít a kijelzőegységen. Ebben az esetben az ESC és a kipörgésgátló rendszer ki van kapcsolva.

Forduljon a márkaképviselőhöz.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **A gépkocsi lehetőségeinek korlátain nem változtatnak, a vezető ezért ne vezessen gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőknek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (3/5)

Az utánfutóval történő vezetést segítő berendezés

Utánfutó használatakor a rendszer segít megtartani a gépkocsi feletti uralmat. Észleli az utánfutó vontatásából eredő, különleges vezetési körülmények között fellépő kilengést.

Működési feltételek

- A vontatószerkezetet minősített szerviznek kell jóváhagynia;
- a nyalábot márkaszerviznek kell jóváhagynia;
- a vonóhorgot a gépkocsihoz kell kapcsolni.

A berendezés működési elve

A funkció biztosítja a gépkocsi stabil helyzetét:

- az első kerekek aszimmetrikus fékezése által, az utánfutó kilengésének csökkentése érdekében;
- a négy kerék fékezése és a motornyomták csökkentése által, a gépkocsi sebességének mérséklése érdekében, amíg a kilengés meg nem szűnik.

A visszajelzőlámpa  tájékoztatásul villog a kijelzőegységen.

Vészfékezést segítő rendszer

Ez az ABS kiegészítő rendszere, mely a gépkocsi féktávolságának csökkentését segíti elő.

A berendezés működési elve

A rendszer lehetővé teszi a vészfékezés érzékelését. Vészfékezés esetén a fékrésegítő azonnal maximális hatást fejt ki, és működteti az ABS-t.

Az ABS fékezés mindaddig fennmarad, amíg a pedált nem engedi fel.

A vészvillogó bekapcsolása

A vészvillogók gépkocsitól függően erőteljes lassításkor kigyulladhatnak.

Fékezést elősegítő rendszer

Gépjárműtől függően, ha hirtelen felengedi a gázpedált, a rendszer **előkészíti** a fékezést a féktávolság csökkentése érdekében.

Sebességtartó használata során:

- ha használja a gázpedált, a gázpedál felengedésekor a rendszer bekapcsolódhat;
- a rendszer nem kapcsolódik ki, ha nem használja a gázpedált.

Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendellenességet észlel, a kijelző-egységen a(z) „CHECK BRAKING SYSTEM” üzenet jelenik meg és a  visszajelző-lámpa világít.

Forduljon a márkaképviselethez.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (4/5)

Tapadás ellenőrző rendszer

Ha a gépkocsi rendelkezik tapadás ellenőrző rendszerrel, ez a rendszer lehetővé teszi korlátozott tapadású úton (puha talaj stb.) a gépkocsi feletti irányítás megőrzését.



Ez kiegészítő segítség szélsőséges vezetési körülmények között, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető elvárásaihoz.

A funkciók nem avatkoznak be a vezető helyett. **A gépkocsi lehetőségeinek korlátain nem változtatnak, a vezető ezért ne vezessen gyorsabban.** Semmilyen körülmények között sem helyettesíthetik sem az éberséget, sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).



„Közúti” üzemmód

Amikor a gépkocsi elindul, a „STANDARD ROAD MODE ON” üzenet jelenik meg a

kijelzőegységen. A visszajelzőlámpa  nem világít a kijelzőegységen.

Ez a pozíció normál útviszonyok esetén (száraz, nedves, enyhén havas stb.) optimális használatot tesz lehetővé.

A „Közúti” üzemmód a kipörgésgátló rendszer funkcióit használja.

„Laza útfelület” üzemmód

Nyomja meg a kapcsolót **1**: a

visszajelzőlámpa  világít a kijelzőegységen, a(z) „NON GRIP ROAD MODE ON” üzenet kíséretében.

Ez a helyzet laza útfelület esetén (sár, homok, avar stb.) optimális használatot tesz lehetővé. Ebben a pozícióban a motorfordulatszám a járművezető ellenőrzése alatt marad. Körülbelül 50 km/óra felett a rendszer automatikusan átkapcsol „Közúti”

üzemmódba, és a  visszajelzőlámpa kialszik a kijelzőegységen.



Gumiabroncsok

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márká, méret, típus és mintázat).

Legyenek azonosak a gyári gumikkal, vagy a márkaszerviz által ajánlott típusúak legyenek.

VEZETÉST SEGÍTŐ BERENDEZÉSEK (5/5)

Emelkedőn való elindulást segítő rendszer

Attól függően, hogy az emelkedő milyen meredek, a rendszer segíti a vezetőt egy emelkedőn való induláskor. A fékek automatikus behúzásával a lejtőnek megfelelően megakadályozza a gépjármű hátragurulását, amikor a vezető leveszi a lábát a fékpedálról a gázpedál működtetése érdekében.

A rendszer működése

Csak akkor működik, ha a sebességváltó nem üres állásban és a gépjármű álló helyzetben van (fékpedál lenyomva).

A rendszer kb. **2 másodpercig** tartja meg a gépjárművet. Ezt követően a fék fokozatosan kienged (a gépjármű a lejtőtől függően gurul).



Az emelkedőn való elindulást segítő rendszer nem tudja minden esetben teljesen megakadályozni a gépjármű hátragurulását (nagyon meredek lejtő stb.).

A vezető minden esetben működtetheti a fékpedált, hogy ezzel megakadályozza a hátragurulást.

Az emelkedőn való elindulást segítő rendszert nem szabad hosszabb leállításra használni: erre használja a fékpedált.

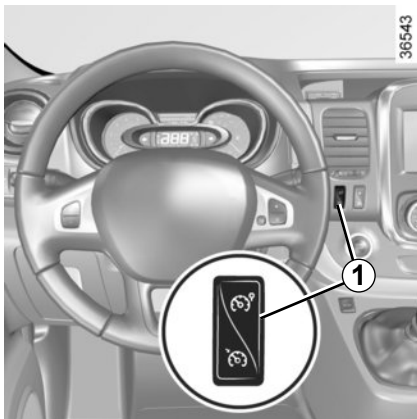
Ez a funkció nem a gépjármű állandó rögzítésére való.

A gépjármű megállításhoz szükség esetén használja a fékpedált.

A vezetőnek különösen figyelmesnek kell lennie, ha csúszós, alacsony tapadású felületen vezet.

Súlyos balesetveszély.

SEBESSÉGHATÁROLÓ (1/3)

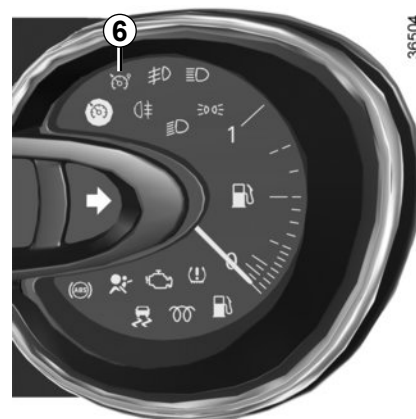


A sebességhatároló funkció biztosítja, hogy a **kiválasztott sebességhatárt** menet közben ne tudja túllépni.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A sebességhatár bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A sebességhatár csökkentése (-).
- 4 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességhatár (R) visszahívásával.
- 5 A funkció készenléti állapota (a sebességhatár memorizálásával) (O).



Üzembe helyezés

Nyomja meg a kapcsoló **1** (☹️) oldalát. A **6** visszajelzőlámpa narancssárgán gyullad ki, és a(z) „TEMPOMAT” üzenet jelenik meg a kijelző-egységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességhatároló működik, és várja a sebességhatár bejegyzését.

Az aktuális sebességérték memorizálásához nyomja meg a kapcsolót **2** (+): a vonalak helyett megjelenik a sebességhatár értéke. A minimális memorizálható sebességérték 30 km/h.

SEBESSÉGHATÁROLÓ (2/3)



Vezetés

Ha a határ sebességérték memorizálódott, amíg ezt a sebességértéket el nem éri, a vezetés azonos a sebességhatárolóval nem felszerelt gépkocsiéval.

Amint elérte a sebességhatárt, a gázpedál lenyomása nem teszi lehetővé a beprogramozott sebesség túllépését, sürgős esetet kivéve (tájékoztadjon a „Sebességhatár túllépése” című részben).

A sebesség változtatása

Megváltoztathatja a sebességhatárt egymás után megnyomva a következőket:

- a kapcsoló **2 (+)** a sebesség növeléséhez;
- a kapcsoló **3 (-)** a sebesség csökkentéséhez.

A sebességhatár átlépése

Bármikor lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal).

A sebességhatár átlépésének időtartama alatt a sebességhatár értéke villog a kijelzőegységen, és hangjelzés hallatszik.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: a sebességhatároló funkció ismét működésbe lép, amint a gépkocsi sebessége a memorizált érték alá csökken.

Ha a sebesség betartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a sebességhatár értékét: tájékoztatásul a memorizált sebességérték villog a kijelzőegységen, és rendszeres időközönként figyelmeztető hangjelzés hallatszik.



A sebességhatároló automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

SEBESSÉGHATÁROLÓ (3/3)

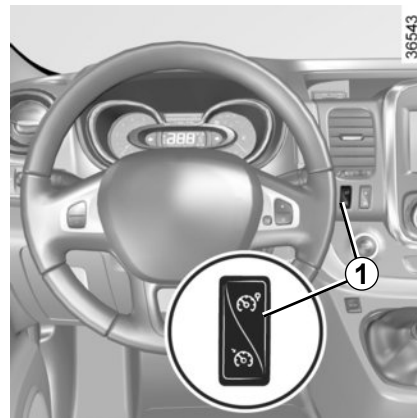


A funkció készenléti állapota

A kapcsoló **5** (O) megnyomása esetén a sebességhatároló funkció készenléti állapotba kerül. Ebben az esetben a sebességhatár értéke memorizált marad, és a kijelzőegységen megjelenik a(z) „MEMORIABA” üzenet a memorizált sebességérték kíséretében.

Az elmentett sebességérték lehívása

Ha egy sebességérték el van mentve, a kapcsoló **4** (R) segítségével elő lehet hívni.



A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót **1**, ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a narancssárga visszajelzőlámpa (S) kiálása a funkció kikapcsolódását jelzi.

A sebességhatároló rendszer készenléti állapotában a kapcsoló **2** (+) egyszeri megnyomása újra bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.

SEBESSÉGTARTÓ (1/4)



A sebességtartó lehetővé teszi, hogy folyamatosan egy előre kiválasztott állandó sebességgel haladjon, ennek a sebességnek a neve **szabályozott sebesség**.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan állítható 30 km/h értéktől kezdődően.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.



Ez a vezetést segítő kiegészítő funkció. A funkció nem avatkozik be a vezető helyett.

Soha nem teszi szükségte-lenné a sebességkorlátozások betartását, nem teszi feleslegessé az éberséget (minden pillanatban legyen fékezésre kész) és a vezető felelősségét.

A sebességtartó automatika nem használható sűrű forgalomban, kanyargós vagy csúszós úton (jegesedés, vízártya, kavics) és kedvezőtlen időjárási körülmények között (köd, eső, oldalszél stb.).

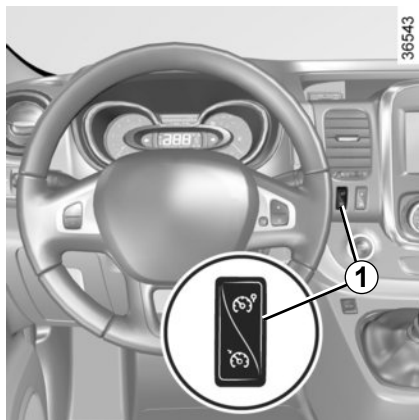
Balesetveszély.



Kapcsolók

- 1 Központi be- és kikapcsoló.
- 2 A szabályozott sebesség bekapcsolása, elmentése, illetve növelése (+).
- 3 A szabályozott sebességérték csökkentése (-).
- 4 Bekapcsolás a memorizált szabályozott sebességérték visszahívásával (R).
- 5 A funkció készenléti állapota (a szabályozott sebességérték memorizálásával) (O).

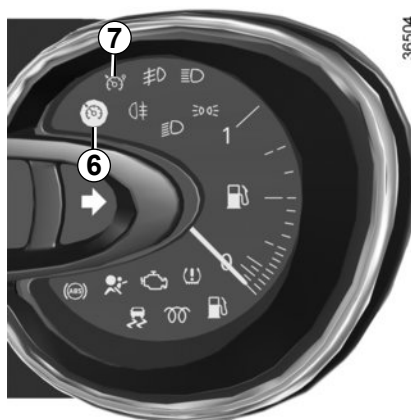
SEBESSÉGTARTÓ (2/4)



Üzembe helyezés

Nyomja meg a 1-gyel jelölt kapcsoló  oldalát.

A visszajelzőlámpa 7 zölden világít, és a „ACC” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen vonalak kíséretében annak jelzésére, hogy a sebességszabályozó működik, és várja a szabályozott sebesség bejegyzését.



A sebességszabályozás indítása

Állandó sebességnél (30 km/h felett), nyomja meg a kapcsolót 2 (+): a funkció bekapcsol, az aktuális sebességérték memorizálódik.

A szabályozott sebességérték a vonalak helyébe lép, a sebességtartó funkció működését a visszajelzőlámpa 7 kigyulladásán felül a visszajelzőlámpa 6 zöld színben történő kigyulladása jelzi.



Vezetés

Ha van elmentett sebességérték és a szabályozás be van kapcsolva, leveheti a lábát a gázpedálról.



Figyelem: mindenképpen tartsa a lábait a pedálok közelében, hogy vészhelyzet esetén be tudjon avatkozni.



A szabályozott sebesség megváltoztatása

A szabályozott sebesség változtatása lehetséges egymás utáni gombnyomással:

- **2 (+)** kapcsoló a sebesség növeléséhez;
- **a 3 (-)** kapcsolót a sebesség csökkentéséhez.



A sebességtartó-automatika funkció nem befolyásolja a fékrendszer működését.

A szabályozott sebesség túllépése

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a szabályozott sebesség értékét, a sebességérték villog a kijelzőegységen.

Ezt követően engedje fel a gázpedált: néhány másodperc után a gépkocsi automatikusan felveszi az eredeti szabályozott sebességértéket.

Ha a sebesség tartása nem lehetséges

Meredek lejtő esetén előfordulhat, hogy a rendszer nem képes tartani a szabályozott sebesség értékét: tájékoztatásul a beállított sebesség villog a kijelzőegységen.

SEBESSÉGTARTÓ (4/4)



A funkció készenléti állapota

A funkció készenléti állapotba kerül, ha megnyomja:

- a kapcsolót 5 (O);
- a fékpedált;
- a tengelykapcsoló pedált.

A szabályozott sebesség mindhárom esetben memorizált marad és a „MEMORIABA” üzenet megjelenik a kijelzőegységen.

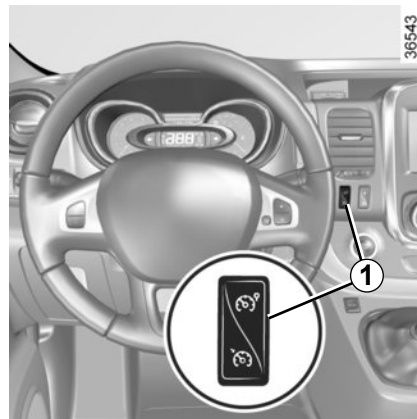
A visszajelzőlámpa (R) kialvása visszaigazolja a készenléti állapotot.

A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, van mód annak előhívására, miután meggyőződött arról, hogy a forgalmi viszonyok (forgalom, út állapota, időjárási viszonyok stb.) ezt lehetővé teszik. Nyomja meg a kapcsolót 4 (R), ha a járműsebesség meghaladja a 30 km/h értéket.

A memorizált sebesség visszahívása esetén, a sebességtartó funkció bekapcsolását a visszajelzőlámpa (R) kigyulladásával igazolja vissza.

Megjegyzés: ha a korábban elmentett sebességérték jelentősen magasabb az aktuálisnál, a gépjármű erőteljes gyorsításba kezd egészen annak az eléréséig.



A funkció kikapcsolása

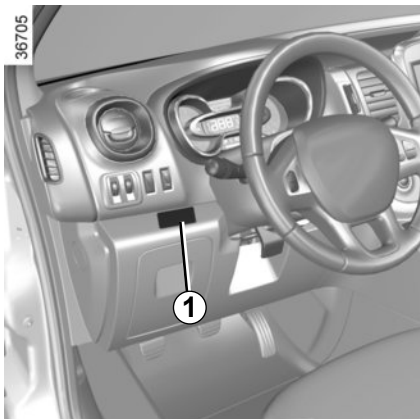
A sebességtartó funkció kikapcsol, ha megnyomja a kapcsolót 1. Ekkor nem marad elmentett sebességérték. A kijelzőegységen a zöld visszajelzőlámpák (R) és (O) kialvása a funkció kikapcsolódását jelzi.

A sebességtartó rendszer készenléti állapotában a kapcsoló 2 (+) egyszeri megnyomása bekapcsolja a funkciót, a memorizált sebességérték figyelembevétele nélkül: a rendszer a gépkocsi sebességét veszi figyelembe.



A sebességtartó funkció készenléti állapotba kapcsolása vagy kikapcsolása nem eredményezi a sebesség gyors csökkenését: ehhez fékeznie kell a fékpedál megnyomásával.

“SEBESSÉGKORLÁTOZÓ” FUNKCIÓVAL RENDELKEZŐ GÉPKOCSI



A gépkocsi sebessége a gépkocsi típusa vagy a helyi előírások alapján megadott sebességhatárértékre tartósan behatárolható.

Az érték módosítása vagy a funkció bekapcsolása/kikapcsolása érdekében vegye fel a kapcsolatot a márkaképviselettel.

Beállított sebességhatár esetén előfordulhat, hogy ezt a funkciót nem lehet kikapcsolni (járműtől függően).

A műszerfalra ragasztott matrica **1** jelzi a sebességhatár értékét.

Különleges eset: ha a gépjármű sebességtartó és sebességhatároló automatikával rendelkezik, a gázpedál erőteljes benyomása (az “ellenállási ponton” túl) nem teszi lehetővé a korlátozott sebességérték átlépését (lásd a 2. fejezet “Sebességhatároló” részét).

Különleges helyzetekben (például: meredek lejtő stb.) a korlátozott sebesség értéke kis mértékben túlléphető, mivel a rendszer nincs hatással a fékrendszer működésére.



A funkció nem avatkozik be a vezető helyett. Semmiképpen nem helyettesíti az előírt sebességhatárok betartását, sem az éberséget vagy a vezető felelősségét.

GYORSÍTOTT ALAPJÁRAT



Nyomja meg a gombot **1**, a funkció néhány másodperc elteltével működésbe lép.

A gyorsított alapjárat fordulatszám módosítása

A fordulatszám növelése vagy csökkentése érdekében forduljon a márkaképviselőhöz.

A funkció kikapcsolása

A funkció működése megszakad, ha:

- lenyomja a tengelykapcsoló-pedált és/ vagy a gázpedált;
- a gépkocsi sebessége nagyobb 0 km/h-nál;
- a visszajelzőlámpa  kigyullad a kijelzőegységen;
- a visszajelzőlámpa  kigyullad a kijelzőegységen;
- a visszajelzőlámpa  kigyullad a kijelzőegységen.

A(z) **Stop and Start** funkcióval **kapcsolatos különleges tulajdonság:** a „Gyorsított alapjárat” funkció bekapcsolása megakadályozza, hogy a motor készenléti üzembe álljon (Lássa a(z) „Stop and Start” funkcióval kapcsolatos információkat a 2. részben).

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (1/2)

A berendezés működési elve

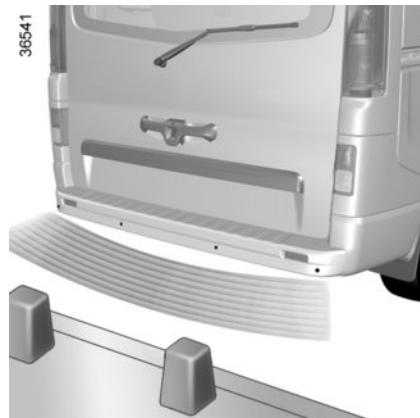
Az ultrahangos érzékelők, amelyek (váltóztatótól függően) a gépkocsi hátsó lökhárítójában helyezkednek el, „méri” a gépkocsi és az akadály közötti távolságot.

Ez olyan ismétlődő hangjelzést ad, amelynek gyakorisága a jármű mögötti tárgy közelségével arányosan nő, és ha ez a távolság eléri a kb. 30 centimétert, a hangjelzés folyamatossá válik.

Hátramenetbe kapcsoláskor a rendszer érzékeli a gépkocsi hátsó részének környezetében a legfeljebb 1,20 m távolságban elhelyezkedő tárgyak nagy részét, hangjelzés hallható és, gépkocsitól függően, a kijelzőn **1** megjelenik a gépkocsi körüli terület.



A parkolást segítő rendszer nem veszi figyelembe vontató, teherszállító stb. rendszereket.



Megjegyzés: győződjön meg arról, hogy az ultrahangos érzékelőket semmi nem takarja (piszok, sár, hó stb.).



Ez egy kisegítő funkció, amely a manőverek során hangjelzés segítségével jelzi a jármű és az akadály távolságát.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekes székes személy, kerékpáros, kövek, padka stb.) a manőverezés során az autó holterében.



A manőverek során a gépkocsi alvázának felütkezése (például útpadkának, járdaszegélynek stb.) a gépkocsi sérüléséhez vezethet (például a féltengely deformációja).

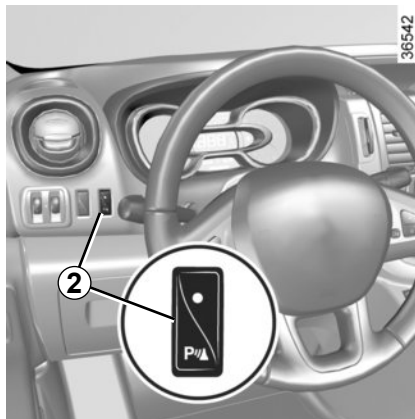
A baleset kockázatának elkerülése érdekében ellenőriztesse gépjárművét szakszervizzel.

PARKOLÁST SEGÍTŐ RENDSZER (2/2)



A parkolást segítő rendszer hangrejének beállítása

A gépjárműtől függően bizonyos beállítások a multimédia képernyőn módosíthatók **1**. Részletes információkért tájékozódjon a mellékelt útmutatóban.



A rendszer pillanatnyi kikapcsolása

Nyomja meg a kapcsolót, **2** ezzel kikapcsolja a rendszert.

A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa ki-gyullad, ezzel jelzi, hogy a rendszer kikapcsolódott.

A kapcsoló újabb megnyomása a rendszert bekapcsolja, és a kijelző kialszik.

A gépkocsi típusától függően a multimédia kijelzőn aktiválhatja vagy deaktiválhatja a parkolást segítő rendszert. Részletes információkért tájékozódjon a mellékelt útmutatóban.

A rendszer automatikusan bekapcsolódik a gyújtás kikapcsolása és a motor újraindítása során.

A rendszer tartós kikapcsolása

A rendszert tartósan kikapcsolhatja a kapcsoló **2** hosszan tartó megnyomásával.

A kapcsolóba épített visszajelzőlámpa ilyenkor folyamatosan világít.

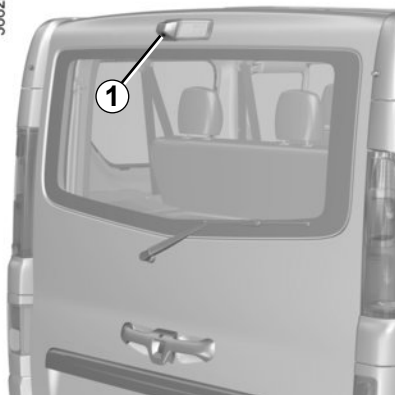
Az így kikapcsolt rendszer visszakapcsolható a kapcsoló ismételt hosszan tartó megnyomásával.

Működési rendellenesség

Gépkocsitól függően, ha a rendszer működési rendellenességet érzékel, a kijelzőegységen megjelenik az „ellenőriztesse a parkolást segítő rendszert” üzenet, a visszajelző-lámpa  kíséretében, és körülbelül 5 másodpercen keresztül hangjelzés hallható. Forduljon márkaszervizhez.

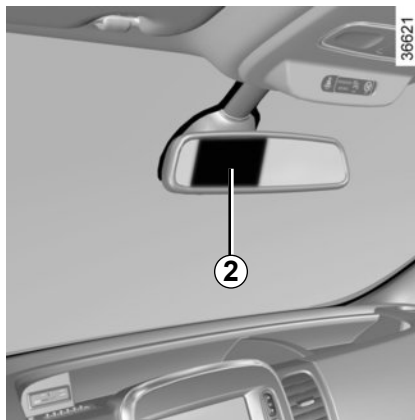
TOLATÓKAMERA (1/2)

36620



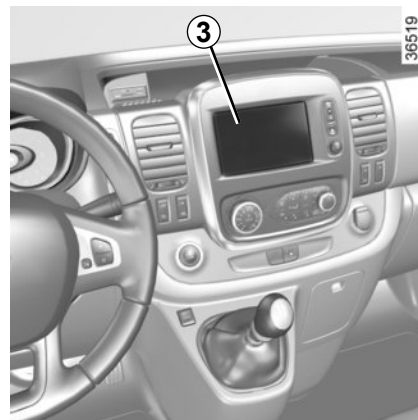
Működés

Hátramenetbe kapcsoláskor a csomagtartóajtón vagy – gépkocsitól függően – a hátsó szárnyasajtón elhelyezett kamera **1** megjeleníti a gépkocsi hátsó részének környezetét a visszapillantó tükörön **2** vagy – gépkocsitól függően – a multimédia rendszer kijelzőjén **3**, a két nyomvonal **4** és **5** (mozgó és fix) kíséretében.



36621

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy a tolatókamerát ne takarja semmi (szennyeződés, sár, hó, pára stb.).



36519

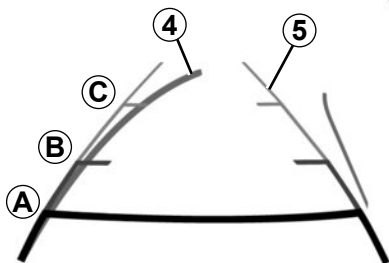
Megjegyzés: gépkocsitól függően beállíthat bizonyos paramétereket a multimédia rendszer kijelzőjéről **3**. Tájékozódjon a berendezés útmutatójában.



Ez a funkció kiegészítő segítséget nyújt. Semmilyen esetben sem helyettesíti tehát sem a vezető éberségét, sem a felelősségét.

A vezetőnek mindig fel kell készülnie azokra az esetleges hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, hogy nincsenek-e kicsi, keskeny mozgó objektumok (gyermek, állat, kerekes székes személy, kerékpáros, kővek, padka stb.) a manőverezés során az autó holterében.

TOLATÓKAMERA (2/2)



Mozgó nyomvonal 4 (típustól függően)

A multimédia rendszer kijelzőjén 3 kék színben jelenik meg. A kormánykerék helyzete alapján megadja a gépkocsi pályáját.

Fix nyomvonal 5

A fix nyomvonal a gépkocsi mögötti távolságot jelző színjelöléseket **A**, **B** és **C** foglalja magában:

- **A** (piros) a gépkocsitól körülbelül 30 cm távolságra;
- **B** (sárga) a gépkocsitól körülbelül 70 cm távolságra;
- **C** (zöld) a gépkocsitól körülbelül 150 cm távolságra.

Ez a nyomvonal nem mozdul el, megadja a gépkocsi pályáját a gépkocsival egy vonalba állított kerekek esetén.

A rendszer használata során először egy vagy több nyomvonalat vegyen figyelembe (a mozgót a pálya és a fixet a távolság meghatározása érdekében). A piros zóna elérése után a lökhárító ábrája segítheti a pontos megállásban.

A képernyő fordított képet ad.

A keretek egy lapos felületre történő vetítés útján adódnak. Ezt az információt nem kell figyelembe venni, amikor egy függőleges vagy egy talajon lévő tárgy egymásra vetül.

A tárgyak képernyőn megjelenített képe deformálódhat.

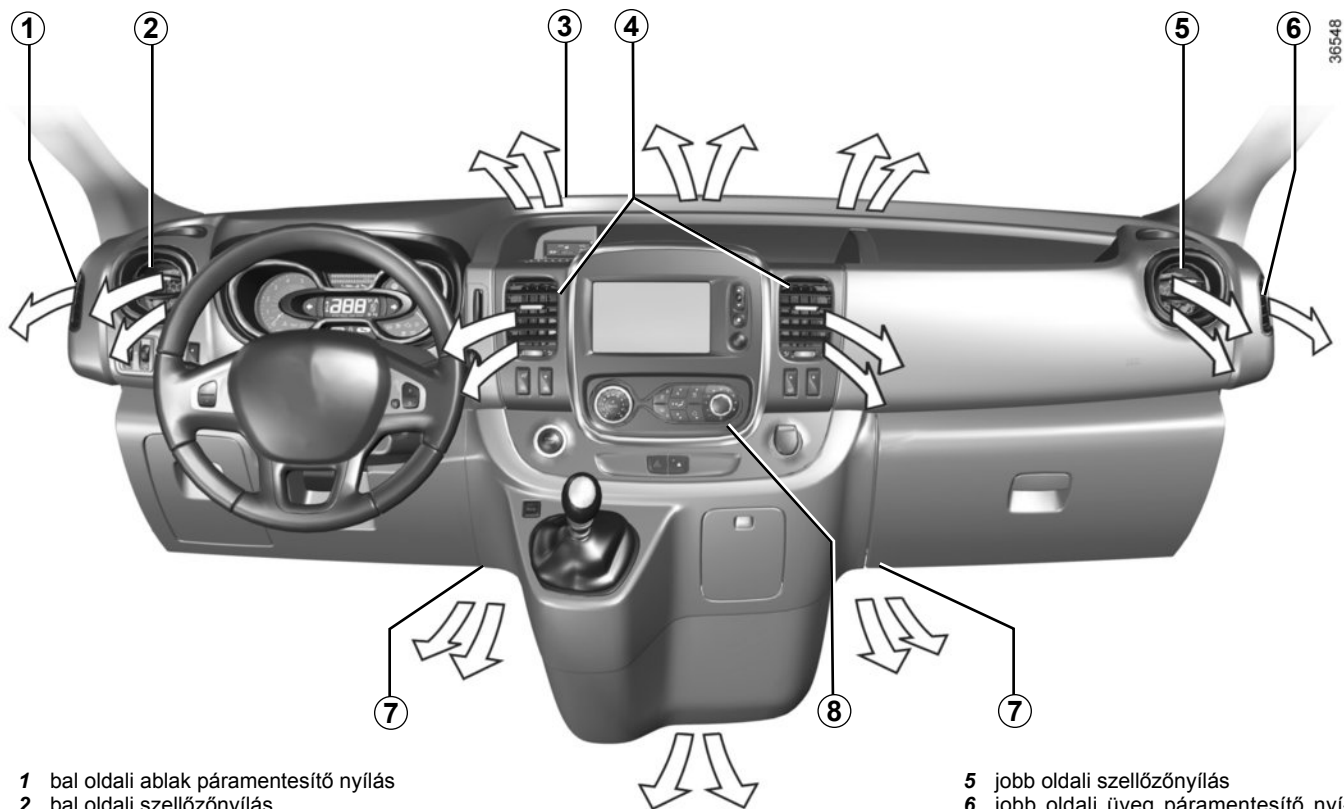
A túlságosan erős fény (hó, napon álló gépkocsi stb.) zavarhatja a kamera által megjelenített képet.

Ha a hátsó ajtók nyitva vannak vagy rosszul lettek becsukva, a „BOOT OPEN” üzenet jelenik meg és, gépkocsitól függően, a kamera-kijelzés eltűnik.

3. fejezet: Kényelmi berendezések

Szellőzőnyílások	3.2
Fűtés, Manuális légkondicionálás	3.4
Automata légkondicionálás	3.8
Légkondicionálás: információk és használati tanácsok	3.12
Kiegészítő légkondicionálás	3.14
Ablakok	3.16
Napellenző	3.18
Belső világítás	3.19
Rakodóhelyek, az utastér felszerelése	3.22
Hamutartó, segédberendezések csatlakozója	3.31
Hátsó dupla utasülés: funkciók	3.34
Csomagtérfedél	3.38
Csomagrögzítő háló	3.39
Csomagok szállítása	3.41
Csomagszállítás:	3.43
vontatás, összekapcsolás	3.43
Multimédia eszközök	3.44

LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegőkivezető nyílások (1/2)

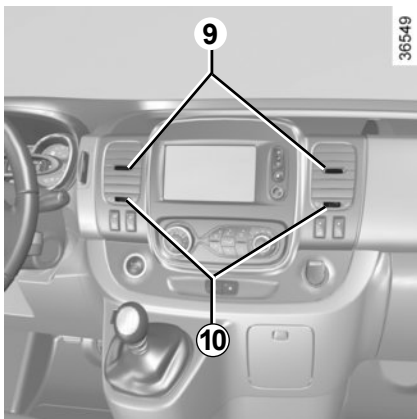


36548

- 1 bal oldali ablak páramentesítő nyílás
- 2 bal oldali szellőzőnyílás
- 3 szélvédő páramentesítő nyílása
- 4 középső szellőzőnyílások

- 5 jobb oldali szellőzőnyílás
- 6 jobb oldali üveg páramentesítő nyílása
- 7 lábtéri nyílás
- 8 kapcsolótábla

LEVEGŐADAGOLÓ ROSTÉLYOK, levegőkivezető nyílások (2/2)



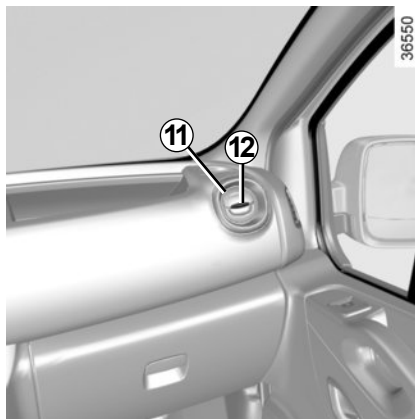
középső szellőzőnyílások

A levegőadagoló rostélyok bezárásához engedje le teljesen a kurzorokat **9**.

Irány

Fel - le: mozgassa a karokat **9**.

Jobb - bal: használja a forgókapcsolókat **10**.



Oldalsó szellőzőnyílások

Mennyiség

A levegőadagoló rostély **11** nyitásához nyomja meg a rostélyt (a **12**-zel jelölt zónában) a kívánt nyitás mértékének megfelelően.

Irány

A levegő irányításához forgassa el az oldalsó szellőzőfűvókát **11**.

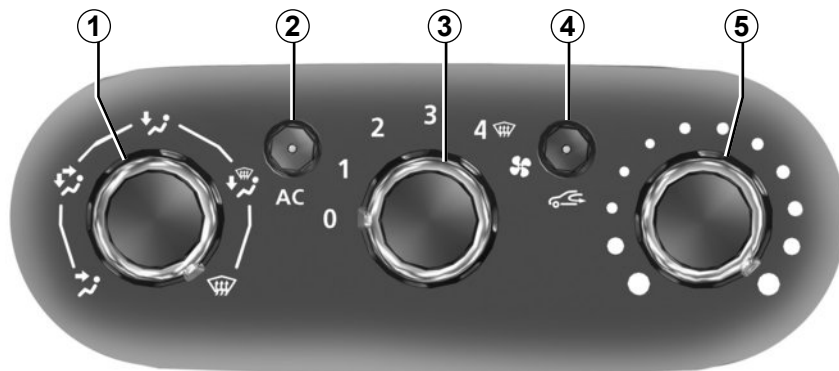
A kellemetlen szagok megszüntetése érdekében a gépkocsiban kizárólag az erre a célra kialakított rendszereket használja. Forduljon a márkaképviselőhöz.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.

KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (1/4)



36552

Kapcsolók

Egyes kapcsolók megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.

- 1 A levegő elosztása.
- 2 Léghűtő berendezés kiés bekapcsolása.
- 3 A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- 4 Utastér elszigetelése, belső levegőkeringetés bekapcsolása
- 5 A levegő hőmérsékletének beállítása.

Információk és használati tanácsok: tájékozódjon a „Léghűtés: információk és használati tanácsok” részben.

A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **5** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba. A mutató minél jobban közelít a piros részhez, annál magasabb lesz a hőmérséklet.

A ventilátor fordulatszámának beállítása.

Állítsa a kapcsolót **3** 0 állásból 4 állásba. Minél jobbra van állítva a kapcsoló, a befűt levegő annál több. Ha el akarja zárni a levegőt, állítsa a kapcsolót **3** „0” helyzetbe.

A rendszer le van állítva: a ventilátor fordulatszám az utastérben nulla (álló gépjármű), menet közben időnként enyhe légáramlatot tapasztalhat.

Megjegyzés

Ennek a helyzetnek 0 a hosszabb igénybevétele páraépződéshez vezethet az oldalablakokon és a szélvédőn, valamint az utastér nem cserélődő levegője miatt rossz közérzetet idézhet elő.

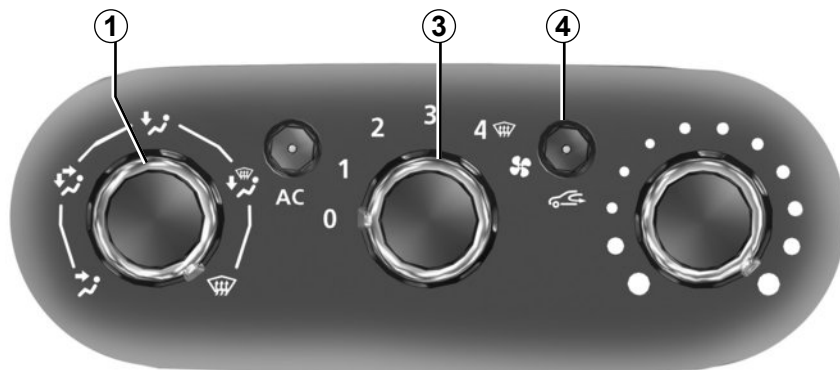
Gyors páramentesítés

Az utastér elszigetelése/kikapcsolt belső levegőkeringetés (a 4-es gombba épített visszajelzőlámpa nem világít), tegye az **1**

és **3** kapcsolókat  helyzetbe.

A léghűtő berendezés használata meggyorsíthatja a párátlánítást.

KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (2/4)



36552

Utastér elszigetelése/belső levegőkeringetés bekapcsolása

Nyomja meg a gombot **4** (a visszajelzőlámpa kigyullad).

Ebben az esetben kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringetése történik.

A belső levegő keringtetése lehetővé teszi:

- a külső levegőtől való elszigetelődést (pl. szennyezett levegőjú területen való közlekedés);
- az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

A belső levegőkeringtetés sokáig tartó használata az oldalablakok és a szélvédő párasodását és az utastér levegőjének elhasználódását idézheti elő. Amint tehát nincs szükség a belső levegőkeringtetésre, tanácsos a gomb **4** ismételt megnyomásával a szokásos üzemmódra (külső levegő) visszaállni.



36689

A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

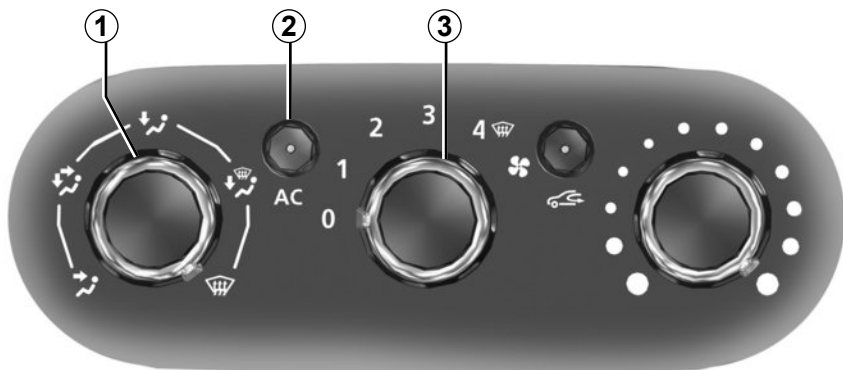
Járó motornál nyomja meg a gombot **6**. A beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció a hátsó ablak és az elektromosan fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors elektromos páramentesítését teszi lehetővé.

A funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét a kapcsolót **6**.

Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (3/4)



36552

A levegő elosztása az utastérben

Forgassa el a kapcsolót **1** a levegőelosztás beállítása érdekében.



Ebben az állásban a műszerfal szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő a műszerfal szellőzőnyílása és az utasok lába felé áramlik.



Főként a műszerfal szellőzőrácsokon át, valamint az utasok lába felé áramlik a levegő.

Ha azt szeretné, hogy csak a lábtéri levegőnyílásokon áramoljon a levegő, zárja el a műszerfal szellőzőnyílásokat.

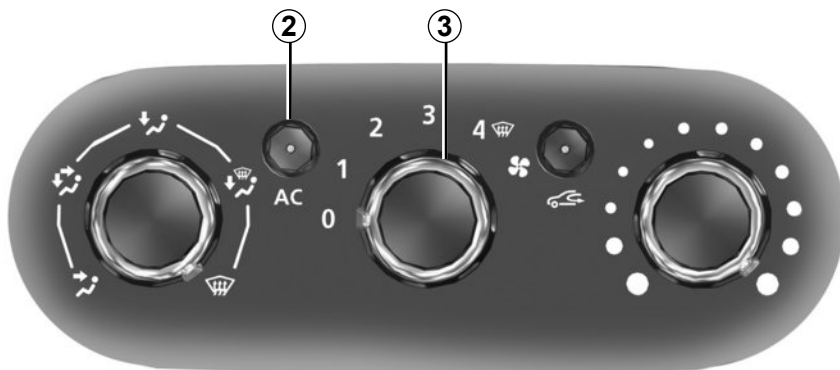


A levegő minden levegőnyílás, a szélvédő és az oldalsó ablakok páramentesítő nyílásán át és az utasok lába felé áramlik.



A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain áramlik.

KÉZI MŰKÖDTETÉSŰ LÉGKONDITIONÁLÁS (4/4)



A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

A gomb **2** lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását (visszajelzőlámpa világít) vagy kikapcsolását (visszajelzőlámpa nem világít).

A bekapcsolás nem lehetséges ha a kapcsoló **3** a 0 állásban van.

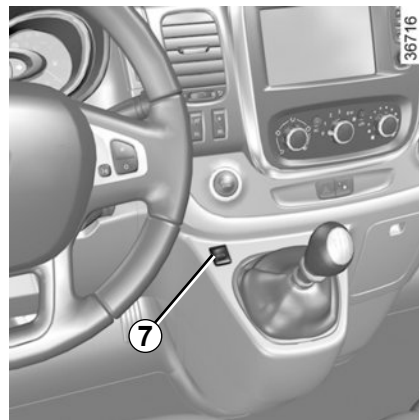
A légkondicionáló berendezés használata lehetővé teszi:

- az utastér hőmérsékletének csökkentését;
- a gyors páramentesítést.

A légkondicionáló nem működik, ha a külső hőmérséklet alacsony.

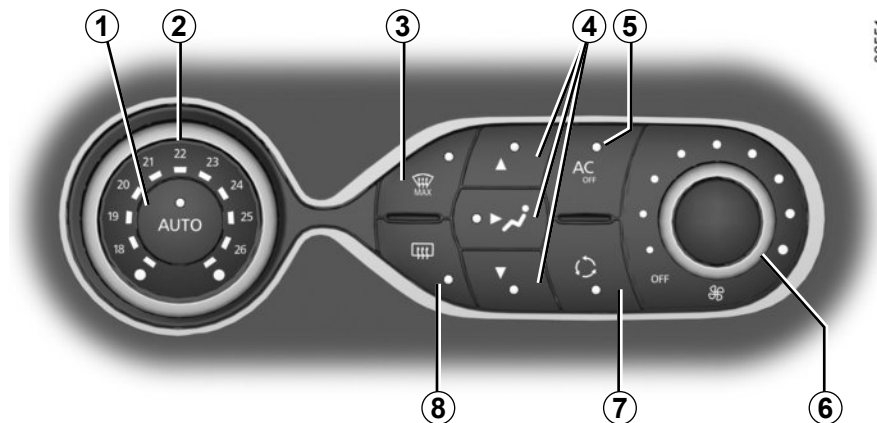


Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét. Bőrré vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.



ECO (takarékos) üzemmóddal felszerelt gépkocsik (7gomb): az ECO (takarékos) üzemmód használata csökkentheti a fűtés és/vagy a légkondicionálás teljesítményét. Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, takarékos vezetés” című részében.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (1/4)



36551

Kapcsolók

- 1 Automata üzemmód.
- 2 A levegő hőmérsékletének beállítása.
- 3 „Jó kilátás” funkció.
- 4 Az utastéri levegőelosztás szabályozása.
- 5 A légkondicionálás kapcsolója.
- 6 A ventilátor fordulatszámának szabályozása.
- 7 Levegőkeringtetés.
- 8 A hátsó szélvédő és a fűthető visszapilantó tükrök pára-/jégmentesítése (gépkocsitól függően).

Automata üzemmód

Az automata légkondicionáló berendezés biztosítja (a szélsőséges eseteket kivéve) az utastér kényelmét és a megfelelő kilátást, optimális fogyasztás mellett. A rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, a levegőelosztást, a belső levegőkeringtetést, a levegő hőmérsékletét és a légkondicionálás elindítását vagy leállítását.

AUTO: a külső körülmények függvényében a választott komfortfokozat elérésének optimalizálása. Nyomja meg a gombot **1**.

A ventilátor fordulatszámának módosítása

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely optimális a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

Továbbra is módosíthatja a ventilátor fordulatszámát a kapcsoló **6** elforgatásával, a fordulatszám növelése vagy csökkentése érdekében.

A levegő hőmérsékletének beállítása

Fordítsa a kapcsolót **2** a kívánt hőmérsékletnek megfelelő állásba.

A hőmérséklet annál magasabb, minél inkább jobbra van a szabályozó gomb.

Sajátosság: a szélsőséges értékre történő beállítás a rendszer számára lehetővé teszi a maximum vagy minimum hőmérséklet létrehozását („18 °C” és „26 °C”).

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (2/4)

„Jó kilátás” funkció

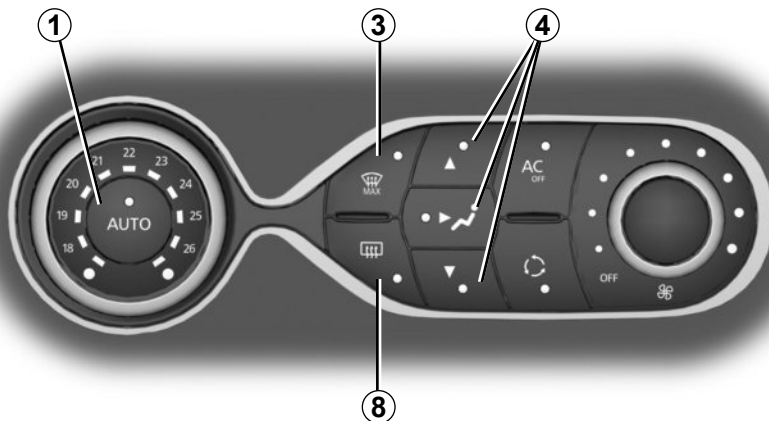
Nyomja meg a gombot **3**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

Ez a funkció lehetővé teszi a szélvédő, az első oldalablakok, az elektromos visszapillantó tükrök és hátsó szélvédő gyors páramentesítését és jégtelenítését (az adott gépkocsitól függően). Automatikusan működteti a légkondicionálást és a hátsóablak-fűtést.

Nyomja meg a gombot **8** a hátsó ablak jégmentesítésének leállítására, a beépített visszajelzőlámpa kialszik.

A funkcióból való kilépéshez nyomja meg a **3** vagy **1** gombot.

Bizonyos gombok rendelkeznek a működés kijelzésével, amely a funkció állapotról ad jelzést.



36551

Az utastérbe befűjt levegő elosztásának módosítása

Nyomja meg a gombok egyikét **4**. A kiválasztott gombra épített visszajelzőlámpa kigyullad.

Lehetséges két állás egyidejű beállítása, ehhez nyomjon meg két gombot a **4**-gyel jelölt gombok közül.



A levegő eloszlik elsősorban az összes levegőnyílás felé, a szélvédő és az első oldalablakok páramentesítő nyílásain át.

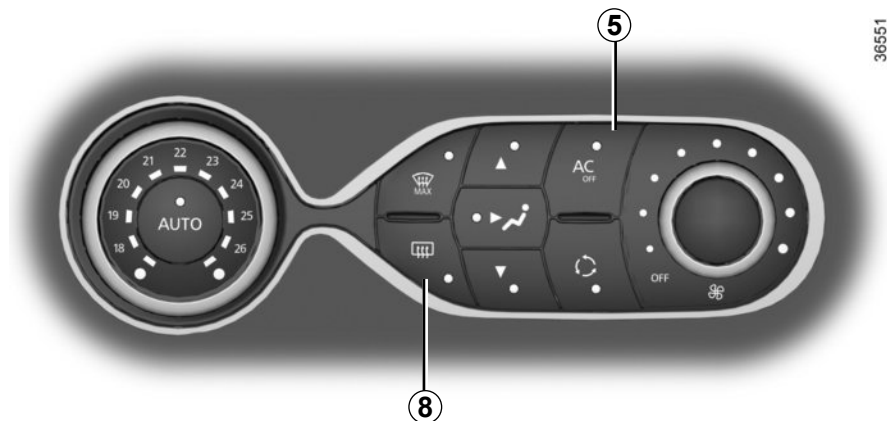


Főként a műszerfali szellőzőrácsokon keresztül áramlik a levegő.



A levegő főként az utasok lába felé áramlik.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (3/4)



A hátsó szélvédő páramentesítése és jégmentesítése

Nyomja meg a gombot **8**, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad. Ez a funkció a hátsó szélvédő és a fűthető visszapillantó tükrök (ha a gépkocsi fel van ezzel szerelve) gyors páramentesítését teszi lehetővé.

A funkcióból való kilépéshez nyomja meg ismét a gombot **8**. Ennek hiányában a páramentesítés automatikusan áll le.

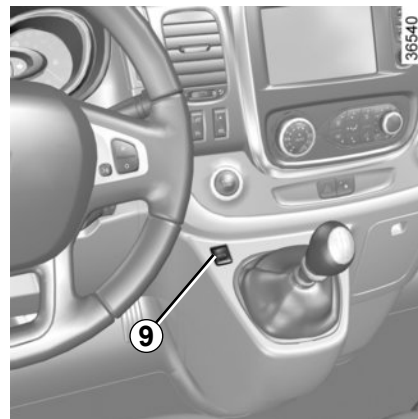
A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a külső időjárási viszonyoknak megfelelően.

Nyomja meg a gombot **5** a légkondicionálás leállításához, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

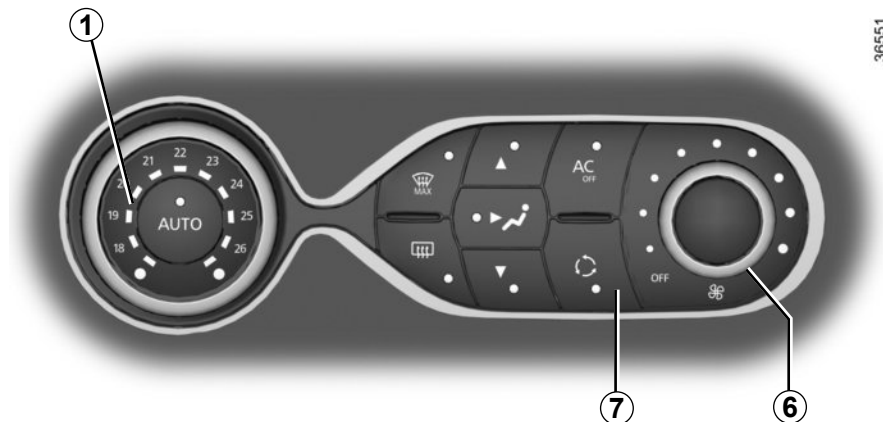


Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét. Bőrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.



ECO (takarékos) üzemmóddal felszerelt gépkocsik (9gomb): az ECO (takarékos) üzemmód használata csökkenti az automata légkondicionáló teljesítményét. Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, takarékos vezetés” című részében.

AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ (4/4)



Belső levegőkeringtetés (az utastér elszigetelése)

A funkció automatikus, de kézzel is be tudja kapcsolni. Ebben az esetben a bekapcsolásról a gombba 7 épített visszajelzőlámpa kigyulladására ad megerősítést.

A pára- és jégmentesítés mindig fontosabb funkció, mint a belső levegőkeringtetés.

Megjegyzés:

- levegőkeringtetés közben kívülről nem jut levegő az utastérbe, a rendszer az utastér levegőjét keringteti;
- a levegőkeringtetés lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utasfülkét (szennyezett területen való áthaladás, stb.);
- az utastér kívánt hőmérsékletének mielőbbi elérését.

Manuális használat

Nyomja meg a gombot 7, a beépített visszajelzőlámpa kigyullad.

A kapcsoló ezen állásának hosszantartó használata a nem cserélődő levegő miatt szagok, az ablakokon pedig pára megjelenésével járhat.

Tanácsos tehát visszatérni automata üzemmódba újra megnyomva a gombot 7, ahogy a belső levegő keringtetése már nem szükséges.

Ebből a funkcióból úgy léphet ki, hogy újra megnyomja a gombot 7.

Kikapcsoló

A rendszer leállításához forgassa a kapcsolót 6 „OFF” állásba. Az elindításhoz forgassa el ismét a 6 kapcsolót a ventilátor fordulatszámának beállításához, vagy nyomja meg az 1 gombot.

LÉGKONDITIONÁLÓ: információk és kezelési útmutatók (1/2)

Használati tanácsok

Bizonyos esetekben (légkondicionálás ki-kapcsolva, levegőkeringtetés üzemel, ventilátor fordulatszáma nulla vagy alacsony stb.) párasodást tapasztalhat a gépjármű ablakain és szélvédőjén.

Párasodás esetén használja a „jó kilátás” funkciót a párasodás megszüntetéséhez, majd az újraképződés elkerülésére használja a légkondicionálást automata üzemmódban.

Gépkocsik, móddalECO

Aktiválás után, az ECO üzemmód csökkentheti a légkondicionálás teljesítményét. Tájékozódjon a 2. fejezet „Vezetési tanácsok, takarékos vezetés” című részében.



Semmit ne juttasson be a gépkocsi szellőzőrendszerébe (például kellemetlen szag stb. esetén).

Ez megrongálódáshoz vezethet és tüzet okozhat.

Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban). Az automatikus üzemmóddal nem rendelkező légkondicionáló berendezéssel felszerelt gépkocsin kapcsolja ki a rendszert, ha annak működése már nem szükséges.

Néhány tanács az üzemanyag-fogyasztás csökkentése, és így a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében

Ha lehet, inkább nyitott szellőzőnyílásokkal és zárt ablakkal közlekedjen. Ha a gépkocsival hőségben vagy tűző napon parkolt, indulás előtt szellőztessen néhány percig, a meleg levegő eltávolítása érdekében.

Karbantartás

Az ellenőrzés gyakoriságát illetően tájékozódjon a gépkocsi karbantartási dokumentumában.

Használja rendszeres a légkondicionáló berendezést, még hideg időjárás esetén, havonta legalább egyszer körülbelül 5 percig kell járatni.

Működési rendellenességek

Általában működési rendellenesség esetén forduljon márkaszervizhez.

– A jég- és páramentesítés vagy a légkondicionálás hatásfokának csökkenése.

Ezt az utastéri szűrő szűrőbetétjének elszennyeződése is okozhatja.

– A légkondicionáló nem hűt.

Ellenőrizze a szabályozókapcsolók megfelelő helyzetét és a biztosítékok állapotát. Ellenkező esetben állítsa le a rendszert.

Víz jelenléte a gépkocsi alatt

A légkondicionálás hosszabb használata után normális jelenség, ha a jármű alatt kondenzvíz megjelenését tapasztaljuk.



Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét. Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

LÉGKONDITIONÁLÁS: információk és használati utasítások (2/2)



A hűtőközeg-kör fluortartalmú üvegházhatású gázokat tartalmazhat.

A gépkocsi típusától függően a következő információt megtalálhatja a motortérben elhelyezett címkén **A**.

Az információk megléte és elhelyezkedése a címkén **A** gépkocsitól függően változik.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Hűtőközeg folyadék típusa



A légkondicionáló rendszerben lévő olaj típusa



Gyúlékony termék



Lásd a kezelési kézikönyvet



Karbantartás

x,xxx kg

A gépkocsiban jelenlévő hűtőközeg folyadék jelenléte.

GWP xxxxx

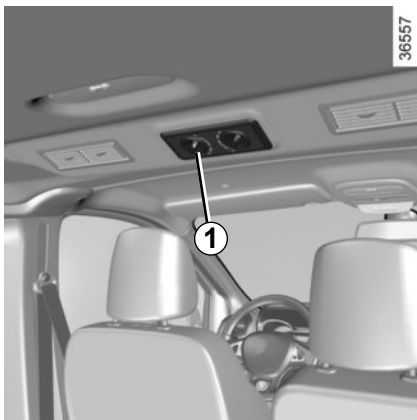
Globális felmelegedés potenciál (CO₂ egyenérték).

CO₂ eq x,xx t

A mennyiség súlyban és CO₂ egyenértékben.



Ne nyissa ki a hűtőközeg rendszerét. Bőrrre vagy szembe kerülve sérüléseket okozhat.

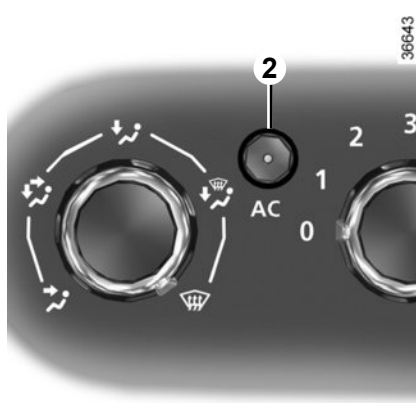


Amennyiben a gépkocsi ilyenekkel felszerelt, négy állítható levegőadagoló rostéllyal és kapcsolókkal **1** rendelkezik.

Ezek a kapcsolók kizárólag az utastérbe befűjt levegőmennyiséget szabályozzák:

- egy kapcsoló fűjja a meleg levegőt (a levegő az alsó levegőadagoló rostélyokon keresztül áramlik);
- egy kapcsoló fűjja a hideg levegőt (a levegő a felső levegőadagoló rostélyokon keresztül áramlik).

Megjegyzés: Ne zárja el egyszerre mind a négy szellőzőnyílást (a rendszer elemei meghibásodhatnak).



Manuális légkondicionálással felszerelt jármű

Győződjön meg róla, hogy a légkondicionáló berendezés működik (a(z) **2** gomb visszajelző lámpája világít).

Megjegyzés: a(z) **2** gomb működést jelző lámpája világít:

- ha a visszajelzőlámpa világít, a funkció működik;
- ha a visszajelzőlámpa nem világít, a funkció nem működik.

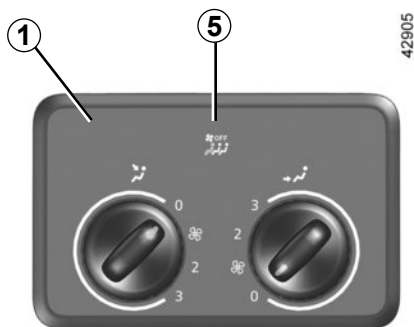
KIEGÉSZÍTŐ LÉGKONDITIONÁLÁS (2/2)



Automatikus légkondicionálással felszerelt jármű

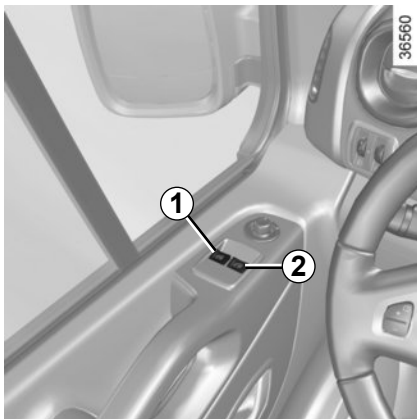
Győződjön meg róla, hogy a légkondicionáló berendezés működik (a légkondicionáló **3** gombjának visszajelző lámpája nem világít).

A(z) **1** vezérlő beállításainak aktiválásához nyomja meg a(z) **4** gombot. A(z) **4** kapcsoló visszajelző lámpája és a(z) **5** vezérlő **1** visszajelző lámpája nem világít.



Megjegyzés: a(z) **4** kapcsoló és a(z) **1** vezérlő rendelkezik egy működést jelző visszajelző lámpával:

- a(z) **4** és **5** visszajelző lámpák világítanak, a(z) **1** vezérlő ki van kapcsolva;
- a(z) **4** és **5** visszajelző lámpák nem világítanak, a(z) **1** vezérlő működik.



Elektromos ablakemelő

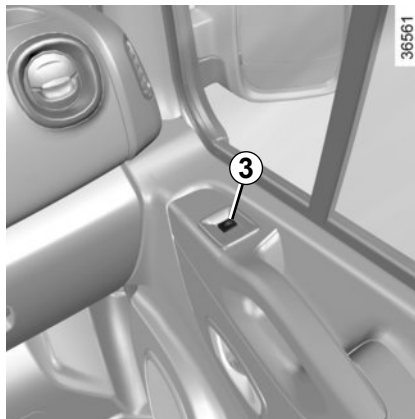
Bekapcsolt gyújtás mellett:

- nyomja le az adott ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre süllyedjen;
- húzza fel az illető ablak kapcsolóját, hogy az üveg a kívánt szintre emelkedjen.

A vezetőülésnél

Nyomja meg a következő kapcsolók valamelyikét:

- **1** a vezetőoldali ablak esetén;
- **2** az utasoldali ablak esetén.



Az első utasülésnél

Nyomja meg a kapcsolót **3**.

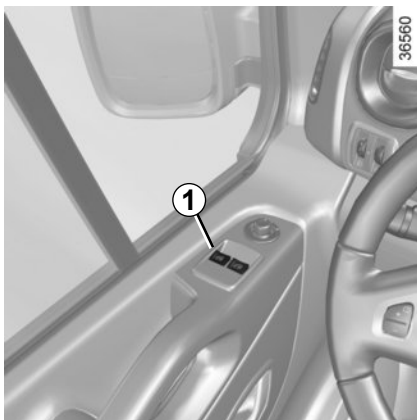
Ne támasszon semmilyen tárgyat a félig leengedett ablaknak, mivel károsodhat az ablakemelő.



A vezető felelőssége

Soha ne hagyja a kulcsot vagy a RENAULT kártyát a járműben, továbbá még rövid időre se hagyjon soha a járműben gyereket, állatot vagy olyan felnőttet, aki nem tudja magát ellátni. A motor beindításával vagy egyéb kiegészítők (ablakemelő, ajtózárr) működtetésével veszélyhelyzet állhat elő. Valamely testrész becsípődése esetén azonnal fordítsa meg az ablak mozgásának irányát az adott kapcsoló megnyomásával.

Súlyos balesetveszély.



Impulzusos üzemmód

Típustól függően ez az üzemmód kiegészíti az elektromos ablakemelők korábban leírt működését. Csak az első vezetőoldali ablak van felszerelve ezzel a rendszerrel.

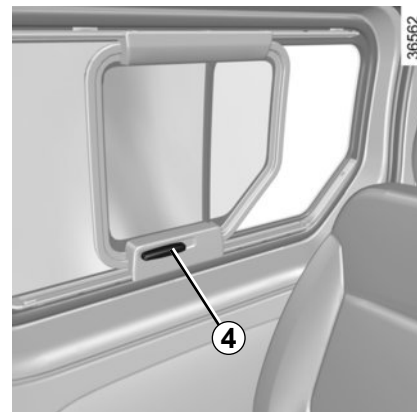
Nyomja le vagy húzza fel teljesen és röviden a kapcsolót **1**: az ablak teljesen leereszkedik vagy felemelkedik. A kapcsoló működtetése megállítja az ablak mozgását.

Megjegyzés: Ha a nyitható tető üvege akadályba ütközik a működési út végén (pl. faág stb.), megáll, és visszamozdul néhány centimétert.

Működési rendellenességek

Ha valamelyik ablak nem záródik, a rendszer folyamatos üzemmódba áll vissza. húzza meg az adott kapcsolót annyiszor, hogy az ablak teljesen bezáródjon (fokozatosan húzódik fel). Tartsa lenyomva a kapcsolót (mindig a záró oldalon) egy másodpercig, majd engedje le és húzza fel teljesen az ablakot a rendszer újrainicializálása érdekében.

Ha szükséges, keressen fel márkaszervizt.



Hátsó tolóablakok

A fogantyú **4** elmozgatásával húzza az ablakot a kívánt magasságig.



Az ablakok zárásakor győződjön meg arról, hogy nincs-e a gépjárműből kilógó testrész (kar, kéz stb.).

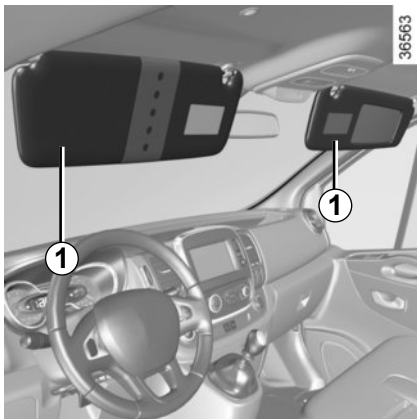
Súlyos balesetveszély.



Tolójátók és tolóablakok

Mielőtt bármit tenne, ellenőrizze, hogy az utasok semmilyen testrésze ne legyen a nyitott ajtóban vagy ablakban.

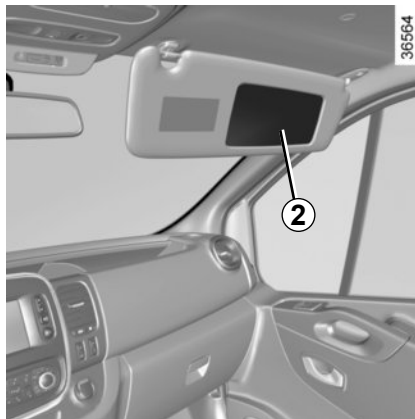
NAPELLENZŐ



Napellenző

Hajtsa le a napellenzőt **1**.

Lehetőség van arra, hogy a napellenzőt az üvegnek támassza.



Szépítkezőtükör vagy kiegészítő visszapillantó tükör **2**

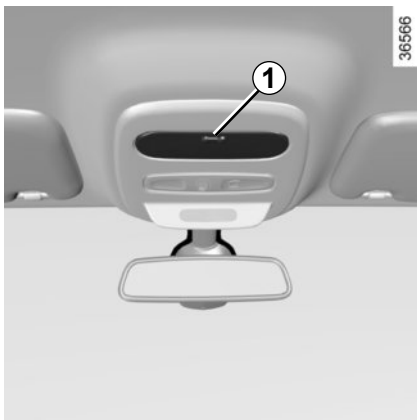
(típustól függően)

Hajtsa le a napellenzőt, hogy hozzáférjen a tükörhöz.

A kiegészítő visszapillantó tükör sajátossága

Tájékozódjon a 1. fejezet „Visszapillantó tükörök” című részében.

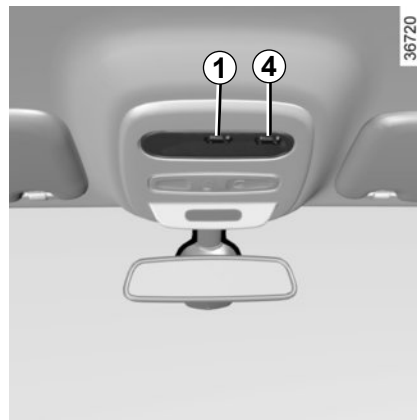
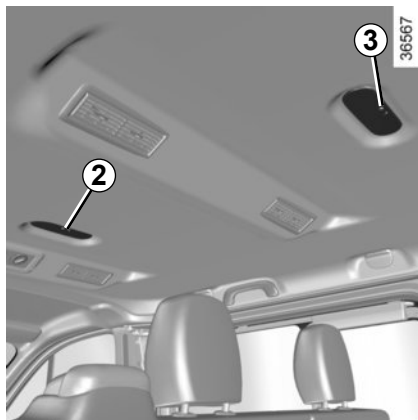
BELSŐ VILÁGÍTÁS (1/3)



Mennyezetlámpák

A **1**, **2** vagy **3** kapcsolókkal aktiválhatók:

- állandó világítás;
- valamelyik ajtó kinyitása által kapcsolt belső világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók teljesen be vannak csukva;
- azonnali kikapcsolás.



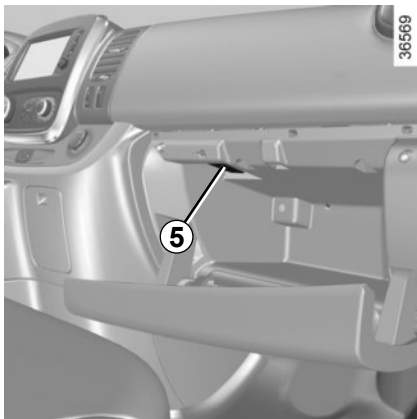
Olvasólámpa

(típustól függően)

Billentse át a kapcsolót **4**.

Az ajtózárok vagy az ajtók kinyitásakor a mennyezeti időzített világítás és a világítótestek bekapcsolódnak.

BELSŐ VILÁGÍTÁS (2/3)



Kesztyűtartó világítása 5

A kesztyűtartó kinyitásakor kigyullad.

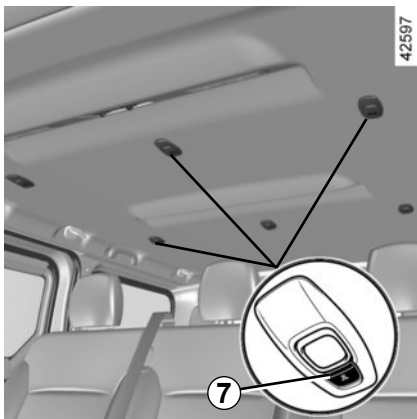


A csomagtartó megvilágítása 6

A csomagtartó nyitásakor kigyullad.

Megfelelően becsukott ajtók mellett, az ajtók zárása vagy a motor indítása a mennyezeti lámpa és a világítás kikapcsolódását eredményezi.

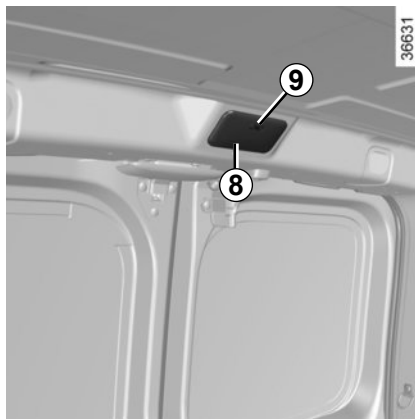
BELSŐ VILÁGÍTÁS (3/3)



A hátsó ülések világítása 7

Nyomja meg a **7** kapcsolót az aktiváláshoz:

- állandó világítás;
- bármelyik ajtó kinyitására bekapcsolódó világítás.

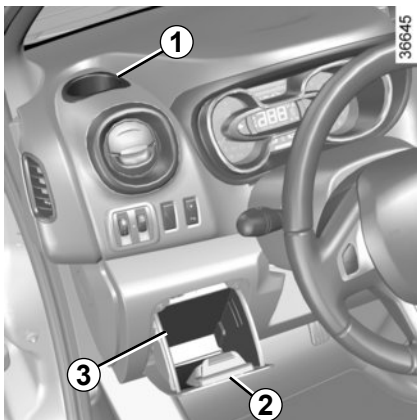


Hátsó megvilágítás 8

Fordítsa el a **9** kapcsolót az aktiváláshoz:

- állandó világítás;
- valamelyik hátsó ajtó kinyitása által kapcsolts világítás. Csak akkor alszik ki, ha a megfelelő ajtók rendesen be vannak csukva;
- azonnali kikapcsolás.

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (1/9)



Hely 1

Pohártartóként, rakodómélyedésként vagy a hamutartó elhelyezésére szolgálhat ez a hely.

Rakodórekesz 3

A nyitáshoz húzza meg a fogantyút 2.



A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.



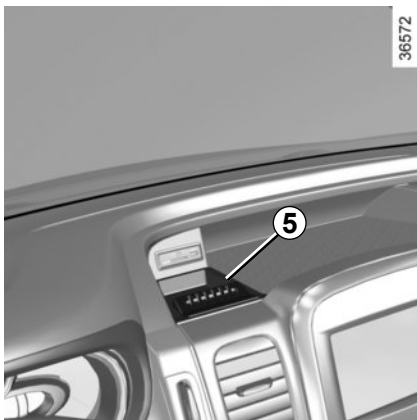
Napellenző rakodórésze 4

Térkép, autópályajegyek stb. elhelyezésére alkalmas.



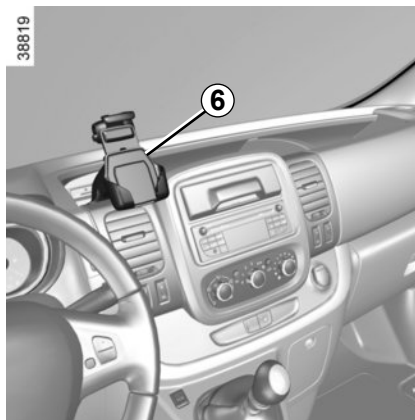
Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (2/9)



Rakodórekesz 5

Bankkártya, aprópénz stb. tárolására alkalmas.



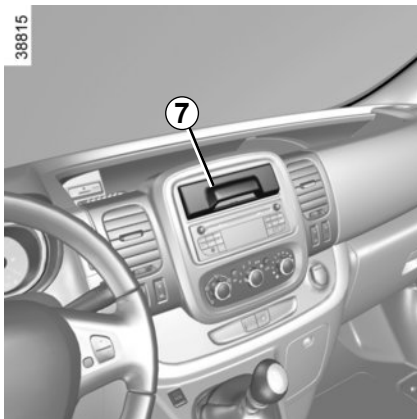
Telefontartó 6



A telefon és/vagy tablet használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

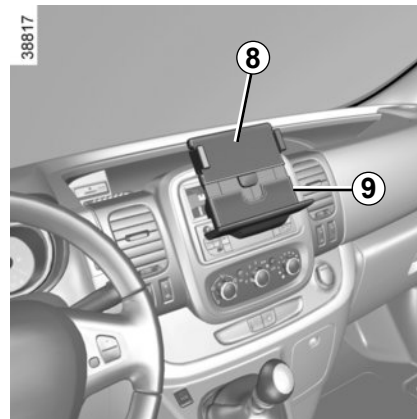
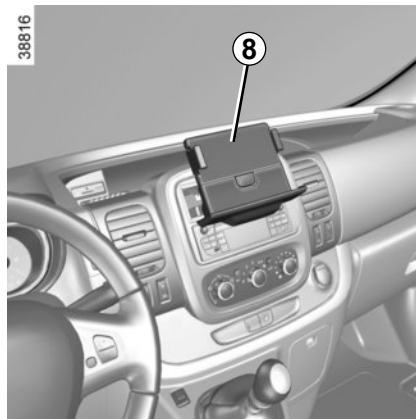
RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (3/9)



Tablettartó 8

Húzza ki maga felé teljesen a fogantyút 7.

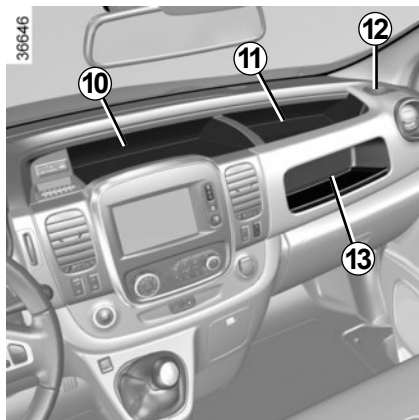
Hajtsa ki a tartót 8 és tolja ütközési helyzetbe.



Szükség esetén hajtsa le a tartó 8 talpát 9, ha több helyre van szüksége.

A visszahelyezéshez húzza a tartót ütközésig maga felé, emelje fel vízszintes helyzetbe és tolja be ütközésig.

RAKODÓHELYEK, UTASTÉR FELSZERELÉSEI (4/9)



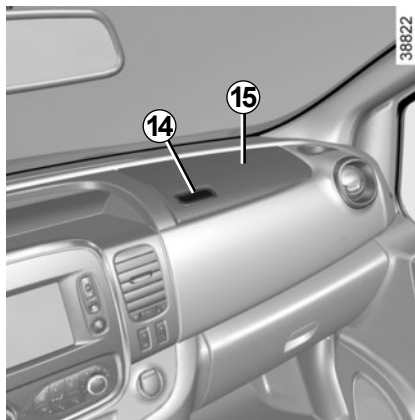
**A műszerfal
rakodórekeszei 10, 11 és 13**

Hely 12

Pohártartóként, rakodómélyedésként vagy a hamutartó elhelyezésére szolgálhat ez a hely.



A vezető előtt a padlón semmilyen tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

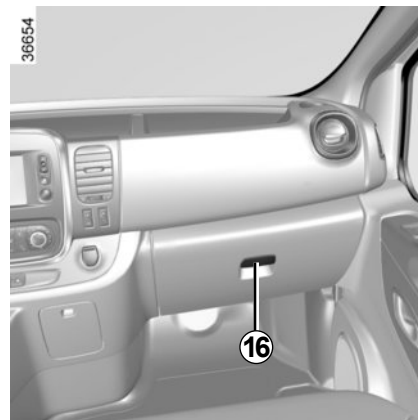


**A műszerfal utasoldali
rakodórekesze 15**

A nyitáshoz nyomja meg a kapcsolót **14**.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.



Utasoldali kesztyűtartó

Kinyitáshoz nyomja meg a gombot **16**.

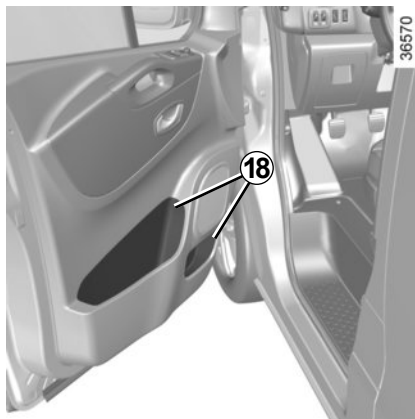
Bizonyos járműveknél a szellőzés és légkondicionálás a kesztyűtartót is érinti (itt egy 1,5 literes palackot lehet elhelyezni).

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (5/9)

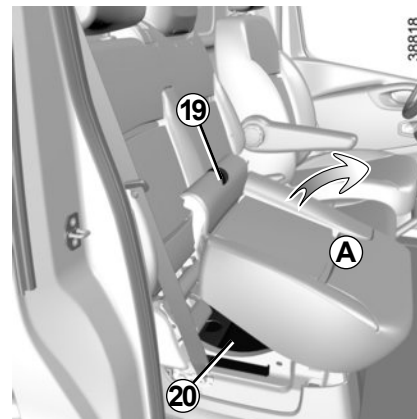


Hely 17

Pohártartóként, rakodómélyedésként vagy a hamutartó elhelyezésére szolgálhat ez a hely.



Rakodóhelyek az első ajtókon 18



Az első utasülés ülőrésze alatti rakodóhely 20

Húzza meg a nyelvet 19 és döntse előre az ülőrészt A, hogy hozzáférjen.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

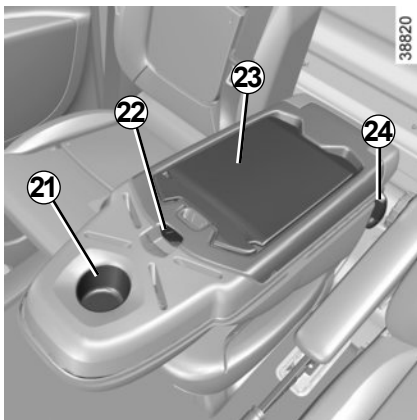
A forró folyadék sérüléseket okozhat, ki-folyhat.



Az ülőrészt menet közben mindig hagyja rögzített helyzetben:

- sérülésveszély hirtelen fékezés vagy baleset esetén;
- a tárgyak szétrepülhetnek az utastérben.

RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (6/9)



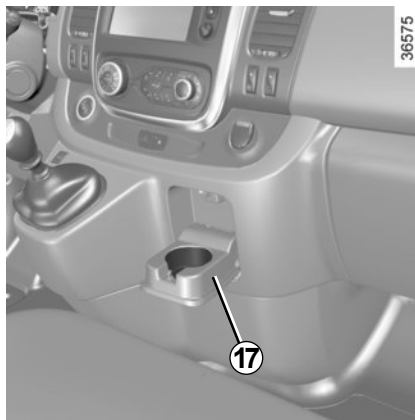
Az üléstámla tábla helyzetben

A gépkocsi felszereltségétől függően hajtja le a középső ülés háttámláját, a fogantyú **24** megemelésével. A középső ülés háttámláján található:

- pohártartó **21**;
- rakodórekesz **25**;
- tábla **23**.



Tilos ráülni a középső ülésre, ha a háttámlája lehajtott helyzetben van.

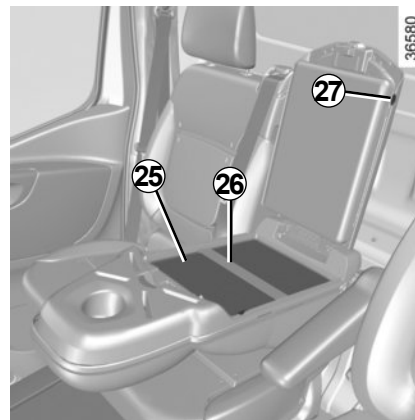


Megjegyzés: a középső ülés háttámlájának lehajtása előtt ügyeljen arra, hogy a rakodórekesz **17** csukva legyen.



Kanyarodáskor, gyorsításkor vagy fékezéskor ügyeljen, hogy a pohártartóban elhelyezett edény tartalma ne ömöljön ki.

A forró folyadék leforrázhatja, kifolyhat.



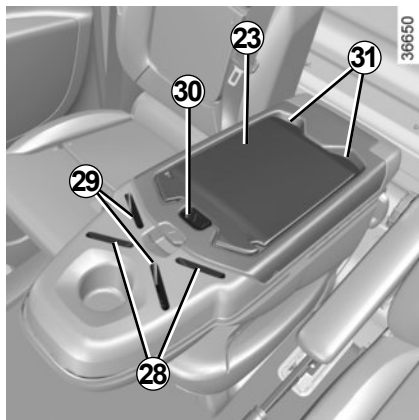
Rakodórekesz 25

Kinyitásához nyomja meg a gombot **22**.

A belső részen elhelyezett tárgy a hevederrel **26** rögzíthető.

Amikor a rakodórekesz **25** be van csukva, a résen **27** keresztül csatlakoztatható valamely készülék töltőszinőre a segédberendezés-csatlakozóba.

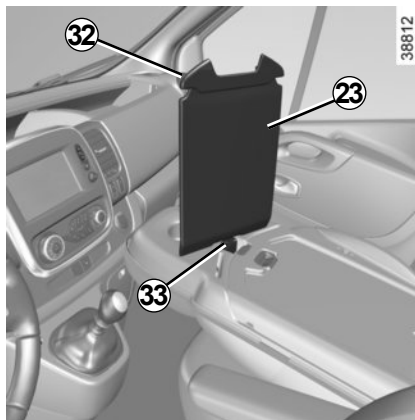
RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (7/9)



Tábla 23

A tábla kioldásához nyomja meg a kapcsolót **30**.

A tábla felállításához illessze a tábla végeit **31** az arra szolgáló nyílásokba **28** vagy **29**.



A csipesz **32** segítségével felcsipeszelheti a dokumentumokat.

A tábla eltávolításához nyomja meg a kapcsolót **33**.

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy a középső ülés háttámlájának felemelése előtt a táblát megfelelően visszaállítsa a helyére és kiürítse a pohártartót. Ügyeljen a középső ülés háttámlájának megfelelő rögzítésére.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne tároljon a nyitott rakodóhelyeken, mert kanyar, erőteljes fékezés vagy ütközés esetén kirepülhet és személyi sérülést okozhat.

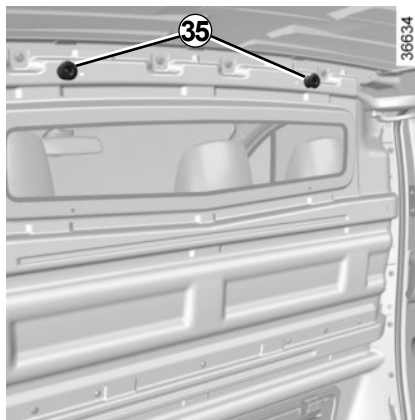
RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (8/9)



Kapaszkodófogantyú 34

A menet közben történő kapaszkodásra szolgál.

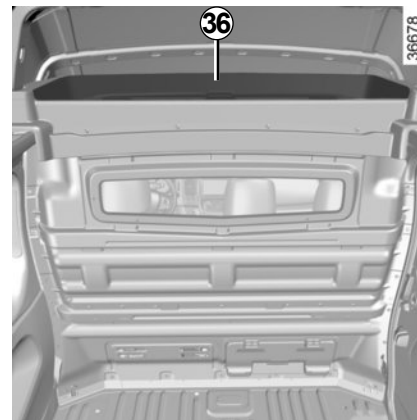
Nehasználja a gépkocsit a történő beszál-
láskor vagy kiszálláskor.



Ruhaakasztó kampó 35

Gépkocsitól függően az akasztók helye a rakodótérben vagy a válaszfalnál lehet.

Biztonsági okokból a horgot kizárólag ruha-
darabok felakasztására használja.



A hátsó tér felső rakodópólca 36

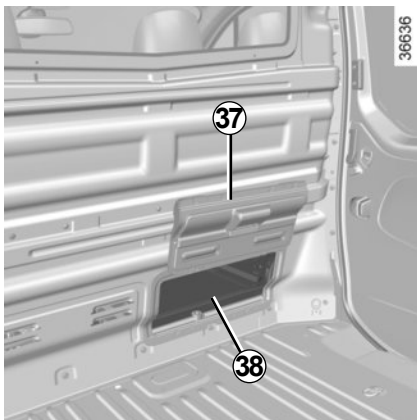
Kizárólag csomagok számára.

A hátsó rész felső rakodóhelyének teljes,
egyenletes elrendezett terhelése nem ha-
ladhatja meg a 35 kg-ot.



Ügyeljen rá hogy ezekre a he-
lyekre ne akasszon nehéz és/
vagy éles tárgyakat, amelyek
leeshetnek. Sérülésveszély.

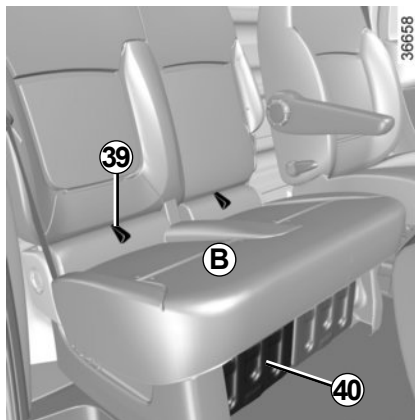
RAKODÓHELYEK, AZ UTASTÉR FELSZERELÉSEI (9/9)



Mélyedés 38 és fedél 40

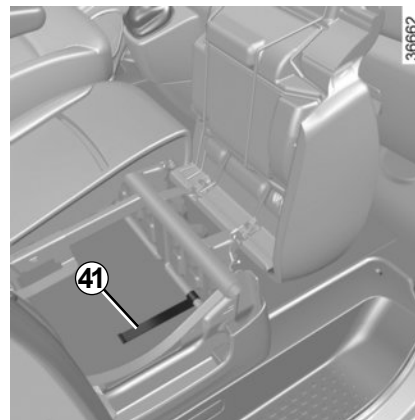
Ha a hátul szállított tárgyak hossza szükségessé teszi, használja a mélyedést **38**.

Nyissa ki a fedelet **37**, amelyet mágnesek tartanak.



Használja a fedelet **40**, ha hosszabb rakodórészt szeretne:

- húzza meg a nyelvet **39** az ülés **B** felhajtásához;
- hajtsa a fedelet **40** az ülés belseje felé, miközben húzza a nyelvet **41**.



A vezető előtt a padlón semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és akadályozhatják azok működését.

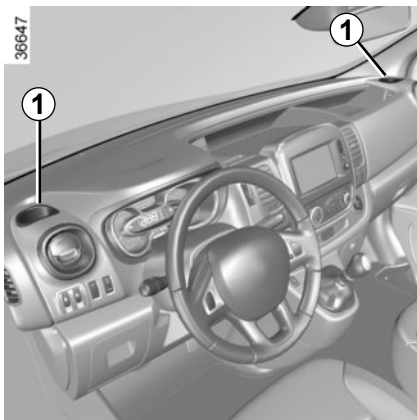


Ha a fedél **40** nyitva van, az első oldalsó utasülés használata tilos. Súlyos sérülésveszély hirtelen fékezés vagy ütközés esetén.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen kemény, nehéz vagy hegyes tárgyat ne helyezzen a „nyitott” rakodórekeszekbe, mert kanyar vagy erőteljes fékezés esetén ezek kirepülhetnek és sérüléseket okozhatnak.

HAMUTARTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA (1/2)



Hamutartó

Elhelyezése különböző helyeken is lehetséges **1** vagy **2**.



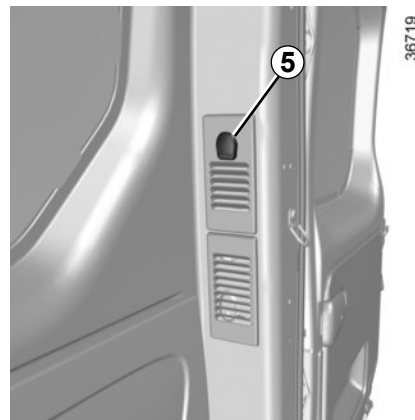
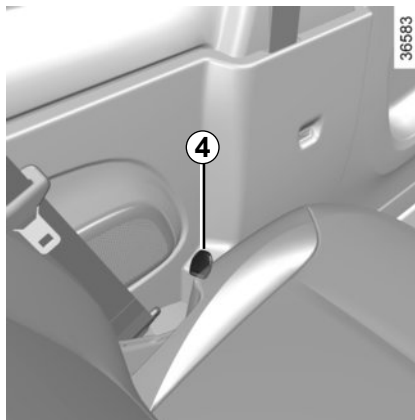
Ha az Ön gépkocsija nincs szivargyújtóval és hamutartóval felszerelve, ezek a márkaképviseletnél szerezhetők be.

HAMUTARTÓ, SEGÉDBERENDEZÉSEK CSATLAKOZÓJA (2/2)



Segédberendezések csatlakozója

A(z) **3** csatlakozó, valamint a gépjárműtől függően a(z) **4** és **5** csatlakozók olyan tartozékok csatlakoztatására lettek kifejlesztve, amelyeket jóváhagyott a Renault műszaki részlege. A teljesítményük nem haladhatja meg a 120 Watt-ot (12 V).



Mielőtt elhagyja a járművet, győződjön meg arról, hogy **minden berendezést lecsatlakoztatott** a segédberendezések csatlakozóiról, a lehetséges üzemi zavarok (lemerült akkumulátor, az ajtók zárása nem lehetséges stb.) elkerülése érdekében.

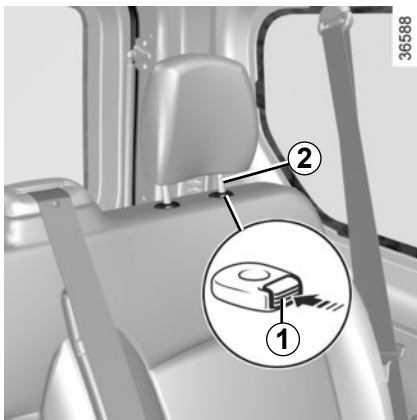


A csatlakoztatott eszközök teljesítménye legfeljebb 120 W (12 V) lehet.

Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

Tűzveszély.

HÁTSÓ FEJTÁMLA



A fejtámla kiemelése

Nyomja meg a gombot **1**, majd emelje ki teljesen a fejtámlát (döntse meg a háttámlát, ha szükséges).



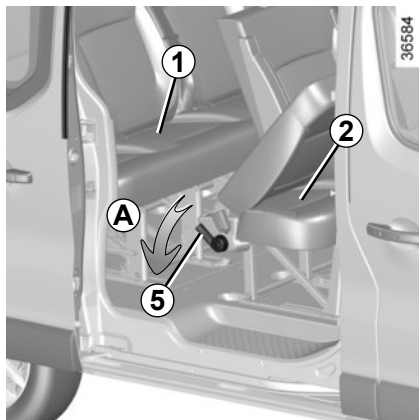
Fejtámla visszahelyezése

Illessze a fejtámla rúdjaait a vezetőhüvelybe (ha szükséges, döntse meg a háttámlát). Nyomja le teljesen a fejtámlát, majd emelje fel rögzülésig. Ellenőrizze a tartórudak **2** megfelelő rögzülését az ülés háttámláján.

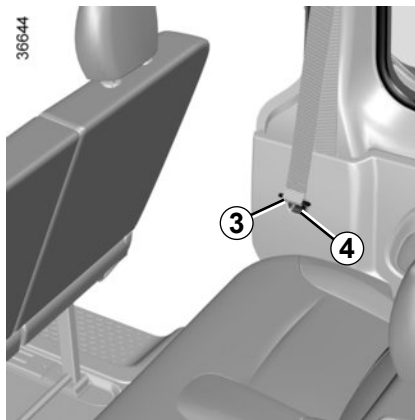


A fejtámla biztonsági eszköz, ügyeljen a jelenlétére és a megfelelő beállítására.

HÁTSÓ ÜLÉSPADOK: működés (1/4)



Gépjárműtől függően hátul két ülés lehet: az ülés 2 (2. sor) és az ülés 1 (3. sor).



Dupla utasülés 2

A háttámla vagy háttámlák mozgatása előtt illessze be az övnyelveket 3 a megfelelő helyekre 4.

Az utolsó ülésor elérésének megkönnyítése érdekében (üléspad 1) mozgassa a kapcsolót 5 lefelé (A mozdulat) az üléspad 2 háttámlájának lehajtásához.

Ha az utas helyet foglalt, ne felejtse el az övet újra becsatolni.



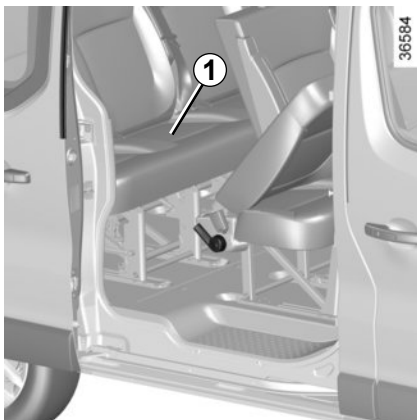
Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.



Az ülések visszahelyezése után győződjön meg a megfelelő rögzítettségükről.

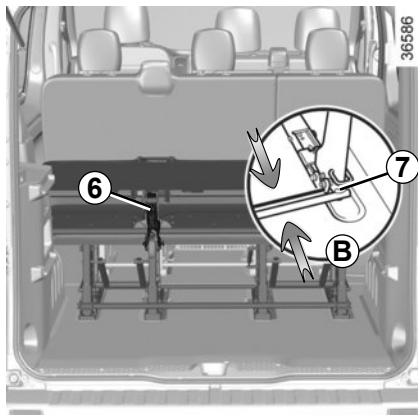
Ellenőrizze, hogy az oldalsó biztonsági övek megfelelően rögzítve legyenek a rögzítőházban.

HÁTSÓ ÜLÉSPADOK: működés (2/4)



Dupla utasülés 1

Összecukható és lehajtható.

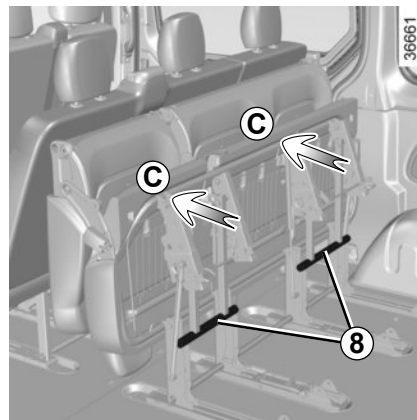


A visszahajtáshoz

- A háttámla kioldásához húzza meg a hevedert **6**;
- hajtsa az üléstámlát az ülőrészre.



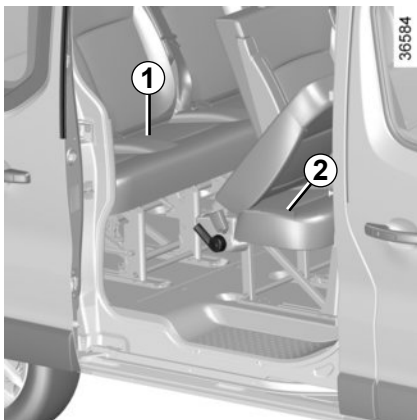
A hátsó ülésen végzett műveletek során ellenőrizze az ülésrögzítőelemeinek tisztaságát (nem lehet rajtuk kavics, rongy vagy bármi más, ami akadályozná az üléss megfelelő rögzítését).



A visszahajtáshoz (típustól függően)

- Fogja meg a rudakat **7** és közelítse őket egyszerre egymáshoz (**B** mozdulat);
- billentse az egész ülést előre, amíg nem rögzül;
- nyomja meg az ülőrész felső részét (**C**), és a rögzítőkarok eltolásával **8** rögzítse az ülést a megfelelő helyzetbe;
- ellenőrizze, hogy jól rögzült-e.

HÁTSÓ ÜLÉSPADOK: működés (3/4)



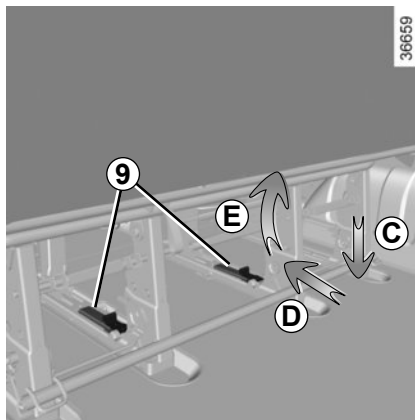
Az üléspadok 1 és 2 kiszerelése/ beszerelése

(típustól függően)

Kiszerelésük és beszerelésük ugyanúgy történik.



Tilos az üléspadokat 1 és 2 felcserélni.



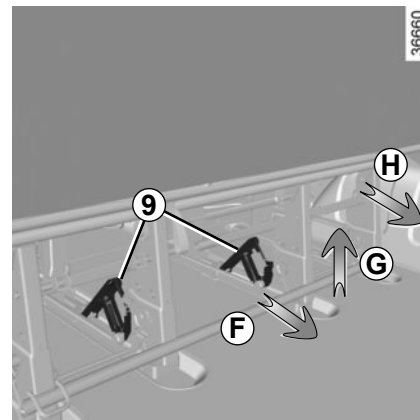
Leszerelés

Először szabadítsa ki az oldalsó öveget, kioldva őket a rögzítőházból.

- Az üléspad alatt nyomja meg a reteszt 9, majd húzza előre (C és D mozdulat);
- emelje fel (E mozdulat);



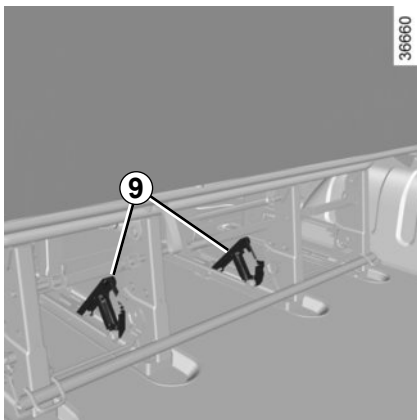
Ezeket a beállításokat biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el.



- mozgassa az üléspadot a gépkocsi vége felé, hogy a rögzítési pontok kioldódjanak (F mozdulat);
- emelje fel az üléspadot (G mozdulat);
- mozgassa az üléspadot ismét a gépkocsi vége felé (H mozdulat), hogy az első rögzítési pontok kioldódjanak;
- a gépkocsi elején keresztül vegye ki az üléspadot.

A 2 üléspadot az 1 üléspad előtt szerelje ki.

HÁTSÓ ÜLÉSPADOK: működés (4/4)



Visszaszerelés

- Tegye vissza az ülést az első rögzítési pontokon helyükre illesztve;
- nyomja vissza az ülést addig, hogy a hátsó rögzítési pontokra támaszkodjon;
- engedje le a reteszeket **9** és rögzülésig nyomja meg őket;
- ügyeljen arra, hogy a reteszeken **9** látható jelzések a megfelelő helyen legyenek.



Az ülések visszahelyezése után győződjön meg a megfelelő rögzítettségükről.

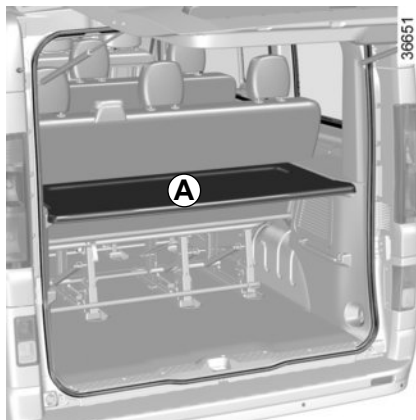
Ellenőrizze, hogy az oldalsó biztonsági övek megfelelően rögzítve legyenek a rögzítőházban.



A hátsó üléseket az eredeti hátsó rögzítési pontokkal kell rögzíteni.

Menet közben a menetiránynak háttal levő ülés használata tilos.

CSOMAGTARTÓ FEDÉL

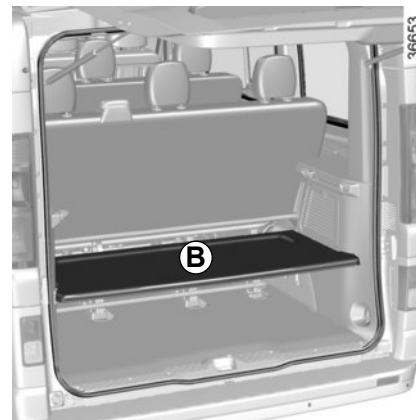
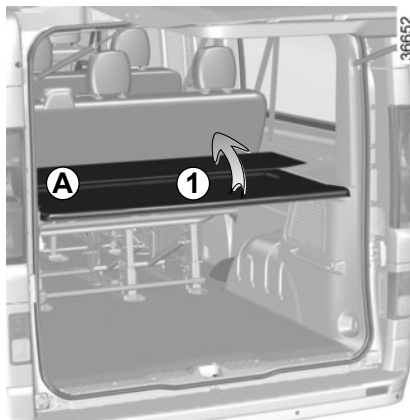


A csomagterfedél egy vagy két merev részből áll.

Két helyzet lehetséges:

- felső helyzet **A**;
- alsó helyzet **B**.

Gépkocsitól függően az **1** rész függőleges helyzetig mozgatható a csomagtartóba való rakodás megkönnyítése érdekében.



Ne tegyen csomagokat, főleg nehéz tárgyakat a csomagterfedélre. Hirtelen fékezés esetén ezek elszabadulva az utasoknak sérüléseket okozhatnak.

ELVÁLASZTÓ HÁLÓ (1/2)



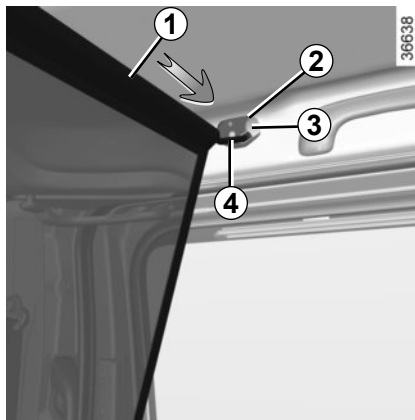
Ha a jármű fel van szerelve ilyennel, az elválasztó háló **A** állatok és csomagok szállításakor hasznos az utasok által használt résztől való elválasztáshoz.

Elhelyezhető:

- az első ülések mögött;
- valamelyik hátsó ülés mögött.



Ellenőrizze, hogy a rudazat vége **1** a lemezre és ne a fedél műanyag részére támaszkodjon.

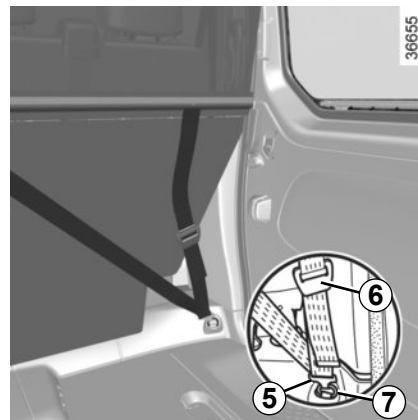


Az elválasztóháló elhelyezése az első ülések mögött

A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

Felső rögzítés:

- emelje fel és tartsa meg a burkolatot **2** egy lapos végű csavarhúzó segítségével, hogy hozzáférjen a rögzítőnyíláshoz,
- vezesse be ütközésig a háló felső rudazatát **1** a nyílás legszűkebb részén **3**.
- hagyja a rudazatot a nyílás alsó részébe csúszni **4**.



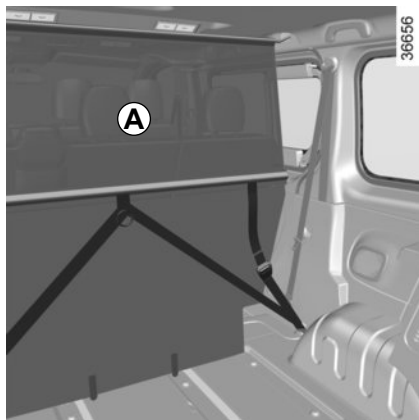
Alsó rögzítés:

- rögzítse a háló hevederének kapcsát **5** a gyűrűhöz **7**, amely az üléspad lábánál van;
- állítsa feszesre a háló hevederét.

Leszerelés

Lazítsa meg a hevedert a szabályozóelemet **6** felemelve. Akassza ki az öveket.

ELVÁLASZTÓ HÁLÓ (2/2)

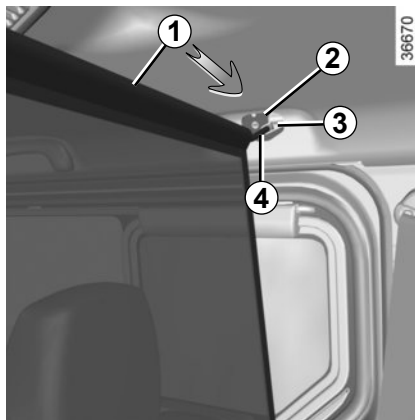


Az elválasztóháló felszerelése A a hátsó ülések mögött

A gépkocsi belsejében mindkét oldalon:

Felső rögzítés:

- emelje fel és tartsa meg a burkolatot **2** egy lapos végű csavarhúzó segítségével, hogy hozzáférjen a rögzítőnyíláshoz;
- vezesse be ütközésig a háló felső rudazatát **1** a nyílás legszélesebb részén **3**;
- hagyja a rudazatot a nyílás alsó részébe csúszni **4**.

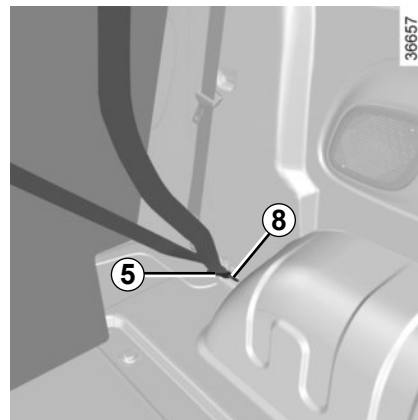


Alsó rögzítés:

- a háló hevederének kapcsát **5** rögzítse a gyűrűhöz **8**;
- állítsa feszresre a háló hevederét.

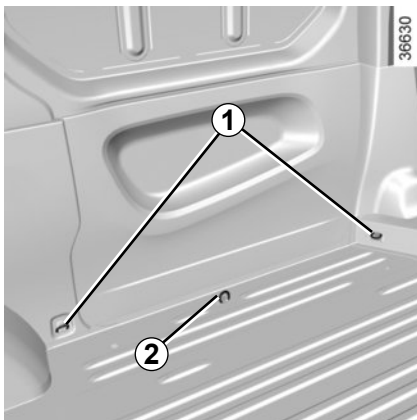
Leszerelés

Lazítsa meg a hevedert. Akassza ki az öveket.



Ellenőrizze, hogy a rudazat vége **1** a lemezre és ne a fedél műanyag részére támaszkodjon.

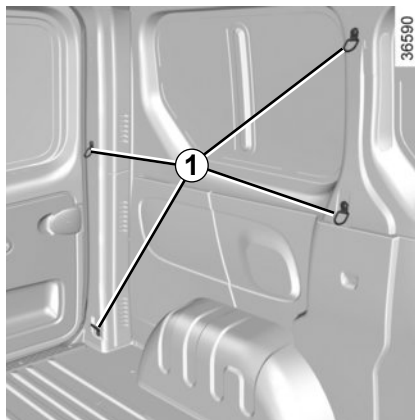
CSOMAGSZÁLLÍTÁS (1/2)



Csomagok szállítása a hátsó részben

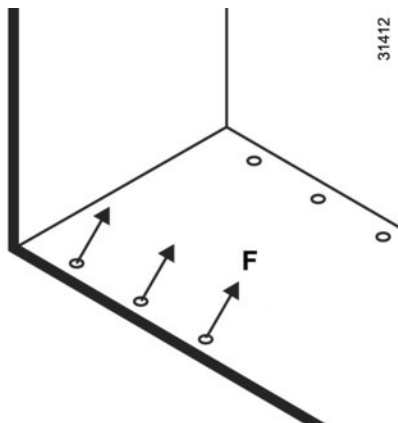
Járműtől függően a(z) **1** és **2** gyűrűk megakadályozzák a szállított tárgyak elmozdulását. A gyűrűk száma és elhelyezkedése az adott gépkocsitól függően különböző lehet.

A gyűrűk **1** csak a csomagok elmozdulásának megakadályozására szolgálnak. Előzetesen rögzíteni kell a padlólemezben levő rögzítőgyűrűkhöz **2**.



A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el. Használja a csomagtér alján található rögzítési pontokat, ha vannak. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy hirtelen fékezéskor egyetlen csomag se löködhessen előre az utasok felé, se hátra hirtelen gyorsítás vagy meredek emelkedőn haladás esetén. Kapcsolja be a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

CSOMAGSZÁLLÍTÁS (2/2)



Furgon változat különlegessége

F Max: 500 daN



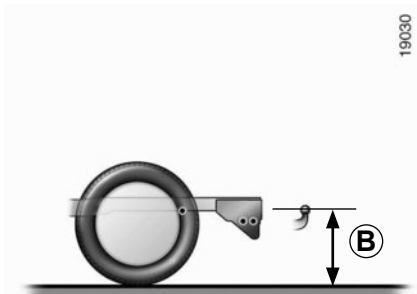
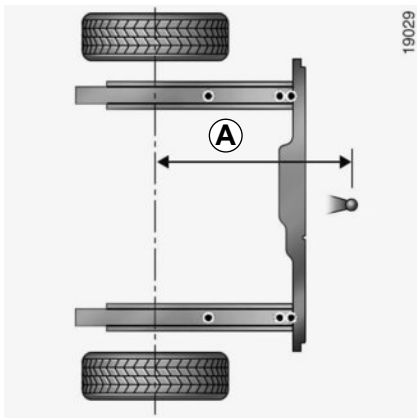
Biztonsági okokból, elindulás előtt ellenőrizze, hogy az összes ajtó megfelelően van becsukva.



Mindig rögzítse a szállított csomagokat, amikor a jobb hátsó ajtószárny nyitott állapotában vezet. A szállított csomagokat akkor is rögzíteni kell, ha a bal ajtószárny csukva van. Csak különleges esetben vezessen nyitott jobb hátsó ajtószárnyal.

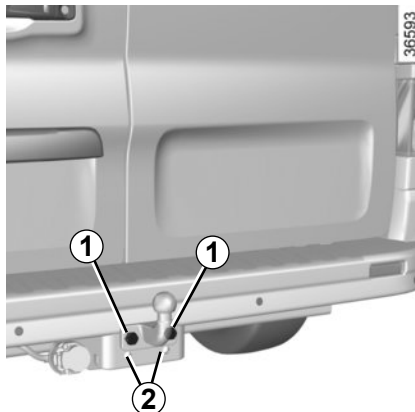
Mindig tájékozódjon a helyi előírásokról. A rakomány az útra eshet!

CSOMAGSZÁLLÍTÁS: vonóhorog



Vonóhorog felszerelése

A: 1090 mm



A vonófej felszerelése

Tegye a gömböt a csavarok **1** vagy **2** helyzetének megfelelően úgy, hogy a magasság **B** megterhelt gépkocsi esetében 350 és 420 mm között legyen (ahogy azt a fenti ábra is mutatja).

A vonógömb felszereléséről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Abban az esetben, ha a vonógömb eltakarja a rendszám táblát vagy a gépkocsi hátsó ködlámpáját, le kell azt szerelni akkor, amikor nem használja vontatásra.

Mindig tartsa be a helyi előírásokat.

A vontatási pont megengedett függőleges terhelését, fékezett és fékezetlen vontatmány megengedett maximális tömegét lásd a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

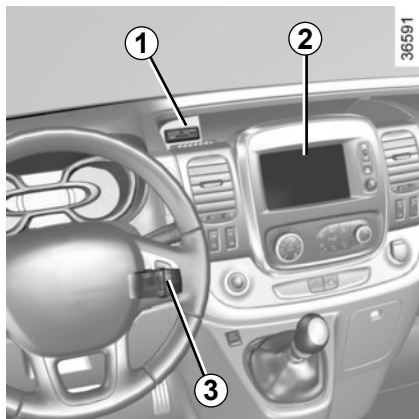
A vonóhorog kiválasztása és felszerelése

A vonóhorog maximális tömege: 22 kg

A vonógömb felszereléséről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.

Tanácsos ezt az útmutatót is a kocsi papírjaival együtt tartani.

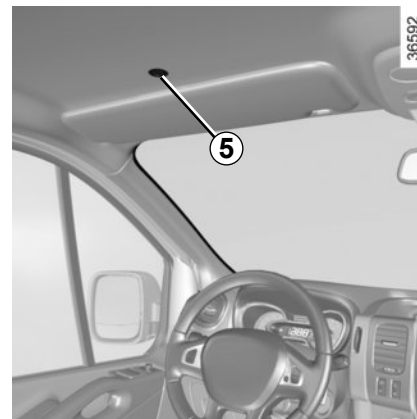
MULTIMÉDIA BERENDEZÉS



A felszerelések jelenléte és elhelyezkedése a gépkocsi multimédia felszereltségétől függ.

- 1 Multimédia csatlakozók;
- 2 a multimédia rendszer érintőképernyője;
- 3 kormánykerék alatti kapcsoló;
- 4 hangvezérlés,
- 5 mikrofon.

A berendezések működésével kapcsolatban: tájékozódjon a berendezés útmutatójában.



A telefon használata

Felhívjuk figyelmét az ilyen készülékek használatára vonatkozó jogszabályok betartására.

4. fejezet: Karbantartás

Első motorháztető	4.2
Motorolajszint: általánosságok	4.4
Motorolaj-szint: utántöltés/feltöltés	4.5
Motorolaj-csere	4.6
Folyadékszintek	4.7
motor hűtőfolyadék	4.7
fékfolyadék	4.8
ablakmosótartály	4.9
Szűrők	4.9
A gumiabroncsok levegőnyomása	4.10
Akkumulátor	4.12
Karosszéria karbantartása	4.14
Belső kárpitok karbantartása	4.17

MOTORHÁZTETŐ (1/2)



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.

A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély



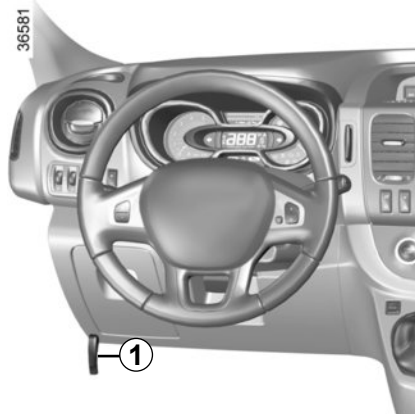
Ne támaszkodjon rá a motorháztetőre, mert véletlenül becsukhatja azt.



Ha a hűtőrácsot vagy a motorháztetőt akármilyen kis ütés is éri, ellenőriztesse a motorháztető zárszerkezetét márkaszervízben.

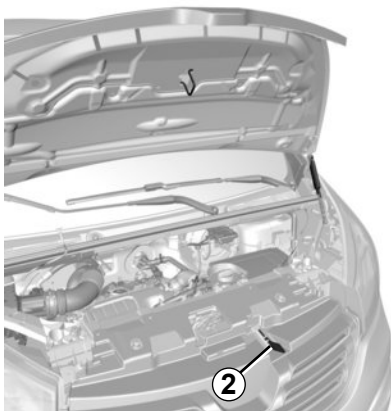


A motortérben végzett minden művelet után ellenőrizze, hogy nem felejtett-e ott valamit (rongyot, szerszámot stb.). Ezek károsíthatják a motort, vagy tüzet okozhatnak.



A kinyitáshoz húzza meg a kart **1**.

MOTORHÁZTETŐ (2/2)



36594

A motorházatető nyitásbiztosító nyelve

A kioldáshoz nyomja meg a balra található 2 fület, miközben felnyitja a motorházatetőt.

Motorházatető kinyitása

Emelje fel a motorházatetőt, és kísérje végig a mozgását; a rögzítő szerkezet megtartja felemelt helyzetben.

A motorházatető bezárása

Ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

A motorházatető zárásához fogja meg a motorházatetőt középen, és kísérje végig a mozgását, amíg az 30 cm távolságra nem kerül a zárt helyzetétől, majd engedje el. A saját súlyánál fogva bezáródik.



Ellenőrizze a motorházatető megfelelő rögzülését. Győződjön meg arról, hogy semmi nem zavarja a rögzítőrendszer megfelelő rögzülését (kavics, rongy stb.).

MOTORLAJSZINT: általánosságok

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell.

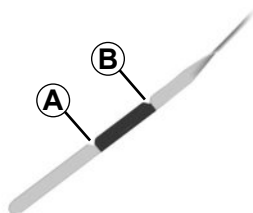
Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 0,5 litert, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

Ellenőrizze rendszeresen az olajszintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozzdjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).

29990



A maximum motorolajszint túllépése

Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni **B**: tönkremehet a motor és a katalizátor.

Ha a maximum szintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, és vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

Az olajszint ellenőrzése

Az ellenőrzést vízszintes talajon a motor hideg állapotában kell elvégezni.

A pontos olajszint megismeréséhez és annak ellenőrzéséhez, hogy a maximális olajszintet nem lépte-e túl (tönkremehet a motor), feltétlenül használja a szintjelzőpálcát.

A kijelzőegység kijelzője csak alacsony olajszint esetén figyelmeztet.

- vegye ki a mérőpálcát és törölje le egy tiszta és nem festő ruhával;
- nyomja be ütközésig;
- húzza ki újra a pálcát;
- olvassa le az olajszintet: soha nem lehet a „mini” **A** jelzés alatt és a „maxi” **B** jelzés felett.

A szint leolvasása után helyezze be ütközésig az olajszintjelző pálcát.

A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcst.

MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (1/2)



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély



Feltöltés: amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat. Ne felejtse el a fedelmet jól lezárni, mert a motorra fröccsenő forró olaj tüzet okozhat.



Az olaj leeresztése: ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat.



Ne járassa a motort zárt térben!
A kipufogógázok mérgezőek.



A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély

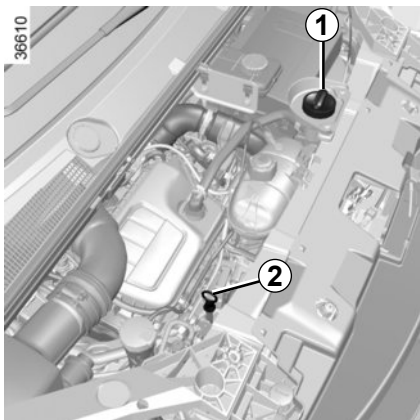


A maximum motorolajszint túllépése

Tilos a maximum feltöltési szintet túllépni: tönkremehet a motor és a katalizátor.

Ha a maximum olajszintet túllépte, **ne indítsa be a gépkocsit**, vegye fel a kapcsolatot egy márkaszervizzel.

MOTOROLAJSZINT: utántöltés, feltöltés (2/2)/MOTOROLAJ-CSERE



Utántöltés/feltöltés

A jármű legyen vízszintes talajon, álló és hideg motorral (például az aznapi első elindulás előtt).

- vegye le a zárósapkát **1**;
- állítsa helyre az olajszintet (tájékoztató jelleggel: a mérőpálca minimum és maximum szintje **2** között motortól függően 1,5 - 2 liter olaj fér el);
- várjon 10 percet, amíg az olaj a helyére folyik;
- Ellenőrizze újra az olajszintet a pálcával **2** (lásd előbb).

A művelet befejezését követően ügyeljen arra, hogy a mérőpalcát ütközésig benyomja és a zárósapkát teljesen rácsavarja.

A melléfolyás elkerülése érdekében azt ajánljuk, hogy az olaj betöltése során használjon tölcsezt.

Az olajszint ne haladja meg a „**maximum**” szintet. Ne felejtse el visszatenni a zárósapkát **1** és a mérőpalcát **2**.

Motorolajcsere

Gyakoriság: kövesse a „Jótállás és karbantartás” c. füzet utasításait.

Feltöltési mennyiség

Kövesse a gépkocsi karbantartási dokumentumban foglalt utasításokat vagy vegye fel a kapcsolatot a márkaképviseléssel.

Mindig a szintjelző pálca segítségével ellenőrizze a motorolajszintet, az előzőekben meghatározottak szerint (soha nem lehet a pálca „minimum” jelzése alatt, sem a pálca „maximum” jelzése fölött).

A motorolaj minősége

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékoztadjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély



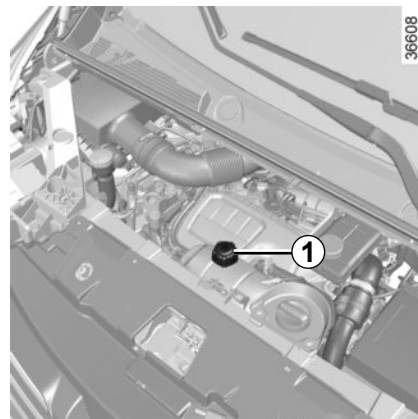
A motorháztető kinyitása előtt győződjön meg arról, hogy az ablaktörlő-kapcsolókar kikapcsolt állapotban van.

Sérülésveszély



Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

Égésveszély.



36608



Hűtőfolyadék

Álló motornál és vízszintes talajon a szintnek **hideg** motor esetén a hűtőfolyadék-tartály **1** „MINI” és „MAXI” jelölései között kell elhelyezkednie.

Pótolja a folyadékot **hidegen**, mielőtt a szint a „MINI” jelzést elérné.

Ha az olajsint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.

FOLYADÉKSZINTEK (2/3)

A folyadékszint ellenőrzésének gyakorisága

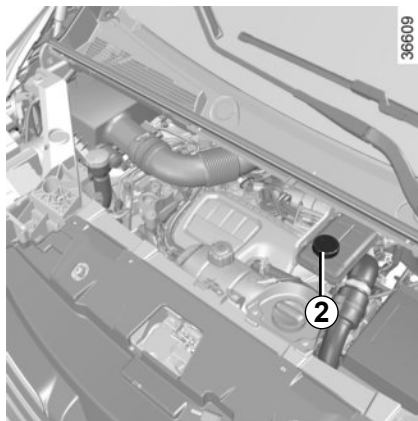
Rendszeresen ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (a motort súlyos károsodások érhetik, ha nincs elegendő hűtőfolyadék).

Utántöltéshez csak a márkaszerviz által javasolt folyadékot használja, amely biztosítja:

- a fagyás elleni védelmet;
- a hűtőrendszer korrózióvédelmét.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.



Fékfolyadék

A szint ellenőrzése álló motornál, vízszintes talajon történik.

Ellenőrizze gyakran a fékfolyadék szintjét. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban megszokottól akár a legkisebb eltérést is tapasztalja.

Folyadékszint 2

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „**MINI**” jelzés alá.

Ha Ön szeretné ellenőrizni a féktárcsa és a fékdob kopását, akkor szerezz be az ellenőrzési eljárást tartalmazó dokumentumot a gyártó értékesítési hálózatától vagy weboldaláról.

Feltöltés

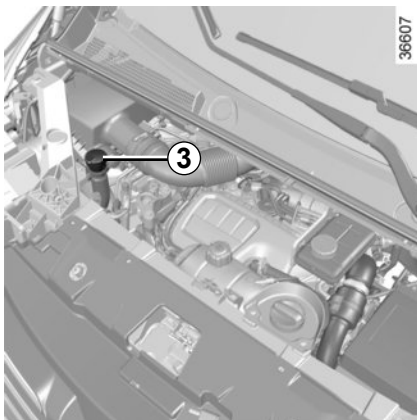
Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak felbontatlan dobozból származó, a műszaki osztályaink által javasolt előírásoknak megfelelő olajat használjon.

Csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási dokumentum utasításait.

Ha az olajszint feltűnően vagy ismétlődően alacsony, forduljon márkaszervizhez.



Ablakmosó folyadék tartály

Feltöltés

Álló motornál nyissa ki a zárósapkát **3**. Töltse fel, amíg nem látja a folyadékot, majd tekerje vissza a fedelet.

Mosófolyadék

Ablakmosó folyadék (télen fagyálló).

Szűrők

A szűrők cseréjének gyakorisága (levegőszűrő, utastéri szűrő, gázolajszűrő stb.) a jármű karbantartási útmutatójában van feltüntetve.

A szűrők cseréjének gyakorisága: olvassa el a karbantartási dokumentum ide vonatkozó részét.

A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA (1/2)

36615



Címke A

A leolvasáshoz nyissa ki a vezetőoldali ajtót.

A guminyomást hideg gumiabroncsokon kell ellenőrizni.

Ha a nyomás ellenőrzését nem lehetséges **hideg** gumiabroncsokon végezni, a megadott értéket növelje meg **0,2-0,3** barral (vagy **3 PSI**). **Meleg gumiabroncsból soha ne engedjen ki levegőt!**

A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszerrel felszerelt jármű

Ha alacsony a nyomás (defektek, alacsony

keréknyomás stb.), akkor a  figyelmeztetőlámpa gyullad fel a kijelzőegységen. Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.



Az Ön biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

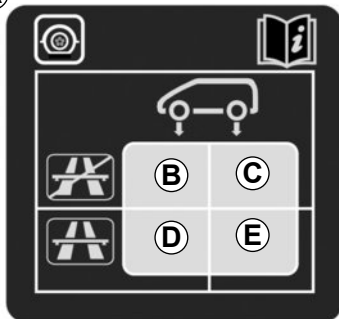
Ezeknek kitétele, hogy: terhelhetőségük és sebességkapacitásuk legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy feleljen meg a márkaszerviz előírásainak.

Ezen előírások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti az Ön biztonságát és érvénytelenítheti a gépkocsi megfelelőségét.

Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.

A GUMIABRONCSOK LEVEGŐNYOMÁSA (2/2)

A



- B:** az első gumibroncsok nyomása autópályán kívüli használat esetén, ha a gépkocsiban 4-nél kevesebb személy foglal helyet.
- C:** a hátsó gumibroncsok nyomása autópályán kívüli használat esetén, ha a gépkocsiban 4-nél kevesebb személy foglal helyet.
- D:** az első gumibroncsok nyomása autópályán történő használat vagy jelentős terhelés esetén.

E: a hátsó gumibroncsok nyomása autópályán történő használat vagy jelentős terhelés esetén.



**Teljes terheléssel
(megengedett össztömeg)
használt, vontatást végző
gépkocsi**

Legfeljebb **100 km/h** sebességgel haladjon, és növelje meg a gumibroncsok nyomását **0,2 barral**.

A tömegadatokat megismerheti a 6. fejezet „Tömegadatok” című részében.

Gumibroncs-leválás veszélye.

Biztonságos gumibroncs feltételei és a hólancok használata: a karbantartással és a hólanc felszerelésének változatától függő módjával kapcsolatos előírásokról tájékozódjon az útmutató 5. fejezetének „Gumibroncsok” című részében.



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozódjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



Az akkumulátor **speciális** kialakítású, ezért ügyeljen arra, hogy megfelelő akkumulátorra cserélje ki. Forduljon a márkaképviselőhöz.



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A  figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

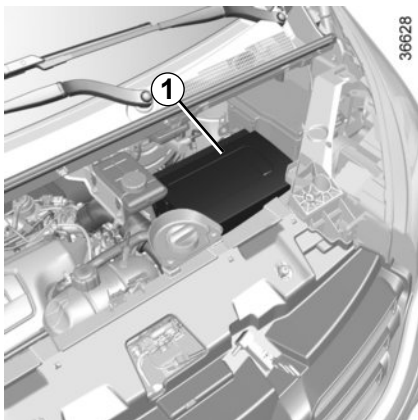
Sérülésveszély



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre. Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést.

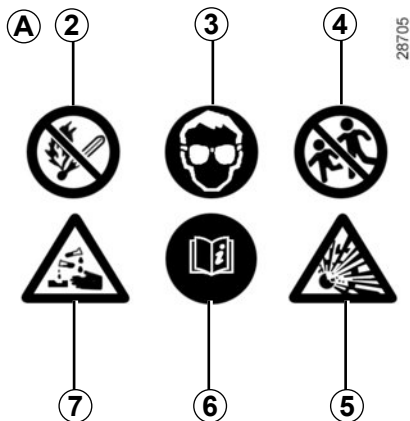
AKKUMULÁTOR (2/2)



A fedél alatt helyezkedik el **1** és nem igényel karbantartást. **Kinyitni vagy bármilyen folyadékot hozzáadni tilos.**

Az akkumulátor cseréje

A művelet bonyolultsága miatt javasoljuk, hogy forduljon márkaszervízhez.



Matrica A

Tartsa be az akkumulátorra vonatkozó előírásokat:

- **2** nyílt láng használata és a dohányzás tilos;
- **3** feltétlenül használjon megfelelő szemvédő eszközt;
- **4** gyermekektől elzárva tartandó;
- **5** robbanásveszélyes anyagok;
- **6** tájékozódjon az útmutatóban;
- **7** maró hatású anyagok.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (1/3)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsit rendszeresen karbantartani.

Gépkocsija fejlett korrózióvédelmi eljárásokkal készült. Állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

A levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok

- légszennyeződés (városban és iparvidékeken);
- a levegő sótartalma (tengerparton, különösen melegben);
- évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télen az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).

A közlekedés során szerzett sérülések

A lakkfelületet koptató tényezők

A levegőben levő por, a homok, a sár és más járművek által felvert kavicsok stb.

A fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes odafigyelni.

Mi a teendő?

- Mossa le rendszeresen a gépkocsiját, **állól motorral**, a márkaszerviz által javasolt sampon használatával (soha ne használjon súrolószert). Bő vízsugárral öblítse le:
- a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) és az ipari szennyeződéseket;
- a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez;
- **a madárürüléket**, ami a fényezéssel kémiai reakcióba lépve festékkárosító hatású, és akár festéklepattogzást is okozhat;
- **Azonnal** mossa le a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet eltávolítani;
- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jege-sedés vagy hóesés miatt sószórást végeztek.

A gépkocsira lecsöppenő, lehulló növényi eredetű piszkot (gyanta, falevelek, stb.) mindig takarítsa le.

– Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját közterületen).

– Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott kőves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a fényezést.

– A rozsdaképződés megelőzése érdekében a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni.

– Ha járművére korrózióvédelmi garancia van, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékozódjon a karbantartási dokumentumban.

Mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása után meg kell ismételni a kenésüket a műszaki osztályaink által jóváhagyott kenőanyaggal.

Az autófelszerelési márkaboltokban speciális karbantartó anyagok kaphatók.

KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (2/3)

Mit ne tegyen?

– Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.

Ne kezdje el kapargatni a gépkocsin található sarat vagy egyéb piszkot. Előbb oldja fel ezeket vízzel.

– Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik

– Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.

Ne próbáljon a szervizeink által nem javasolt szerekekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.

Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.



Zsírtalanítás vagy tisztítás magas nyomású berendezéssel vagy a műszaki osztályaink által nem javasolt termékekkel:

- a mechanikus alkatrészeket (pl.: motor-tér);
- karosszéria;
- pánttal szerelt alkatrészek (pl.: ajtók bel-seje);
- fényezett külső műanyag elemek (pl.: lökhárítók).

Ezek rozsdásodásokat vagy helytelen működést eredményezhetnek.

A matt fényezésű gépkocsik sajátosságai

Ez a fajta fényezés bizonyos odafigyelést igényel.

Mit tegyen?

A gépkocsit tisztítsa kézzel, bő vízzel, puha törőrongy, szivacs, stb. segítségével.

Mit ne tegyen?

Használjon gyanta alapú termékeket (polírozás).

Túl erős dörzsölés.

Gép autómósó berendezéssel történő mosás.

Matrica ragasztása a fényezésre (nyomot hagyhat).



Gépkocsi tisztítása magas nyomású berendezéssel.

Gépi autómósó berendezés használata

Állítsa az ablaktörő kombinált kapcsolókarját kikapcsolt helyzetbe (tájékozódjon az 1. fejezet „Első ablaktörő, ablakmosó” részében). Ellenőrizze a kiegészítő külső felszerelések rögzítését, a kiegészítő fényszórókat, a visszapillantó tükröket, és ne felejtse el ragasztószalaggal leragasztani az ablaktörő lapátokat.

Ha a gépkocsi rendelkezik rádióantennával, akkor szerelje le.

A mosás után távolítsa el a ragasztószalagot és szerelje vissza az antennát.

A fényszórók tisztítása

A fényszórók „műanyag üvegből” vannak. Tisztításukhoz puha rongyot vagy pamutszövetet használjon. Ha ez nem elegendő, törölje át enyhén szappanos vízzel, majd törölje le nedves puha ronggyal vagy pamutszövettel.

Végül pedig szárass, finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

Ne használjon alkohol tartalmú termékeket vagy eszközöket (pl.: lehúzó).

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (1/2)

A gépkocsi megfelelő karbantartása segít abban, hogy állapota hosszú távon megmaradjon. Ennek megfelelően ajánlatos a gépkocsi utasterét rendszeresen karbantartani.

A foltokat minél előbb kezelje, távolítsa el.

Mindennemű folt esetén, használjon **hideg** (esetleg langyos), **természetes összetevőket tartalmazó, szappanos vizet**.

Tilos mosószereket (ruhamosószert, tisztítóporokat, alkoholtartalmú anyagokat) használni.

Használjon puha törőruhát.

Öblítse le és törölje le a felesleget.

Műszerfali kijelzők burkolatai

(pl. kijelzőegység, óra, külső hőmérséklet-kijelző, rádiókijelző stb.).

Puha rongyot vagy pamutot használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot (vagy pamutot), majd törölje át egy másik tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamuttal.

Végül pedig száraz, finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

Ne használjon alkoholt és/vagy spray folyadékot tartalmazó terméket a területen.

Biztonsági övek

Tartsa tisztán a biztonsági öveket.

Használjon a szakszervizeink által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet és szivacsot, majd törölje szárazra száraz ruhával.

Mosószert és vegyszereket ne alkalmazzon.

Textilhuzatok (ülések, ajtókárpitok)

Rendszeresen portalanítsa a textilhuzatokat.

Folyadékfoltok

Használjon szappanos vizet.

Áztassa be vagy törölje le (de sose dörzsölje) egy puha ronggyal, öblítse le, majd itassa fel a felesleget.

Kemény vagy krémszerű foltok

Azonnal távolítsa el óvatosan a kemény vagy krémszerű anyagmaradványt egy kemény lappal (a széléről a közepe felé haladva, ezzel elkerülve a folt szétkenését).

A tisztítást a folyadékfoltokhoz hasonlóan végezze.

Bonbonok, rágógumik jellegzetességei

Helyezzen egy jégkockát a foltra, hogy kristályosodjon az anyag, majd járjon el úgy, mint a kemény foltoknál.

Belső karbantartással kapcsolatos tanácsokért és/vagy nem kielégítő eredménye esetében forduljon a márkakereskedőhöz.

BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA (2/2)

A gépkocsi eredeti mobil tartozékainak ki/beszerelése

Ha az utastér tisztításához el kell távolítania az eredeti tartozékokat (pl. szőnyegeket), ügyeljen arra, hogy azok mindig a megfelelő oldalra kerüljenek vissza (vezetőoldali szőnyeg a vezetőoldalra), és mindig a tartozékkal együtt adott tartóelemekkel rögzítse őket (pl. a kiegészítő vezetőoldali szőnyeget az erre a célra előkészített tartóelemmel rögzítse).

Álló gépkocsinál minden esetben ellenőrizze, hogy semmi sem akadályozza-e a vezetést (tárgyak a pedálok működtetését, pedálfejek beakadása a kiegészítő szőnyegekbe stb.).

Mit ne tegyen?

Ne helyezzen semmit a szellőzőnyílások elé, ami károsíthatná a műszerfal burkolatát, pl.: szagtalanító, illatosító.



Használjon nagynyomású vagy porlasztásos tisztítóeszközöket az utastérben:

elővigyázatlan használat esetén ugyanis ez egyebek között károsan befolyásolhatja a gépkocsiban lévő elektromos és elektronikus alkatrészek megfelelő működését.

5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Defekt, pótkerék	5.2
Defektjavító készlet	5.4
Szerszámok	5.7
Dísz tárcsák – Kerék	5.8
Kerékcseré	5.9
Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kerekek, téli használat)	5.11
Első fényszóró (izzócsere)	5.14
Odalsó irányjelzők	5.16
Hátsó lámpa (izzócsere)	5.17
Irányjelzők (izzócsere)	5.20
Belső világítás (izzócsere).	5.21
Kulcs, rádiófrekvenciás távirányító: elem	5.23
RENAULT kártya: elem	5.24
Akkumulátor.	5.25
Biztosítékok	5.27
Segédberendezések	5.30
Ablaktörlő (lapátok cseréje).	5.31
Vontatás.	5.33
Rádió beszerelése.	5.35
Működési rendellenességek	5.36

DEFEKT, PÓTKERÉK (1/2)

Defekt esetén

Gépkocsitól függően defektjavító készlet vagy pótkerék áll a rendelkezésére (tájékoztadjon a következő oldalakon).



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget és az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.

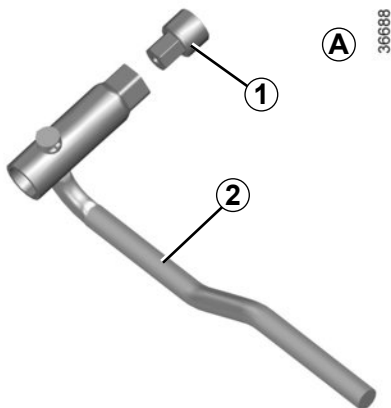


Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse, hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.

A többi négy keréktől különböző pótkerékkel felszerelt jármű:

- Egy gépjárműre soha ne tegyen föl egynél több pótkereket.
- A defektes kerék szélesebb, mint a pótkerék, ezért a jármű szabadmagassága lecsökken.
- A pótkereket minél előbb cserélje ki egy olyan kerékre, amely megegyezik az eredetivel.
- A pótkerék csak ideiglenesen használható, a használat során az utazási sebesség nem haladhatja meg a keréktárcsa jelölőmatricáján feltüntetett értéket.
- A kerék használata módosíthatja a gépjárműve megszokott menettulajdonságait. Kerülje a szélsőséges gyorsításokat és lassításokat, a kanyarokban lassabban vezessen.
- Ha hóláncot kell használnia, a pótkereket a hátsó tengelyen helyezze el, ellenőrizze a gumibroncsok nyomását.

DEFEKT, PÓTKERÉK (2/2)

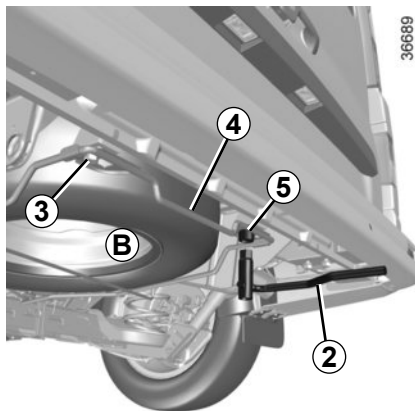


Pótkerék

Az ilyen felszereltséggel rendelkező gépkocsik esetén **szükséges a szerszám A** használata, amely a következő elemekből áll:

- kerécsavarkulcs **2**;
- bizonyos járműveknél a speciális dugókulcs **1** (rá kell helyezni).

Ezek a szerszámok a szerszámkészletben vannak.



A pótkerék kivétele B

A szerszám segítségével **A** csavarja ki teljesen az anyát **5** (jobb oldal) és részlegesen az anyát **3** (bal oldal), amíg a kosár a vájából kiszabadul **4 3**.

Mozgassa a kereket előre-hátra és fel-le, hogy kiszabadítsa a helyéről.

Bizonyos járművek esetén a szerszámkészletben ezekre a teendőkre utaló utasítások vannak.

A pótkerék visszahelyezése B

Cselekedjen fordított sorrendben. Ellenőrizze a kosár megfelelő elhelyezkedését **4** az anyák **3** és **5** rögzítése előtt.

Bizonyos esetekben (hátsó defekt, vonóhoroggal felszerelt jármű stb.) előzőleg szükséges lehet a jármű felemelése (az illető kerékhez legközelebbi emelési pont segítségével), hogy hozzáférjen a pótkerékhez.



Ne érintse meg a kipufogórendszert.

Égési sérülések veszélye.



A készülék a gumibroncs futófelületén levő **A** 4 mm-nél kisebb sérüléseket javítja meg. Nem használható a 4 mm-nél nagyobb, és a gumibroncs oldalán elhelyezkedő **B** sérülések megjavítására.

Ellenőrizze, hogy a keréktárcsa állapota megfelelő-e.

Ha a defektet okozó tárgy még mindig a gumibroncsban van, ne vegye ki.



Ne használja a gumibroncsjavító készletet, ha a defektes gumibronccsal történő haladás következtében a gumibroncs károsodott.

Minden beavatkozás előtt ellenőrizze gondosan a gumibroncs oldalfelületét.

Ha leeresztett (teljesen lapos vagy defektes) gumibronccsal közlekedik, ez csökkenti a biztonságot, és a gumibroncs javíthatatlanná válhat.

Ez a javítás csak ideiglenes.

Defekt után vizsgáltassa meg (és lehetőség szerint javíttassa meg) a gumibroncsot egy szakemberrel.

Ha a készülékkel megjavított gumibroncsot cseréltet ki, figyelmeztesse a szakembert erre.

A gumibroncsban a befújt anyag miatt menet közben rezgések jöhetnek létre.



A készülék csak az eredetileg a készülékkel felszerelt járművek gumibroncsainak megjavítására használható.

Semmi esetre sem használható más jármű gumibroncsainak vagy más eszköznek (úszógumi, gumicsónak stb.) a felfújására.

Vigyázzon, hogy a palackból ne jusson javítóanyag a bőrére. Ha mégis rácsöppög, azonnal öblítse le.

A javítókészletet gyermekektől elzártan tárolja.

A palackot ne dobja el. Adja le márkaszervizben vagy az ilyen jellegű hulladék összegyűjtésével foglalkozó szervezetnek.

A palacknak a címkén jelzett szavatossági ideje van. Ellenőrizze a felhasználhatóság idejét.

Márkaszervizben cseréltesse ki a felfújótömlőt és a javítóanyagot tartalmazó palackot.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (2/3)



A készlet használata előtt állítsa le a gépkocsit forgalomtól távol, kapcsolja be az elakadásjelző lámpát, húzza be a kéziféket, szállítsa ki az utasokat és küldje őket forgalommentes helyre.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.



A padlón a vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet: ezek hirtelen fékezéskor a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok működését.



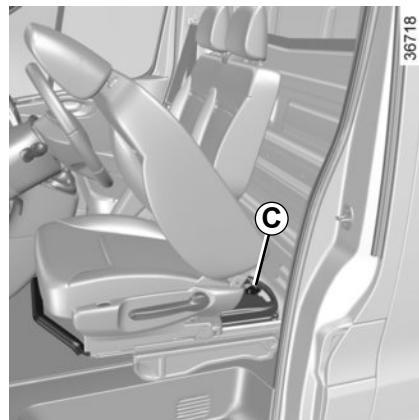
Figyelem! A szelepsapka elvesztése vagy helytelen visszatétele árthat a gumiabroncsok tömítettségének, és a nyomás csökkenését okozhatja.

A szelepsapka mindig az eredetivel megegyező legyen, és csavarja vissza teljesen.



A készlettel végzett javítást követően legfeljebb 200 km távolság tehető meg. Ezen felül, mérsékelje a sebességet, ne haladjon 80 km/h-nál gyorsabban. A műszerfal jól látható helyére ragasztandó matrica erre figyelmeztet.

Országtól és helyi szabályoktól függően a felfújókészlettel javított gumiabroncsot ki kell cserélni.



Gépkocsitól függően defekt esetén használja a vezetőülés alatti szerszámkészletben található defektjavító készletet.

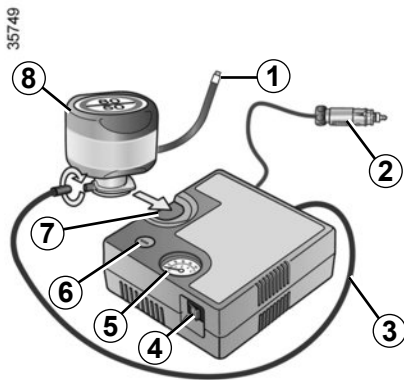
tolja teljesen előre az ülést, és engedje le a támlát, hogy hozzáférjen.

Csavarja ki a szerszámkészletet rögzítő csavart **C**, majd forgassa el a szerszámkészletet, hogy ki tudja venni.

A készülék használatával kapcsolatos szabályok

A készüléket nem szabad 15 percnél tovább folyamatosan működtetni.

DEFEKTJAVÍTÓ KÉSZLET (3/3)



Járó motornál és behúzott kéziféknél

- Tekerje le a palack csövét;
- illessze a kompresszor csövét 3 a palack szájához 8;
- típustól függően, kösse össze a palackot 8 a kompresszorral, vagy csavarja rá arra a palack benyomódásánál 7;
- az adott kerék szelepsapkáját vegye le, és csavarja bele a palack felfújó toldatát 1;

- csatlakoztasson le minden olyan kiegészítő berendezést, amelyet korábban a jármű segédberendezési csatlakozóihoz csatlakoztatott;
- a toldatot 2 **feltétlenül** a jármű segédberendezés-csatlakozójához kell csatlakoztatni;
- nyomja meg a kapcsolót 4, hogy a gumiabroncsot az előírt nyomásra felfújja (tájékoztadjon a 4. fejezet „Gumiabroncsok levegőnyomása” című részében);
- legfeljebb 15 perc után állítsa le a felfújást, és ellenőrizze a nyomást (a nyomásmérőn 5).

Megjegyzés: a palack kiürülésig (kb. 30 másodperc) a nyomásmérő 5 rövid ideig 6 bar nyomást jelez, majd a nyomás lecsökken.

- állítsa be a nyomást: a növeléshez folytassa a felfújást a készlettel, a csökkenéshez nyomja meg a gombot 6.

Ha 15 perc elteltével a nyomás nem éri el az 1,8 bar minimális értéket, a javítás nem lehetséges. Ne induljon el, hanem vegye fel a kapcsolatot márkaszervizzel.

Az abroncs megfelelő felfújása után távolítsa el a készletet: lassan csavarja le a felfújóadaptert 1, hogy ne fröcskölhessen szét anyag, és tárolja a tartályt műanyag tasakban, hogy a termék ne ömölhessen ki.

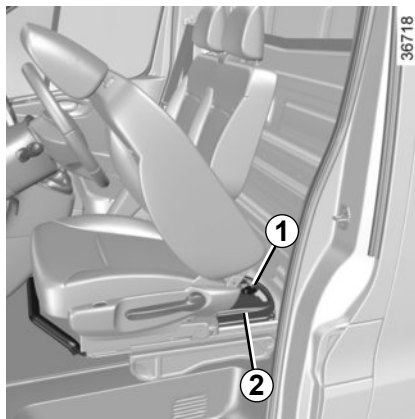
- Ragassza fel a figyelmeztető matricát a gépkocsivezető által jól látható helyre a műszerfalon.
- Tegye vissza a defektjavító készletet a szerszámkészletbe és megfelelően csavarozza vissza a szerszámkészletet a vezetőlülés alá.
- Az első felfújást követően a gumi ereszteti fog, ezért kötelező menni a járművel, hogy a lyuk betömődjön.
- Késlekedés nélkül induljon el, és haladjon 20-60 km/óra sebességgel, hogy az anyag a gumiabroncsban egyenletesen eloszoljon. 3 km megtétele után álljon meg a nyomás ellenőrzésének céljából.
- Ha a nyomás nagyobb, mint 1,3 bar, de az előírt érték alatt van, állítsa be (lásd a vezetőoldali ajtó oldalsó részén elhelyezett matricán) ellenkező esetben vegye fel a kapcsolatot a márkaképvislettel: ebben az esetben a javítás nem lehetséges.



Soha ne hagyja széljel a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak. Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámkészletben, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély. Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.



A vezető előtt semmilyen tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

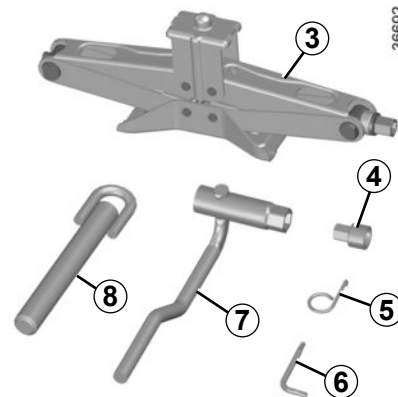


A szerszámkészletben lévő szerszámok gépkocsitól függően állnak rendelkezésre. A szerszámkészlet 2 a vezetőülés alatt helyezkedik el. A kiemeléséhez tolja előre az ülést, és hajtsa le a háttámlát (lásd az 1. fejezet „Első ülések” részében). Csavarja ki a szerszámkészletet rögzítő csavart 1, majd forgassa el a szerszámkészletet, hogy ki tudja venni.

Emelő 3

A visszahelyezés előtt megfelelően csukja össze (ügyeljen a hajtókar megfelelő elhelyezésére).

A kerécsavar lopásgátló hüvelye 4.



Díztárcsakulcs 5

Lehetővé teszi a díztárcsák levételét.

Görbített kulcs 6.

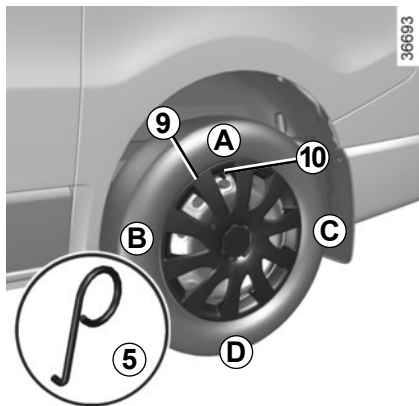
Kerécsavarkulcs 7

Lehetővé teszi a kerécsavarok és a pótkerék tartószerkezetének rögzítését és megla-
zítását.

Vonószem 8

Lásd az 5. fejezet „Vontatás: autómentés” című részben.

SZERSZÁMOK (2/2)/DÍSZTÁRCSÁK

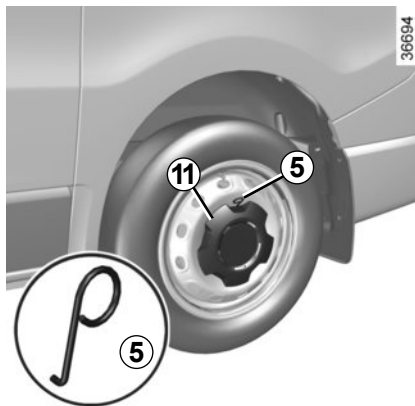


Dísztárcsa 9

Szerelje le a dísztárcsakulccsal **5** (a szerzőszámkészletben van), a kampót a dísztárcsa szélén levő nyílásba akasztva.

A visszahelyezéskor igazítsa a dísztárcsát a szelephez **10**.

Akassza be a rögzítőkapcsokat először a szelep felőli oldalon és legvégül a szeleppel szemközti oldalon **A**, majd **B** és **C D**.



Dísztárcsa 11

Szerelje le a dísztárcsakulccsal **5** (a szerzőszámkészletben van), a kampót a dísztárcsa külső nyílásába akasztva.

A visszaszereléshez illessze a dísztárcsa **5** rögzítőelemét a kerék **5** rögzítőcsavarjával szembe és nyomja be erősen a dísztárcsa közepét, hogy bepattanjon a kerékbe.



Kapcsolja be az elakadásjelző lámpát.

Állítsa le a gépjárművet forgalomtól távol, vízszintes, nem csúszós és szilárd talajon.

Húzza be a kéziféket és tegye sebességbe a sebességváltót (első fokozat vagy hátramenet, automata sebességváltó esetén **P** helyzet).

Szállítson ki minden utast a járműből, és küldje őket forgalommentes helyre.



A gépkocsi út szélén történő leállítása esetén jeleznie kell a közlekedés többi résztvevőjének a jármű jelenlétét. Ehhez használjon elakadásjelző háromszöget vagy az adott országban érvényes előírásoknak megfelelő egyéb eszközt.



Soha ne hagyja széjjel a szerszámokat a gépjárműben, ezek fékezéskor elszabadulhatnak.

Használat után tegye vissza a helyére a szerszámokat a szerszámkészletben, majd rakja vissza azt a helyére: sérülésveszély.

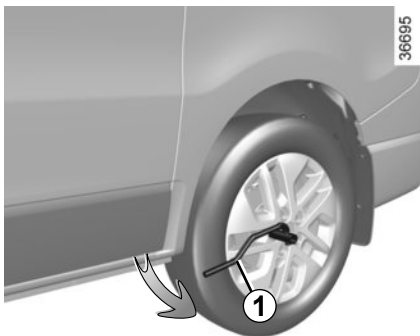
Az emelő a kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.



Defekt esetén a kereket azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgálta át és javíttassa meg szakemberrel.

KERÉKCSERE (2/2)



Szerelje le a dísztárcsát (tájékozódjon az 5. fejezet „Dísz tárcsák” című részében).

Lazítsa meg a kerékcavarokat a kerékcavarkulccsal **1**. A csavarkulcsot úgy állítsa be, hogy lefelé kelljen nyomnia.



Helyezze az emelőt **2** vízszintes helyzetbe; az emelő felső része **3** a karosszéria alsó részén, az adott kerék közelében levő nyíláshoz illeszkedjen.

Kezdje tekerni, hogy a talp megfelelően helyezkedjen el (a jármű alatt és az emelő felső részével függőlegesen egy vonalban kell lennie).

Csavarja ki az anyákat és távolítsa el a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra.

Húzza meg az anyákat és engedje le az emelőt.

A talajon álló kerekeknél húzza meg erőteljesen az anyákat, és minél hamarabb ellenőrizze a meghúzást.

Helyezze vissza a dísz tárcsát.

Lopásgátló csavarok

Amennyiben lopásgátló csavarokat használ, ezeket a szelephez minél közelebb helyezze el (előfordulhat, hogy a dísz tárcsa nem szerelhető fel).

GUMIABRONCSOK (1/3)

A jármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják, ezért alapvető fontosságú azok megfelelő állapota.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.



31546

A gumiabroncsok karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek. Ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen. Műszaki osztályunk által jóváhagyott gumikban kopásjelző domborulatok találhatók, **1** amelyeket a gumik futófelületébe a gyártás során építettek be.

Ha a futófelület profílija már annyira elkopott, hogy **az ellenőrző domborulatok láthatóvá válnak, 2 a gumikat ki kell cserélni**, ugyanis a bordázat mélysége már csak 1,6 mm. Ez pedig már nem biztosít megfelelő tapadást nedves úton.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig rontja a menetbiztonságot.



A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés, a gumik károsodását és az első futómű elállítódását is okozhatják. Ilyen eset után ellenőriztesse őket márkaszer-
vizben.

GUMIABRONCSOK (2/3)

Gumiabroncsok nyomása

Tartsa be a gumiabroncsok előírt nyomásértékeit (beleértve a pótkereket is), ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását havonta legalább egyszer és minden nagyobb út megtétele előtt (lásd a vezetőoldali ajtó nyílásának belső oldalán lévő jelölőmatricát).



Az előírtnál kisebb légnyomás a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának, illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A gumiabroncsok nyomása a terheléstől és a sebességtől függ. Állítsa be a nyomásokat a használati feltételeknek megfelelően (tájékozódjon a vezetőoldali ajtó oldalára ragasztott matricán).

A guminyomást mindig hidegen kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb érték nem mérvadó.

Ha az ellenőrzést nem **hideg** gumikon végzi, a jelzett értékeket növelje **0,2 - 0,3 bar-ral (3 PSI)**.

Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt!



Figyelem, hiányzó vagy rosszul felszerelt szelepsapka a gumiabroncs nem megfelelő tömítettségét eredményezheti és nyomásvesztést okozhat.

A szelepsapka mindig az eredetivel megegyező legyen, és mindig teljesen csavarja vissza.

A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszerrel felszerelt jármű

Leeresztés esetén (defekt, leeresztés, stb.)

a(z)  visszajelzőlámpa kigyullad a kijelzőegységen. Tájékozódjon a 2. fejezet „A gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer” című részében.

A kerekek felcserélése

Nem ajánlott ezt tenni.

Pótkerék

Tájékozódjon az 5. fejezet „A pótkerék” és „Kerékcseré” című részeiben.

GUMIABRONCSOK (3/3)

Gumiabroncs cseréje



Az Ön biztonsága és a hatályos jogszabályok betartása érdekében.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak ugyanolyan márkájú, méretű, típusú és mintázatú gumiabroncsok szerelhetők fel ugyanarra a tengelyre.

Ezeknek kitétele, hogy: terhelhetőségük és sebességkapacitásuk legalább akkora legyen, mint az eredeti gumiabroncsoké, vagy feleljen meg a márkaszerviz előírásainak.

Ezen előírások figyelmen kívül hagyása veszélyeztetheti az Ön biztonságát és érvénytelenítheti a gépkocsi megfelelőségét.

Elveszítheti uralmát a gépkocsi felett.



A hólánc felszerelése csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges **az Ön járművén.**

A kerekekre kizárólag azoknak megfelelő hólánc szerelhető. Forduljon a márkaképviselőhez.

Téli használat

Hólánc

Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekekre.

Az eredetinelől bármely okból nagyobb méretű gumiabroncs **lehetetlenné teszi a hólánc felszerelését.**

Téli gumik

Javasolt ezeket felszerelni mind a **négy kerekre**, hogy maximális tapadással rendelkezzen a gépkocsi.

Figyelem: Ezen gumiabroncsok forgásiránya néha meghatározott, maximális sebességkóddal bír, amely kisebb lehet gépjárműve maximális sebességénél.

Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa meg az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan a két első kereken kell használni.

A gumikkal kapcsolatban is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a márkaszerviz szakemberének tanácsát, aki a gépkocsijához leginkább megfelelő választást fogja Önnek javasolni.



A 17" kerekekre hólánc nem szerelhető fel.

Ha hóláncot kíván használni, **speciális felszerelésre** van szükség.

Forduljon a márkaképviselőhez.

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (1/3)



A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor bekapcsolódhat.



A figyelmeztetőlámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély



Az elektromos berendezéseken javítást vagy módosítást csak márkaszerviz végezhet, mert egy hibás csatlakoztatás az elektromos rendszer (a kábelek, és különösen a generátor) meghibásodását eredményezheti. A szakszervizben ezenkívül minden, a javításhoz vagy a módosításokhoz szükséges alkatrész megtalálható.

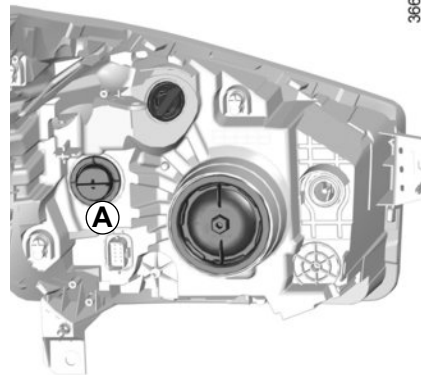


Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékozzdjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).



LED nappali világítás 1

Forduljon a márkaképviselőhez.



Halogén nappali világítás

Fordítsa el negyed fordulattal a foglalatot A és vegye ki az izzót.

Izzó típusa: W21W/5W.

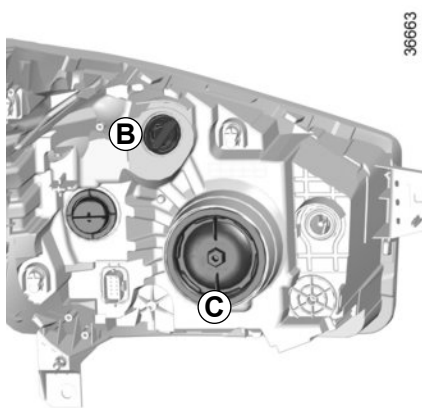
Cserélje ki az izzót és tegye vissza a foglalatot.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

ELSŐ FÉNYSZÓRÓK: izzócsere (2/3)

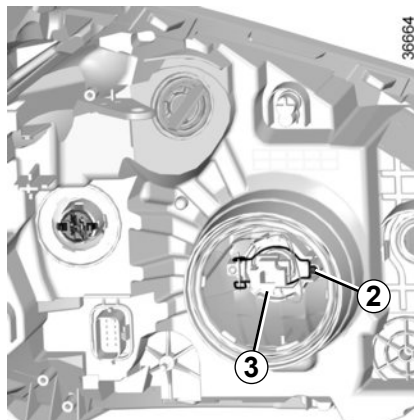


Irányjelzők

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót **B**, és vegye ki az izzót.

Izzó típusa: PY21W (narancssárga izzó).

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervizben tartalék izzókészletet és biztosítékészletet.



Távolsági fényszóró és tompított fényszóró

A burkolatot **C** fordítsa el negyed fordulattal.

Kösse le a kábeleket **3**.

Akassza ki a rugót **2** és vegye ki az izzót.

Izzótípus: H4.

Ne érintse az izzó üvegét. A fémrésznél fogja meg.

Cserélje ki az izzót, tegye vissza a csatlakozókat, és helyezze gondosan vissza a burkolatot **C**.

FÉNYSZÓRÓEGYSÉG: izzócsere (3/3)/HELYZETJELZŐK

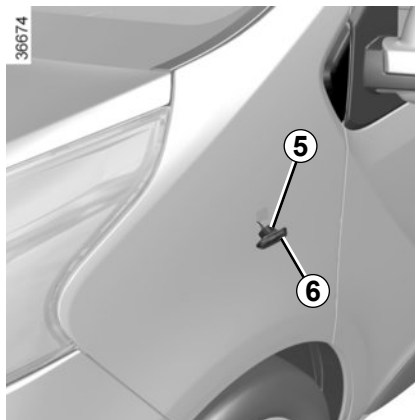


Első ködlámpa 4

- Az izzótartó elérése a gépkocsi alól;
- akassza ki a fedelet;
- fordítsa el negyed fordulattal az izzótartót.

Izzó típusa: H16LL.

Izzó típusa a kanyarfényszórókkal felszerelt gépkocsik esetén: H11LL.



Oldalsó irányjelzők

Pattintsa ki az oldalsó irányjelzőt 6 (egy laposvégű csavarhúzóval).

Fordítsa el egy negyed fordulattal az izzótartót 5, és vegye ki az izzót.

Az izzó típusa: W5W vagy gépkocsitól függően WY5 W.

Kiegészítő fényszórók

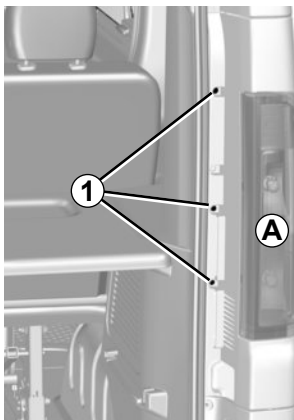
Ha további ködlámpákkal vagy távolsági fényszórókkal kívánja felszerelni a járművét, forduljon márkaszervizhez.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

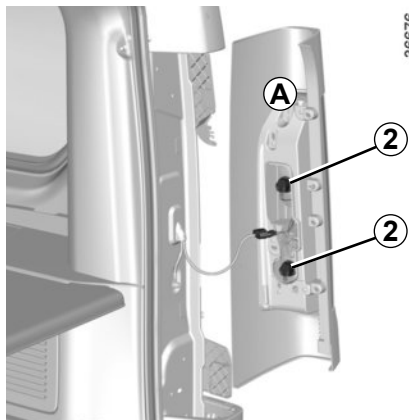
HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (1/4)



36675

Hátsó lámpaegység A

Vegye ki a csavarokat **1**.

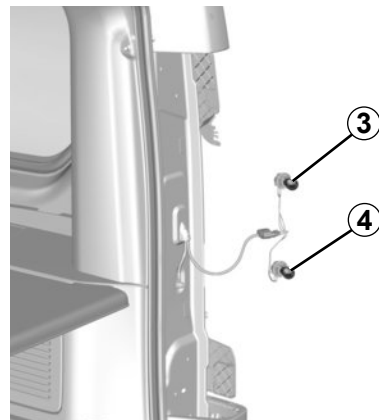


36676

Fordítsa el óvatosan a lámpaegységet és távolítsa el, hogy hozzáférjen az izzótartóhoz **2**.

Negyedfordulattal elfordítva vegye le az izzótartókat.

Vegye ki az izzókat enyhén megnyomva egy negyedfordulatot végezve rajtuk.



36677

Irányjelző lámpák 3

Bajonettzáras körteizzó **PY 21W**.

Helyzetjelző lámpa és féklámpa 4

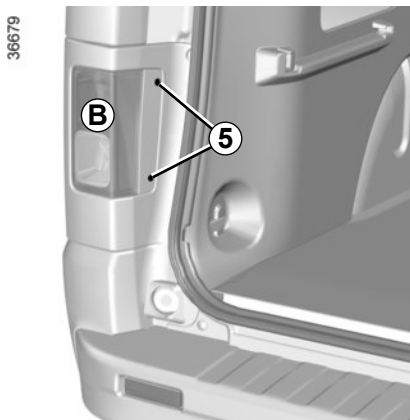
Bajonettzáras körteizzó **P 21/5W**.



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (2/4)



Hátsó lámpaegység B

Vegye ki a csavarokat **5**.

Szabadítsa ki a lámpaegységet.

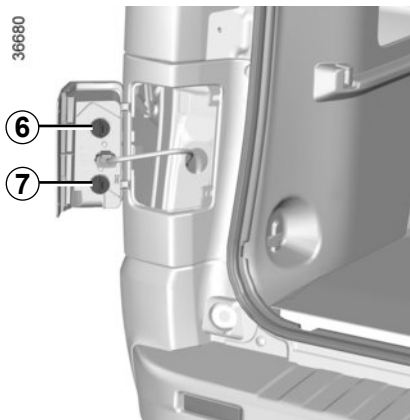
Fordítsa el az izzótartót **6** vagy **7** és vegye ki.

Cserélje ki az izzót.

Tegye vissza a foglalatot és rögzítse úgy, hogy elfordíttja.

Ellenőrizze, hogy rendesen rögzült-e.

Tegye vissza a lámpaegységet és csavarozza fel.



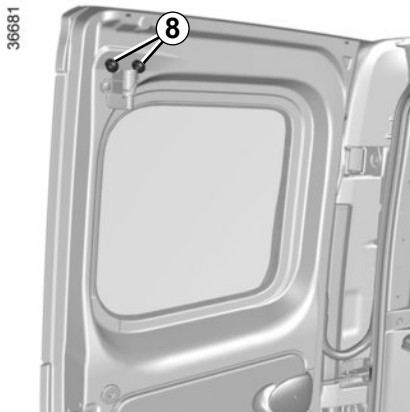
6 Ködlámpa (csak a vezető felőli oldalon)

Bajonettzáras körteizzó **W16W**.

7 Tolatólámpa

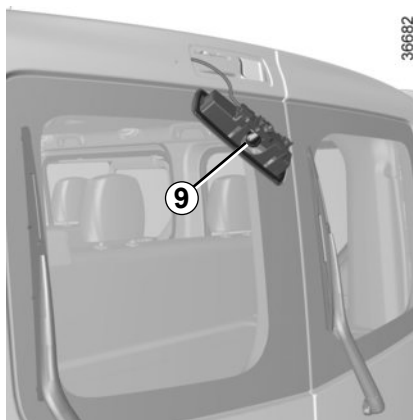
Bajonettzáras körteizzó **W16W**.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (3/4)



Harmadik féklámpa a hátsó szárnyasajton

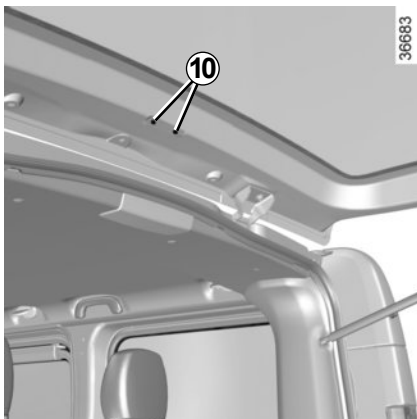
Vegye ki az anyákat **8**.



Kívülről vegye ki a lámpát oldalirányban, hogy hozzáférjen az izzóhoz **9**.

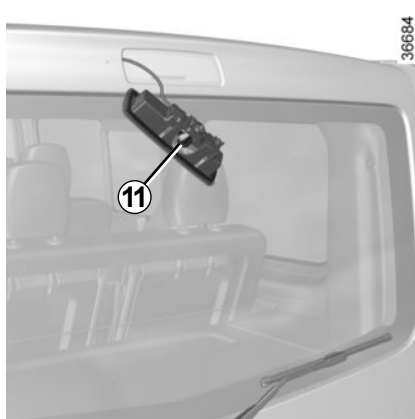
Bajonettzáras körteizzó **P 21W**.

HÁTSÓ LÁMPÁK: izzócsere (4/4)



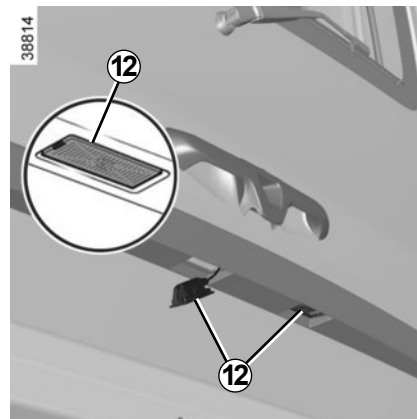
Harmadik féklámpa a csomagtartóajtón

Vegye ki az anyákat **10**.



Kívülről vegye ki a lámpát, hogy hozzáférjen az izzóhoz **11**.

Bajonettzáras körteizzó **P 21W**.



Rendszámtábla megvilágítás

Az izzóhoz való hozzáférés azonos a két-szárnyú hátsó ajtóval kialakított és a csomagtérajtós járművek esetén.

A világítótestet **12** egy lapos végű csavarhúzó segítségével pattintsa le.

Vegye le a lámpa fedelét, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

Izzó típusa: W5W.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (1/2)



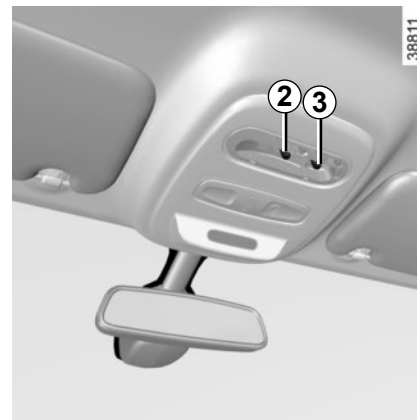
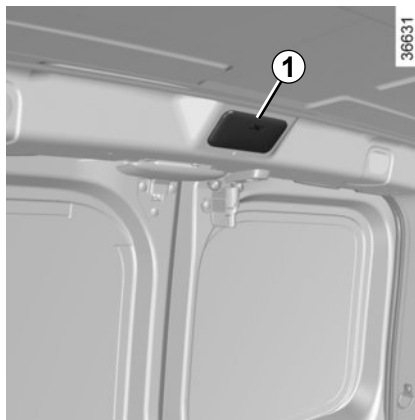
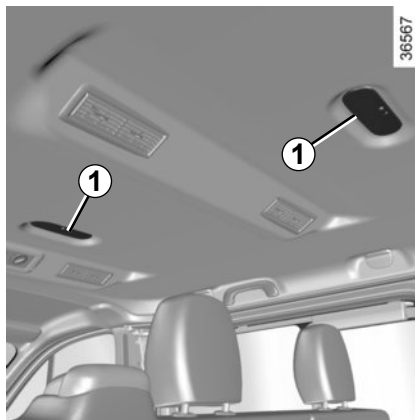
Mennyezetlámpák

Szerelje le az adott mennyezetlámpa fényvetőjét **1** egy lapos végű csavarhúzóval.

A foglalatból történő kiemeléshez húzza lefelé az izzót.

Izzó típusa: W6W

Cserélje ki az izzót és szerelje vissza a fényvetőt.



Olvasólámpával felszerelt gépkocsik sajátosságai

Izzótípus 2: W6W

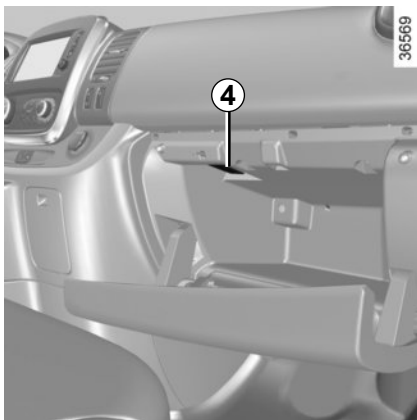
Olvasólámpa típusa 3: W5W



Az izzók nyomás alatt vannak, ezért a csere robbanásveszéllyel jár.

Sérülésveszély.

BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (2/2)



Kesztyűtartó világítása 4

Szerelje le a fényvetőt egy laposvégű csavarhúzóval.

A foglalatból történő kiemeléshez húzza ki az izzót.

Izzó típusa: W5W

Cserélje ki az izzót és szerelje vissza a fényvetőt.



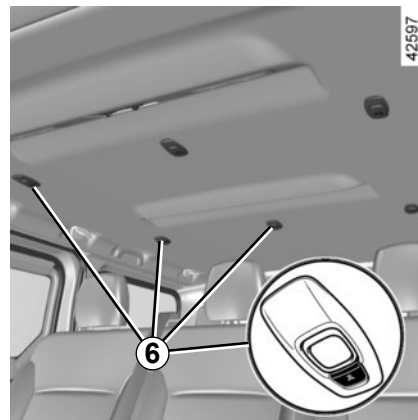
Lámpa 5

Szerelje le a fényvetőt egy laposvégű csavarhúzóval.

A foglalatból történő kiemeléshez húzza ki az izzót.

Izzó típusa: W5W

Cserélje ki az izzót és szerelje vissza a fényvetőt.



Lámpa 6

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válasszon!
Forduljon márkaszervizhez

RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ: elemek

29999



A távirányító elemének cseréje

Szerelje ki a csavart **1** a távirányító fedélének eltávolításához.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év.

Ügyeljen hogy az elem tiszta legyen: fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.

31574



Cserélje ki az elemet **2**, figyelembe véve a fedélen jelzett polaritást.

Megjegyzés: amikor az elemet cseréli, ne érjen a kulcs fedele alatt levő áramkörhöz.

A felszerelés során ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően beakadt-e és hogy a csavar meghúzása megfelelő-e.

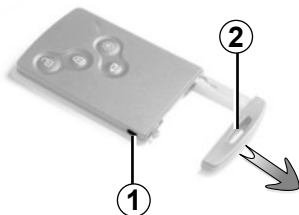
28913



A használt elemeket ne dobja ki. Vigye használt elemek begyűjtésével foglalkozó helyre.

RENAULT KÁRTYA: elem

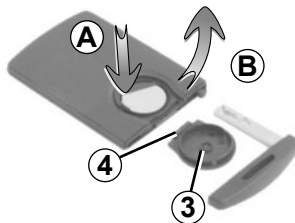
26860



Az elem cseréje

Ha a „KEYCARD BATTERY LOW” üzenet jelenik meg a kijelzőegységen, cserélje ki a RENAULT kártya elemét, nyomja meg a **1** gombot, miközben húzza a biztonsági kulcsot **2**, majd pattintsa le a fedelet **3** a nyelvecske **4** segítségével.

Távolítsa el az elemet nyomva az egyik oldalán (**A** mozdulat) és a másikat emelve (**B** mozdulat), majd cserélje ki, figyelembevéve a fedélen feltüntetett **3** polaritást és modellt.



A felszerelés során végezze el fordított sorrendben a műveleteket, majd a gépkocsi közelében nyomja meg négyszer a kártya egyik gombját. Így az üzenet a következő indításkor már nem jelenik meg.

Megjegyzés: az elem cseréjekor ne érintse a RENAULT kártyában lévő áramkört és csatlakozókat.

Ellenőrizze a fedél megfelelő rögzülését.

Az elemek megvásárolhatók a márkakereskedésekben, élettartamuk körülbelül két év. Ügyeljen az elem tisztaságára, egyéb esetben fennáll a rossz elektromos érintkezés lehetősége.

26862

26913



Működési rendellenesség

Ha az elem lemerült állapota nem teszi lehetővé a működést, továbbra is lehetséges van a gépjármű indítására (helyezze a RENAULT kártyát a kártyaleolvasóba) és zárására/nyitására (lásd az 1. fejezet „Nyílászárók zárása és nyitása” című részében).



A használt elemekkel ne szennyezze a környezetet. Adja le azokat egy használt elemek begyűjtésével foglalkozó szervezetnek.



Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, amely veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha mégis sav kerül a bőrre vagy a szembe, öblítse le bő vízzel. Szükség esetén forduljon orvoshoz.

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal vagy gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikra-képződést.

A beavatkozás során ügyeljen a forró motorra. A hűtőventilátor bármikor be-

kapcsolódhat. A  figyelmeztető-lámpa a motortérben emlékezteti erre.

Sérülésveszély



Minden alkalommal, mielőtt a motortérben dolgozna, feltétlenül kapcsolja ki a gyújtást (tájékoztadjon a 2. fejezet „a motor beindítása, leállítása” című részében).



Némely akkumulátor különbözik a többitől a töltési időt tekintve, kérje a márkaszerviz tanácsát.

Vigyázzon, hogy ne keletkezzen szikra, amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze. **Súlyos balesetveszély.**

A szikra megelőzése érdekében

- Győződjön meg róla, hogy az összes elektromos fogyasztót (utastér-világítás stb.) kikapcsolta, mielőtt új a csatlakoztatja az akkumulátort;
- töltés közben állítsa le a töltőt az akkumulátor csatlakoztatása vagy lecsatlakoztatása előtt;
- ne helyezzen semmilyen fémtárgyat az akkumulátorra, mivel rövidzárlatot hozhat létre az érintkezők között;
- mindig várjon legalább egy percet a motor leállítása után, amikor lecsatlakoztatja az akkumulátort;
- győződjön meg róla, hogy a visszaszerelés után csatlakoztatta az akkumulátor saruit.

A töltő csatlakoztatása

A töltőberendezés legyen kompatibilis egy 12 voltos névleges feszültségű akkumulátorral.

A kábelsarukat soha ne járó motornál vegye le. **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**

AKKUMULÁTOR: autómentés (2/2)

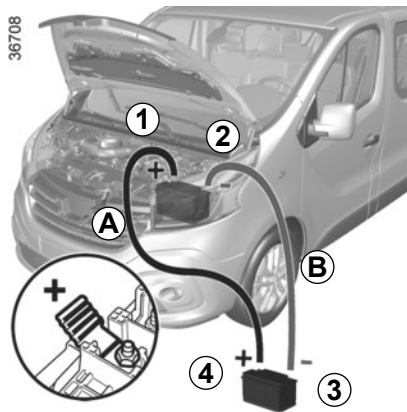
Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Az indításhoz, ha másik gépjármű akkumulátorát kell használnia, szerezzen be alkalmas (nagy keresztmetszetű) elektromos kábeleket a márkaképviseletnél. Amennyiben indítókábelrel már rendelkezik, ellenőrizze azok állapotát.

Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán 12 V legyen. Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperóra, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi karosszériája között érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e. Kapcsolja ki a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.

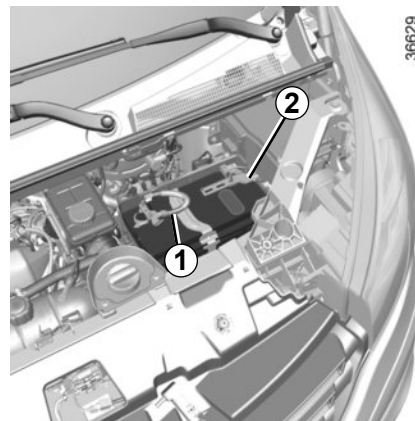


Gépjárműtől függően pattintsa le az akkumulátor fedelét.

Rögzítse az **A**-val jelölt pozitív kábelt a (+) sarokra **1**, majd az áramadó akkumulátor (+) **sarkára 4**.

Erősítse a negatív kábelt **B** az áramadó akkumulátor (-) **sarkára 3**, majd a lemerült akkumulátor (-) **sarkára 2**.

Indítsa be a motort. Amikor a motor jár, kösse le a **A** és **B** kábeleket fordított sorrendben (**2 - 3 - 4 - 1**).



Vigyázzon arra, hogy a kábelek között **A** és **B** ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív kábel **A** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Sérülésveszély és/vagy a gépkocsi károsodásának veszélye.



Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot és **cserélje ki**, ha szükséges, **az eredetivel megegyező értékű biztosítókkal**.

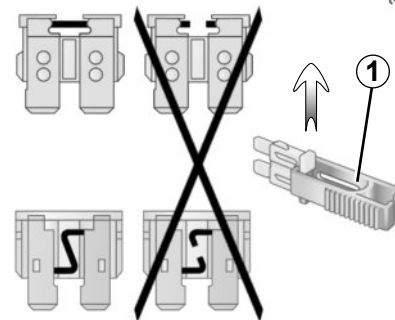
Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja (tűzveszély), ha valamilyen berendezés a normálnál többet fogyaszt.



A biztosítékok az A utastérben

Ha egy elektromos berendezés nem működik, ellenőrizze a biztosítékokat. Akassza ki a tárolórekeszt **A**, nyomja meg az egyik oldalán és húzza maga felé.

A hatályos jogszabályoknak megfelelően ill. elővigyázatosságból: vásároljon márkaszervízben tartalék izzókészletet és biztosítékkészletet.



Fogó 1

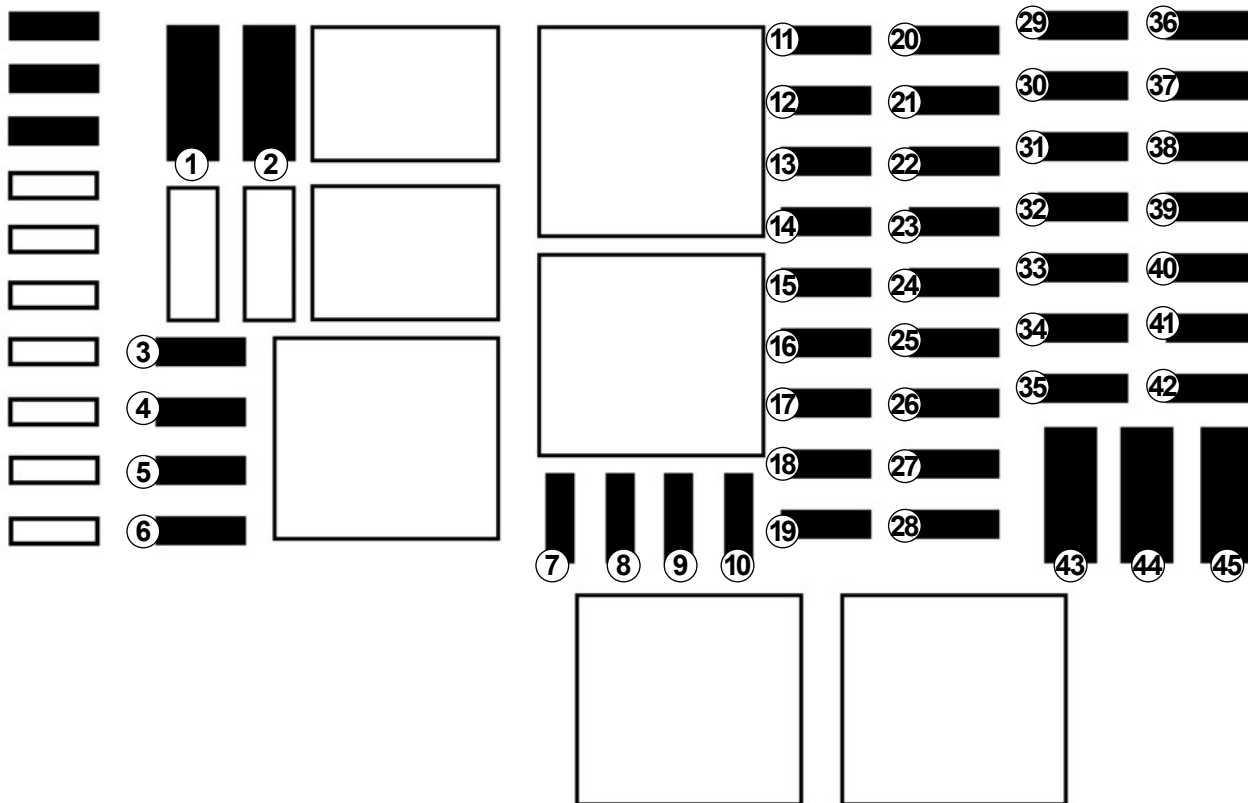
Emelje ki a biztosítékot a fogó segítségével **1**, amely a fedél **A** hátoldalán található. A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

A szabad biztosítékhelyeket ne használja.

BIZTOSÍTÉKOK (2/3)

Biztosítékok rendeltetései

Egyes biztosítékok megléte a gépjármű felszereltségi szintjének függvénye.



BIZTOSÍTÉKOK (3/3)

Sz.	Funkció
1	APC kábel RENAULT kártyával rendelkező gépkocsihoz
2	Beállítandó
3	Beállítandó
4	+ akkumulátor RENAULT kártyával rendelkező gépkocsihoz
5	Kiegészítő légkondicionálás
6	Az utastér kiegészítő fűtése
7	Elektromos visszapillantó tükrök, a sebességváltó doboz központi egysége, kiegészítő alkalmazás
8	A visszapillantó tükrök jégmentesítése
9	Rádió, multimédia, visszapillantó tükrök, diagnosztikai csatlakozó
10	Előkészítés, vontató-csatlakozó
11	Késleltetett akkumulátor, utastéri központi egység
12	Jobb oldali nappali világítás, első helyzetjelző lámpák, jobb oldali távolsági fényszóró, bal oldali tompított fényszóró
13	Vészvillogó, irányjelző lámpák

Sz.	Funkció
14	Központi zár
15	Bal oldali nappali világítás, hátsó helyzetjelző lámpák, bal oldali távolsági fényszóró, jobb oldali tompított fényszóró
16	A rendszám tábla világítása, első és hátsó ködlámpa
17	Riasztó, hangkürt, a világítást és az ablaktörlést irányító kapcsolókarok
18	Kijelzőegység
19	Fűtőberendezés
20	Hátsó ablaktörlő, ablakmosó-szivattyú, hangkürt
21	Általános APC kábel
22	Tolatólámpa
23	Fékpedal-kapcsoló
24	Befecskendezés, beindítás
25	Légzsák, kormányzár
26	Utasoldali ablakemelő
27	Szervokormány
28	Féklámpák

Sz.	Funkció
29	APC kábel RENAULT kártyával rendelkező gépkocsihoz
30	Általános használat
31	Szivargyűjtő, segédberendezések csatlakozója
32	Fűtőberendezés
33	Féklámpák, ABS, transzponder
34	Belső világítás, légkondicionálás
35	Beindítás RENAULT kártyával rendelkező gépkocsi esetében
36	Hátsó ablaktörlő
37	Elektromágneses hangkürt
38	A rakodóter segédberendezés-csatlakozója
39	A vezetőoldali ablakemelő motorja
40	Hátsó segédberendezés-csatlakozó
41	Karosszériavezérlő-egység beindítása
42	Ülésfűtések
43	Tachográf
44	Első ablaktörlő
45	Fűtés, légkondicionálás



Elektromos és elektronikus berendezések

Ilyen típusú kiegészítő berendezés felszerelése előtt (különösen az adó-vevő készülékek esetén: frekvencia tartomány, teljesítményszint, antenna helyzete stb.), győződjön meg, hogy a készülék kompatibilis-e gépjárművével. Kérjen tanácsot a márkaszervizben.

A csatlakoztatott berendezések teljesítménye legfeljebb 120 W lehet. **Tűzveszély.** Ha egyszerre több csatlakozó van használatban, a csatlakoztatott berendezések összteljesítménye nem haladhatja meg a 180 wattot.

A jármű elektromos rendszerében bármilyen beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását és/vagy a csatlakoztatott elektromos eszközök meghibásodását okozhatja.

Elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt biztosíték védi-e. Határozza meg a biztosíték helyét és a szükséges biztosíték értékét.

A diagnosztikai csatlakozó használata

Elektronikus berendezések használata a diagnosztikai csatlakozón a gépjármű-elektronikai rendszerek súlyos zavarát okozhatja. Saját biztonsága érdekében javasoljuk, hogy csak a gyártó által jóváhagyott elektronikus berendezéseket használjon, kérdés esetén forduljon a márkaképviselőhöz. **Súlyos baleset veszélye.**

Emitter készülékek használata/vevőegységek (telefonok, CB rádiók stb.).

A beépített antennával ellátott telefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi, eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennát használni. **Felhívjuk a figyelmét arra, hogy tartsa be az ilyen berendezések használatával kapcsolatos helyi előírásokat.**

Kiegészítő berendezések utólagos felszerelése

Amennyiben kiegészítő berendezéseket kíván felszereltetni a gépkocsijára: forduljon a márkaképviselőhöz. A jármű kifogástalan működése és mindenfajta biztonsági kockázat elkerülése érdekében azt tanácsoljuk, hogy csak a gyártó által kifejlesztett berendezéseket használjon, amelyek az Ön járművéhez valók és minőségüket a gyártó garantálja.

Amennyiben lopásgátló rudat használ, azt kizárólag a fékpedálra szerelje fel.

A vezetés zavarása

A vezető oldalán csak a típusnak megfelelő, olyan kiegészítő szőnyeget használjon, amely illeszkedik a gépkocsi előzetesen felszerelt eleméhez. Rendszeresen ellenőrizze a szőnyeg rögzítését. Ne tegyen egymásra több szőnyeget. **A pedálok beakadásának veszélye.**

Ügyeljen az ablaktörő lapátok állapotára. Élettartamuk Öntől függ:

- tisztítsa meg rendszeresen az ablaktörő lapátokat, az első és hátsó szélvédőket szappanos vízzel;
- ha a szélvédők szárazak, ne működtesse az ablaktörő lapátokat;
- ha a gépjármű hosszabb időn át használaton kívül van, az ablaktörő lapátokat hajtsa fel a szélvédőkről.

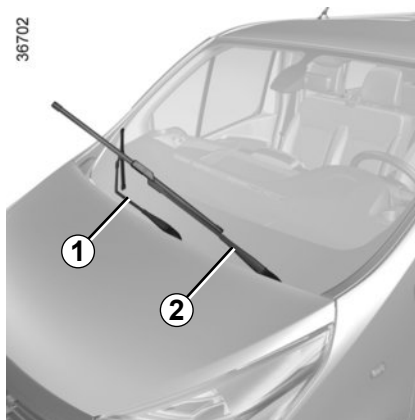


– Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő-lapátok nem fagytak-e rá az ablakra (a motor túlmelegedhet).

- Ellenőrizze az ablaktörő lapátok állapotát. Ha már nem törölnék tökéletesen, cserélje ki őket. A csere általában évente szükséges.

A lapát cseréje során, ha azt már eltávolította, ügyeljen, hogy a kar ne essen vissza az ablakra, mert betörhet.

36702

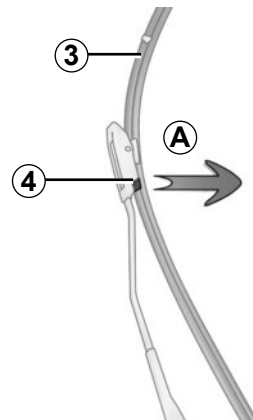


Az első ablaktörőlapátok cseréje

Bekapcsolt gyújtásnál és leállított motor mellett:

- tolja le teljesen az ablaktörőkart: rögzítetlen helyzetben áll meg;
- emelje fel az ablaktörőkarokat **1** és **2**;
- húzza meg nyelvet **4** (**A** mozdulat) és tolja felfelé a lapátot **3**.

25516

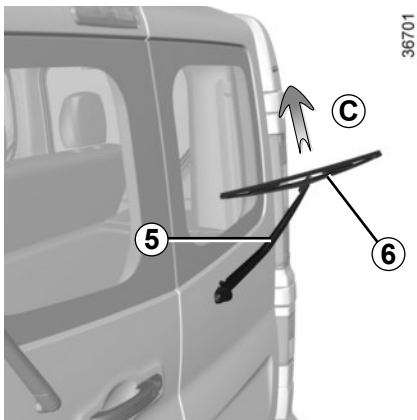


Visszahelyezés

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

Tolja fel teljesen az ablaktörőkart: az első ablaktörő-lapátok visszatérnek a motorházba.

ABLAKTÖRLŐLAPÁTOK (2/2)



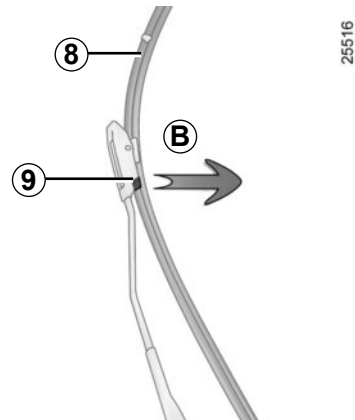
Hátsó ablaktörlőlapát a hátsó szárnyasajton

- emelje fel az ablaktörlőkart 5;
- forgassa a lapátot 6 addig, amíg ellenállást nem érez;
- akassza ki a lapátot maga felé húzva (C mozdulat).



Hátsó ablaktörlőlapát csomagtartóján

- emelje fel az ablaktörlő karját 7;
- húzza meg nyelvet 9 (B mozdulat) és tolja felfelé a lapátot 8.



Visszahelyezés

Végezze el fordított sorrendben a leszerelés műveleteit. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

VONTATÁS: autómentés (1/2)



– Merev vonórudat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.

- Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek az úton való haladási képessége megváltozott.
- Tilos olyan gyorsításokat és fékezéseket végezni, amelyek a járművet károsíthatják.
- Vontatáskor nem tanácsos **25 km/h** sebességnél gyorsabban haladni.
- Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.



Leállított motor esetén a kormányszervo és a fékszervo nem működik.



Vontatás közben ne vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból vagy a kártyát a kártyaleolvasóból.

A kormányzár legyen nyitva; a gyújtáskapcsoló legyen „M” állásban (gyújtás), lehetővé téve a jelzőberendezések működtetését (féklámpa és elakadásjelzőlámpa stb.). Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen kivilágítva.

Az esetleges vontatmányt távolítsa el.

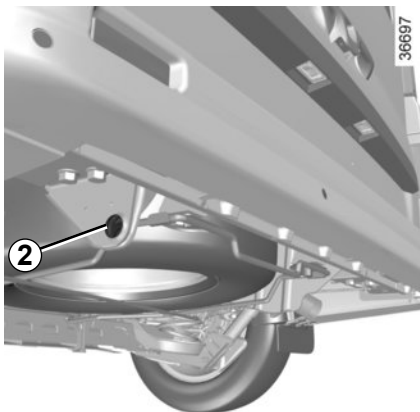
Feltétlenül tartsa be az adott ország vontatásra vonatkozó előírásait, és ne lépje túl a gépkocsija számára megengedett vontatási tömeget.

Forduljon márkaszervizhez.

Soha ne használja a féltengelyeket és a tengelyeket vontatásra.

A vontatási pontokat csak vízszintes vontatásra lehet használni: segítségével soha ne kísérelje meg – akár közvetlenül, akár közvetve – a gépkocsi felemelését.

VONTATÁS: autómentés (2/2)



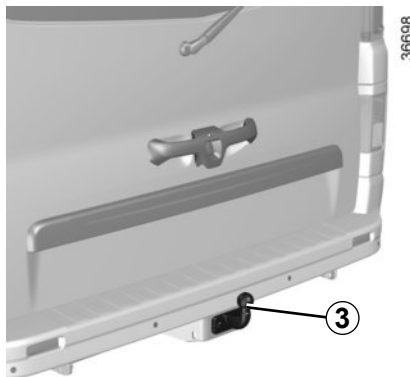
Kizárólagosan a következők használatával vontasson:

Hátulról:

- vonóhorog nélküli járművek esetén a vontatási pont 2;
- vonóhoroggal rendelkező járművek esetén a vontatási pont 3 (vonógömb).

Előlről:

- Előlről a (a szerszámkészletben található) vonószemet 6 és a vontatási pontot 6 igénybe véve.



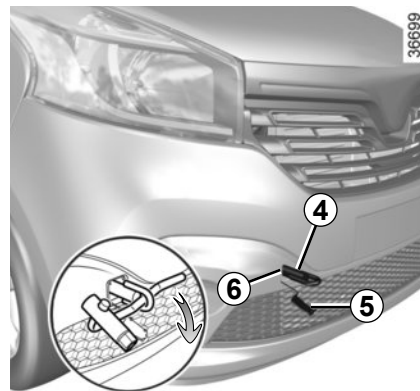
Hátsó vontatási pont 2

(Vonóhorog nélküli jármű)

Hátsó vontatási pont 3

(Vonóhoroggal felszerelt jármű)

A vonógömb felszereléséről tájékozódjon a gyártó szerelési útmutatójában.



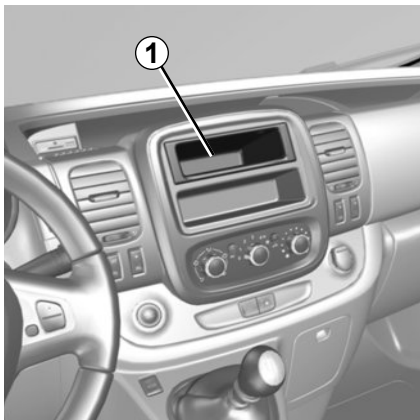
Első vontatási pont 6

Akassza ki a burkolatot 5, beillesztve egy lapos végű szerszámot a burkolat alá.

Csavarja be teljesen a 4 -mal jelölt vonószemet: először ütközésig kézzel, majd a szerszámkészletben található kerékcsavarkulccsal húzza meg.

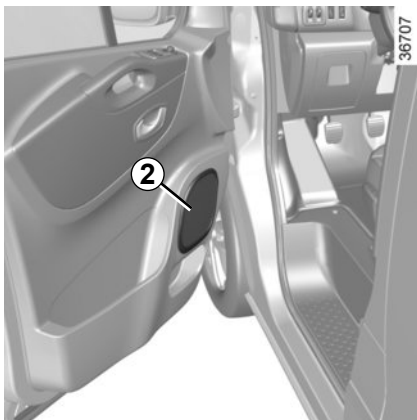
Csak a szerszámkészletben található vonószemet 4 használja. Tájékozódjon az 5. fejezet „Szerszámok” című részében.

RÁDIÓELŐKÉSZÍTÉS



Az autórádió helye 1

Vegye le a fedelet, amely a rádió helyét fedi **1**. A csatlakozások: antenna, + táplálás és – , hangszórókábelek mögötte találhatók.



Hangszórók

Fordítsa el a rácsokat **2**, hogy hozzáférjen a hangszóró vezetékéhez.

A működésével kapcsolatosan tájékozódjon az útmutató segítségével, melyet tanácsos a fedélzeti tanácsadóval együtt gondosan megőrizni.

- Minden esetben pontosan tartsa be a gyártó által mellékelte útmutató utasításait.
- Az, hogy a márkakereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, gépkocsijának felszereltségi fokától és autórádiója típusától függ.

Forduljon bizalommal tanácsért márkaszervizhez.

- A jármű elektromos hálózatán való mindenféle beavatkozást csak a márkaszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (1/7)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előforduló hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

A RENAULT kártya használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A RENAULT kártyával nem lehetséges az ajtózárak kinyitása vagy bezárása.	A kártya eleme kimerült.	Cserélje ki az elemet. Továbbra is lehetősége van a gépjármű zárására/nyitására és indítására (tájékozódjon az 1. fejezet „Ajtók zárása, nyitása” és a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítás” című részében).
	Ha a kártyával azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Hagyja abba az adott berendezés használatát, vagy használja a beépített kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet „Ajtók zárása, nyitása” című részében).
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Gépjármű akkumulátora lemerült.	Használja a kártyába épített kulcsot (tájékozódjon az 1. fejezet „Ajtók nyitása, zárása” című részében).
	A gépkocsi be van indítva.	Járó motornál a kártya nyitó/záró gombjai nem aktívak. Kapcsolja ki a gyújtást.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (2/7)

Az alábbi tanácsok segítségével átmenetileg gyorsan el tudja hárítani az esetlegesen előadódó hibákat. Biztonsági okokból azonban azt javasoljuk, hogy ezután minél előbb keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.

A távirányító használata	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A távirányítóval nem lehetséges az ajtó-zárak kinyitása vagy bezárása.	A távirányító eleme lemerült.	Használja a kulcsot.
	Ha a távirányítóval azonos frekvencián más berendezés működik (pl. mobiltelefon).	Kapcsolja ki ezeket a készülékeket vagy használja a kulcsot.
	A jármű erős elektromágneses mezőben van. Lemerült az akkumulátor.	Cserélje ki az elemet. Továbbra is lehetősége van a gépjármű zárására, nyitására és indítására (tájékozódjon az 1. fejezet az „Ajtók zárása és nyitása” és a 2. fejezet „Gépjármű indítása és leállítása” című részekben).
	A gépkocsi be van indítva.	Járó motornál a kulcs nyitó/záró gombjai nem aktívak. Kapcsolja ki a gyújtást.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (3/7)

A motort indítja.	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kijelzőegység visszajelzőlámpái halványan vagy nem világítanak, az indítómotor nem működik.	Nem megfelelően meghúzott, lekötött vagy oxidálódott akkumulátorsaruk.	Húzza meg, kösse vissza vagy tisztítsa meg, ha oxidálódott.
	Lemerült vagy használaton kívüli akkumulátor.	Csatlakoztasson külső akkumulátort a lemerülte. Tájékoztadjon az 5. fejezet „Akkumulátor: hibaelhárítás” című részében, vagy szükség esetén cserélje ki az akkumulátort. Ne tolja az autót bekapcsolt kormányzárral.
	Hibás rendszer.	Forduljon a márkaképviselőhöz.
A motor nem indul.	Nem teljesülnek az indítás feltételei.	Tájékoztadjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében.
	A „szabad kéz” üzemmódú RENAULT kártya nem működik.	Indításhoz a kártyát tegye a kártyaleolvasóba. Tájékoztadjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében.
A motor nem áll le.	Kártya nem érzékelhető.	Helyezze a kártyát a kártyaleolvasóba.
	Elektronikus hiba.	Nyomja meg ötször gyorsan az indítógombot.
A kormányzár zárva marad.	Rögzült kormány.	Mozgassa a kormányt, miközben nyomva tartja a motorindító gombot (tájékoztadjon a 2. fejezet „A motor beindítása, leállítása” című részében).
	Hibás rendszer.	Forduljon a márkaképviselőhöz.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (4/7)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Fehér füst a kipufogóból.	Diesel üzemű gépkocsik esetén ez nem feltétlenül jelent rendellenességet, a füstöt a részecskeszűrő regenerálása is előidézhetheti.	Tájékozódjon a 2. fejezet „Dízel gépjárművek különlegességei” című részében.
A fűtés beindításakor füst keletkezik a gépkocsi alatt.	Ez nem feltétlenül jelent rendellenességet, a füstöt a fűtőberendezés is előidézhetheti. Ebben az esetben a füst fokozatosan megszűnik, ahogy az utastér hőmérséklete eléri a beállított hőmérsékletértéket.	
Füst a motorházból.	Rövidzárlat vagy a hűtőrendszer szivárgása.	Álljon meg, kapcsolja ki a gyújtást, távolodjon el a gépjárműtől, és forduljon márkaszervizhez.
Az olajnyomást ellenőrző lámpa kigyullad:		
kanyarban vagy fékezéskor	Az olajszint túl alacsony.	Adjon hozzá motorolajat (tájékozódjon a 4. fejezet „Motorolajszint: utántöltés, feltöltés” című részében).
későn alszik el, vagy gyorsításkor égve marad.	Az olajnyomás nem megfelelő.	Álljon meg, forduljon márkaszervizhez.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (5/7)

Menet közben	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
A kormány felkeményedik.	A szervo túlmelegszik. Az elektromos motortámogató meghibásodása. A támogató rendszer meghibásodása.	Vezessen óvatosan rövid ideig tartó sebesség esetén, legyen tudatában a kormánykerék elforgatási erejével. Forduljon a márkaképviselethez.
Rezgések.	Rosszul felfűjt gumik, rosszul kiegyensúlyozott vagy hibás gumik.	Ellenőrizze a levegőnyomást, ha nem ez a probléma, ellenőriztesse márkaszervízben az állapotukat.
A motor túlságosan melegszik. A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző mutató a figyelmeztető zónában van és a visszajelzőlámpa STOP világít.	A hűtőventilátor nem működik. Hűtőfolyadék szivárgása.	Álljon meg a gépjárművel, állítsa le a motort, forduljon márkaszervízhez. Ellenőrizze a hűtőfolyadék tartályát: legyen benne folyadék. Ha nincs benne, sürgősen forduljon a legközelebbi márkaszervizéhez.
A hűtőfolyadék tartályában a folyadék bugyog.	Mechanikus hiba: a hengerfejtömítés meghibásodott.	Állítsa le a motort. Forduljon márkaszervízhez.



Radiátor: a hűtőfolyadék hiánya esetén fontos, hogy ne töltsön utána hideg folyadékkal, ha a motor forró. Minden, a hűtőrendszeren végzett olyan javítás után, amelynek során - akár csak részben is - le kellett engedni a hűtőfolyadékot, a hűtőrendszert megfelelő mennyiségű és típusú új hűtőfolyadékkal kell feltölteni. Emlékeztetjük arra, hogy feltétlenül a márkaszervíz előírásainak megfelelő anyagot használjon!

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (6/7)

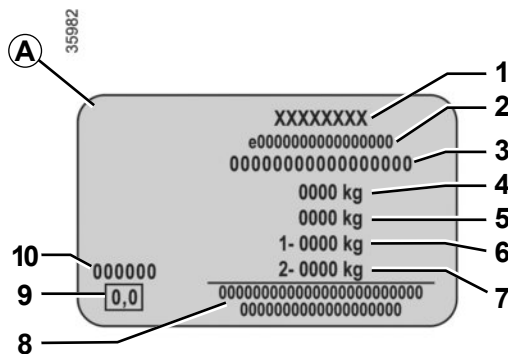
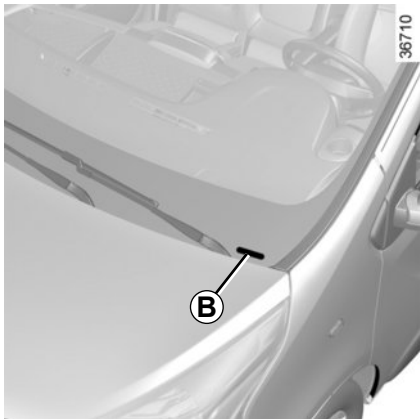
Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Az ablaktörlő nem működik.	Az ablaktörlőlapát letapadt.	Az ablaktörlő használata előtt szabadítsa ki a lapátot.
	Hibás áramkör.	Forduljon a márkaképviselőhez.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot; részletekért lásd a „Biztosítékok” fejezetet az 5. részben.
Az ablaktörlő nem áll meg.	Az elektromos kapcsolók hibásak.	Forduljon a márkaképviselőhez.
Az irányjelző túl gyorsan villog.	Kiégett az egyik izzó.	Lásd az 5. fejezet „Első fényszórók: izzócsere” vagy „Hátsó és oldalsó lámpák: izzócsere” című részeiben.
Az irányjelzők nem működnek.	Hibás áramkör vagy kapcsoló.	Forduljon a márkaképviselőhez.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot; részletekért lásd a „Biztosítékok” fejezetet az 5. részben.
A fényszórók nem gyulladnak ki vagy nem alszanak ki.	Hibás áramkör vagy kapcsoló.	Forduljon a márkaképviselőhez.
	Kiégett biztosíték.	Cserélje ki vagy cseréltesse ki a biztosítékot; részletekért lásd a „Biztosítékok” fejezetet az 5. részben.

MŰKÖDÉSI RENDELLENESSÉGEK (7/7)

Elektromos segédberendezések	LEHETSÉGES OKOK	MI A TEENDŐ?
Lecsapódás nyomai a fényszórókban vagy a hátsó lámpákban.	A lecsapódás nyomait természetes jelenségek is előidézhetik, például a hőmérséklet változás és a nedvesség. Ebben az esetben a pára a lámpa bekapcsolása után fokozatosan megszűnik.	
Az első biztonsági övek becsatolására figyelmeztető visszajelző-lámpa kigyulladása nem felel meg az övek állapotának.	Egy tárgy szorult a padlólemez és az ülés közé, és zavarja az érzékelő működését.	Távolítson el minden tárgyat az első ülések alól.

6. fejezet: Műszaki adatok

Azonosító tábla	6.2
Motorazonosító tábla	6.3
Méretek	6.4
A motor jellemzői	6.8
Vontatható tömeg	6.9
Tömegadatok	6.9
Cserealkatrészek és javítás.	6.11
Karbantartás igazolása	6.12
Rozsdásodás elleni átvizsgálás.	6.18



**Az információk megléte és feltüntetése-
nek helye gépkocsitól függően változik.**

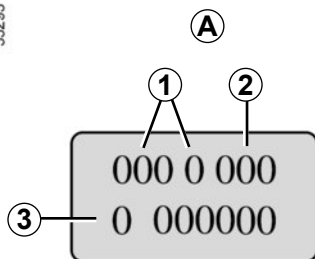
- 1 A gyártó neve.
- 2 Közösségi tervezési szám vagy honosítási szám.
- 3 Azonosító szám.

Gépkocsitól függően ezt az információt a jelölés B tartalmazza.

- 4 MMAC (engedélyezett maximális rakodó tömeg).
- 5 MTR (Maximális Gördülő Tömeg: a jármű terheléssel és vontatmánnyal).
- 6 MMTA (megengedett maximális terhelés) az első tengelyen.
- 7 A hátsó tengely megengedett legnagyobb terhelése.
- 8 A partnerségi vagy kiegészítő feliratoknak fenntartva.
- 9 Nem használatos.
- 10 Fényezés kódja (színkód).

MOTOR AZONOSÍTÓ TÁBLA

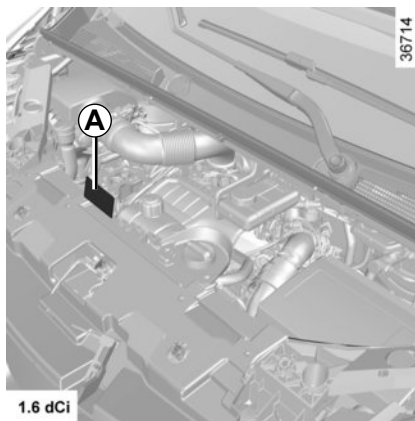
33293



Minden levelében vagy megrendelésében tüntesse fel a motorazonosító táblán vagy címkén A lévő adatokat.

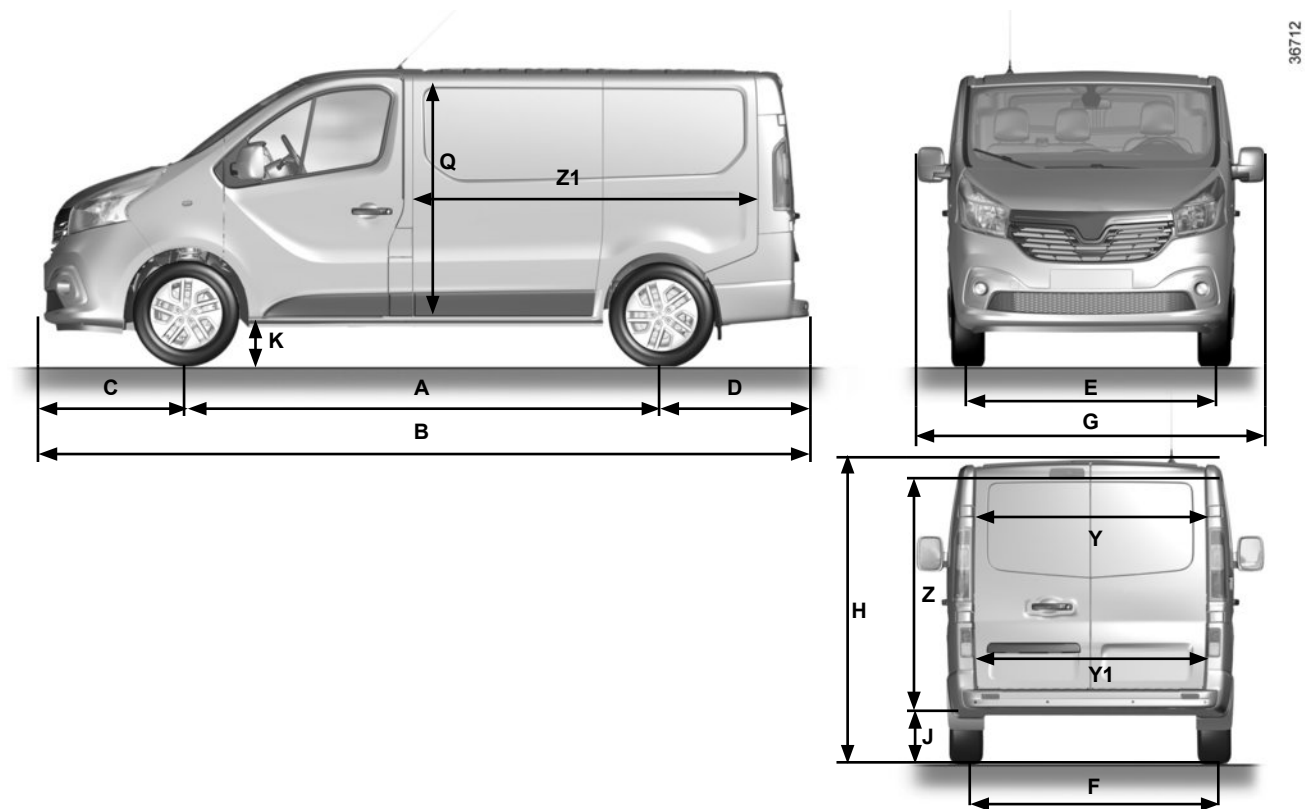
(a tábla helye a motor típusától függ)

- 1 A motor típusa.
- 2 Motor jelzőszáma.
- 3 A motor gyártási száma.



MÉRETEK (méterben megadva) (1/4)

Furgon változat



MÉRETEK (méterben megadva) (2/4)

Gyári, utólagos átalakítások nélküli gépkocsiméretek

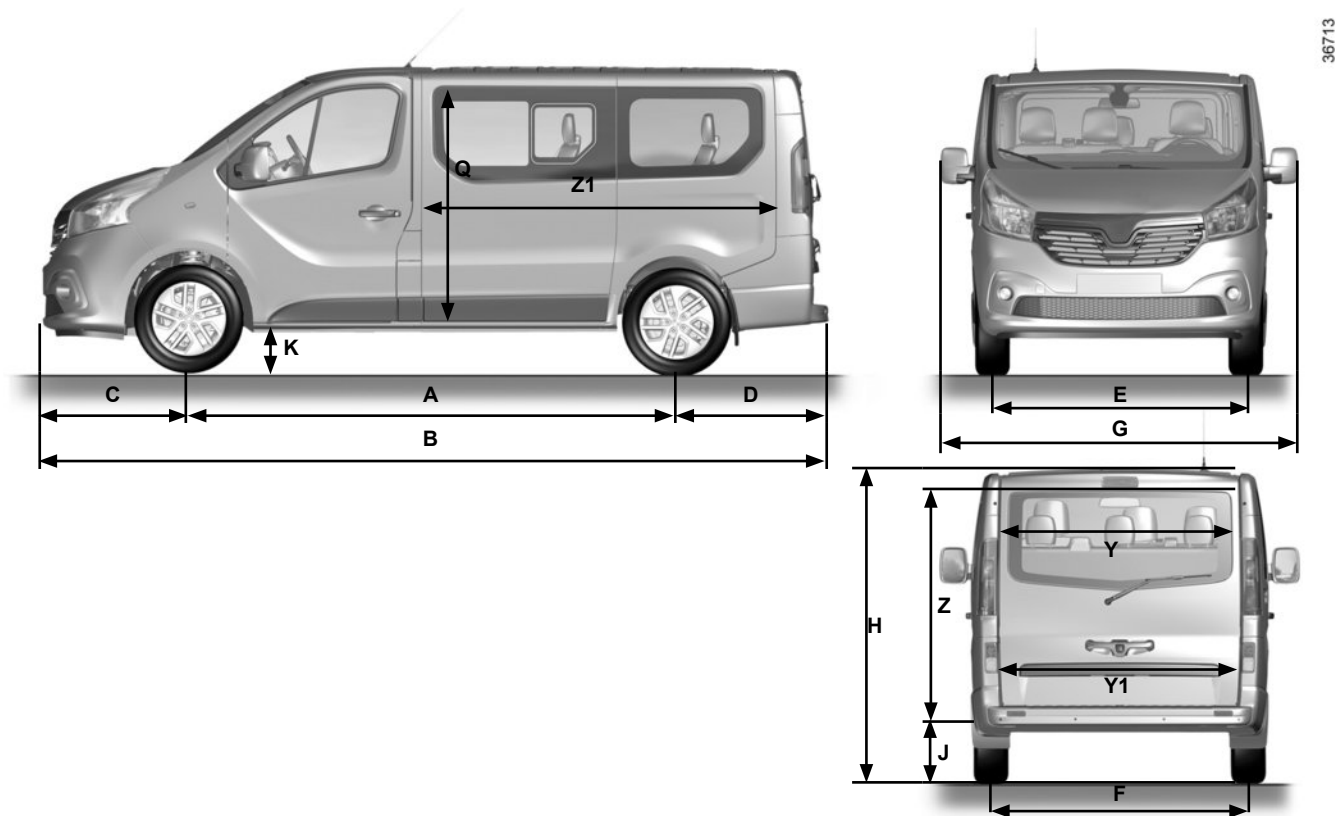
FURGON	Standard karosszéria		Hosszú karosszéria	
	Standard furgon	Megemelt furgon	Standard furgon	Megemelt furgon
A	3,098		3,498	
B	4,999		5,399	
C	0,933			
D	0,968			
E	1,615			
F	1,628			
G	2,283			
H ⁽¹⁾	1,971 → 2,493			
J ⁽¹⁾	0,552 → 0,552			
K ⁽²⁾	0,160 → 0,166			
Q	1,387	1,913	1,387	1,913
Y	1,370	1,167	1,370	1,167
Y1	1,391			
Z	1,295	1,818	1,295	1,818
Z1	2,537		2,937	

(1) Terhelés nélkül

(2) Terhelt állapotban

MÉRETEK (méterben megadva) (3/4)

Kombi változat



MÉRETEK (méterben megadva) (4/4)

Gyári, utólagos átalakítások nélküli gépkocsiméretek

KOMBI	Standard karosszéria				Hosszú karosszéria	
	Standard kombi		Megemelt kombi		Standard kombi	
	Utasüléssel a 3. sorban	Utasülés nélkül a 3. sorban	Utasüléssel a 3. sorban	Utasülés nélkül a 3. sorban	Utasüléssel a 3. sorban	Utasülés nélkül a 3. sorban
A	3,098				3,498	
B	4,999				5,399	
C	0,933					
D	0,968					
E	1,615					
F	1,628					
G	2,283					
H ⁽¹⁾	1,963 → 1,970					
J ⁽¹⁾	0,546 → 0,553					
K ⁽²⁾	0,160→ 0,161					
Q	1,369					
Y	1,370					
Y1	1,391					
Z	1,306					
Z1	0,736	1,620	0,736	1,620	1,136	2,020

(1) Terhelés nélkül

(2) Terhelt állapotban

A MOTOR JELLEMZŐI

Változatok	1.6 dCi	
Motortípus (A motorazonosító tábla szerint)	R9M	
Lökettérfogat (cm ³)	1 598	
Üzemanyagtípus Oktánszám	Gázolaj Az üzemanyagbetöltő-nyílás fedelén levő címke jelzi a megengedett üzemanyagokat.	
Üzemanyagtípusok, amik megfelelnek az európai szabványoknak, ezekkel kompatibilisek az Európában forgalomba helyezett gépkocsik (minden más esetben keressen fel egy márkakereskedést).		Az EN 590 szabványnak megfelelő dízel üzemanyag legfeljebb 7% (térfogat) zsírsav-metilésztert tartalmaz.
		Az EN 16734 szabványnak megfelelő dízel üzemanyag legfeljebb 10% (térfogat) zsírsav-metilésztert tartalmaz.
Gyertyák	—	

TÖMEGADATOK (kg) (1/2)

A megadott tömegek a külön felszerelés nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhöz.

Változatok (forgalomba hozó országtól függően)	Standard FURGON	Megemelt FURGON
Engedélyezett Maximális Rakodó Tömegét (MMAC) Maximális Gördülő Tömeg (MTR)	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékoztadjon a 6. fejezet «Azonosítótáblák» című részében)	
Fékezett vontatmány tömege*	a következő képlettel lehet kiszámítani: MTR - MMAC	
Fék nélküli vontatmány tömege*	750	
A vonóhorog megengedett függőleges terhelése*	80	
A tető megengedett terhelése	200 (beleértve a tartóeszközt is)	150 (beleértve a tartóeszközt is)

* Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

Tilos a vontatás, amikor MTR - MMAC nullával egyenlő, vagy amikor a MTR a gyártmánytáblán nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során a **járműszerelvénnyel megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
 - a hátsó MMTA legfeljebb 15 %-kal történő túllépése;
 - az MMAC legfeljebb 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).

A járműszerelvénnyel megadott maximális sebessége egyik esetben sem haladhatja meg a 80 km/óra értéket (a helyi előírásoknak megfelelően), és a gumibroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 barral (3 PSI).

- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

TÖMEGADATOK (kg) (2/2)

A megadott tömegek a külön felszerelés nélküli alaptípusokra vonatkoznak: a gépkocsi felszereléseitől függően változhatnak. Forduljon a márkaképviselőhöz.

KOMBI változatok (forgalomba hozó országtól függően)	
Engedélyezett Maximális Rakodó Tömeg (MMAC) Maximális Gördülő Tömeg (MTR)	A gyártmánytáblán megadott tömegek (tájékozódjon a 6. fejezet «Azonosítótáblák» című részében)
Fékezett vontatmány tömege*	a következő képlettel lehet kiszámítani: MTR - MMAC
Fék nélküli vontatmány tömege*	750
A vonóhorog megengedett függőleges terhelése*	80
A tető megengedett terhelése	200 (beleértve a tartóeszközt is)

* Vontatható tömeg: lakókocsi, hajó stb. vontatása

Tilos a vontatás, amikor MTR - MMAC nullával egyenlő, vagy amikor az MTR a gyártmánytáblán nullaként van feltüntetve (vagy nincs róla információ).

- Fontos, hogy a vontatható tömeg tekintetében figyelembe vegye a helyi hatóságok rendelkezéseit, és különösen a közlekedési szabályokat. Ha utánfutó vontatására kívánja alkalmassá tenni gépkocsiját, feltétlenül márkaszervizzel végeztesse az átalakítást.
- Vontatás során a **járműszerelvény megengedett legnagyobb össztömegét (gépjármű + vontatmány) soha nem szabad túllépni**. Kivételt képez:
 - a hátsó MMTA legfeljebb 15%-kal történő túllépése;
 - az MMAC legfeljebb 10%-kal vagy 100 kg-mal történő túllépése (amelyik feltétel előbb teljesül).A járműszerelvény maximális sebessége egyik esetben sem haladhatja meg a 100 km/óra értéket (a helyi előírásoknak megfelelően), és a gumiabroncsok nyomását meg kell növelni 0,2 barral (3 PSI).
- Mivel a motor teljesítménye és emelkedőn elért teljesítménye a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken, azt tanácsoljuk, hogy a maximális terhelést 1 000 méteren 10%-kal, majd 1 000 méterenként további 10%-kal csökkentse.

CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÁS

Az eredeti cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg, és rendszeresen ellenőrzik azokat. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A márkaszervizben az eredeti cserealkatrészekkel végzett javításokra a munkalap hátoldalán olvasható garanciális feltételek vonatkoznak.

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (1/6)

VIN szám:

Dátum: Km:		Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum: Km:		Számla számaa:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

Dátum: Km:		Számla száma:	Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét		
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt			

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (2/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (3/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (4/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (5/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

KARBANTARTÁS IGAZOLÁSA (6/6)

VIN szám:

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

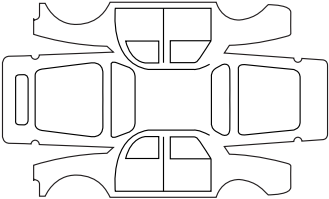
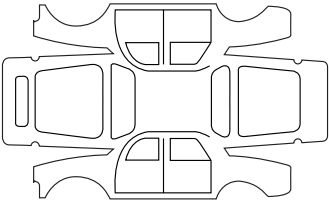
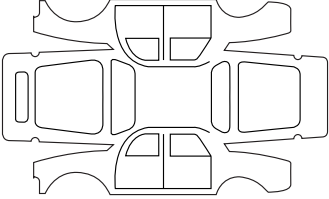
Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

Dátum: Km: Számla száma:		Megjegyzések/egyebek
A beavatkozás típusa: Felülvizsgálat ☐ ☐	Pecstét	
Átrozsdásodási ellenőrzés: OK ☐ Nem OK* ☐ *Lásd a megfelelő oldalt		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (1/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

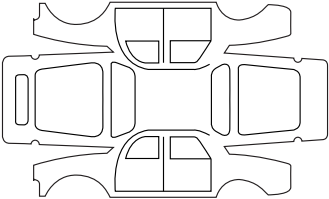
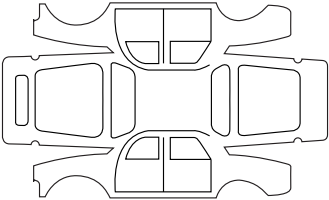
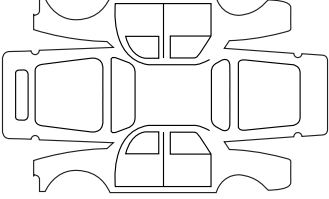
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (2/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

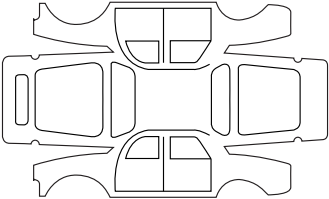
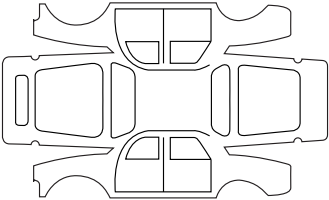
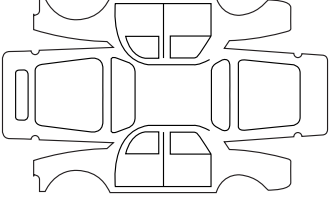
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (3/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

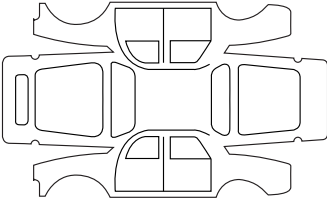
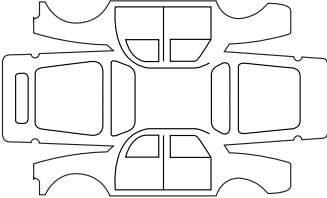
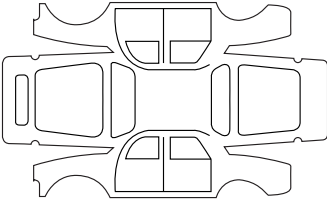
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (4/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

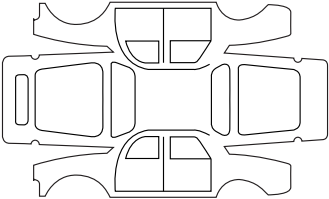
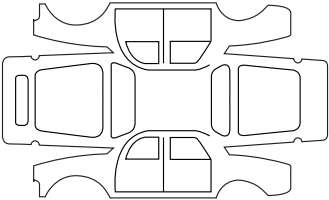
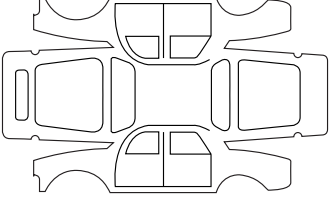
VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

ÁTROZSDÁSODÁS ELLENŐRZÉSE (5/5)

Javítás elvégzését követően a garancia érvényességének folytatása az alábbiak szerint.

VIN:

Elvégzendő javítás átrozsdásodás esetén:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		
Elvégzendő javítás:		Pecsét
A javítás dátuma:		

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (1/5)

A

ablakemelők	3.16 – 3.17
ablakmosó	1.110 → 1.112
ablaktörlő	1.110 → 1.112
ablaktörlő lapátok	5.31 – 5.32
ablaktörlő lapátok	5.31 – 5.32
ABS	1.86, 2.21 → 2.25

A

adalékanyag (reagens).....	1.116 → 1.119
----------------------------	---------------

A

ajtók	1.18 → 1.21
ajtók / csomagtérajtó	1.2 → 1.8, 1.13, 1.23 – 1.24, 1.27
ajtók bezárása	1.2 → 1.8, 1.13 → 1.17, 1.23 → 1.27
ajtók zárása	1.4 → 1.6, 1.13 → 1.21, 1.23 → 1.27
ajtónyitás	1.14 – 1.15
ajtózár távirányítója	1.2 – 1.3
ajtózárak nyitása.....	1.23 → 1.26
akkumulátor	4.12 – 4.13, 5.25 – 5.26
hibaelhárítás.....	5.25 – 5.26
alapjárat.....	2.34
autórádió.....	3.44
azonosító táblák	6.2 – 6.3

B

bejáratás.....	2.2
első kárpitok	
karbantartás	4.17 – 4.18
biztonsági központizár	1.6, 1.13
biztonsági kulcs	1.7 – 1.8
biztonsági övek	1.32 → 1.40, 1.43
biztonsági övek kiegészítő berendezései	1.37 → 1.43
biztonságiöv-feszítők	1.37 → 1.40
biztonságiöv-feszítők:	
első biztonsági övek	1.37 → 1.40
biztosítékok.....	5.27 → 5.29
blokkolásgátló rendszer: ABS.....	2.21 → 2.25

CS

cserealkatrészek.....	6.11
csomagok szállítása	
csomagok szállítása csomagtérben	3.39 → 3.42
csomagtartó.....	3.39 → 3.42
csomagtérfedel.....	3.38

D

defekt.....	5.2 – 5.3, 5.7 → 5.10
defektjavító készlet	5.4 → 5.6
dinamikus menetstabilizáló rendszer: ESC	2.21 → 2.25
dísztárcsa	5.8
dísztárcsakulcs.....	5.7 – 5.8
dízel változatok különlegességei.....	2.10

E

ECO üzemmód.....	2.13, 3.10
ellenőrző műszerek	1.84 → 1.91, 1.99 – 1.100
első ülések	
beállítás.....	1.28 – 1.30, 1.32
első ülések beállítása	1.29 – 1.30
elválasztóháló	3.39 – 3.40
emelő	5.7 – 5.8
ESC : Dinamikus menetstabilizáló rendszer.....	1.86, 2.21 → 2.25

F

fedélzeti számítógép.....	1.84 → 1.87, 1.90 → 1.98
fejtámlák	1.28, 3.33
felszerelések.....	3.22 → 3.30

F

feltöltés reagenssel.....	1.116 → 1.119
---------------------------	---------------

F

fékfolyadék	4.8
fényezés	
karbantartás	4.14 → 4.16
fényszóró beállítása.....	1.107 – 1.108
fényszórók:	
beállítás.....	1.107 – 1.108

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (2/5)

első fényszórók	5.14 → 5.16
izzócsere	5.14 → 5.16
fényszórók magasságának elektromos állítása	1.107 – 1.108
folyadékszintek	4.7 → 4.9
folyadékszintek:	
ablakmosótartály	4.9
fékfolyadék	4.8
hűtőfolyadék	4.7
fűtés	3.4 → 3.13
fűthető szélvédő	3.8 → 3.11
fűthető ülések	1.29

G

gépkocsi felemelése	
kerékcseré	5.9 – 5.10
gumiabroncsok	2.18 → 2.20, 4.10 – 4.11, 5.11 → 5.13
gumiabroncsok nyomása	2.18 → 2.20, 4.10 – 4.11, 5.12
gumiabroncsok nyomáscsökkenésére figyelmeztető rendszer	2.18 → 2.20

GY

gyermekbiztonsági eszközök	1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64
gyermekbiztonsági rendszer	1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64, 1.77
gyermekek	1.2, 1.7, 1.44 – 1.45, 3.16 – 3.17
gyermekek (biztonság)	1.2, 1.7, 1.15
gyermekek biztonsága	1.15, 1.40, 1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64, 1.77, 2.4, 3.16 – 3.17
gyermekek szállítása	1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64, 1.77
gyermekülés	1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64, 1.77
gyermekülések	1.44 – 1.45, 1.47 → 1.64
gyújtás bekapcsolása	2.2, 2.4 → 2.6
gyújtáskapcsoló	2.2

H

hamutartó	3.31 – 3.32
hangjelző	1.109
hangkürt és fénykürt	1.109
hangszórók	
elhelyezkedés	5.35

hátramenet	
kapcsolás	2.11
hátsó dupla ülés	3.34 → 3.37
hátsó ülések	1.34
működés	3.34 → 3.37
hegymeneti emelkedő rendszer	2.21 → 2.25
hibajelenségek	
működési rendellenességek	5.36 → 5.42
hőmérsékletszabályozás	3.8 → 3.13
hűtőfolyadék	4.7

I

irányjelző-lámpa	1.109, 5.14 → 5.20
Isofix	1.47 – 1.48
izzócsere	5.14 → 5.22
izzók	
csere	5.14 → 5.22

K

kapcsolók	1.80 → 1.83
karbantartás	2.16
karbantartás:	
belső kárpitok	4.17 – 4.18
karosszéria	4.14 → 4.16
mechanika	4.4, 4.12 – 4.13, 6.12 → 6.17
karbantartás igazolása	6.12 → 6.17
kartámasz	
elől	3.26
katalizátor	2.10
kerekek (biztonság)	5.11 → 5.13
kerékcavarkulcs	5.7 – 5.8
kerékcseré	5.9 – 5.10
kezelőszervek	1.80 → 1.87
kézfék	2.11
kiegészítő biztonsági berendezések	1.43
első biztonsági övek	1.37 → 1.40
hátsó biztonsági övek	1.41
oldalsó	1.42
kijelző	1.84 → 1.89
kijelzőegység	1.84 → 1.98

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (3/5)

kijelzőegység üzenetei	1.90 → 1.98
kipörgésgátló	2.21 → 2.25
kormánykerék	
beállítás	1.31
korrozíóvédelem	4.14
korrozíóvédelmi ellenőrzés	6.18 → 6.22
környezetvédelem	2.17
tanácsok	2.16
környezetvédelmi tanácsok	2.16
központi ajtózár távirányítója	
elemek	5.23
kulcs/rádiófrekvenciás távirányító	
használat	1.4 – 1.5
kulcsok	1.2 → 1.5
külső hőmérséklet	1.100
kürt	
fénykürt	1.109

L

lámpák:

beállítás	1.107 – 1.108
féklámpa	5.17 → 5.20
helyzetjelző lámpák	1.103, 5.14 → 5.17
irányjelzőlámpák	1.84, 1.109, 5.14 → 5.17
ködlámpa	1.84, 1.106, 5.17
rendszámtábla-világítás	5.20
távolsági fényszórók	1.84, 1.103, 5.14
tolatólámpa	5.17
tompított fényszórók	1.84, 1.103, 5.14 → 5.16
vészvillogó	1.109
légkondicionálás	3.4 → 3.15
légkondicionáló	3.4 → 3.13
légszák	1.37 → 1.40, 1.42 – 1.43, 1.84
első utasoldali légszák kikapcsolása	1.77
első utasoldali légszák működésbe lépése	1.79
légszák	1.37 → 1.40, 1.42 – 1.43

M

megengedett súly a tetőn	6.9 – 6.10
mennyezetlámpa	3.19 → 3.21, 5.21

méretek	6.4 → 6.7
mosás	4.14 → 4.16
motor	
műszaki adatok	6.8
motor beindítása	2.2
motor elindítása	2.2 → 2.9
motor indító- és leállítógombja	2.3 → 2.6
motor készenléti üzemmódba helyezése	2.7 → 2.9
motor leállítása	2.3 → 2.6
motoradatok	6.3, 6.8
motorháztető	4.2 – 4.3
motorolaj	4.4 → 4.6
motorolaj mennyisége	4.5 – 4.6
motorolajcsere	4.5 – 4.6
motorolajszint	4.4 → 4.6
multimédia felszereltség	3.44, 5.35
működési rendellenességek	1.84 → 1.87, 5.36 → 5.42
műszaki adatok	6.4 → 6.11
műszerfal	1.80 → 1.83

N

napellenző	3.18
navigációs rendszer	3.44

NY

nyílászárók automatikus bezárása menet közben	1.27
---	------

O

olajszint-ellenőrző pálca	4.4
oldalsó biztonsági berendezések	1.42
oldalsó irányjelzők	5.20

Ó

óra	1.99 – 1.100
-----------	--------------

P

parkolást segítő rendszer	2.35 – 2.36
páramentesítés	
hátsó ablak	3.8 → 3.11
szélvédő	3.5, 3.8 → 3.11

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (4/5)

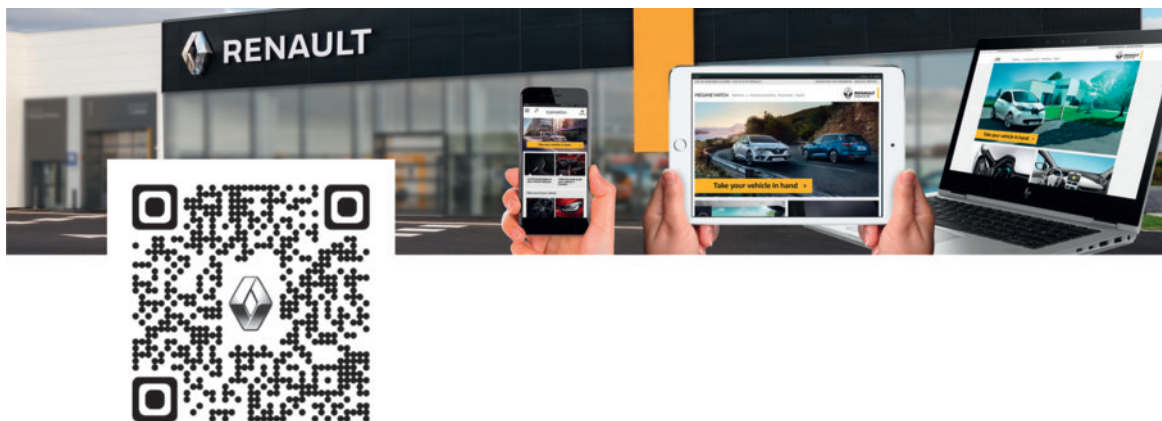
pótkerék.....	5.2 – 5.3
R	
rakodóhelyek.....	3.22 → 3.30
rakodórész.....	3.22 → 3.30
rádió beszerelése.....	5.35
rádió előkészítése.....	5.35
R	
reagens (tartály).....	1.116 → 1.119
R	
RENAULT indítókártya eleme.....	5.24
RENAULT kártya	
elem.....	5.24
használat.....	1.7 → 1.13, 2.4 → 2.6
rögztítőgyűrűk.....	3.39 → 3.42
S	
sebességfüggő szervokormány.....	1.31
sebességhatároló.....	1.87, 2.26 → 2.28
sebességtartó automatika.....	1.87, 2.29 → 2.32
sebességtartó és sebességhatároló automatika.....	2.26 → 2.32
sebességváltás.....	2.11
sebességváltó kar.....	2.11
segédberendezések.....	5.30
segédberendezések csatlakozója.....	3.31 – 3.32
Stop és Start.....	1.87, 2.7 → 2.9
Stop és Start funkció.....	2.7 → 2.9
SZ	
szellőzés.....	3.2 → 3.15
szellőzőnyílások.....	3.2 – 3.3
szerszámkészlet.....	5.7 – 5.8
szervokormány.....	1.31
szélvédő pára- és jégmentesítése.....	3.8 → 3.11
szivargyűjtő.....	3.31 – 3.32
szűrők:	
levegőszűrő.....	4.9
olajszűrő.....	4.5 – 4.6

utastéri szűrő.....	4.9
T	
tapadás-szabályozó.....	2.24
tartály	
ablakmosó.....	4.9
fékfolyadék.....	4.8
hűtőfolyadék.....	4.7
tárgyak szállítása	
a tetőn.....	6.9 – 6.10
telefon.....	3.44
téli használat.....	5.13
tisztítás:	
gépjármű belseje.....	4.17 – 4.18
takarékos vezetés.....	2.12 → 2.15
tolatóradar.....	2.35 – 2.36
tömegadatok.....	6.9 – 6.10
Ü	
üzemanyag	
feltöltés.....	1.84, 1.113 → 1.115
fogyasztás.....	2.12 → 2.15
üzemanyag-takarékossági tanácsok.....	2.12 → 2.15
üzemanyagminőség.....	1.113 → 1.115
üzemanyag-fogyasztás.....	2.12 → 2.15
üzemanyagszint.....	1.84 → 1.88
üzemanyagtartály	
kapacitás.....	1.113
üzemanyagtartály mérete.....	1.113 → 1.115
üzemanyagtartály zárósapkája.....	1.113 → 1.115
V	
vészvillogó.....	1.109
vezetés.....	2.2 → 2.6, 2.10, 2.14, 2.18 → 2.33, 2.35 – 2.36
vezetési pozíció	
beállítások.....	1.32 → 1.36
vezetési tanácsok.....	2.12 → 2.15
vezetőülés beállítása.....	1.28 – 1.30, 1.32 → 1.36, 3.33
vészfékezés.....	2.21 → 2.25
vészfékezést segítő rendszer.....	2.21 → 2.25

BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ (5/5)

világítás	1.103 → 1.109
világítás:	
belső.....	3.19 → 3.21, 5.21 – 5.22
kijelzőegység.....	1.103
külső.....	1.103 → 1.109
világítóttestek.....	3.19 → 3.21
visszajelzőlámpák.....	1.84 → 1.98
visszajelzőlámpák:	
irányjelzők	1.109
kijelzőegység visszajelzőlámpái.....	1.84 → 1.91
visszapillantó tükrök	1.101 – 1.102
vonóhorog	
felszerelés.....	3.43
vonószem	5.7 – 5.8, 5.33 – 5.34
vontatás	3.43, 6.9 – 6.10
hibaelhárítás.....	5.33 – 5.34
vezetés.....	2.23
vonóhorog	3.43
vontatható tömeg.....	6.9 – 6.10





RENAULT S.A.S. SOCIÉTÉ PAR ACTIONS SIMPLIFIÉE AU CAPITAL DE 533 941 113 € / 13-15, QUAI LE GALLO
 92100 BOULOGNE-BILLANCOURT R.C.S. NANTERRE 780 129 987 — SIRET 780 129 987 03591 / TÉL. : 0810 40 50 60
 NU 1120-10 – 99 91 074 485 – 03/2018 – Edition hongroise



WT